Les artistes jouent les profs

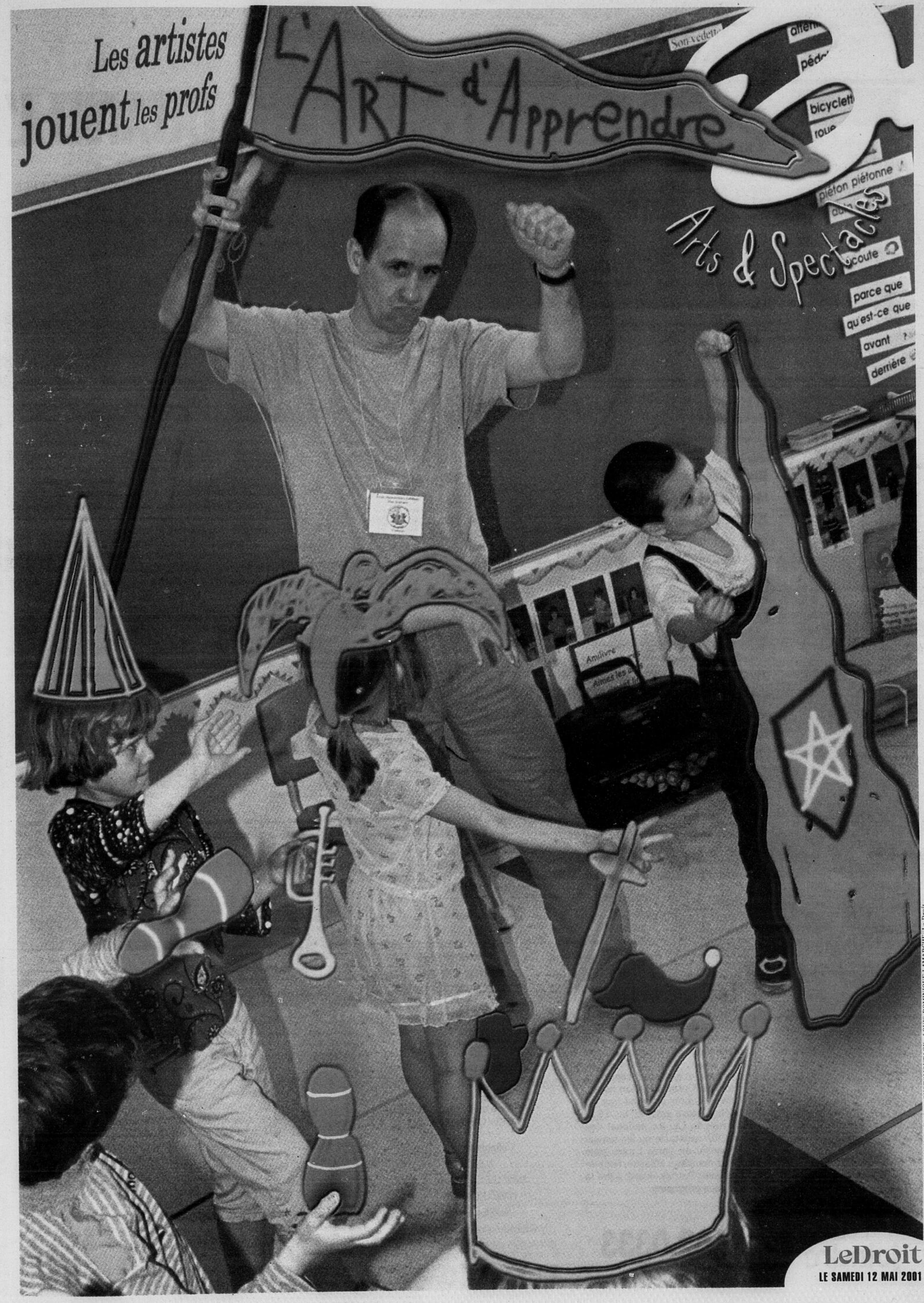


PHOTO: PATRICK WOODBURY, Le Droit - PHOTOMONTAGE : LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, Le Droit

LeDroit
LE SAMEDI 12 MAI 2001

au menu

FILMS

Tout va bien, on s'en va	4
A Knight's Tale	5
Shrek	6

SHOWBIZZ 8

THÉÂTRE

La dernière lettre	7
La mort d'un commis voyageur	9

SPECTACLE

Haïku	10

EXPOSITION

Résonances	11

DISQUES

Black Crowes	12
Maryse Letarte	13
Hawksley Workman	14

LIVRES

Livres pratiques	15
Pan Couyoucas	16
L'impératrice d'Irlande	33

CLASSIQUE

Jan-Hee Lee, grande gagnante	34

ARTS VISUELS

Calendrier des expos	34

à l'avenir

Le Huard vaut cher

Décoré comme un maréchal de l'humour de tant de Félix et d'Olivier que toutes ses batailles sont maintenant quasiment gagnées d'avance, Patrick Huard, charmeur et gavroche, convie les rieurs de l'Outaouais à son *Face à face*, qui après le grand tour du Québec passe enfin ici, les 19 et 20 mai au Centre national des arts. Un spectacle où les tabous détonnent un après l'autre sous son dynamitage efficace. Face-à-face avec Patrick Huard: à lire la semaine prochaine.

À lire la semaine prochaine

Pour nous joindre 562.0333
Télécopieur : 562.7539

L'équipe du Cahier des arts

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
SYLVIE BOUCHARD

Journalistes
CAROLINE BARRIÈRE
JOSÉE DESCÔTEAUX

Graphiste
LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE

Mise en pages
JEAN-GUY GAUTHIER

Collaborateurs
ALINE BÉGIN
ANNIE LISE CLÉMENT
ISABELLE GIGUÈRE
VALÉRIE LESSARD
MARIE-PAULE VILLENEUVE
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

LeDroit

QUAND L'

SAGE SAGE SAGE, ASSIS LES OREILLES OUVERTES LA BOUCHE FERMÉE POUR BIEN APPRENDRE CE QUE LE PROF ENSEIGNE.

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Cette drôle d'exception s'appelle *Apprendre par les arts*. Un programme né en 1994 à Toronto, et qui fait son petit bonhomme de chemin dans les écoles francophones de l'est de l'Ontario.

«C'est un partenariat d'artistes et de professeurs, qui utilisent les arts pour transmettre la matière, explique Colleen Smith, du Conservatoire royal de musique à Toronto, coordonatrice provinciale du programme. Des concepts comme la gravité par exemple, en sciences, ou des concepts de math ou de français, sont enseignés à travers les arts visuels, la danse, le théâtre, la musique et le conte», poursuit-elle.

Trois conseils scolaires se sont donné la main pour participer au programme: le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (cinq écoles), le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (trois écoles) et le Conseil de district catholique de l'est de l'Ontario (huit établissements). Il est pour l'instant offert seulement aux élèves du primaire dans

cette région.

Le regard d'artiste, signale Mme Smith, ne peut être plus juste que... des yeux de l'artiste lui-même, et c'est lui, ou elle, qui aide l'enseignant à traduire la matière brute en expression artistique.

«Nous sommes là d'abord pour le professeur, indique Mme Smith. On leur demande de choisir les points du curriculum qu'ils veulent cibler. L'artiste les interprète ensuite avec son point de vue d'artiste et propose ses idées à l'enseignant», poursuit-elle en soulignant que l'enseignant, dans le cas d'un atelier d'art dramatique par exemple, ne fait pas de théâtre mais se voit prodiguer par l'artiste les outils nécessaires à l'enseignement de la matière par l'art.

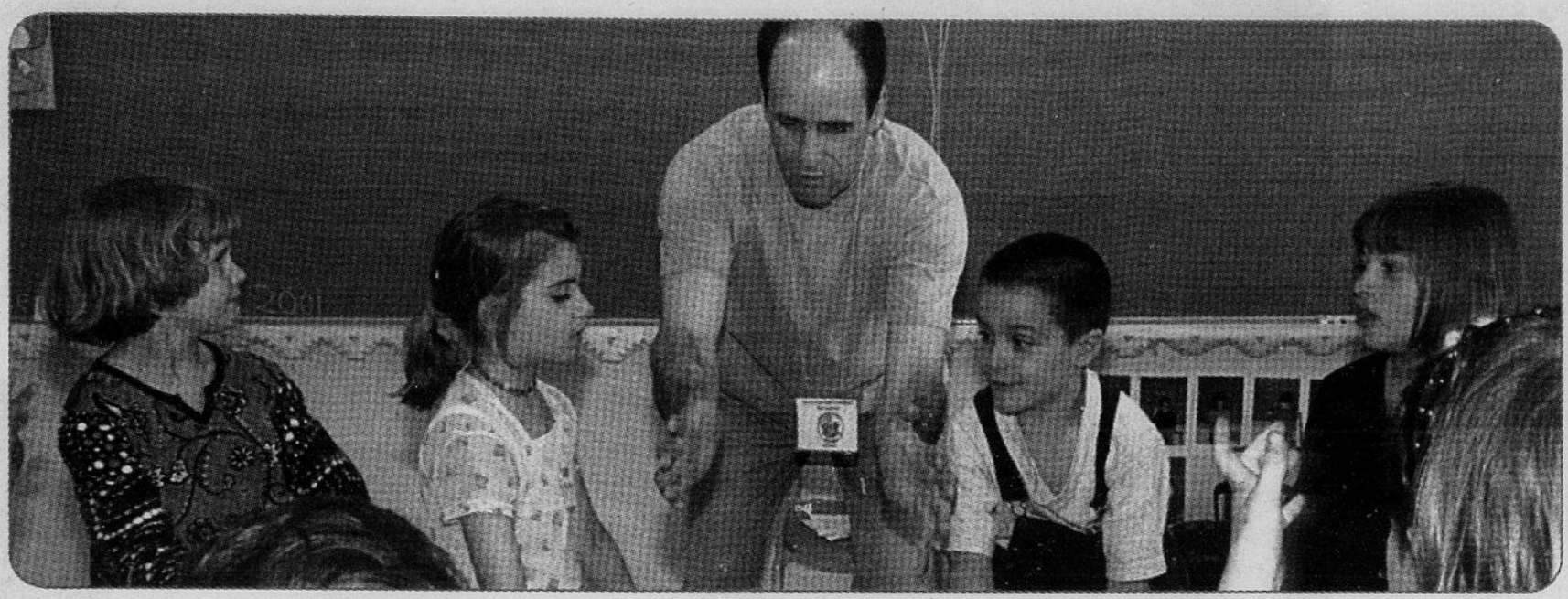
L'aridité de la géométrie et des formes peut être assimilée par le biais de la danse, indique la coordonatrice du programme, les caractéristiques des êtres vivants par la lecture de comptines et l'apprentissage des concepts abstraits est facilitée par les arts visuels. En quatrième, on enseigne l'histoire franco-ontarienne par le théâtre. «Ça rend ces concepts vivants en fait...», souligne la coordonatrice.

Les professeurs de chaque classe participante travaillent avec trois artistes différents qui offrent respectivement trois ateliers durant l'année scolaire.

«Le théâtre est aussi un bon moyen d'affirmation et

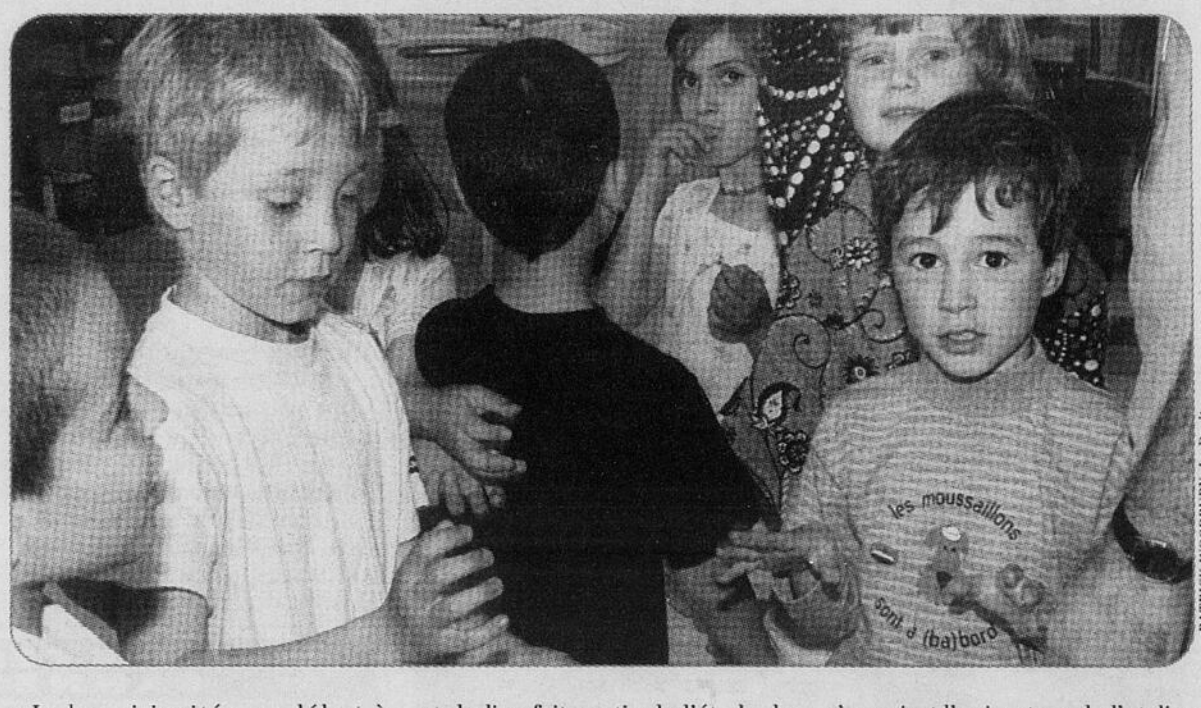
«Apprendre par les arts» fait du chemin

ART S'APPROPRIE LA PÉDAGOGIE...



PETITE POULE ROUSSE, MONTRE-MOI LE MIME...

VANITEUSE? DE QUELQUES GESTES PRÉCIEUX, JESSICA PEUT VOUS EN METTRE PLEIN LA VUE. NE VOUS MÉPRENEZ PAS, LE DÉFAUT NE LUI SIED POINT; ELLE PERSONNIFIE SIMPLEMENT LA CHATTE VANITEUSE. MATHIEU DEVIENT LE CHIEN PARESSEUX... ÉMERGEANT DE LA COQUILLE DE SA TIMIDITÉ, IL FAIT SOURIRE DE SURPRISE SON ENSEIGNANTE.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Il faut les entendre caqueter comme un concert de poules, miauler comme des chattes, criailler comme des oies, Mathieu Martel, Jessica Gendron et les autres. Ils apprennent en même temps les notions de lieu et de personnage dans le conte, ils pratiquent leur orthographe, ils découvrent les sons des animaux...

La drôle de scène se déroule dans la classe de première année de Chantal Larivière, à l'École élémentaire des Sentiers à Orléans, où *Le Droit* est allé voir le déroulement d'un atelier du programme Apprendre par les arts.

Le grand manitou de cette séance, le dramaturge et comédien Michel Ouellette, a d'abord «soumis» ses 15 jeunes poulains à une période d'exercices de réchauffement et de relaxation. «Je les ai invités au début à prononcer leur nom en trois tons différents; en colère, heureux, par exemple...», mentionne-t-il.

L'artiste a choisi la comptine La Petite poule rousse, qu'il a récitée devant les 15 bambins attentifs. Attentifs? Oui, la preuve: les réponses spontanées fournies par les jeunes lorsqu'on leur demande de donner la prochaine réplique de la comptine.

Une série de «questions-test» – qui est le personnage principal par exemple – suivent, après quoi on verse un peu du côté de l'enseignement moral en demandant aux élèves si la poule a eu raison de ne pas partager son pain après s'être vu refuser l'aide de tout un chacun durant la préparation de ce pain.

«L'identification des personnages et du lieu fait partie de l'étude du conte dans le curriculum, mentionne l'enseignante. Les sons des animaux sont vus en sciences...», poursuit-elle.

La responsable de l'intégration de l'animation culturelle au Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Aline Bard, poursuit dans la même veine en affirmant que le programme Apprendre par les arts se moule très bien dans le nouveau curriculum scolaire. «Nous comptons doubler le nombre d'écoles l'an prochain, ajoute-t-elle. Les évaluations des enseignants se situent généralement entre «très bien» et «excellent».

En classe, après l'échauffement, l'action commence... «Quelqu'un voudrait me montrer à quoi ressemble un chien paresseux?», s'enquiert l'animateur de l'atelier. Les volontaires s'avancent et jouent le jeu, certains plus convaincants que les autres. «Je découvre des richesses chez certains élèves qu'on ne voit pas au plan académique, souligne Mme Larivière. Certains sont généralement très gênés, et ils se sentent valorisés quand ils réussissent à performer.»

Les activités se poursuivent ainsi, jusqu'à une quasi-mise en scène de théâtre, explique M. Ouellette.

Jessica a bien aimé cette journée de classe un peu spéciale. «J'ai appris à faire des histoires dans ma tête, laisse-t-elle tomber. Et à mieux dessiner...». Quant à Jean-Patrick Gracez, il affirme avoir une connaissance de plus à son actif: comment faire du pain!

de croissance personnelle», ajoute le dramatruge et comédien Michel Ouellette, un des 11 artistes participants à la réalisation du programme cette année. Les jeunes apprennent mieux en s'amusant.»

Qui plus est, les résultats semblent probants, enchaîne Chantal Larivière, enseignante de 1ère année à l'école élémentaire des Sentiers à Orléans, un des établissements participants. «Dans le cas des arts visuels, je me rappelle que des élèves ont reconnu sur une maquette de couleur les aires géométriques vues en maths...», indique-t-elle.

Cette façon presque amusante d'acquérir des connaissances est née au moment où le Conservatoire royal de musique redéfinissait sa mission. «L'artiste Angela Elston, ancienne enseignante au conservatoire, et le conservateur du musée ont eu l'idée du programme», relate Mme Smith en précisant qu'il bénéficie aujourd'hui de l'appui du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Il est aujourd'hui offert dans six provinces canadiennes, et la Suède, intéressée, vient lorgner du côté de nos écoles participantes. Le programme n'a pas encore étendu ses tentacules au Québec, mais aux dires de Mme Smith, des intervenants tâtent le terrain pour l'implanter à Montréal.

Dans un même souffle, le ministère de l'Éducation du Québec a déjà amorcé avec sa réforme en cours un virage vers l'intégration des matières scolaires «dans des réalisations touchant les élèves, indique Raymond Bourguignon, responsable de la formation générale des jeunes à la Direction régionale. Le but est de rendre le jeune plus actif», enchaîne-t-il en précisant que les arts font partie intégrante de cette nouvelle philosophie.

Cette année, Apprendre par les arts est offert aux élèves de 1ère et 4e dans l'est de l'Ontario. «Nous ajouterons par la suite deux grades par année, et les élèves sont ainsi suivis», signale-t-elle.

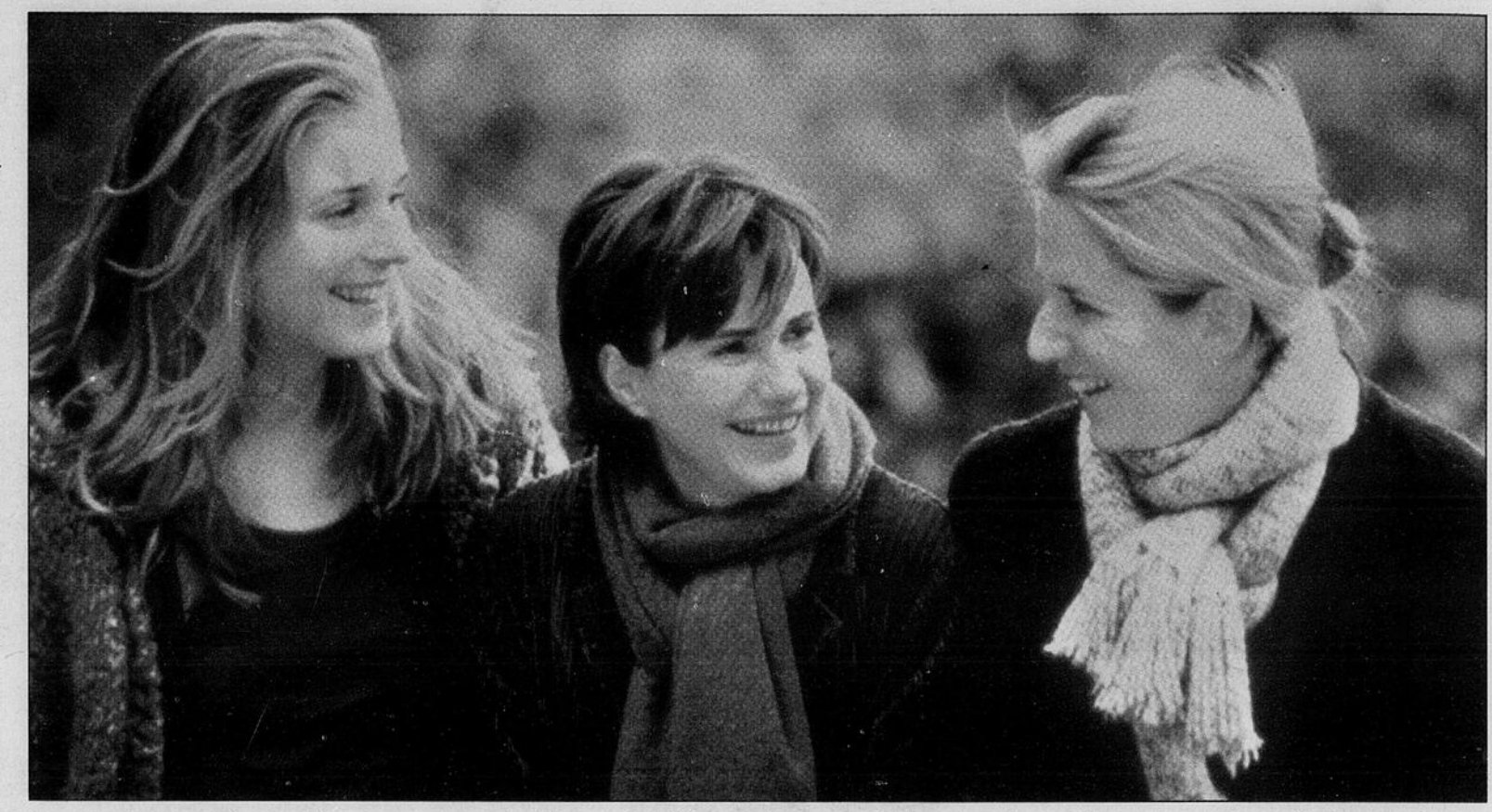
Le programme est présentement soumis à sa première évaluation d'envergure nationale: l'Université Queen's en étudie les impacts.

A 3

ET SI C'ÉTAIT VOTRE PÈRE...

Tout va bien, on s'en va, un film de Claude Mouriéras

«ON S'EST TOUS FABRIQUÉ DES BÉQUILLES POUR CACHER UNE BLESSURE SECRÈTE», CONFIAIT CLAUDE MOURIÉRAS À LA SORTIE DU TRÈS BEAU *DIS-MOI QUE JE RÊVE* (1998), SON PRÉCÉDENT FILM.



ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

Avec *Tout va bien, on s'en va*, le réalisateur plonge à nouveau sa caméra incisive et son regard lucide dans les liens fragiles et vitaux qui tissent la cellule familiale.

Présenté comme coup d'envoi de la Quinzaine des réalisateurs de mai 2000, en sélection parallèle au réputé Festival de Cannes, le film *Tout va bien, on s'en va* de Claude Mouriéras débarque ici: mieux vaut tard que jamais; m'enfin, un an plus tard... Il y a quelque chose de pourri dans le royaume de la distribution!

Si tout va bien, pourquoi partir? Quand on a engendré trois filles, toutes aussi belles que douées, pourquoi les abandonner et ne redonner signe de vie que 15 ans plus tard? Quand trois sœurs, chacune de son côté, s'en tirent pas trop mal, pourquoi restent-elles ainsi soudées au cocon familial?

Laure, Béatrice et Claire vivent à Lyon, leur ville natale: l'aînée (une Miou-Miou bien dosée) qui, en mère monoparentale, occupe la maison familiale et dirige l'école de tango laissée en héritage; l'enfant-sandwich (Sandrine Kiberlain, d'un naturel hautain), la tête froide qui a réussi et veille financièrement sur les deux autres et, finalement, la «plus petite» (touchante Natacha Régnier), à fleur de peau et au talent certain pour le piano qui, elle, vit en squatter sans trop s'émouvoir sur son sort.

Nous voilà témoin d'une belle amitié entre sœurs, pas trop malsaine et, surtout, essentielle à la bonne marche du train-train quotidien. Jusque-là tout va bien...

Puis débarque un vieil homme (Michel Piccoli) qui, simplement, voulait revoir ses filles. Sans s'excuser, sans revenir en arrière. La cadette l'accueille à bras ouverts: papa est fier de son doigté de pianiste et présent lors d'un concours qui lui permettra enfin de quitter Lyon. Pour les deux autres, c'est un peu plus compliqué...

Un film d'une belle qualité d'émotion – sur des airs de Brahms, Schumann et de Beethoven – sincère et sans apitoiement. Un film dont le rythme est celui de la vie, un peu à la Tchekhov. Le spectateur a le temps de cheminer avec les personnages et de vivre leurs dilemmes: comment réagir devant un père qui, bien vivant, a choisi de partir et nous revient malade?

On se sent comme faisant partie de la famille, tant celle-ci pourrait être la nôtre: souvent coupable, parfois fâché, comme la sœur prise entre les deux autres. Un film en chair et en os, qui porte davantage sur le présent que sur les blessures du passé et évite ainsi le recours inutile aux flash-back, si ce n'est que pour apporter une dimension poétique.

Scénariste également, Claude Mouriéras a concocté des bijoux de rôles pour ses comédiens, mais exigeants: Piccoli apporte à tout moment la nuance nécessaire à son personnage; il est troublant de vérité, malgré un cruel détachement. Les trois comédiennes ont tour à tour leur moment fort, avec un peu moins de constance: Natacha Régnier prend visiblement du métier et dévoile ici, plus encore que dans *La vie rêvée des anges* la pleine mesure de sa sensibilité. Miou-Miou est splendide quand, enfin amoureuse et dérangée par la cadette, elle lance un désespéré: «Mais moi non plus, je ne suis pas bien. Chacun sa merde»; elle ne saura jamais que sa jeune sœur était venue lui confier le retour du père, pour mieux la préparer.

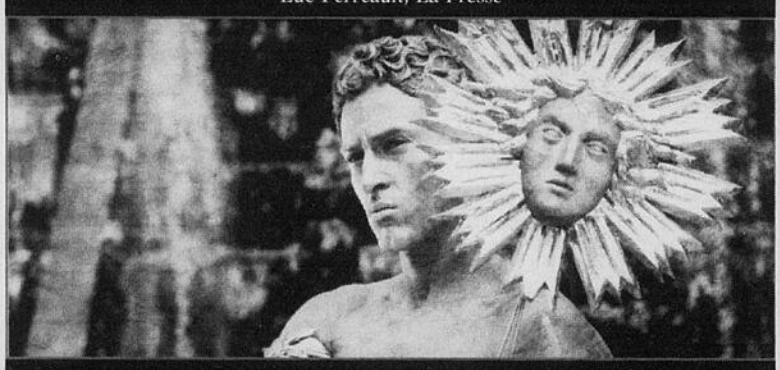
Et c'est toujours comme ça, dans ce film: on se tait quand on a tant besoin de se confier, et on déballe sa «merde» aux moments les moins propices; comme dans la vie, quoi.

Sans doute est-ce couper inutilement les cheveux en quatre, mais quel titre horrible, avouons-le; était-il nécessaire d'exposer ainsi clairement les contradictions inhérentes à la vie? Mais c'est oublié dès la première image. Bien sûr, vous pouvez attendre la sortie du vidéo, puisqu'il ne s'agit pas ici de spectacle à grand déploiement, mais bien d'émotion. Mais celle-ci n'est-elle pas plus forte sur grand écran?

Et puisque pour nous, il s'agit visiblement d'un coup de dés que de voir cette production, aussi bien se rendre à Gatineau pour faire durer la chance. Moins cher en tout cas que de s'envoler vers Cannes.

Rolling Stone A CHOISI LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ!
A KNIGHT'S TALE
aknightstale.com
COLUMBIA PICTURES
À L'AFFICHE ! ✓SON DIGITAL
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ | VERSION FRANÇAISE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓ | CINÉMA 9 GATINEAU ✓

« Un festin cinématographique royal! Un film à voir »
Claude Deschênes, Montréal Ce soir
« Un divertissement chatoyant pour l'œil et doux pour l'oreille »
Ilham Lamouri, Voir
« Benoît Magimel, en Louis XIV, s'impose comme un futur Depardieu »
Luc Perreault, La Presse



LE ROI DANSE
un film de GÉRARD CORBIAU
BENOÎT MAGIMEL BORIS TERRAL TCHÉKY KARYO
www.remstarcorp.com www.leroidanse.com REMSTAR
À L'AFFICHE ! ✓ SON DIGITAL
CINÉMA 9 GATINEAU ✓
sam., dim., mar: 12:30 - 3:00 - 6:45 - 9:05
ven., lun. à jeu.: 6:45 - 9:05

QUINZAINE DES RÉALISATEURS CANNES 2000
«Un superbe trio d'actrices.» - Le Monde
MIOU MIOU SANDRINE KIBERLAIN NATACHA RÉGNIER MICHEL PICCOLI

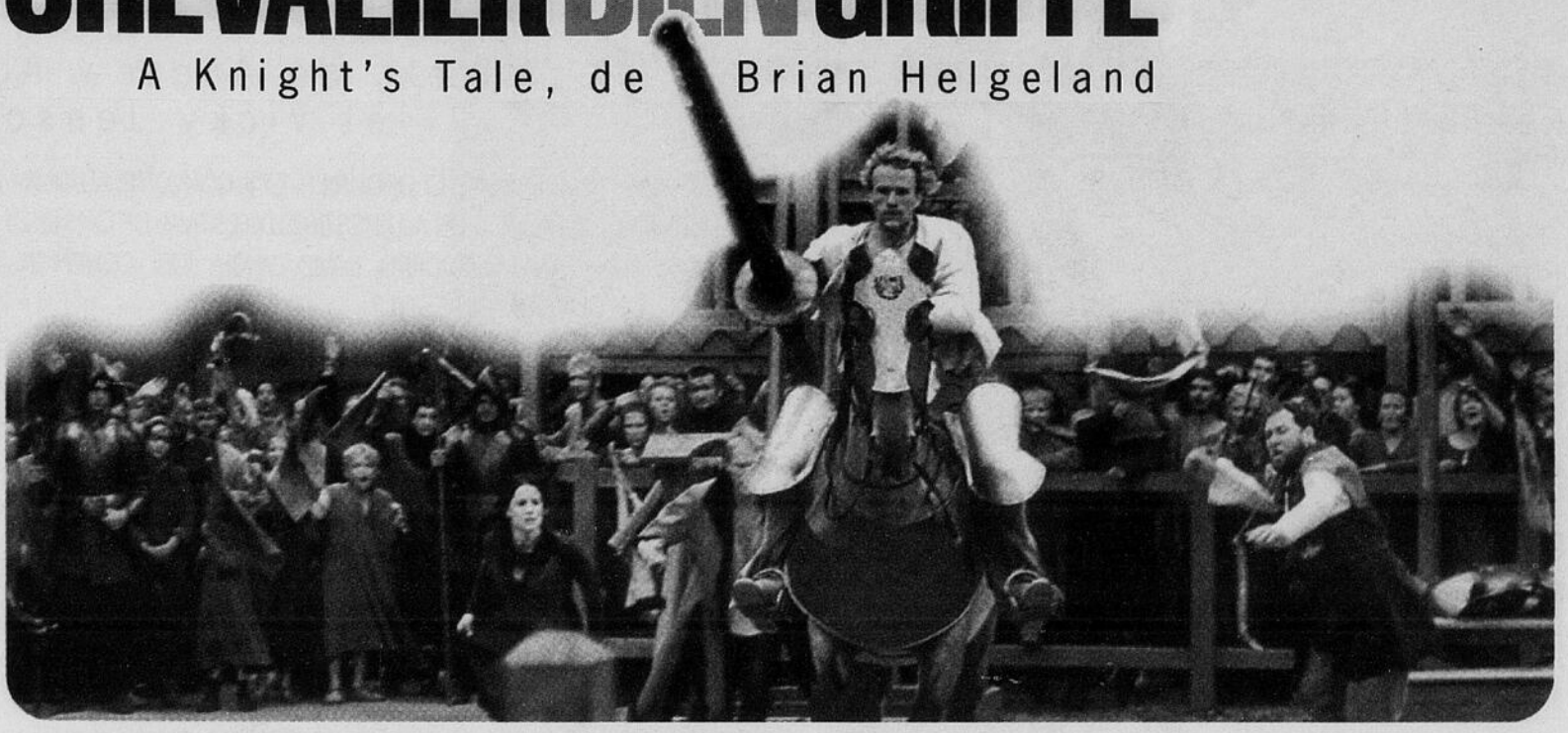
TOUT VA BIEN ON S'EN VA
un film de CLAUDE MOURIÉRAS CHRISTAL FILMS
DÈS AUJOURD'HUI ! CINÉMA 9 GATINEAU ✓
sam., dim., mar.: 1:30 - 3:40 - 7:25 - 9:20
ven., lun. à jeu.: 7:25 - 9:20 ✓SON DIGITAL

1 MILLION $ BOX-OFFICE!
GAUMONT PRÉSENTE
THIERRY LHERMITTE GÉRARD DEPARDIEU DANIEL AUTEUIL

LE PLACARD
UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER
Une nouvelle comédie du réalisateur de «LE DÎNER DE CONS»
CHRISTAL FILMS
À L'AFFICHE ! ✓SON DIGITAL
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓

CHEVALIER BIEN GRIFFÉ

A Knight's Tale, de Brian Helgeland



JAMAIS NIKE N'AURA BÉNÉFICIÉ D'AUSSI BELLE ET AUTHENTIQUE PUBLICITÉ GRATUITE. NON PAS QUE L'ENTREPRISE DE 9 MILLIARDS $ EN EUT BESOIN, MAIS *A KNIGHT'S TALE* AURAIT AUSSI BIEN PU S'INTITULER *A NIKE'S TALE*, OU ENCORE *LA LÉGENDE DE PHIL KNIGHT, SELF-MADE MAN* ET COFONDATEUR DE LA MULTINATIONALE AMÉRICAINE.

ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

En plus du fameux logo (le swoosh) qui, dédoublé, se retrouvera en effigie sur l'armure du héros (sic), prédominent ces valeurs qui ont fait la fortune du célèbre détaillant de chaussures: la combativité et ses effets sur le corps, l'esprit et les passions humaines. Et nous n'en sommes pas à quelques parallèles près...

Présenté dans la trousse promotionnelle du film comme le «Michael Jordan» de la lice médiévale, sire Ulrich von Lichtenstein de Gelderland (l'australien Heath Ledger), de son vrai nom William Thatcher, est un fils de paysan que rien ne destinait aux joutes chevaleresques.

Réservées à la noblesse, bien que de bas niveau, elles exercent pourtant tous les attraits sur le jeune William qui, entêté et doué, aura tôt fait de convoiter le cœur des foules et celui de la plus belle femme d'Europe (Shannyn Sossamon). Essentiel, aussi, sera le soutien du père de William (Christopher Cazenov) qui, en dépit de son modeste état, poussera son fils à réaliser son rêve. Leçon bien apprise par William qui, et c'est la faiblesse du film, conjurera aisément le destin.

Revenons brièvement à Nike, histoire d'éprouver vos connaissances: quel était le slogan utilisé par la Jordan Brand, sous-filière de Nike? Une question qui, en soi, porte la réponse et guidera en tout temps le beau William: «*What do you believe in?*»

«HE WILL ROCK YOU»

En gros, une fraîche, aguichante, rock'n'roll et vivifiante brise du printemps, un film qui plaira aussi bien aux ados qu'à l'amateur de sports bon enfant, lesquels auront droit à 27 combats à la lance et à cheval, filmés sans trucages ni effets ampoulés.

Brian Helgeland (Oscar du meilleur scénario avec *L.A. Confidential*), pour qui c'était un baptême à la réalisation, a certes réussi son pari de mettre au goût du jour cette fable moyenâgeuse: des meilleurs succès de Queen (*We Will Rock You* et *We Are the Champions*) aux maquillages dignes des flamboyants supporteurs de foot européens, en passant par des costumes qui transcendent allégrement les époques, l'atmosphère est à l'euphorie et à mille lieues des donjons médiévaux auxquels on nous a habitués. Et pour épauler William dans sa quête, qui de mieux que ses fidèles complices: sa *gang* qui le supportera coûte que coûte, et qui s'avérera plus importante que la victoire.

Une distribution internationale fort convenable qui propulse à l'avant-scène, et c'est tant mieux, des comédiens relativement inconnus du grand public.

Heath Ledger se taillera facilement une place parmi les plus convoités: il est croquant, juste et enthousiaste; souhaitons toutefois que ses atouts gagneront en profondeur. Autre mention honorable à Paul Bettany qui, en poète littéralement mis à nu, est un heureux cabotin qui donne avec aisance dans l'éloquence et la satire.

Un dernier clin d'œil, pour terminer: qui était Nike? La déesse grecque de la victoire. Espérons seulement que pour arriver en tête du box-office, ces longs métrages aux publicités déguisées – derrière tout l'esprit du film ici — ne deviendront pas légion.

PRÉSENTÉ EN VERSION ORIGINALE À OTTAWA ET À HULL, AINSI QU'EN VERSION FRANÇAISE À GATINEAU

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert vendredi à mardi soir
INFO-FILMS 24 h 663-0915
11 AU 15 MAI
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★
ESPIONS EN HERBE (V.F. DE SPY KIDS) G
15 MINUTES (ROBERT DE NIRO) 13+
EXIT WOUNDS (V.O.A.) (STEVEN SEAGAL) 16+
3000 MILES TO GRACELAND (KEVIN COSTNER) G

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 11 AU 17 MAI 2001
A KNIGHT'S TALE (V.O. ANGLAISE) G
Matinée ven. au dim. 12:50 3:25
Tous les soirs 6:50 9:25
THE MUMMY RETURNS (V.O. ANGLAISE) GDJE
Matinée ven. au dim. 1:00 3:35
Tous les soirs 7:00 9:35
DRIVEN (V.O. ANGLAISE) G
Matinée ven. au dim. 1:10 3:45
Tous les soirs 7:10 9:45
CROCODILE DUNDEE IN L.A. (V.O. ANGLAISE) G
Matinée ven. 3:15
Matinée sam. dim. 1:15 3:15
Tous les soirs 7:15 9:15
AIMANTS CHANCEUX : 05075 et 04276
CINÉ-INFO 248-2526

CINEPLEX ODEON
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00. Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital
* Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
LE JOURNAL DE BRIDGET JONES (G) 7:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:10
UN SOIR AU BAR MCCOOLS (13+) 9:35
*THE MUMMY RETURNS (G) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00
CHEVALIER (G) 6:50 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30
LE ROI DANSE (G) 6:45 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:00
A TOUTE VITESSE (G) 7:20 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:10
LE PLACARD (G) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:15
ESPIONS EN HERBE (G) VEN. SAM. 6:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:30
LE PRINCE DU PACIFIQUE (G) VEN. SAM. 9:15
DIM. AU JEU. 6:40 9:15
TOUT VA BIEN, ON S'EN VA (G) 7:25 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:40
*LA MOMIE (G) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
SPY KIDS (SP) MAT. SAM. DIM. 1:30 4:30
ENEMY AT THE GATES (AA) VEN. SAM. DIM. 6:40 9:20
LUN. AU JEU. 7:50
*THE MUMMY RETURNS (SP) VEN. SAM. DIM. 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:00
LUN. AU JEU. 7:40
DRIVEN (SP) VEN. SAM. DIM. 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10
LUN . AU JEU. 8:10
ONE NIGHT AT MCCOOLS (AA) VEN. SAM. DIM. 7:20
MAT. SAM. DIM. 1:40 3:40
LUN. AU JEU. 8:30
BLOW (AA) VEN. SAM. DIM. 9:30
*A KNIGHT'S TALE (SP) VEN. SAM. DIM. 6:50 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
LUN. AU JEU. 8:00
ALONG CAME A SPIDER (AA) VEN. SAM. DIM. 6:30 9:00
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20
LUN. AU JEU. 8:20

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e etage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet
*THE MUMMY RETURNS (SP) 12:50 1:20 3:35 4:05 6:30 7:00 9:25 9:55
*A KNIGHT'S TALE (SP) 1:10 3:55 6:50 9:50
BRIDGET JONES DIARY (AA) 1:50 4:25 7:20 9:40
MEMENTO (AA) 1:30 3:45 6:45 9:30
BLOW (AA) 1:00 3:25 6:40 9:10
TAILOR OF PANAMA (SP) 1:40 4:15 7:10 10:00

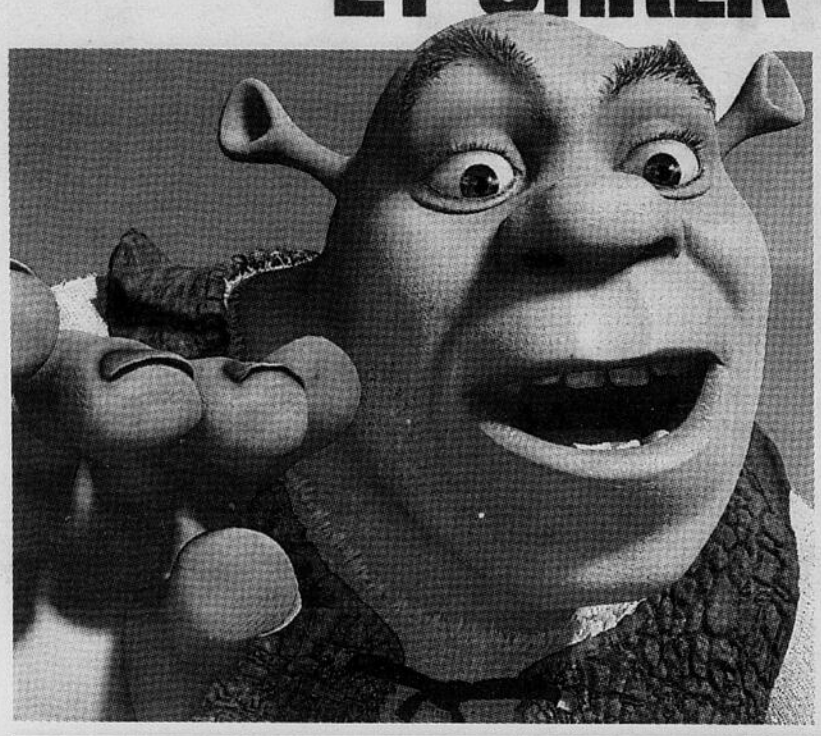
SOUTH KEYS
2214, Bank 738-1115
www.southkeys.com
*✓THE MUMMY RETURNS (SP) SUR 2 ÉCRANS 10:30 11:00 1:20 1:50 4:10 4:40 7:05 7:35 9:55 10:15
✓POKEMON 3 (SP) 10:50 12:50
✓CROCODILE DUNDEE (SP) 3:20 6:30 8:50
ONE NIGHT AT MCCOOLS (AA) 10:55 12:40 2:55 4:50 6:50 9:00
TAILOR OF PANAMA (SP) 11:10 2:00 4:35 6:55 9:20
JOSIE & THE PUSSYCATS (SP) 10:20 12:30 2:50 5:00 7:10 9:30
A KNIGHT'S TALE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 10:15 1:00 4:00 7:00 10:00
SPY KIDS (SP) 10:35 12:35 2:45 4:55
FORSAKEN (18 ANS) 7:20 9:25
BRIDGET JONES DIARY (AA) 10:25 12:45 3:00 5:15 7:30 9:45
ALONG CAME A SPIDER (AA) 11:05 1:55 4:25 6:40 9:05
DRIVEN (SP) 10:45 1:40 4:45 7:25 10:10
BLOW (AA) 10:40 1:30 4:20 7:15 10:05
SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..10$
✔DRIVEN (G) 12:30 1:45 3:30 4:45 6:30 7:45 9:30 10:45
✔THE MUMMY RETURNS (AUCUN L. PASSEZ) (13+) Déconseillé aux jeunes enfants THX 1:00 4:00 7:00 10:00
✔THE MUMMY RETURNS (AUCUN L. PASSEZ) (13+) Déconseillé aux jeunes enfants 1:30 4:30 7:30 10:30
✔A TOUTE VITESSE (G) 12:45 3:45 6:45 9:45
✔LE RETOUR DE LA MOMIE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (13+) Déconseillé aux jeunes enfants THX 1:15 4:15 7:15 10:15
✔A KNIGHT'S TALE (G) 12:35 3:50 7:20 10:35
✔ALONG CAME A SPIDER (13+) Violence 1:35 4:10 6:50 9:35
✔BLOW (13+) 7:25 10:10
✔POKEMON 3: LE FILM (G) 12:10 2:30 4:55
✔BRIDGET JONES'S DIARY (G) Déconseillé aux jeunes enfants 12:15 2:45 5:05 7:35 10:05
✔CHEVALIER (G) 12:20 3:15 7:25 10:25
✔ESPION EN HERBE (G) 12:05 2:15 4:40
✔GINGER SNAPS (16+) Horreur 1:20 4:05 7:10 10:20
✔LE PLACARD (G) 7:05 9:15
✔THE FORSAKEN (13+) Horreur, Violence 12:25 3:10 5:30 8:05 10:40
GUIDE HORAIRES du 11 mai au 13 mai
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
✔SON NUMÉRIQUE

« EXALTANT, DE L'ACTION CONTINUE À PLEINS GAZ! »
-Ann Shatilla, SHATILLA'S HOLLYWOOD, GLOBAL TV
À TOUTE VITESSE
(Version française de Driven)
Sur la piste comme dans la vie

WARNER BROS. PICTURES
www.what-drives-you.com
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

ET SHREK DANS LA GUEULE!



Shrek, de Andrew Adamson et Vicky Jenson

IL EST VERT, NAUSÉABOND ET ORDURIER, ET IL CONVOÎTE, AUJOURD'HUI MÊME, LA PALME D'OR AU PRESTIGIEUX FESTIVAL DE CANNES, OPPOSÉ AUX JEAN-LUC GODARD, DAVID LYNCH, JOEL COHEN ET MANOEL DE OLIVEIRA. QUI EST-IL?

ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

Shrek! Création numérique des studios américains DreamWorks (*Antz*), le gros ogre verdâtre marque le retour en compétition officielle à Cannes de la bande dessinée, dans la catégorie long métrage, après une absence de 27 ans. Coup de chapeau du producteur Jeffrey Katzenberg, anciennement directeur exécutif chez Disney(!). Nul doute qu'on rira par moments et appréciera les impressionnantes innovations artistiques en images 3D du film, mais pour le reste, on repassera.

Comme dans maints contes de fée, nous retrouvons une princesse captive, un héros prêt à la libérer et un méchant qui complique les choses. Puis, inséparable, la dimension fantastique, avec fée et dragon. Ici s'arrête la comparaison toutefois, du moins, selon le désir des réalisateurs. C'est que notre héros n'est pas beau et fait d'abord figure de méchant, notre princesse karatéka affiche une beauté particulière et notre méchant de service s'avérera plutôt inoffensif.

L'ogre Shrek (voix de Mike Myers) vit en ermite au cœur des marais; laid et puant, il se sait indésirable et préfère vivre loin des regards. Sa tranquilité est bientôt menacée quand, par hasard, il secourt Donkey (Eddie Murphy), qui refuse de se taire et décide de faire de Shrek son meilleur ami. Puis, c'est la débandade: trois petits cochons, un méchant loup, un gamin au long nez ainsi qu'un millier de créatures féeriques, toutes bannies du royaume par le méchant Lord Farquaad (John Lithgow), envahissent l'Éden glauque de Shrek! Pour retrouver sa paix d'antan, il conclut un accord avec Farquaad, promettant à ce dernier d'arracher la princesse Fiona (Cameron Diaz) aux griffes d'un abominable dragon. Mais la princesse cache un secret et Shrek, un cœur plus tendre qu'il ne le croyait...

POUR ENFANTS ET ADOS AVERTIS

Dur, dur de classer ce film. Faisons-le d'abord comme la CARA, sommité en la matière: disons, pour jeunes de 8 à 15 ans, et pour plus vieux aussi, qui donnent dans le dessin animé et dans les trouvailles technologiques. Entendons-nous: il ne s'agit pas d'une jolie histoire à la Walt Disney ni d'une BD XXX, mais de quelque chose entre les deux, si entre-deux il y a. Si vous êtes francophone et que votre enfant (pas encore bilingue) vous tire la manche: allez-y, mais en anglais. Ce n'est pas l'image qui, hallucinante, pourrait choquer les plus jeunes, mais bien les dialogues et leur humour à double sens.

Résumons: ça pète, ça rote et ça fait jeunes-cool-trash-qui-ne-veulent-surtout-pas-avoir-l'air-fleur-bleue. Ça vous semble un peu raide? C'est que ça pète vraiment beaucoup, ça rote vraiment beaucoup. Mais le pire, tant pour les jeunes que pour l'amateur de BD, c'est que c'est prétentieux. Le sous-titre utilisé dans la promo donne l'heure juste sur les intentions des créateurs: *The Greatest Fairy Tale Never Told*. C'est donc une histoire qui se veut au-dessus de tous ces contes qui nous ont fait rêver, et où pourtant les méchants étaient vraiment méchants et pas du tout fleur bleue – pensons notamment à Barbe Bleue; pas rigolo, le mec. À trop vouloir donner dans l'anti-PC (*political correctness*), avec ses pieds de nez continuels à Disney, on a créé un étrange fouilli où triomphe une morale, pourtant très valable, qui n'arrive pas à émouvoir: la beauté du cœur qui fait fi des apparences.

Soulignons toutefois la performance de Eddy Murphy, dans le rôle de Donkey, qui, fidèle à son habitude, est génial et hilarant; il a su donner une couleur personnelle au personnage et inspirer à profit l'équipe artistique (la voix précède l'image, en bande dessinée).

Autre point fort: la personnification des personnages de BD, avec leurs cheveux qui bougent, leur peau qui respire mais surtout, leur regard dont l'iris réagit à la lumière et trahit l'émotion. Pour les spécialistes, on parle ici de la technique informatique «*Shapers*», développée par PDI/Dreamworks, et c'est vraiment très réussi; à tel point qu'il a fallu déprogrammer Fiona tant elle détonnait avec les autres personnages.

Dommage que cet anti-conte met ainsi l'accent sur la satire, au profit de l'image. Pour la morale, chère à toute l'équipe de création, révélons seulement ce qu'en a dit Ulysse, 4 ans: «J'aimais mieux la princesse lorsqu'elle était belle. Et heureusement que le dragon est revenu!»

LES PRODUCTIONS DES ANGES PRÉSENTE

Productions des anges

Le bonheur c'est pas bon pour la santé

Théâtre d'été

Réservez dès maintenant

PRÉSENTÉ DU 15 JUIN AU 1ER SEPTEMBRE

tous les jeudis, vendredis et samedis à 20 h 30

Polyvalente Nicolas-Gatineau

comédie écrite par LOUISE MATTEAU

Mise en scène : NORMAND GÉLINAS

avec FABIEN DUPUIS, ÉRIC BRISEBOIS, JULIE DESLAURIERS, MARILYSE BOURKE, LOUISE DESLIÈRES et CLAIRE JACQUES

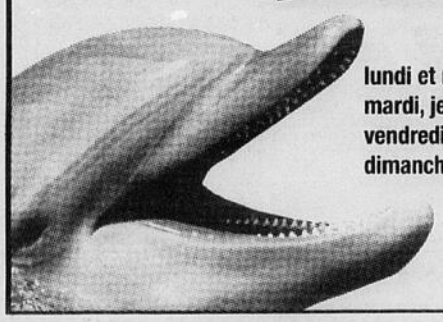
CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information

Réservation : 986-1122

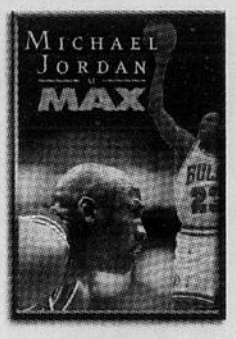
LeDroit www.ledroit.com

DAUPHINS

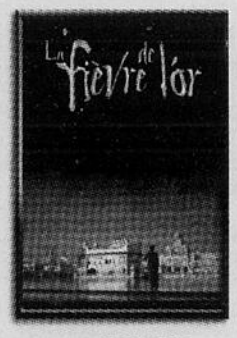
PRÉSENTÉ SUR DÔME IMAX



lundi et mercredi 13h et 19h
mardi, jeudi et samedi 16h
vendredi 13h et 21h
dimanche 13h



IMAX



DÔME IMAX

MICHAEL JORDAN AU MAX
lundi 20h
mercredi 16h
jeudi et samedi 13h
vendredi 22h
dimanche 19h

LA FIÈVRE DE L'OR
lundi, vendredi et dimanche 16h
mardi 13h
mercredi 20h
samedi 18h

IMAXMD

RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
ou www.civilisations.ca

Théâtre IMAX
Musée canadien des civilisations

PRÉSENTÉ PAR OTTAWA CITIZEN

ticketmaster.ca
(613) 755-1111

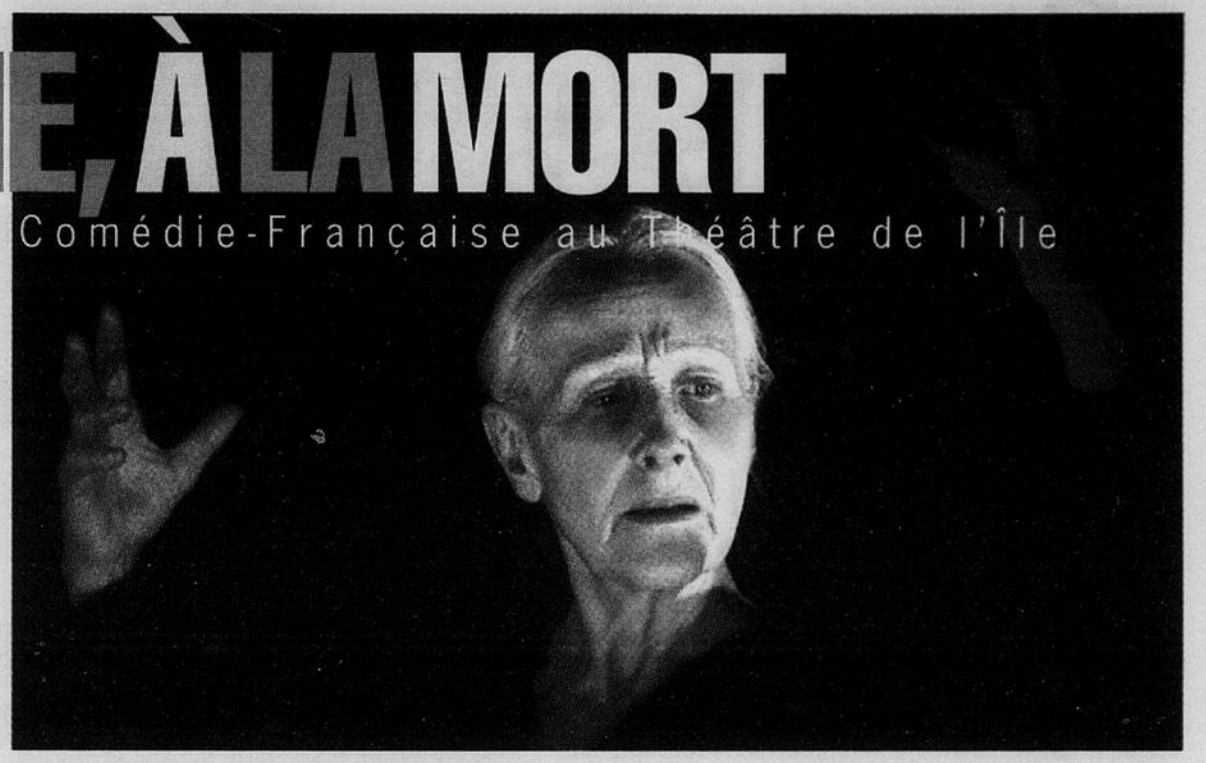
CIMF ROCK détente 94.9 FM

Canada

À LA VIE, À LA MORT

La Dernière lettre de la Comédie-Française au Théâtre de l'Île

CATHERINE SAMIE S'APPRÊTE À REPRENDRE *LA DERNIÈRE LETTRE*, UN TEXTE DE VASSILI GROSSMAN QUI TOUCHE L'ÂME ET LE CŒUR. DANS CETTE HISTOIRE D'UNE BEAUTÉ EFFRAYANTE, UNE MÈRE ÉCRIT À SON FILS CE QUI SERA SA DERNIÈRE LETTRE. DEHORS, DANS LE GHETTO JUIF D'UNE PETITE VILLE D'UKRAINE EN 1941, LES ALLEMANDS ONT DÉJÀ DÉCIDÉ DU SORT DE CEUX QUI ARBORENT L'ÉTOILE DE DAVID. LA FIN EST IMMINENTE.



Catherine Samie

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Gilles Provost, le directeur artistique du Théâtre de l'Île avait vu la pièce de la Comédie-Française à Paris et avait été bouleversé. Grâce à ses efforts, la production s'amène à Hull avant de prendre la route de Toronto, New York, Boston, Springfield et Chicago. C'est un grand coup, les visites de la Maison Molière étant plutôt rares de ce côté-ci de l'océan, la dernière tournée remontant à 1984 avec *L'École des femmes*.

Pour celle qu'on appelle le Doyen des Comédiens-Français – titre d'ancienneté de la troupe où elle a fait son entrée en 1956 avant de devenir le 438e sociétaire en 1962 – cette sortie de six semaines ne sera pas une sinécure. Catherine Samie avoue être partagée entre une grande joie et le trac.

«C'est un futur recommencement pour moi. Le texte est très impressionnant et il faut une immense concentration pour essayer de le transmettre», explique celle qui est seule sur scène pendant une heure. La pièce créée en mars 2000 à Paris a ensuite été présentée ailleurs en France l'automne dernier.

LES HORREURS PERPÉTRÉES PAR L'HOMME

Elle incarne donc Anna Semionovna, une femme juive russe qui revit sa vie avec le pressentiment que la mort l'attend. Jadis médecin dans une clinique, elle a été jetée à la rue. Elle pratique dans le ghetto pour un oignon, un morceau de pain ou une poignée de haricots. Avec ses mots, ses joies, ses peurs et ses souvenir, elle s'adresse à Vita, son fils bien-aimé.

«Ce n'est pas une pièce, mais plutôt un témoignage sur la barbarie de l'homme. Nous portons tous en nous ce quelque chose de terrible, cette dévoration de l'autre. Je ne suis pas Juive, mais j'ai le grand honneur de porter l'étoile jaune. *La Dernière Lettre* est un hymne à la vie dans l'horreur», affirme-t-elle. Catherine Samie n'est pas une disciple de Jean-Jacques Rousseau et ajoute sans hésiter que l'humain peut être très laid.

Il s'agit en fait du XVIIe chapitre de *Vie et Destin* de Vassili Grossman (1905-1964), une œuvre importante de la seconde moitié du XXe siècle, considérée comme un des premiers grands livres de délivrance russe. L'écrivain et journaliste officiel du régime soviétique a vécu la Seconde Guerre mondiale de l'intérieur. Il a suivi l'Armée Rouge jusqu'à Berlin et découvert toute l'horreur de Treblinka et du génocide nazi. Il a ensuite subi la campagne antisémite de 1949-1953 et écrit Pour une juste cause en 1952. Le second volume, *Vie et Destin*, sera saisi en 1960 par le KGB. Ce n'est qu'en 1980 qu'il est édité en russe par l'Âge d'Homme.

DES SOUVENIRS

L'Américain Frederick Wiseman signe la mise en scène de ce soliloque lucide. Ce «documentariste du réel», qui étudie la société américaine à travers le filtre de ses institutions, s'est intéressé à la Comédie-Française au milieu des années 1990. Il réalisait alors *La Comédie-Française ou l'amour joué*. C'est là qu'il voit la travail de «Madame le doyen». Il manifeste ensuite son désir de monter *La Dernière Lettre*. En 1988, il avait déjà fait un premier essai avec *The Last Letter* présenté à l'American Repertory Theatre de Cambridge.

À la lecture du texte, Catherine Samie ne s'est pas questionnée sur le contenu. Elle s'est surtout interrogée sur la manière de le traduire et de le transmettre. Elle a plongé dans ses souvenirs. Elle a connu la guerre de 1940 alors qu'elle avait huit ou neuf ans et s'est rappelé le froid, la faim et la peur.

«J'ai vu des gens se faire fusiller. On savait ce qui se passait. Des camarades de classes ont été enlevés devant nos yeux. J'ai connu Nina, une femme polonaise déportée alors qu'elle avait 14 ou 15 ans. Elle a été envoyée dans les camps et a servi de cobaye pour les expérimentations médicales. Elle est morte à l'âge de 48 ans et ne se plaignait jamais malgré les souffrances. Elle passait beaucoup de temps à l'hôpital parce qu'ils avaient fait des greffes sur sa gangrène et qu'on devait nettoyer son sang. Elle ne voulait pas de pierre pour marquer le lieu où elle allait reposer. La vie avait été trop lourde et c'est pourquoi il y a donc un rosier qui rappelle sa mémoire.»

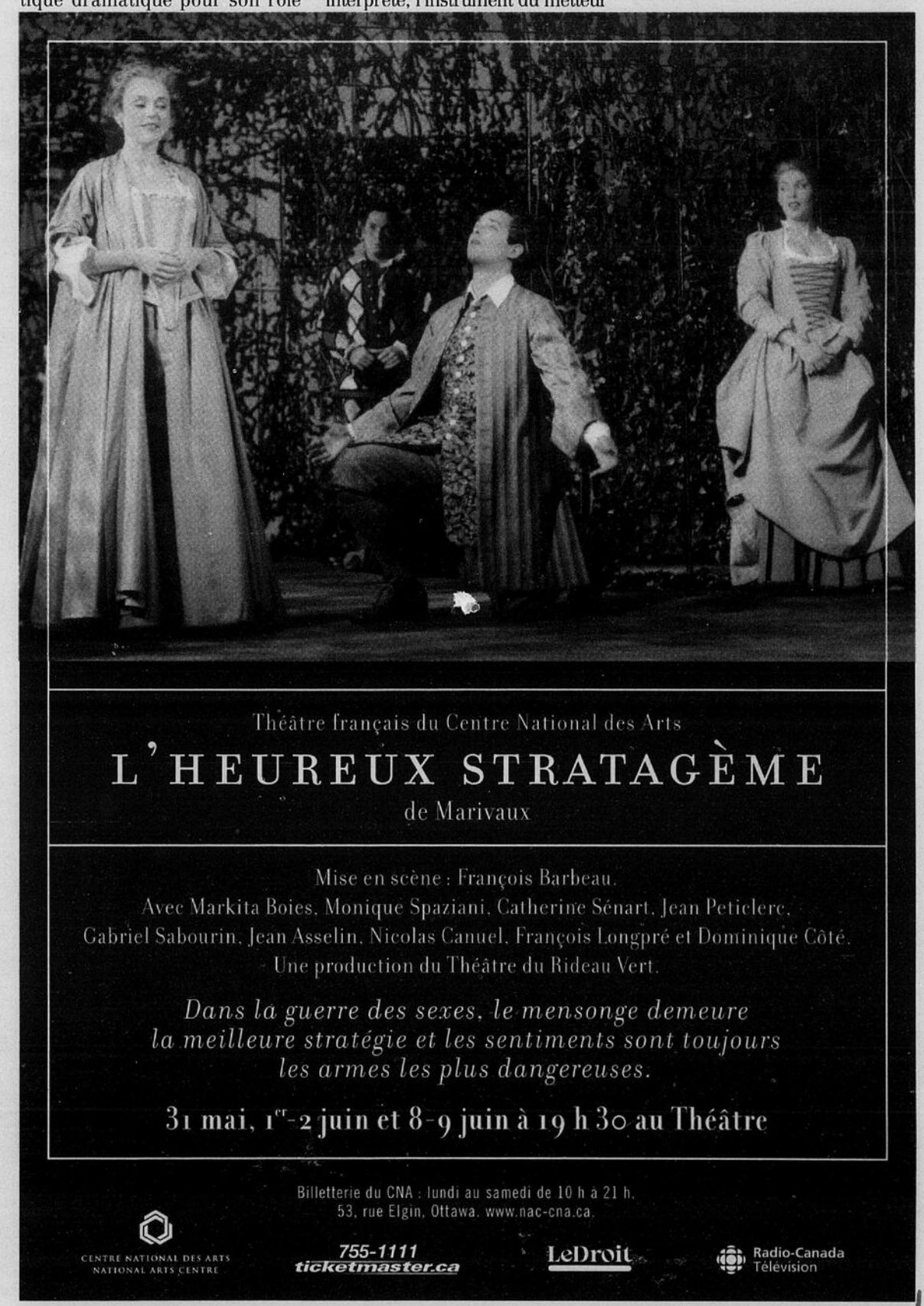
LE FILS

Surtout, la comédienne a dû apprendre à ne plus pleurer en disant chaque phrase. Frederick Wiseman lui a demandé de dire le texte comme si elle s'adressait à Vita. Pour lui donner un coup de pouce, le metteur en scène avait affiché quelques photos d'acteurs d'une autre époque comme Gary Cooper et Cary Grant... Puis il a ajouté les lumières de Patrick Méeüs qui jouent avec les ombres et qui constituent les seuls éléments de décor de la production.

Familière avec le travail des réalisateurs, notamment Jean-Jacques Annaud (*Coup de tête*), Claude Lelouch (*L'Amour, la vie, la mort*), Josiane Balasko (*Ma vie est un enfer, Gazon maudit*), James Ivory (*Jefferson à Paris*) et Coline Serreau (*La Belle verte*), Catherine Samie explique le succès de *La Dernière Lettre* par la simplicité magnifique et terrible du texte de Grossman. D'ailleurs, elle méritait le prix de la meilleure comédienne de 2000 décerné par le Syndicat de la critique dramatique pour son rôle d'Anna.

Dès septembre, Catherine Samie et Frederick Wiseman se retrouveront sur le plateau de tournage de *La Dernière Lettre* aux États-Unis ou à Paris. Elle avoue avoir peu de détails sur l'entreprise. «Je suis interprète, l'instrument du metteur en scène. Lui, il est le chef d'orchestre.»

***LA DERNIÈRE LETTRE* SERA PRÉSENTÉ DU 16 AU 19 MAI AU THÉÂTRE DE L'ÎLE. LA PIÈCE AFFICHE COMPLET POUR TOUTES LES REPRÉSENTATIONS.**

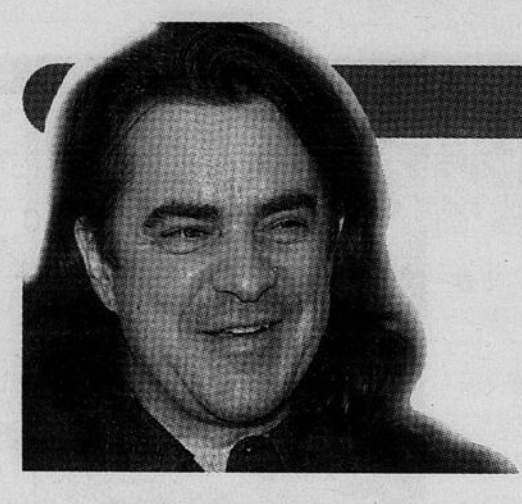


Showbizzz

JOSÉE DESCÔTEAUX
Collaboration spéciale

Sylvain Cossette

et la quarantaine



Le croiriez-vous? Sylvain Cossette vient de fêter ses 38 ans. Le chanteur originaire de la Mauricie sent la quarantaine approcher à grands pas, et dans une entrevue accordée au magazine *Le Lundi*, il admet avoir un peu peur de vieillir. Il affirme même préférer qu'on ne se rappelle pas que c'est sa fête (le 8 mai). Il se fait pourtant plaisir en se remémorant un des anniversaires qui l'a le plus marqué: celui de ses 30 ans, fêté à Grand-Mère avec sa blonde, leurs filles et ses six frères et cinq soeurs. Avec une famille pareille, il va sans dire que c'était fête plusieurs fois par année chez les Cossette... Son plus beau cadeau fut de constater le bonheur de son père cette journée-là dans la maison familiale centenaire.

Tom Cruise

en découd avec sa vie sexuelle

Décidément, la vie personnelle Tom Cruise se retrouve sur la sellette depuis son divorce avec Nicole Kidman. Après que cette dernière eut déclaré que l'acteur était le père du bébé qu'elle a perdu, il y a quelques semaines, voilà qu'un M. Kyle Bradford, vedette pornographique et lutteur nu, prétend avoir eu des relations sexuelles suivies avec Cruise. Bien qu'il ait menacé de poursuivre Bradford, Tom Cruise n'a pas encore démenti la rumeur, que l'acteur porno a publiée sur son site web. Les rumeurs sur la vie sexuelle de Cruise ne s'arrêtent pas là: des vedettes qui l'ont fréquenté, comme la chanteuse Cher, affirment que les piètres performances de l'acteur au lit mettent en doute son orientation hétérosexuelle... (d'après *Dernière heure*)

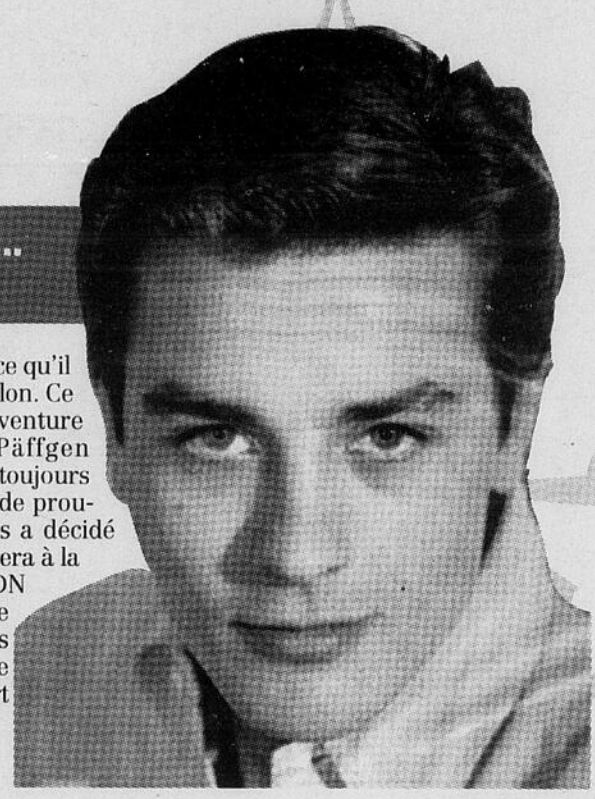
Nicole Kidman

aussi poursuivie... par un fan

Le couple Kidman-Cruise vivait définitivement plus en paix lorsqu'uni. Tom Cruise a son lot de problèmes, M^me^ Kidman n'est pas épargnée non plus; un fan plutôt enflammé crie sur les toits qu'il serait l'homme idéal pour remplacer M. Cruise dans le lit et la vie de Nicole. Celle-ci a porté plainte à la police. Matthew E. Hooker aurait d'abord tenté d'approcher l'actrice par le biais de son agence, puis a publié des informations sur son site web personnel, à l'effet que M^me^ Kidman «détruit toutes leurs chances de se rapprocher». L'amoureux éconduit se serait même rendu chez Nicole Kidman pour l'inviter à l'accompagner au ballet. (d'après Mr Showbiz)

Alain Delon

également poursuivi... par son fils illégitime



Ari Boulogne clame depuis son enfance qu'il est le fils illégitime de l'acteur Alain Delon. Ce dernier admet avoir eu une brève aventure avec l'actrice allemande Nicole Päffgen (décédée en 1988) en 1962, mais il a toujours démenti être le père de Ari. Question de prouver qu'il a raison, l'homme de 38 ans a décidé d'employer les grans moyens: il réclamera à la cour que l'on ordonne un test d'ADN dans le cadre d'une reconnaissance de paternité. Boulogne raconte sa vie dans un livre, et il y affirme que c'est la mère d'Alain Delon qui l'a élevé après la mort de Nicole. (d'après *Dernière heure*)

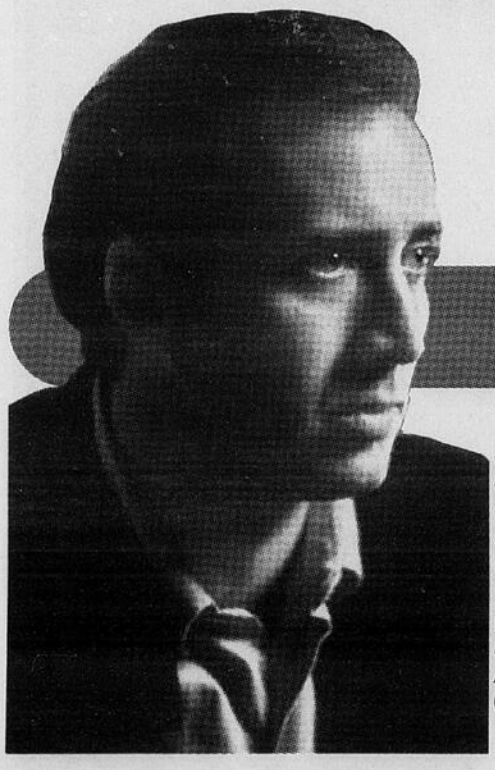
Paul McCartney

convolerait en justes noces bientôt?

Les rumeurs vont bon train à l'effet que l'ex-Beatle Paul Mc Cartney épouserait sa petite amie Heather Mills, âgée de 33 ans. Le chanteur affirme toutefois que s'il ne met pas une croix sur un remariage, le couple n'a pas encore arrêté sa décision à ce sujet – une décision de nature privée souligne-t-il. Lui et M^me^ Mills ont commencé à se fréquenter en 1999, 18 mois après le décès d'un cancer de Linda, l'épouse de l'ex-Beatle. (d'après Yahoo! Reuters)

Nicolas Cage

conte fleurette à une certaine Presley...



La «peine d'amour» de Lisa Marie Presley aura été de courte durée. Trois semaines après sa séparation de l'auteur-compositeur-interprète John Oszajca, elle semble assez emballée par celui qui lui fait la cour: l'acteur Nicolas Cage, en instance de divorce d'avec Patricia Arquette. La belle Presley aurait ému M. Cage alors que celui-ci était de la fête organisée pour les 33 ans de la dame. Il l'a par la suite invitée à l'accompagner à l'avant-première du film *Moulin Rouge*, après avoir appris que Lisa Marie était libre... (d'après Le Lundi)

Gwyneth Paltrow

sur le nuage de l'amour?

L'actrice Gwyneth Paltrow, qui a rompu avec l'héritier des produits Heinz en janvier dernier, n'aurait pas goûté la vie de femme seule très longtemps. Elle serait amoureuse du séduisant Luke Wilson, un ancien soupirant de Drew Barrymore. Les deux tourtereaux auraient eu une idylle de 18 mois en 1998. Gwyneth et Luke se sont rencontrés le 25 mars lors du party qui suivait la remise des Oscars, et depuis, ils sont très souvent vus ensemble, main dans la main... (d'après *Dernière heure*)

LA FIN D'UN HOMME ET D'UNE HISTOIRE

La mort d'un commis voyageur

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Pour Monique Duceppe toute bonne chose a une fin. La tournée de *La mort d'un commis voyageur* d'Arthur Miller s'achèvera à la Maison de la culture de Gatineau vendredi et samedi comme elle aura commencé en 1999 à Montréal. L'émotion sera palpable tant chez la metteure en scène que chez Michel Dumont, celui qui a repris le rôle de Willy Loman que Jean Duceppe aura marqué au fer rouge.

Depuis la mort de Jean Duceppe en 1990, personne n'avait osé reprendre la pièce marquante de l'auteur dramatique américain jusqu'à une lecture publique de 1997. «Avant, c'était trop tôt et ça remuait trop de choses. On a décidé d'essayer et en voyant les réactions, on s'est dit pourquoi pas», explique Monique Duceppe qui a participé à toutes les productions du classique. En 1973/1974, elle était accessoiriste avant de devenir assistante à la mise en scène aux côtés de son père en 1975 puis de Claude Maher en 1983.

En 1999, elle assure seule la direction de *La mort d'un commis voyageur*. Michel Dumont qui avait incarné jusqu'alors le rôle de Biff, le fils de Willy Loman, allait prendre la relève de Jean Duceppe et devenir le paternel. «Il n'était pas question qu'il refasse ce que mon père avait fait. Ils ont deux sortes d'énergie et des physiques qui n'ont rien à voir», dit-elle.

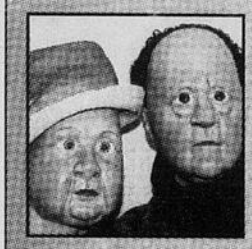
La simplicité a été le mot d'ordre pour Monique Duceppe qui a voulu proposer sa vision du commis voyageur en mettant à l'avant plan le drame d'un homme qui réalise un jour que sa vie n'a rien à voir avec les rêves, les chimères et les réussites qu'il avait imaginé pour lui et Biff, l'un de ses fils avec lequel il est en conflit perpétuel. Floué et détruit, il finit par mettre fin à ses jours.

Depuis sa création en 1949, plusieurs y ont vu une critique virulente de la société capitaliste et du rêve américain. «Pas besoin de souligner le texte puisqu'il est d'une telle force à la base ou de mettre de la symbolique partout. Je me suis attardé à l'homme et aux rapports dans la famille pour que ça soit vrai. Il y a encore aujourd'hui des gens qui sont incapables de se parler, de vivre leur vie», ajoute-t-elle.

Pour les besoins de la tournée, les décors ont été refaits, accentuant davantage selon la metteure en scène l'oppression que subit Willy Loman. Marc Legault et Vincent Gratton se sont joints à Michel Dumont, Denis Bernard, France Castel, Jean Deschênes, Antoine Durand, François Tassé, Danielle Lépine, Yvan Benoit, Esther Lewis et Sylvie Gosselin.

Monique Duceppe appréhende la fin de l'aventure sans trop savoir comment elle réagira. «Ça va être dur et ça va nous mettre un peu à l'envers. C'est une grosse partie de ma vie que je vais mettre dans un bel écrin. Mais à un moment, il faut savoir laisser partir l'enfant.» Et peut-être aussi le père, qu'il soit réel ou fictif.

LE CENTRE CULTUREL
L'auberge Symmes
présente... Votre destination plaisir



Théâtre
18 mai
« SIMONE et VICTOR »
du Domino Théâtre avec
Johanne Benoit et Martin Boileau
« Quand l'élan du corps et le geste du masque évoquent tous les sentiments d'une vie passée à deux... »
20h30 – 18 $

En spectacle intime
1er-2 juin
SYLVAIN LELIÈVRE
Versant Jazz
La poésie pleine de vie chantée avec un bonheur évident, des chansons intemporelles aux couleurs jazzées, une interprétation complice du quartette, font de ce spectacle un pur plaisir!
20h30 – 26 $

INFO : (819) 685-5033
AYLMER
Télé-Québec LeDroit CIMF

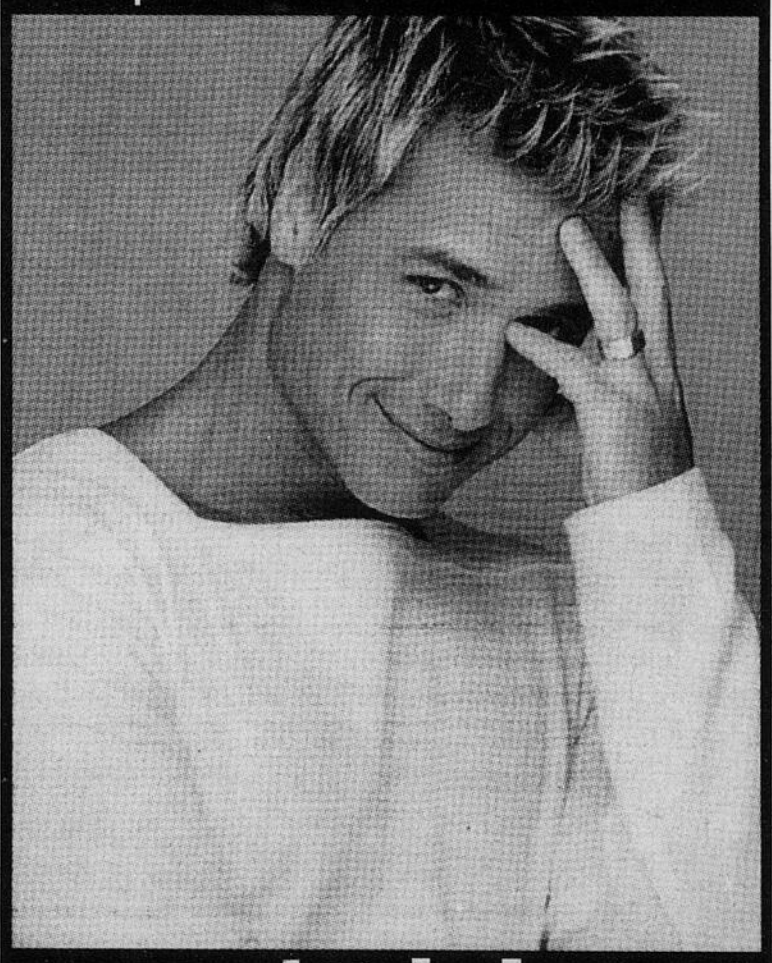
Grand gagnant au Gala les Olivier
SPECTACLE D'HUMOUR DE L'ANNÉE
AUTEURS DE L'ANNÉE
NUMÉRO D'HUMOUR DE L'ANNÉE

PATRICK HUARD
FACE À FACE
19 et 20 MAI
CENTRE NATIONAL DES ARTS
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
SPEC-PLUS CJRC 1150 CHOT LeDroit Bonjour Outaouais

Isabelle Boulay

Samedi 29 septembre, 20h
CENTRE NATIONAL DES ARTS
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
CHOT LeDroit Bonjour Outaouais CJRC 1150 SPEC-PLUS

Stéphane Rousseau



Vendredi 1er juin, 20 h
CENTRE NATIONAL DES ARTS
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
CHOT LeDroit Bonjour Outaouais CJRC 1150 SPEC-PLUS

LE MAÎTRE DES FLÛTES

Michel Dubeau lance l'album Haiku!

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Le son est fort. En fait, il ne faut pas sous-estimer le pouvoir des sonorités. Michel Dubeau connaît ces secrets. Il se téléporte, et peut faire de même avec ceux qui l'écoutent, en soufflant dans des flûtes provenant d'une cinquantaine de pays différents.

Avec trois comparses des musiques du monde, il nous amène notamment au Japon par le biais de son troisième disque, *Haïku!* «Je me vois par exemple sur une montagne de Bulgarie quand je joue; ça transporte des images», signale le musicien de 47 ans Michel Dubeau en entrevue téléphonique de sa résidence des Laurentides. *Haïku!* est lancé chez nous, samedi soir, au Cabaret de la Maison Maxime, à Gatineau.

Le souffleur de Montréal, qui maîtrise également le saxophone, le ténor et la clarinette, vit encore son coup de foudre pour le shakuhachi, ou flûte japonaise, qu'il prise un peu plus que les autres et qu'on utilisait avant le 19e siècle pour la méditation. «Elle donne d'ailleurs une direction à l'album, alors que pour les deux précédents (*Gakki, Michel Dubeau*, et *Gakki, Chants du Nouveau Monde*) je jouais plus d'instruments», précise-t-il.

La magie du voyage outre-mer s'opère par des petits poèmes appelés haïkus mariés à des sonorités japonaises et amérindiennes sur l'album. Le haïku dépeint en très peu de mots des parcelles de couleurs saisonnières, de quotidien ou d'états d'âmes, explique le musicien qui a notamment travaillé avec Michel Cusson pour la musique de la troisième télésérie *Omertà*.

«Dans les premiers temps (vers le 17e siècle), il était utilisé comme un jeu, puis plus tard on a commencé à le réciter par exemple à la veille d'une bataille. Les moines y expriment leurs états d'âme», poursuit le récipiendaire d'un Félix pour sa participation à l'album *Hommage par 4 chemins*.

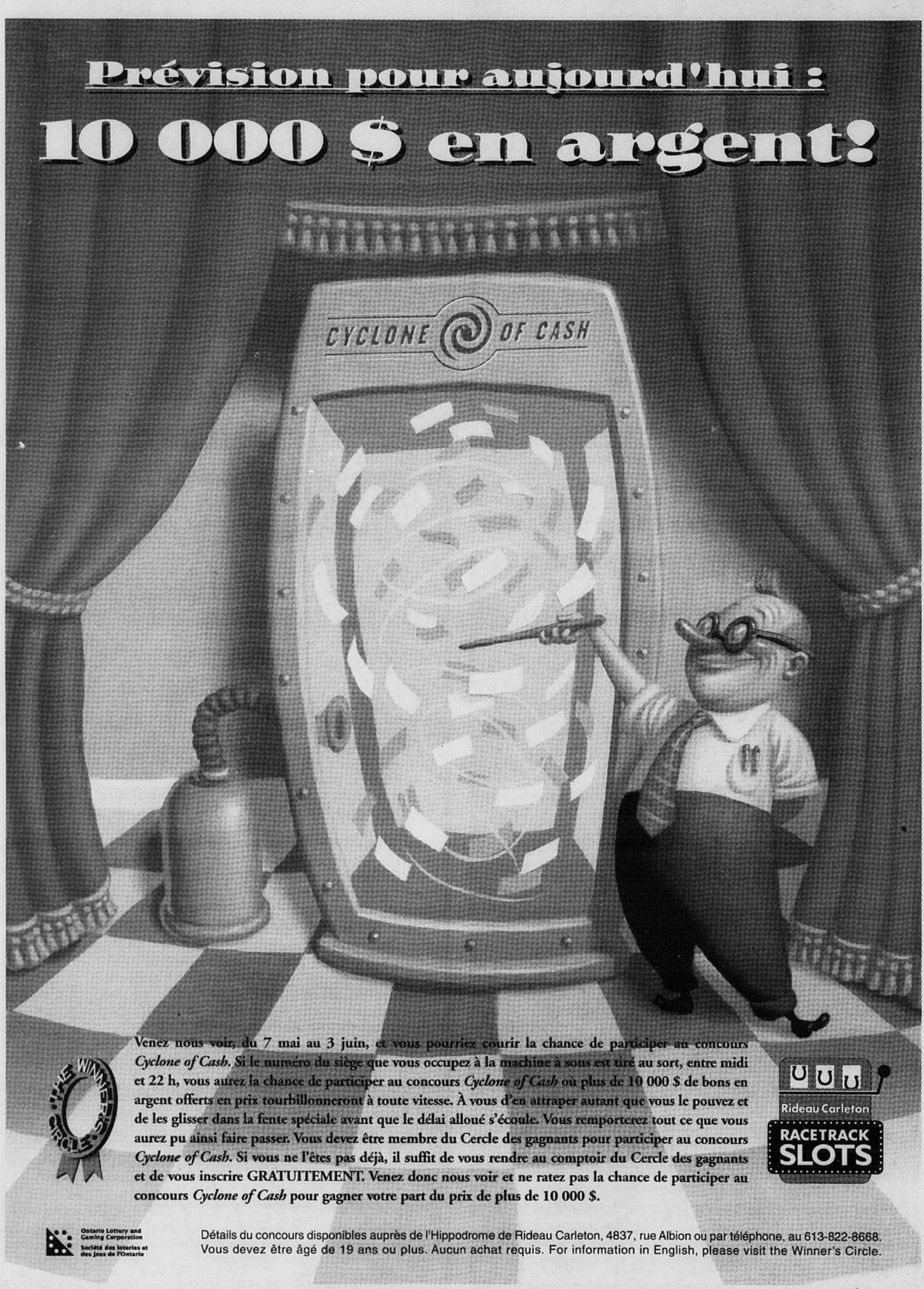
OLIVIER SAMSON-ARCAND, collaboration spéciale
Michel Dubeau

LES AUTRES MUSICIENS

Les «ensorceleurs» du son avec qui il a réalisé les neuf pièces du disque sont le multi-instrumentiste Claude Maheu (voix, claviers, shenaï), actif depuis plusieurs années dans le domaine de la musique classique, du jazz et de la musique actuelle, Guy Thouin (tablas, batterie), qui fut batteur pour plusieurs vedettes, dont Robert Charlebois et Louise Forestier, et Serge Dionne (contrebasse), qui a notamment accompagné sur scène Richard Séguin et Charles Biddle Jr.

L'affection de Michel Dubeau pour son premier amour, le jazz, s'étant un peu flétrie avec le passage du temps, il a fini par se tourner vers les musiques du monde. Aujourd'hui, il met cette grande passion au service des bandes sonores de films, d'événements tels que les Jeux de Nagano, ainsi que de la publicité télévisée. «J'aime la sonorité de la flûte... tu n'as pas besoin d'une foule de notes pour exprimer quelque chose...» mentionne le diplômé en saxophone classique de l'Université du Québec à Montréal.

Les grands voyages musicaux ne sont pas finis; il vient de recevoir une flûte traversière irlandaise...



QUE LA MUSIQUE RÉSONNE

APRÈS AVOIR PATAUGÉ AVEC PLUS OU MOINS DE BONHEUR DU CÔTÉ DES PÊCHES, LE MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (MCC) SE TOURNE VERS LA MUSIQUE.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

L'exposition Résonance s'inscrit sans fausse note dans les activités estivales, raccrochant même au passage les Jeux de la Francophonie et les continents américain, africain, européen et asiatique.

Qui peut se vanter de connaître le djembé d'Afrique de l'Ouest, le dabouka, ce tambour du Maroc, la kora malienne semblable à la guitare, la trompe traversière de Côte d'Ivoire, le trou du Cambodge, une vielle à deux cordes confectionnée à partir d'une noix de coco et d'une peau de serpent ou le balafon du Burkina Faso, sorte d'ancêtre du xylophone?

Résonance - Patrimoine musical de la francophonie est une exposition interactive imaginée par l'ethnomusicologue Carmelle Bégin du MCC. La conservatrice a tout mis en œuvre pour donner une place de choix aux instruments de 18 pays et un territoire où le français occupe une place prépondérante ou secondaire. Une immense carte du monde sert de repère à ceux qui seraient tentés de confondre le Niger, le Cameroun, la République démocratique du Congo et la Guinée.

CARMELLE BÉGIN, Collaboration spéciale

Musicien jouant de la kora (Mali)

CARMELLE BÉGIN, Collaboration spéciale

Djembé avec harpe-luth des jeunes (Mali et Burkina Faso)

La presque totalité des 145 instruments proviennent de la collection du MCC, à l'exception de trois objets obtenus de collections privées et de ceux prêtés par le Musée des musiques populaires de Montluçon en France.

Le premier volet présente 17 de ces instruments avec une description précise de leur usage, du contexte dans lequel ils sont employés et de leur provenance. Mais surtout, il est possible d'entendre chacun d'eux à l'aide de capsules sonores. Il ne faut pas rater la sanza construite à même une boîte de conserve de hareng canadien que Carmelle Bégin a dénichée au grand marché de Ouagadougou au Burkina Faso pour la modique somme de 2,50 $.

De plus, de nombreux documents vidéos permettent d'apprécier les techniques de fabrication, les témoignages de musiciens par rapport à leur pratique ainsi que les épreuves et compétitions auxquelles ils participent. Les instruments tracent également l'histoire de la musique, des intruments ancestraux aux tables tournantes des DJ d'aujourd'hui.

L'exposition rappelle aussi l'importance de la musique dans certaines cérémonies religieuses (instruments sacrés), rituels saisonniers et événements sociaux comme le carnaval haïtien. Son côté spirituel ou symbolique est capital chez certains peuples et groupes comme c'est le cas chez les chasseurs maliens. Le pouvoir constitue également un élément important, notamment auprès de l'ensemble de musique de cour du sultan de Damagaram au Niger.

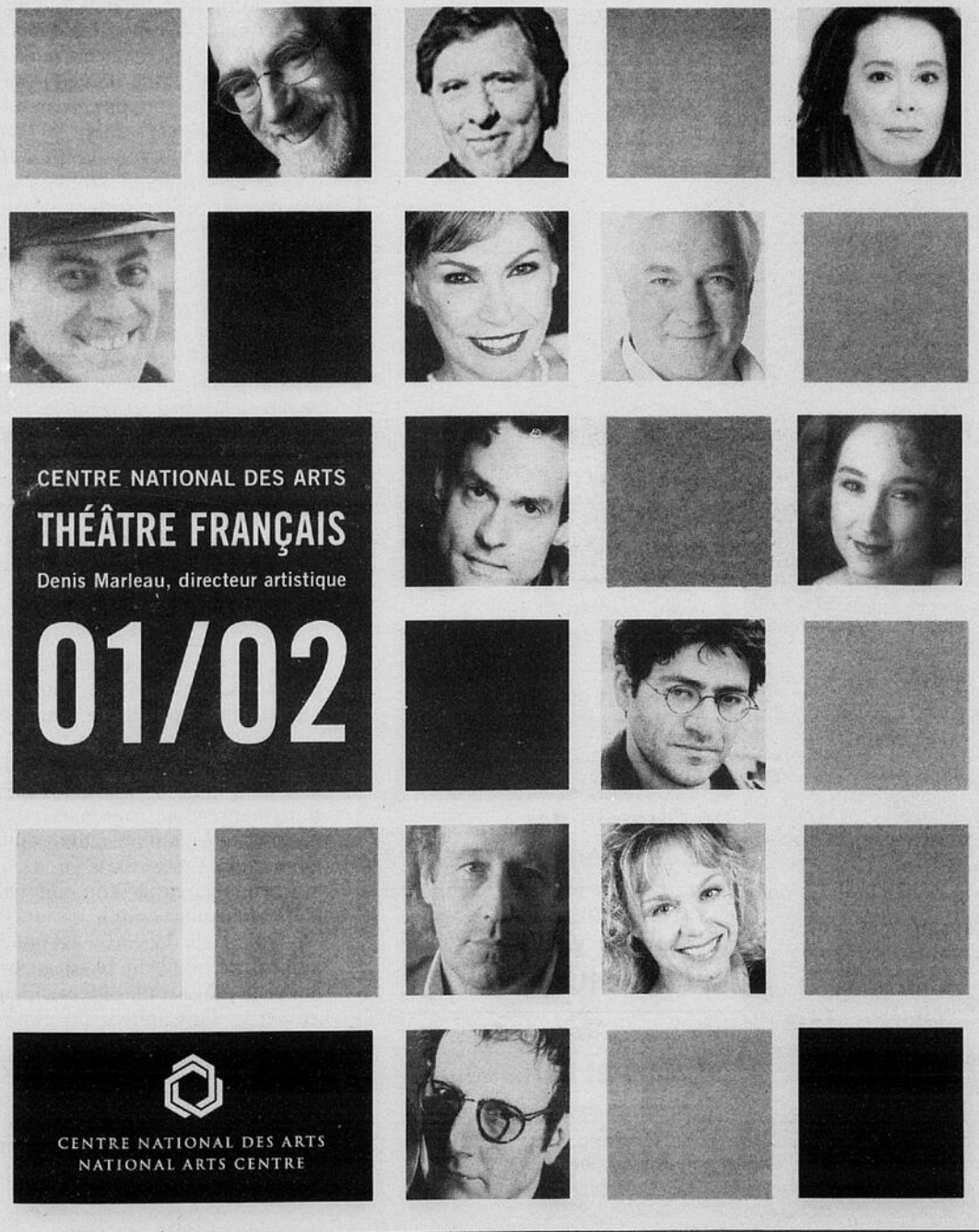
Plusieurs spectacles viendront agrémenter le tout, notamment les conteurs, musiciens et chanteurs Donald Poliquin et Bertrand Crépeault, Marc André Jobin et Louis Mercier, les groupes Skalène, Les Crapaudes et Tintamarre! ainsi que Elio Ramboni de Madagascar.

Pour terminer la visite en beauté, le MCC a puisé cette fois dans son imposante collection d'instruments cueillis à travers les années. Géographie musicale complète à merveille Résonance avec une vitrine proposant un tour du monde en plus de 50 instruments.

CARMELLE BÉGIN, Collaboration spéciale

Virtuose du balafon entouré d'un public connaisseur (ethnie Bwaba, Burkina Faso)

RÉSONANCE - PATRIMOINE MUSICAL DE LA FRANCOPHONIE ET GÉOGRAPHIE MUSICALE SONT PRÉSENTÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS JUSQU'AU 31 MARS 2002.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique
01/02

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Faites-vous plaisir,
ABONNEZ-VOUS !

SÉRIE / THÉÂTRE À 19 H 30

Serge Boucher	24 POSES (PORTRAITS)	René Richard Cyr
Marivaux	LA DOUBLE INCONSTANCE	André Brassard
Pierre Perrault	AU CŒUR DE LA ROSE	Denis Marleau
Robert Lepage	LA FACE CACHÉE DE LA LUNE	Robert Lepage
Réjean Ducharme	L'HIVER DE FORCE	Lorraine Pintal

SÉRIE / STUDIO À 20 H 00

Tankred Dorst	MOI, FEUERBACH	Téo Spychalski
Alessandro Baricco	NOVECENTO	François Girard
Jean Tardieu	CABARET DES MOTS	Paul Buissonneau
Wajdi Mouawad	CE N'EST PAS DE LA	Wajdi Mouawad
Estelle Clareton	MANIÈRE QU'ON SE L'IMAGINE	Estelle Clareton

QUE CLAUDE ET JACQUELINE SE SONT RENCONTRÉS

Communiquez avec nous pour obtenir la brochure du Théâtre français ou visitez le site Internet.

www.nac-cna.ca/abonnements
(613) 947-7000
poste 620

NOUVEL ENVOL POUR LES BLACK CROWES

PHILIPPE ZELLER
Presse Canadienne

En perte de vitesse pour toutes sortes de raisons n'ayant absolument rien à voir avec la qualité de leur musique, les Black Crowes entendent bien rappeler au monde entier qu'il lui faudra encore compter avec eux.

Débarrassés du boulet qu'était devenu le bassiste Sven Pipien, rassurés par la confiance que leur témoigne leur nouvelle maison de disques V2 et, surtout, forts d'un nouvel album qui pourrait bien être leur meilleur en carrière, Chris Robinson (voix), son frère Rich (guitare), Steve Gorman (batterie), Ed Harsch (claviers), Audley Freed (guitare) et le nouveau venu Andy Hess (basse) ont une pêche terrible. Ils n'en font d'ailleurs pas de mystère. Si le disque — mis en marché le 8 mai — s'intitule *Lions*, c'est tout simplement parce que les Crowes se sentent comme tels.

Voilà en tout cas ce qu'a confié Gorman à la *Presse Canadienne*, dernièrement, à la veille d'une tournée nord-américaine avec Oasis s'annonçant torride, mais qui, hélas, évitera Montréal, seule une escale étant prévue au pays, à Toronto, le 22 mai. Il n'est toutefois pas impossible que les Crowes se posent dans la métropole québécoise, à la fin de l'été, alors qu'ils donneront une nouvelle série de concerts au Canada et aux États-Unis.

— Etes-vous satisfaits de *Lions*?

«Je l'adore. Chaque fois que nous lançons un album, nous en sommes vraiment contents, mais *Lions* est le premier qui me semble combiner chacune des choses que nous avons apprises.»

— On y trouve aussi de nouvelles sonorités.

«Oh, ce n'est pas du réchauffé. C'est juste que tout ce que nous avons vécu s'y reflète. Je crois qu'il s'agit de l'album le plus ambitieux, le plus complet que nous ayons jamais fait.»

— *Lions* est un disque de rock'n'roll, chose plutôt rare ces jours-ci. Pour quelque raison que ce soit, le rock'n'roll n'est pas vraiment à la mode.

«C'est bien. La mode change chaque jour. Nous n'avons jamais voulu être en vogue. Nous souhaitons seulement faire de la bonne musique, et il se trouve que cette musique sonne comme du rock'n'roll. Ce que je veux dire, c'est que si nous sommes un groupe de rock'n'roll, cela n'a rien de délibéré.»

— N'avez-vous pas l'impression que les Black Crowes sont l'un des derniers groupes de leur espèce?

«Je suppose que oui. Je ne crois pas que nous soyons l'un des derniers groupes, mais certainement l'un des derniers en mesure de travailler avec une compagnie de disques tout en profitant d'autant de liberté. Il existe de bons groupes, mais on ne leur permet tout simplement plus d'être eux-mêmes.»

— Vous avez déjà affirmé que Led Zeppelin était l'une de vos principales influences, mais cela ne m'a jamais paru aussi évident qu'en ce moment. Jusqu'à quel point le fait d'avoir accompagné Jimmy Page, l'an dernier, a-t-il pesé lorsque vous vous êtes retrouvés en studio?

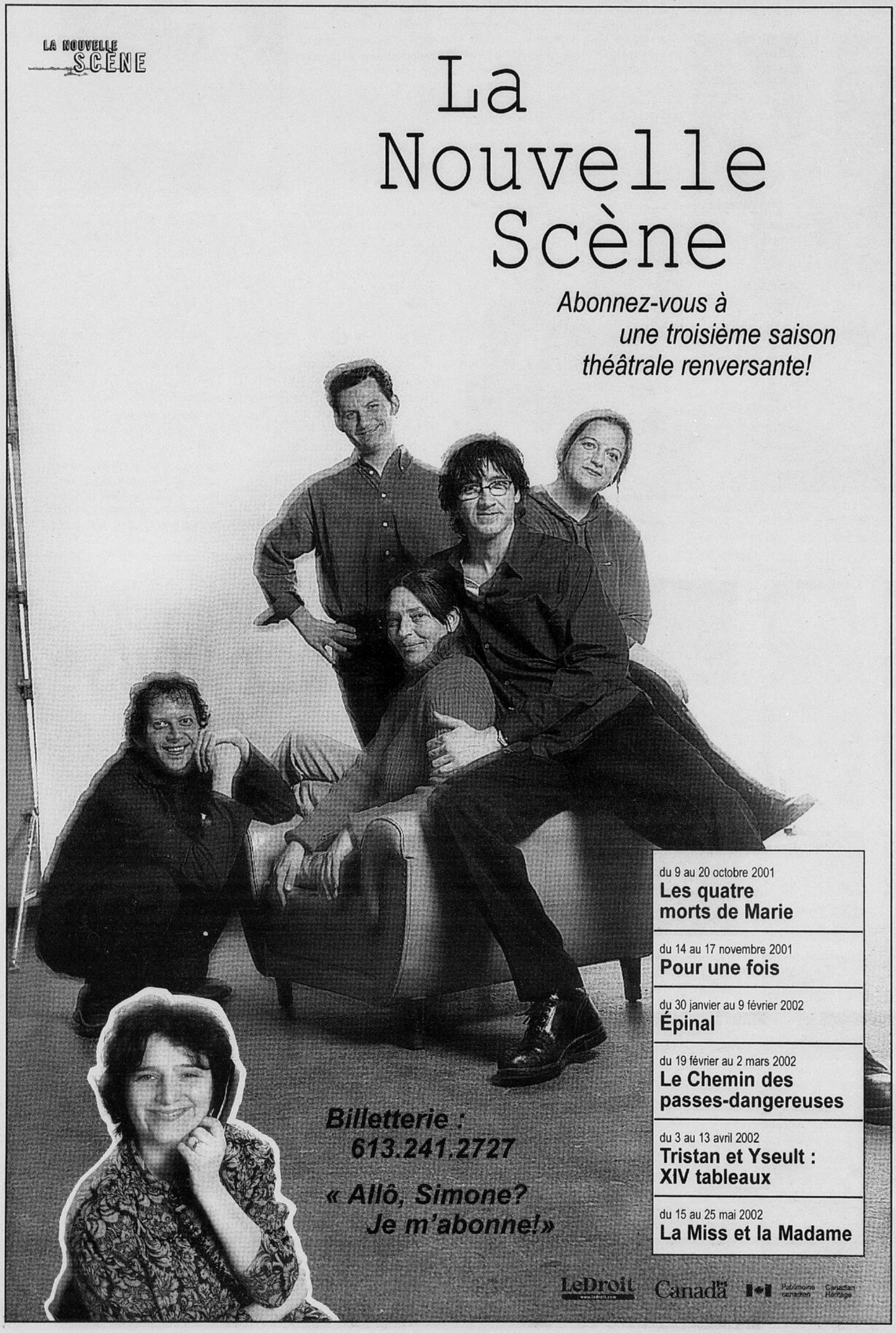
«Beaucoup, mais pas seulement parce qu'il s'agissait de Jimmy Page. C'est toujours une bonne chose pour des musiciens de jouer avec de nouvelles personnes. D'avoir appris et interprété toutes ces chansons de Led Zeppelin nous a ouvert l'esprit. Nous n'étions plus les Black Crowes, mais les Black Crowes en train de jouer la musique de quelqu'un d'autre. Si cela avait été Paul McCartney, cela aurait aussi fait une grande différence.

— À l'écoute de *Live At The Greek*, l'album enregistré avec Page, on a le sentiment que vous jouez les chansons de Led Zep mieux que le groupe n'y arrivait lui-même.

«Jimmy l'a également noté. Il était tellement heureux que nous puissions compter sur trois guitares. La première fois que nous avons joué «Ten Years Gone» avec lui, il s'est arrêté en plein milieu du morceau. Il était tellement ému.»

— Vous voilà donc avec un nouvel album, un nouveau bassiste, une nouvelle maison de disques. Peut-on parler d'un nouveau commencement pour les Black Crowes?

«Tout à fait. Nous avons vieilli de 11 ans depuis que *Shake Your Money Maker* est sorti. Et vous savez, peu de groupes existent depuis si longtemps, très peu, alors nous sommes gonflés à bloc.»



DU DEDANS AU DEHORS

Maryse Letarte

IL NE FAUT JAMAIS SE FIER À LA PREMIÈRE IMPRESSION. PRENEZ L'EXEMPLE DE MARYSE LETARTE. LA PHOTO DE POCHETTE DE SON ALBUM *EN DEDANS* PEUT EN DÉCOURAGER CERTAINS.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Sa moue boudeuse et une photo d'une qualité douteuse ne sont pas des incitatifs très convaincants pour poursuivre la rencontre. Pourtant, la fille a des choses à dire et ses chansons se défendent très bien toutes seules.

Dans la vraie vie, Maryse Letarte est d'une simplicité désarmante et laisse entrevoir une personnalité timide et introvertie. À 33 ans, elle transporte dans ses valises une expériences musicale hors du commun: piano dès la plus tendre enfance, diplôme en musique au collège Saint-Laurent, interprétation en piano classique à McGill avec Marc Durand, cours en arrangement pour *big band* et études à la Grove School of Music de Los Angeles.

L'auteure-compositeure-interprète n'est pas une nouvelle venue dans le milieu. Elle arrive aujourd'hui avec des textes et des musiques qu'elle a concocté toute seule chez elle. On n'est jamais mieux servi que par soi-même. Elle tenait à en faire le plus possible: jouer de la basse, de la guitare, du piano en plus de veiller à la programmation, aux arrangements et à la réalisation. Seulement quelques amis musiciens ont collaboré au projet. Le Quatuor Molinari s'est joint à l'équipe réduite le temps d'une pièce (*Clones*).

AVANT

Dans une autre vie, Maryse Letarte remportait le prix SOCAN de la chanson primée au Festival de Granby de 1992 avec *Les débarras*. Elle s'est ensuite fait connaître sous le pseudonyme de Rita-Rita, remettant le yéyé et l'esprit rétro au goût du jour en arborant avec éclat perruques, faux cils et tenues excentriques. En 1994, c'est elle qui chantait *Je suis down, down, down* avec le démoclip *Her Nervous Breakdown*. Ce fut ensuite le silence. Sa compagnie de disque de l'époque venait de fermer ses portes et une autre mauvaise nouvelle l'attendait.

«En 1995, mon père est tombé malade. J'ai cessé ma carrière et j'envisageais faire autre chose. Je me cherchais», lance-t-elle. Son personnage joie de vivre lui pesait. Rita-Rita était diamétralement opposée à sa personnalité. Elle était convaincue qu'elle devait être une autre pour attirer l'attention.

«Ça a été rigolo le temps que ça a duré. Je faisais ça pour me rendre intéressante et parce que je n'avais pas confiance. Je cachais mon côté sombre, moi qui était straight, renfermée et *dark*. J'ai fait l'album pour mon père qui est décédé», dit-elle avec franchise.

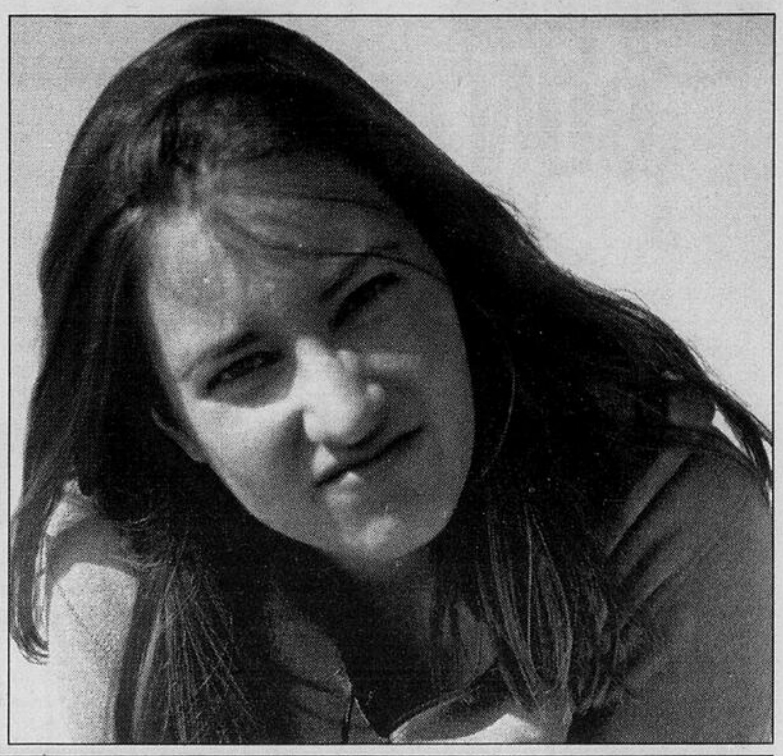
En dedans lui est d'alleurs dédié et plusieurs chansons portent la marque de la perte d'un être cher, de la séparation et du deuil (*J'suis passée devant chez toi, Va où tu dois, J'aurais dû rester couchée* et la chanson-titre) qui reflètent une certaine intimité familiale. Maryse Letarte prévient qu'elle n'a pas imaginé un album funèbre et déprimant «à se *pitcher* en bas du pont».

Elle a également misé sur des thèmes vécus ou des phénomènes observés. La pièce *Paralysée à Hollywood* qui parle du phénomène des accros de la télévision tourne déjà à la radio. *Jaco ou J'm'en vais faire une femme de moi* s'intéresse aux travestis et aux transsexuels tandis que *Si tu m'aimais pour vrai*, la chanson la plus pop de l'album, fait le lien avec la difficulté de trouver le bonheur et l'amour avec un grand A.

DES INFLUENCES

«Je voulais un album le plus à mon image possible. Si tu te trompes, t'es la seule à blâmer», explique celle qui écoute Björk, Wyclef Jean, Fred Fortin, Muzion et Travis avec le même bonheur. L'album *En dedans* est marqué par l'influence de la chanteuse Dolores O'Riordan des Cranberries, dans les inflexions de la voix et l'interprétation. On sent aussi la présence de Sinead O'Connor et Alanis Morissette. Maryse Letarte confirme qu'elle a beaucoup, beaucoup écouté les Cranberries au milieu des années 1990.

La jeune femme a l'impression d'être parvenue à un tournant de sa vie. Elle s'est réconciliée avec le piano, elle qui ne pouvait imaginer le classique et la musique pop côte à côte. Elle a aussi l'impression qu'elle doit maintenant vivre pour de vrai le deuil de son père. Pour y arriver, elle sait qu'elle doit commencer à travailler sur le prochain album. «C'est dur de couper le cordon. Ça fait cinq ans que je vis avec mes chansons.»



MARYSE LETARTE, *EN DEDANS*, ÉTIQUETTE LE MUSICOMPTOIR / DEP

CORDES DU FUTUR
Festival international de quatuors à cordes
Ottawa, 21 - 27 mai
Musée des beaux-arts du Canada

Arditti (Grande Bretagne)
Colorado (États-Unis)
De La Plata (Argentine)
Orion (États-Unis)
Talich (République tchèque)

et du Canada:
Alcan
Arthur-LeBlanc
Claudel
Penderecki
St. Lawrence
Toronto
Volta

et les solistes:
D. Brown, J-P. Collard, M-A. Hamelin, J. Petric, P-P. Provencher *et bien d'autres...*

Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada

«Le temps d'une semaine, Ottawa s'affirme comme la capitale mondiale du quatuor à cordes...»
(Le Républicain lorrain)

«Mozart face à un monde nouveau»
Vingt-deux concerts
Six premières mondiales
Quatuors à cordes et solistes prestigieux
Lectures publiques d'oeuvres nouvelles
Conférences et présentations d'avant-concerts
Tables rondes
Masterclasses

Billets disponibles sur le site web ou par téléphone
www.stringsofthefuture.com (613) 232-5000

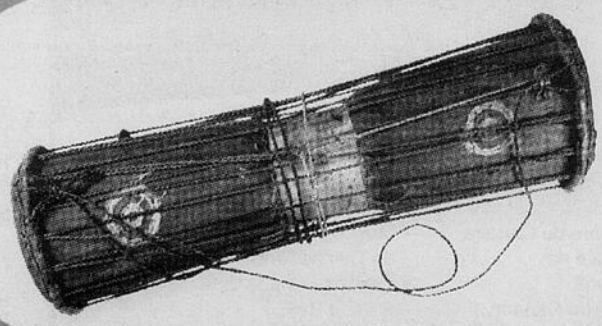
LeDroit www.ledroit.com · 102,5 Radio-Canada · The British Council · Centre national des arts National Arts Centre · Ontario Plus to discover. Tant à découvrir. · Université d'Ottawa University of Ottawa · CBC radio Two · Ottawa Citizen · CBC Television

Vibrez aux sons de la musique du monde

Gufalo. Banjo. Kakaki. Sanza. Plus de 140 instruments de musique à voir et à entendre! Un événement bien orchestré qui saura vous faire vibrer.

Dès le 10 mai 2001
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H À 18 H, LE JEUDI JUSQU'À 21 H. GRATUIT LE JEUDI DÈS 16 H. DEMI-TARIF LE DIMANCHE. **GRATUIT LE DIMANCHE 13 MAI.**



Skalène
Le 13 mai à 14 h – Grande Galerie
Skalène vous entraîne aux antipodes avec une sonorité à nulle autre pareille. Ce groupe québécois touche à la musique traditionnelle du Moyen-Orient, de même qu'aux rythmes cubains, africains et indiens.

RESONANCE
Patrimoine musical de la Francophonie
Musical Heritage of La Francophonie

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization · Canada

BON TRAVAIL MAN!

Christian Côté
ccote@ledroit.com

Un hommage à la Grande-Bretagne

Vive les Tulipes Forever!

Présenté par CS COOP and / et SHOPPERS DRUG MART

Aperçu des faits saillants: Un hommage à la Grande-Bretagne

le samedi 12 mai
Journée Shoppers Drug Mart

La Zone des enfants
Shoppers Drug Mart
10 h / 12 h 30 Doo Doo le Clown
14 h Ottawa School of Speech and Drama

Scène Communautaire Loeb
11 h Ottawa Community Concert Band
18 h 30 Elvyn

Spectacles familiaux de Shoppers Drug Mart sur la Scène Principale CS CO-OP
13 h Mad Hatter's Tea Party
14 h OPP Bear Hug Band
15 h Carmen Campagne

Série de Spectacles Ottawa Citizen sur la Scène principale CS CO-OP
19 h The Immigrants
19 h 45 Staggered Crossing
21 h Big Sugar

La promenade Fleurs et Jardins de VIA Rail Canada
10 h - 16 h Rencontrer les concepteurs floraux de la Grande-Bretagne

Le Village de l'amitié internationale des tulipes
14 h/ 16 h Plaisir hollondais (danseurs et chorales hollondaises) au café hollondais de la princesse Margriet

La route des Tulipes:
parc Lansdowne
11 h Pique-Nique communautaire Hydro One
12 h 30 le défilé de la porte d'entrée des tulipes Hydro One Maison du Citoyen
19 h 30 Défilé de mode de la création florale gagnante crée par Richard Robinson et Joël Marc Frappier.

Prix d'entrée au parc Major's Hill
La passe-tulipes
20 $ (TPS en sus) du 11 au 21 mai chez Shoppers Drug Mart et Pharmaprix
22 $ (TPS et service compris) du 11 au 21 mai au parc Major's Hill
Prime Familiale---Pour les enfants de 12 ans et moins, Entrée toujours gratuit!!
samedi
Billet de Jour-- Adulte $10 (TPS comprise) jusqu'à 17 h, (comprenant les spectacles)
Aînés $7 (TPS comprise)
Horaire du parc Major's Hill vendredi-- 10 h à minuit

Canadian Tulip Festival / Festival canadien des tulipes

Ontario

Major Sponsors / Commanditaires majeurs
CLARICA · Ottawa Citizen · Casino de Hull · Rogers television

Célébrez la Journée des musées
le dimanche 13 mai

Pour célébrer la *Journée internationale des musées*, 19 musées et galeries d'art de la région de la capitale nationale *ouvriront gratuitement* leurs portes au public et offriront aux visiteurs une myriade d'activités spéciales.

(613) 239-5000
www.capitaleducanada.gc.ca

- Galerie d'art de Carleton University
- Galerie d'art d'Ottawa
- Maison Laurier
- Maison Vimy
- Monnaie royale canadienne
- Musée canadien de la guerre
- Musée canadien de la nature
- Musée canadien de la photographie contemporaine
- Musée canadien des civilisations
- Musée de l'agriculture du Canada
- Musée de la monnaie de la Banque du Canada
- Musée de l'aviation du Canada
- Musée des beaux-arts du Canada
- Musée des sciences et de la technologie du Canada
- Musée de Nepean
- Musée du domaine Billings
- Musée-village du patrimoine de Cumberland
- Pavillon Canada et le monde
- Rideau Hall

design : catapult design

Hawksley Workman

Last Night We Were the Delicious Wolves (Isadora/Universal)
★★★★

Le grand romantique de la nouvelle musique glam-rock canadienne ne manquera pas le train cette fois-ci. Avec un troisième disque sous le bras (alors que les États-Unis et l'Europe se mettent présentement son second album sous la dent), le Torontois Hawksley Workman risque enfin de faire éclater son talent au grand jour. Le Canada le connaît un peu mais manifestement, le terrain à conquérir est encore pas mal vierge. Et disons qu'avec son *Last Night We Were the Delicious Wolves*, qui renverse par sa qualité, le jour n'est pas très loin où se fera la douce conquête de publics toutes oreilles tendues.

Ce nouvel exercice de style venu des «tripes» démarre sur les chapeaux de roue dès la première pièce, un *Striptease* entraînant, surprenant, tonique. Ça se poursuit de plus belle sur *Jealous of Your Cigarette*. Et c'est comme ça jusqu'à la fin. Quand il se fait plus tranquille, assis à son piano, on établit immédiatement un lien fraternel avec Rufus Wainwright, le Montréalais excentrique. De la luxure auditive à son meilleur!

Workman, l'homme à tout faire, s'est encore une fois accordé une entière confiance en s'attribuant la quasi-totalité de la réalisation, de la composition, de l'écriture de même qu'il s'est imposé la tâche de jouer de tous les instruments. L'auditeur se retrouve ainsi avec un produit unique entre les deux tympans.

Personnage particulier (comme il avait été possible de le constater lors de l'Alternafest l'été dernier, sur les marches extérieures du Musée des beaux-arts), Workman n'en reste pas moins un compositeur de talent, habité d'une folie transmettrice de vitalité et d'allégresse. Le bonhomme en question sera d'ailleurs en spectacle samedi prochain au Zaphod. Une bonne occasion d'entendre ce qu'il a à crier sur tous les toits.

Cesaria Evora

Sao Vicente Di Longe (BMG)
★★★ 1/2

Huit albums pour l'honorable chanteuse aux pieds nus, et toujours aucun signe de fatigue! Ici, pour ce laser en hommage à l'île où est née Cesaria Evora, on sent la superproduction. Pour concocter cet album riche en nuances, la Cesaria s'est promenée (toujours pieds nus?) à La Havane, Paris et Rio de Janeiro, rencontrant une foule de collaborateurs et musiciens. Ceci offre d'ailleurs un contraste total avec la situation dans laquelle Evora enregistrait ses premiers albums, il y a près de 15 ans, utilisant des moyens de fortune pour venir à bout de mettre des pièces les unes après les autres.

Évidemment, ce bouillonnement de talent fait évoluer l'expérience d'écoute en une superbe gâterie auditive. La Cesaria que l'on connaissait auparavant semble être encore là, en substance du moins.

On a toujours l'impression de reconnaître ses mélodies, de les avoir déjà fredonnées un jour ou l'autre. *Sao Vicente...* est un disque qui entre vite sous la peau, un album qui sent les vacances, une nouvelle ode à la beauté capverdienne, même si l'esprit de la petite île perdue dans l'Atlantique semble un peu travesti sous ses emballages grandioses. À noter, Cesaria Evora sera en spectacle à Ottawa, le 28 juin.

ÉCOUTE RAPIDE

Melanie B. *Hot* (Virgin EMI)

Ce premier disque compact fait-il seulement l'éloge des «talents» vocaux de Melanie B. (Spice Girls) ou bien tente-t-il de réaliser un peu de publicité pour le travail d'un chirugien esthétique spécialisé dans l'augmentation mammaire? À voir la pochette, on peut se le demander très longtemps. Quoi qu'il en soit, avec ce *Hot* plutôt glacial, Melanie Brown prouve qu'elle n'est certes pas la Spice Girl la mieux dotée côté voix. Pour ce qui est de ses autres attributs, nul ne sait ce que la médecine contemporaine a pu réaliser comme miracles...

Leonard Cohen, *Field Commander Cohen / Tour of 1979* (Sony/Columbia)

Les fans de Leonard Cohen savent que la patience est une vertu. Depuis le magnifique *The Future* (1992), l'ami Cohen n'a encore rien concocté de nouveau. Tout ce qu'ils ont pu se mettre sous la dent, c'est *Cohen Live* (1994) et *More Best of...* (1997). Voilà que *Field Commander Cohen / Tour of 1979* tente de combler le vide qui se creuse avec un enregistrement effectué à Londres à cette époque.

À l'écoute de *Lover Lover Lover*, *Hey, That's no Way to Say Gooodbye*, *The Guests*, *Bird on the Wire* ou *So Long, Marianne*, on se dit que l'œuvre de Cohen n'a pas pris une ride mis à part certains arrangements qui semblent avoir plus ou moins bien supporté le passage du temps.

Mais le côté *live* de l'exercice n'est pas particulièrement transcendant. Un album pour les nostalgiques seulement qui pourraient peut-être voir tomber du ciel un nouvel album studio cet automne. On se croise les doigts.

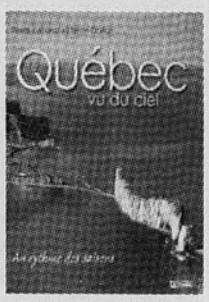
LIVRES PRATIQUES

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Depuis quelques années, de plus en plus de gens semblent choisir de profiter de leurs vacances pour découvrir et visiter les régions du Québec plutôt que de voyager à l'extérieur de la Belle Province. Quoi de mieux que quelques guides pratiques pour cibler les plus attraits québécois.

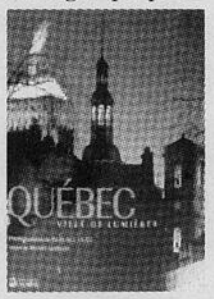
***LE QUÉBEC VU DU CIEL*, PIERRE LAHOUD ET HENRI DORION, LES ÉDITIONS DE L'HOMME, 253 PAGES.**

Ce livre, qui regroupe quelque 230 photographies, présente un regard sur le territoire québécois à travers lequel les perceptions du géographe Henri Dorion ont été juxtaposées à celles du photographe Pierre Lahoud. Caméra à la main, Pierre Lahoud passe presque tous ses temps libres en avion depuis près de 20 ans. Les jeux de lumières, de formes et de couleurs présents dans ses photographies aériennes sont forts intéressants. Les angles et les cadrages des images ajoutent aussi une touche particulière à ses images. Les photographies contenues dans ce volume présentent des éléments et régions variés, sous les différentes saisons. Si le texte est peu présent dans ce livre, les photographies à elles seules offrent un contenu et une consultation très agréables.



***QUÉBEC VILLE DE LUMIÈRES*, MICHEL LESSARD ET CLAUDEL HUOT, LES ÉDITIONS DE L'HOMME, 253 PAGES.**

Par ses photographies, l'artiste autodidacte Claudel Huot démontre bien les différents visages que prennent les rues et les paysages du Vieux-Québec sous les changements de la lumière et au gré des jeux de clair-obscur. Résidant lui-même dans la basse-ville, Huot parcourt les rues de Québec, toujours curieux de savoir comment chaque variation de lumière transformera les détails du paysage qu'il explore avec attention depuis plusieurs années. Fait intéressant, le photographe a pris soin d'éviter d'inclure les voitures, les autobus, les panneaux d'affichage et les signes de promotion commerciale criards, ce qui rend les portraits présentés encore plus riches et plus beaux. Ce livre illustre et transmet bien le charme de la Vieille Capitale par ses très belles photographies accompagnées des textes de l'historien Michel Lessard.



***LA ROUTE VERTE DU QUÉBEC*, VÉLO QUÉBEC ET LES ÉDITIONS TRICYCLE, 132 PAGES.**

Ce guide répertorie plus de 2000 kilomètres de Route verte, sur piste ou sur route, et présente près de 60 cartes en couleurs avec un tracé détaillé. Lorsque ce projet de la Route verte sera terminé, ce qui est prévu pour 2005, le réseau comptera plus de 4000 kilomètres et reliera l'ensemble des régions du Québec. Chaque carte présentée dans ce guide est accompagnée du «conseil du routard» et précise les attraits touristiques de la région au abords des pistes cyclables. De nombreuses ressources qui pourraient être utiles aux cyclistes sont aussi identifiées. Ce guide offre la possibilité de suivre un itinéraire continu qui nous mène dans les différentes régions du Québec, mais qu'il est également possible d'emprunter par tronçon. Pour une première fois cette année, ce guide est également disponible en anglais.

***LE QUÉBEC CYCLABLE 2001-2002*, GUIDES DE VOYAGE ULYSSE, 222 PAGES.**

Ce guide a été conçu pour les cyclistes friands des balades d'une journée sur des parcours balisés et sécuritaires. En tout, 118 parcours y sont présentés. Ce guide couvre toutes les régions touristiques du Québec à la seule exception du Grand Nord. Les différentes sections de ce livre ont d'ailleurs été établies selon les régions décrites.

GROUPE
Renaud-Bray
24 librairies au Québec — Champigny — Librairie Garneau

NOS MEILLEURES VENTES
du 2 au 8 mai 2001

1	Roman Qc	ADÉLAÏDE - Le goût du bonheur, T. 2 ♥	6	Marie LABERGE	Boréal
2	Roman Qc	GABRIELLE - Le goût du bonheur, T. 1 ♥	23	Marie LABERGE	Boréal
3	B.D.	ASTÉRIX ET LATRAVIATA	9	Albert UDERZO	Albert René éd.
4	Jeunesse	HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU, T. 4 ♥	24	Joanne K. ROWLING	Gallimard
5	Spiritualité	LE GRAND LIVRE DU FENG SHUI	107	Gill HALE	Manise
6	Sport	MICHEL BERGERON À CŒUR OUVERT	6	Mathias BRUNET	Qc. Amérique
7	Roman	LE DÉMON ET MADEMOISELLE PRYM	4	Paulo COELHO	Anne Carrière
8	Psychologie	CESSEZ D'ÊTRE GENTIL, SOYEZ VRAI ! ♥	17	T. D'ANSEMBOURG	L'Homme
9	Polar	DEADLY DÉCISIONS	5	Kathy REICHS	Robert Laffont
10	Roman	DOLCE AGONIA ♥	8	Nancy HUSTON	Actes Sud
11	Psychologie	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE ?	21	Johnson SPENCER	Michel Lafon
12	Polar	DOSSIER BENTON	2	Patricia CORNWELL	Calmann-Lévy
13	Récit	ON NE PEUT PAS ÊTRE HEUREUX TOUT LE TEMPS ♥	14	Françoise GIROUD	Fayard
14	Psychologie	À CHACUN SA MISSION ♥	74	J. MONBOURQUETTE	Novalis
15	Sc. Sociale	CONTES ET COMPTES DU PROF LAUZON	2	Léo-Paul LAUZON	Lanctôt éd.
16	Biographie	PRISONNIER À BANGKOK	3	OLIVIER & LESTER	L'Homme
17	Polar	L'ARGENT DU MONDE, T. 1 & T. 2	10	Jean-J. PELLETIER	Alire
18	Jeunesse	À LA CROISÉE DES MONDES, T. 3 ♥ - Le miroir d'ambre	5	Philip PULLMAN	Gallimard
19	Linguistique	LE VILLAGE QUÉBÉCOIS D'AUJOURD'HUI ♥	4	MELANÇON & POPOVIC	Fides
20	Psychologie	LA SYNERGOLOGIE ♥	51	Philippe TURCHET	L'Homme
21	Roman Qc	UN DIMANCHE À LA PISCINE À KIGALI ♥	28	G. COURTEMANCHE	Boréal
22	Roman	LA MUSIQUE D'UNE VIE ♥	13	Andreï MAKINE	Seuil
23	Cuisine	SUSHIS FACILES ♥	49	COLLECTIF	Marabout
24	Polar	OPÉRATION HADÈS ♥	11	LUDLUM & LYNDS	Grasset
25	Essai	NO LOGO : La tyrannie des marques ♥	4	Naomi KLEIN	Leméac
26	Roman Qc	DANS LA FOUDRE ET LA LUMIÈRE	1	Marie-Claire BLAIS	Boréal
27	Humour	LES CHRÉTIENNERIES	31	Pascal BEAUSOLEIL	Intouchables
28	B.D.	LUCKY LUKE N° 40 - L'artiste peintre	5	MORRIS & GROOT	Lucky éd.
29	Roman	FORCES IRRÉSISTIBLES	10	Danielle STEEL	Pr. de la Cité
30	Psychologie	LES VILAINS PETITS CANARDS ♥	7	Boris CYRULNIK	Odile Jacob
31	B.D.	ACHILLE TALON N° 45 - Le maître est Talon	3	GREG	Dargaud
32	Psychologie	DE LA CONVERSATION ♥	87	Théodore ZELDIN	Fayard
33	Humour	JOURNAL D'UN TI-MÉ	26	Claude MEUNIER	Leméac
34	Roman	HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS ♥	74	Joanne K. ROWLING	Gallimard
35	Roman	99 FRANCS	33	F. BEIGBEDER	Grasset
36	Horreur	CŒURS PERDUS EN ATLANTIDE	6	Stephen KING	Albin Michel
37	Linguistique	HONNI SOIT QUI MAL Y PENSE ♥	7	Henriette WALTER	Robert Laffont
38	Architecture	LA MAISON AU QUÉBEC ♥	7	Yves LAFRAMBOISE	L'Homme
39	Psychologie	JE T'AIME, LA VIE ♥	29	Catherine BENSAÏD	Robert Laffont
40	Sport	GUIDE DES MOUVEMENTS DE MUSCULATION ♥	155	F. DELAVIER	Vigot
41	Cuisine	CUISINE EXPRESS AU BOUT DES DOIGTS	3	MARTIN & ROBITAILLE	Brimar
42	Psychologie	GRANDIR : AIMER, PERDRE ET GRANDIR	375	J. MONBOURQUETTE	du Richelieu
43	Biographie	IL ÉTAIT MINUIT CINQ À BHOPAL	2	LAPIERRE & MORO	Robert Laffont
44	Jeunesse	LES PLUS BEAUX CONTES DU TEMPS PASSÉ ♥	337	COLLECTIF	Hachette
45	Roman Qc	UN PARFUM DE CÈDRE ♥ - Éd. compacte -	31	A.-M. MACDONALD	Flammarion Qc

♥ : Coup de coeur RB ■ : 1ère semaine sur notre liste
N.B. : Les dictionnaires et les titres à l'étude sont exclus
Nombre de semaines depuis parution

Consultez notre **palmarès hebdomadaire** dans toutes nos succursales !

Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest - Gatineau J8T 6G3
Tél. : (819) 243-9700

Pour commander à distance : ☎ 1-888-746-2283
www.renaud-bray.com

LeDroit www.ledroit.com — cktf 1041 énergie

VOYEZ
matte
L'humour de l'été à Hull!

UN SPECTACLE À NE PAS MANQUER
LES VENDREDIS ET SAMEDIS
DU 6 JUILLET AU 1ER SEPTEMBRE, 20 H
À L'AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

LeDroit et **CKTF**
vous offrent la chance d'assister à la

PREMIÈRE
DE MARTIN MATTE

20 gagnants recevront 4 laissez-passer pour le spectacle du 7 juillet 2001, au Collège de l'Outaouais.

POUR PARTICIPER :

Écoutez l'indice dans les Méchants Matins du monde à **CKTF 104 1**.

Inscrivez l'indice sur le bulletin de participation publié dans LeDroit et faites parvenir le tout à l'adresse indiquée sur le bulletin.

Écoutez **CKTF** *et si votre nom est mentionné sur les ondes, vous avez 10 MINUTES 41 SECONDES pour téléphoner au 790-***CKTF** *(2583) et gagner des laissez-passer.*

Règlements complets disponibles à CKTF 104 1.

CONCOURS VOYEZ MARTIN MATTE !
Date de l'émission écoutée : _____
Indice : _____
Nom : _____
Adresse : _____ Province : _____ Code postal : _____
Ville : _____
Tél. : rés. ( ) _____ bur. ( ) _____
Faites parvenir ou déposez à CKTF, 105,rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6N5

SI, SI, SI

L'autre, de Pan Bouyoucas

QUE SERAIT AUJOURD'HUI PAN BOUYOUCAS S'IL N'AVAIT PAS UN JOUR LAISSÉ TOMBER SES ÉTUDES POUR DEVENIR ÉCRIVAIN? ARCHITECTE, PEUT-ÊTRE. C'ÉTAIT SOMME TOUTE CE QU'IL ÉTUDIAIT À L'ÉPOQUE. LE DESTIN EN A TOUT DE MÊME DECIDÉ AUTREMENT.

VALÉRIE LESSARD
Collaboration spéciale

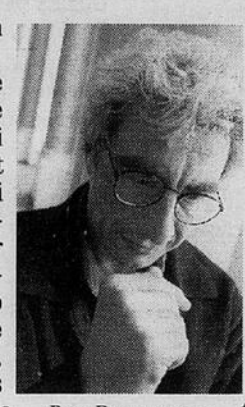
À moins que ce ne soit Pan Bouyoucas lui-même qui ait réussi à prendre son avenir en main en choisissant de faire de sa plume son moyen de subsistance…

«Est-ce que notre destin est programmé d'avance ou est-ce que notre personnalité peut influer sur le cours de notre existence? Je trouvais que ce questionnement s'avérait une prémisse intéressante pour un roman.»

Quatre romans, deux recueils de nouvelles et deux pièces de théâtre plus tard, Pan Bouyoucas explore donc les multiples implications de ce «si j'avais…» dans son plus récent roman, *L'autre*.

Élevé sur l'île de Léros, Thomas aspire à prendre le large en tant que marin, comme tous les hommes de son village. Cependant, son père est mort, sa mère malade et il ne peut se résoudre à l'abandonner, même si le cousin de celle-ci lui promet du travail sur l'un de ses bateaux. Thomas amènera donc sa mère sur le continent pour se faire soigner chez ce fameux cousin, Solon. C'est sans compter qu'il tombera amoureux de la fille de Solon, que sa mère mourra et qu'il devra rentrer à Léros pour l'y enterrer avant de pouvoir retrouver Olga et concrétiser son rêve…

Mais à Léros, lorsque Thomas opte pour une ballade sur le mont Pitiki avec ses copains plutôt que de se rendre à Lakki pour y chercher un morceau de soie à rapporter à Olga, il ne peut s'imaginer qu'il vient du coup de jouer son avenir: une mine antipersonnelle, laissée sur l'île par les Allemands au cours de la guerre, détournera à jamais le cours de son existence.



Pan Bouyoucas

RENCONTRE D'UN DEUXIÈME TYPE… IDENTIQUE À UNE JAMBE PRÈS

Pourtant, Thomas, qui sera dès lors qu'il marchera avec une béquille surnommé Tripodis par les villageois, sera confronté avec ce qu'il aurait pu être quand Olga revient le hanter, sur son île, quelques années plus tard, en compagnie de son mari… Thomas. Et ce dernier partage bien plus qu'un simple prénom comme ressemblances avec Tripodis: il a non seulement le même physique que celui-ci, mais aussi sa voix et son passé. Au point que le chien d'Olga en sera complètement confondu et qu'il suivra Tripodis jusque chez lui, provoquant ainsi une rencontre entre les deux Thomas. Il n'y a qu'une différence, en fait, entre eux deux: ce Thomas qui débarque dans l'univers de Tripodis, venant tout chambouler par les seules perspectives de qui il pourrait être réellement, marche sur ses deux jambes…

Mais qui est qui, dans toute cette histoire? Qui est le plus heureux? Et surtout, qui est vrai?

«Il n'est pas étonnant que le lecteur se pose la question, précise Pan Bouyoucas. Même les personnages vont se demander lequel des deux hommes est le véritable Thomas.»

Car Tripodis, bien qu'il ait refait sa vie notamment grâce à La Bionda, aurait très bien pu être ce Thomas à deux jambes bien portantes s'il était allé à Lakki au lieu de se rendre sur le mont Pitiki… Et Tripodis en veut à Thomas, au point de tenter de le tuer. Ce dernier possède toutefois un argument de poids pour retenir l'élan du premier: des enfants.

«Tripodis a toujours fait passer les intérêts de sa mère avant les siens, explique Pan Bouyoucas. Il ne faut donc pas se surprendre qu'en mentionnant qu'il a un garçon et une fille, Thomas réussisse à attendrir Tripodis.»

RACINES GRECQUES

L'autre est le premier roman de Pan Bouyoucas dont l'action se déroule dans sa Grèce natale et non dans son Montréal d'adoption.

«La thématique du récit était trop près de moi pour pouvoir se passer de ce côté-ci de l'Atlantique, raconte-t-il. Mais comme je ne peux pas écrire sur des choses que je ne connais pas, j'ai décidé de renouer avec l'île d'où vient la famille de ma mère, Léros. Et ma grand-mère m'en a raconté l'histoire et ses nombreuses histoires. D'ailleurs, la scène des parachutistes de la Royal Air Force étouffés par leurs harnais et suspendus, morts, dans les eucalyptus près de la maison du jeune Thomas, au début du roman, est véridique.»

Convoitée pour sa position stratégique et ses multiples baies pouvant servir de cachettes, Léros a changé de mains à quelques reprises au cours de la Deuxième Guerre. En quittant l'île, les Allemands auraient crié aux habitants: «Nous sommes restés seulement un an et demi, mais le souvenir de notre séjour ne s'éteindra qu'avec votre dernier soupir!», relate Pan Bouyoucas par l'entremise de La Bionda dans le roman.

«Ce n'est pas pour rien que l'île compte de nombreux éclopés, tel Tripodis, précise l'auteur. La seule dignité qui reste devant l'adversité, cependant, c'est de ne jamais capituler. Voilà ce qui nous rend dignes des possibilités humaines, estime l'auteur d'origine grecque. Ici, chez les catholiques, on nous dit de prendre notre mal en patience. Par culture et éducation, les Grecs ont pour leur part appris d'Ulysse que la vie est remplie d'obstacles et qu'il ne faut jamais baisser les bras. C'est pourquoi Tripodis continue à rêver même s'il a perdu une jambe.»

«Il se souviendrait longtemps de ce moment. Il se trouvait au centre du petit square de Platanos, à l'ombre du platane centenaire qui avait donné son nom au village. Sur sa gauche partait la route qui montait ver le Pitiki. S'il trouvait des parachutes dans les fortifications que les Allemands y avaient érigées, il n'aurait pas à quémander pour du crédit. Sur sa droite partait la route qui menait à Lakki. C'était le grand port de l'île, où, de toute façon, il devait se rendre plus tard pour prendre le bateau pour Rhodes.»

***L'AUTRE*, PAN BOUYOUCAS, 104 PAGES, LES ALLUSIFS.**

LeDroit cktf 1041 énergie
le grand décompte
avec Mike Gauthier et Anne-Marie Wittenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H
CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": www.radioenergie.com/decompte.htm
Mike Gauthier
Anne-Marie Wittenshaw

TOP 30 ANGLAIS

1.	1.	LA BOMBA	KING AFRICA
5.	2.	HOLY WATER	OLIVER HAZE
2.	3.	ANGEL	SHAGGY
6.	4.	ASTOUNDED	BRAN VAN 3000
7.	5.	DROPS OF JUPITER	TRAIN
10.	6.	SURVIVOR	DESTINY'S CHILD
3.	7.	BLACK VELVETEEN	LENNY KRAVITZ
12.	8.	DREAM ON	DEPECHE MODE
4.	9.	RISE UP	SUNKIDS FEAT.CHANCE
15.	10.	WHAT IT FEELS LIKE FOR A GIRL	MADONNA
8.	11.	JUST GOT PAID	N'SYNC
9.	12.	ALL 4 YOU	JANET JACKSON
14.	13.	RIDE WITH ME	NELLY
17.	14.	ONE WILD NIGHT	BON JOVI
11.	15.	IF THAT WERE ME	MELANIE C
19.	16.	LIFE	OUR LADY PEACE
18.	17.	BETTER MAN	ROBBIE WILLIAMS
20.	18.	PLAY	JENNIFER LOPEZ
21.	19.	FLAVOR OF THE WEAK	AMERICAN HI FI
24.	20.	DAYS LIKE THAT	SUGAR JONES
25.	21.	ELEVATION	U2
23.	22.	TURN OFF THE LIGHT	NELLY FURTADO
26.	23.	WAITING	GREEN DAY
27.	24.	CLINT EASTWOOD	GORILLAZ
28.	25.	LADY MARMELADE	C. AGUILERA-PINK-LIL' KIM- MYA
29.	26.	IMITATION OF LIFE	R.E.M.
30.	27.	NAIVE SONG	MIRWAIS
---	28.	GUITAR SONG	TEXAS
---	29.	LOADED	RICKY MARTIN
---	30.	IT'S RAINING MEN	GERI HALLIWELL

TOP 20 FRANCAIS

2.	1.	BOULES À MITES	DANIEL BOUCHER
3.	2.	DEPUIS QUE T'ES PARTI	LILI FATALE
4.	3.	YOU	SKY
1.	4.	ENCORE PLUS FORT	GABRIELLE DESTROIS MAISONS
12.	5.	S'EN ALLER	BRUNO PELLETIER
9.	6.	TA VIE	SYLVAIN COSSETTE
5.	7.	DE HÉROS À ZÉRO	PROJET ORANGE
6.	8.	LES RICKY IGLESIAS	LES GRANDES GUEULES
14.	9.	LE PRINTEMPS	RICHARD PETIT
15.	10.	COMME JE SUIS	MARTIN DESCHAMPS
7.	11.	GITAN	GAROU
13.	12.	UN AUTRE BAISER	ZACHARY RICHARD
8.	13.	J'EN RÊVE ENCORE	GÉRALD DE PALMAS
10.	14.	LE NOMBRIL	NANCY DUMAIS
11.	15.	L'HOMME INVISIBLE	PATRICK BOURGEOIS
16.	16.	À QUOI ÇA SERT DE PENSER	LUC DE LAROCHELLIÈRE
25.	17.	L'ARGENT FAIT LE BONHEUR	LES RESPECTABLES
26.	18.	SON RIRE	OKOUMÉ
20.	19.	IRRÉEL	CARAPACE
21.	20.	LE MARBRE	POPMÉCHANIC

La promesse énergie :
TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

Un hommage à la Grande-Bretagne
Vive les Tulipes Forever!
Présenté par CS COOP and / et SHOPPERS DRUG MART
Aperçu des faits saillants: Un hommage à la Grande-Bretagne
dimanche le 13 mai
Journée CS CO-OP
CS COOP
La Zone des enfants Shoppers Drug Mart
10 h / 12h 30 / 17 h Doo Doo le Clown
11 h OPP Bear Hug Band
14 h Orleans Young Présente A Princess Never Should
Série de Spectacles Ottawa Citizen sur la Scène principale CS CO-OP
14 h Robert Paquette (Un hommage à la chanson franco-ontariennes)
19 h The Candidates
20 h The Fab Four: Un hommage aux Beatles
La promenade Fleurs et Jardins de VIA Rail Canada
10 h - 16 h Rencontrer les concepteurs floraux de la Grande-Bretagne
Le Village de l'amitié internationale des tulipes
11 h Jeu hollondais au café hollondaise de la princesse Margriet
11h 30 Goûter du vin turc au Bazaar turc
12 h Bataille de Fleurs de la ville de Nice
13 h / 15 hTurQuebec et Turquoise, Performance de danse turc
20 h Jamie Woods au Pub anglais Royal Oak
Prix d'entrée au parc Major's Hill
La passe-tulipes
20 $ (TPS en sus) du 11 au 21 mai chez Shoppers Drug Mart et Pharmaprix
22 $ (TPS et service compris) du 11 au 21 mai au parc Major's Hill
Prime Familiale---Pour les enfants de 12 ans et moins, Entrée toujours gratuit!!
dimanche
Billet de Jour-- Adulte $10 (TPS comprise) jusqu'à 17 h, (comprenant les spectacles)
Ainés $7 (TPS comprise)
Horaire du parc Major's Hill vendredi-- 10 h à minuit
Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes
ONTARIO
CLARICA
OTTAWA CITIZEN
CASINO DE HULL
ROGERS television

Habitation

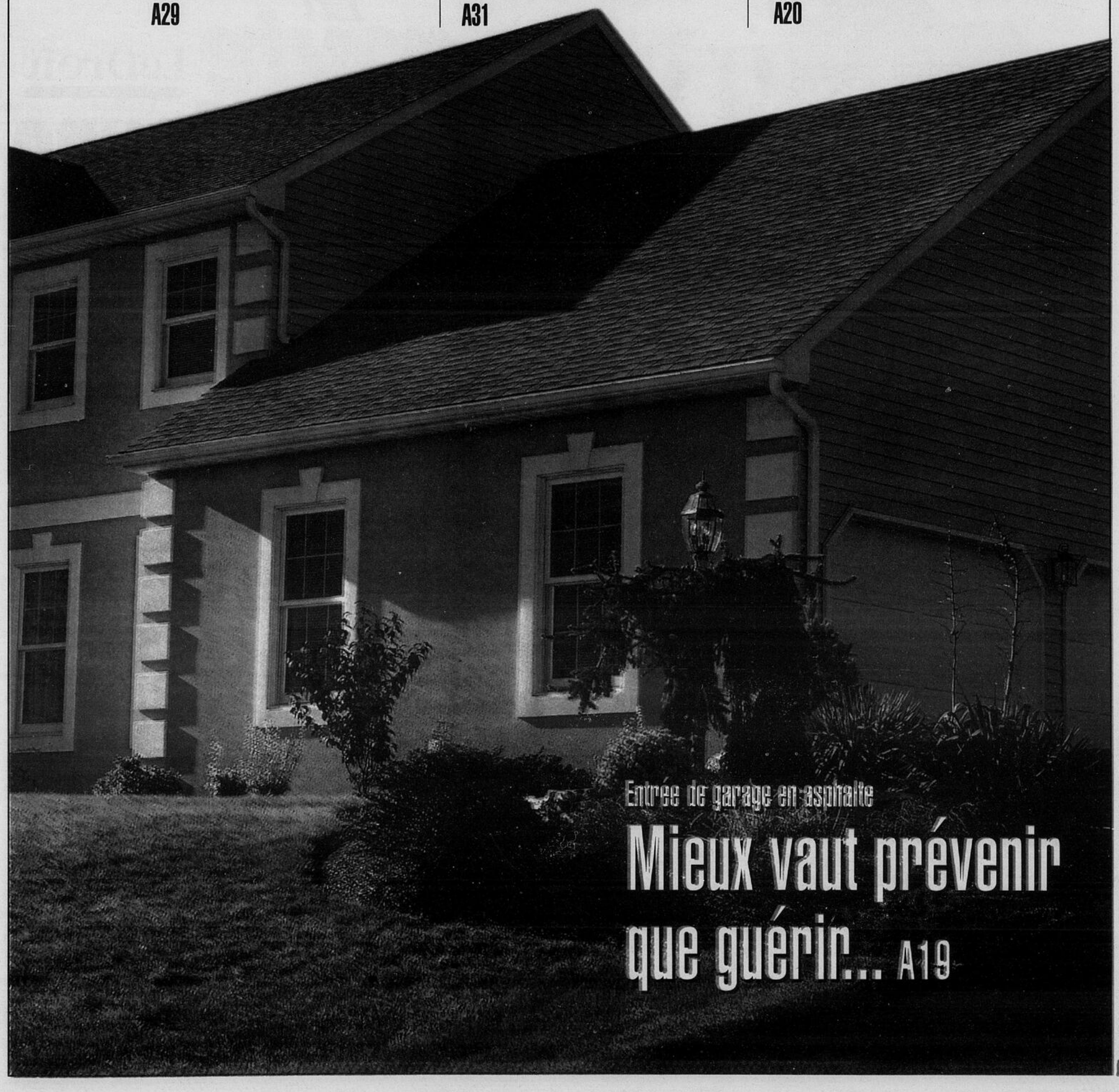
CAHIER PUBLICITAIRE

LeDroit
www.ledroit.com

DESIGN D'INTÉRIEUR
Une table de billard à la maison
A29

BRICOLAGE
La réparation d'une enfonçure
A31

HORTICULTURE
Un jardin de fines herbes facile à réaliser
A20



Entrée de garage en asphalte

Mieux vaut prévenir que guérir... A19

Maisons de campagne et chalets

La demande surpasse l'offre

La demande pour des maisons de campagne continue de surpasser l'offre sur la plupart des marchés du pays. Ainsi, pour tout propriétaire d'une maison de campagne désireux de vendre, on compte trois personnes qui en recherche une.

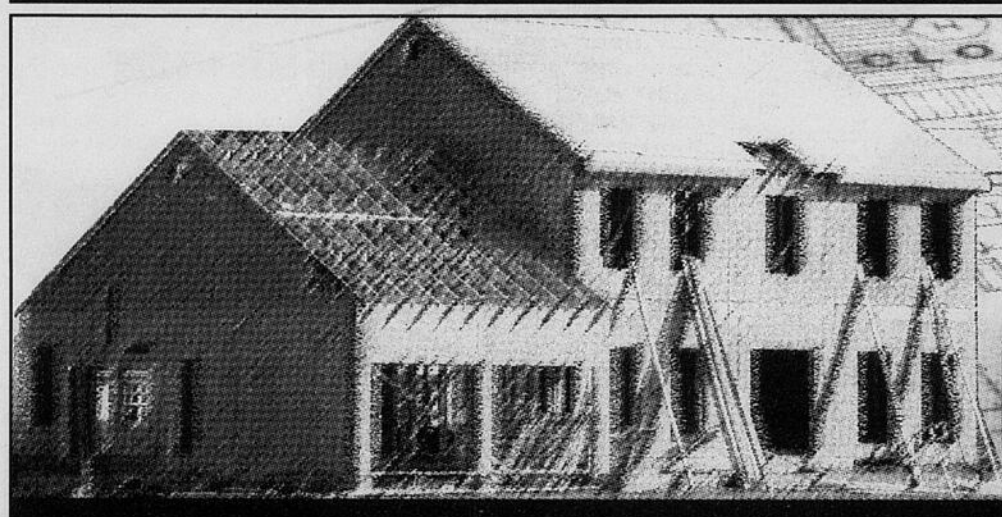
Selon un récent rapport Royal LePage,10 % des Canadiens sont propriétaires d'une résidence secondaire et, parmi eux, 17 % envisagent de vendre leur propriété au cours des deux ou trois prochaines années. Compte tenu du fait que 57 % de l'ensemble des Canadiens déclarent vouloir acheter une maison de campagne ou un chalet au cours des prochaines années, une pénurie de propriétés de loisir paraît inévitable.

« En dépit du ralentissement économique annoncé, on ne s'attend pas à ce que la pression exercée sur la demande se relâche, en raison du faible taux de renouvellement des propriétés de loisir mises en vente et de l'absence généralisée de nouveaux projets de développement. Nos recherches révèlent que 74 % des propriétaires de résidences de loisir les possèdent depuis plus de cinq ans, déclare Sherry Chris, vice-présidente, Services du réseau de Royal LePage. Depuis 1996, le prix des maisons de campagne et des chalets n'a cessé de progresser et l'on prévoit que la vigueur de la demande sera à l'origine de nouvelles hausses en 2001. »

Le rapport révèle que plus de 70 % des acheteurs de propriétés de loisir envisagent consacrer moins de 100 000 $ à l'achat d'une propriété. Toutefois, seuls 42 des 74 marchés étudiés dans le rapport offrent des propriétés dont le prix est inférieur à cette somme, ce qui signifie que les acheteurs doivent faire face à un choix limité et à une concurrence vraisemblablement féroce.

Le rapport indique aussi que près de six acheteurs sur 10 (59 %) se déclarent prêts à prendre le volant pendant deux heures maximum pour se rendre à un centre propice aux activités de loisir. Près de 70 % (66 %) des propriétaires de maisons de campagne se trouvent dans un rayon de deux heures de leur résidence. Compte tenu des statistiques nationales montrant que moins de 2 % des propriétaires ont l'intention de vendre leurs propriétés de loisir au cours des prochaines années, les acheteurs éprouveront certainement de la difficulté à trouver une propriété qui soit conforme à leurs voeux sur le plan géographique.

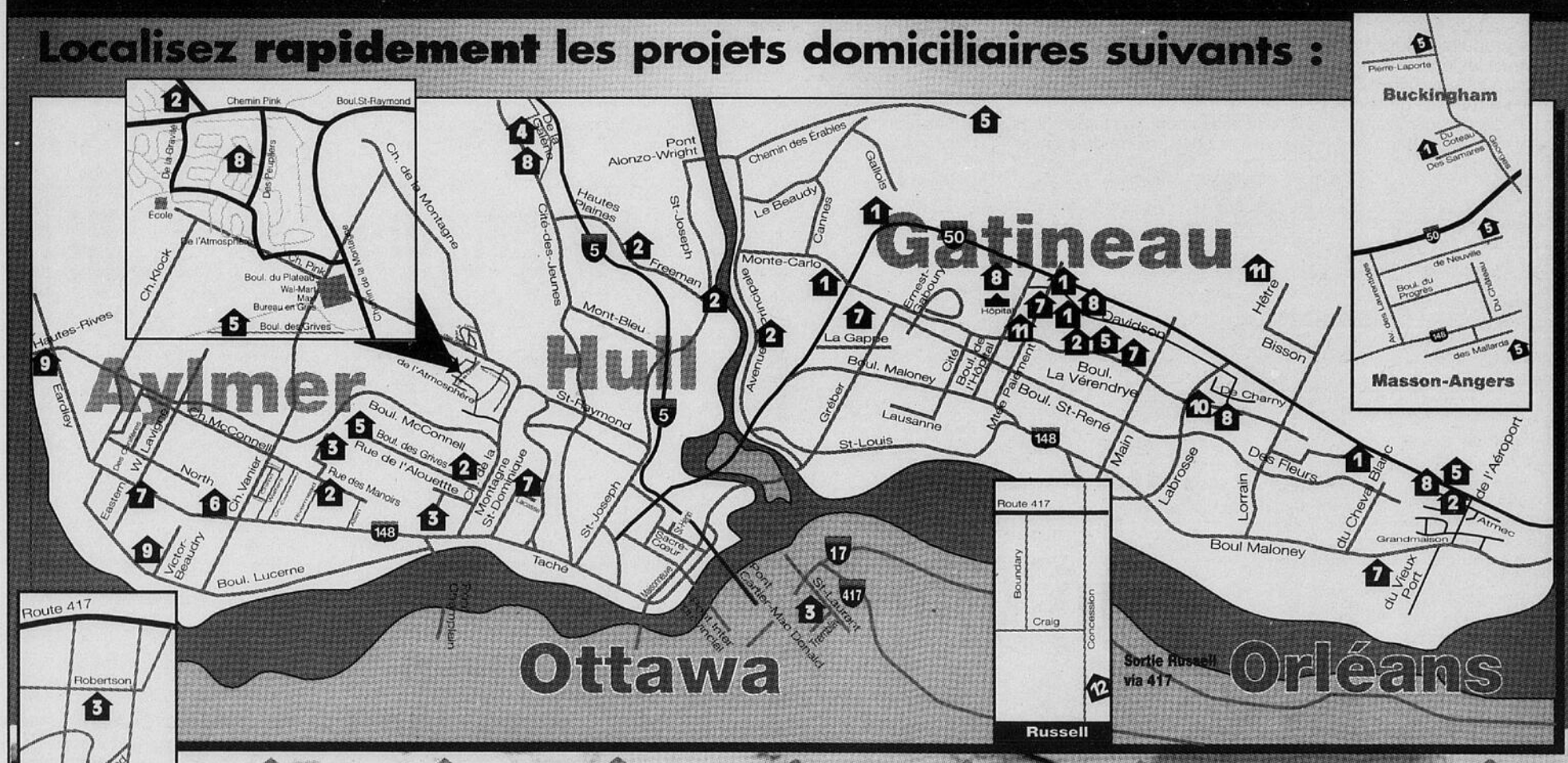
« Le déséquilibre entre l'offre et la demande, allié à une hausse des prix, a créé une situation qui oblige les acheteurs à peser la valeur des kilomètres contre celle des dollars, ajoute Mme Chris. Sur le marché d'aujourd'hui, les propriétaires potentiels de maisons de campagne doivent soit aller de plus en plus loin pour trouver la propriété que leur budget leur permettrait d'acheter, soit dépenser une somme beaucoup plus importante pour une propriété plus proche de chez eux. »



La route des constructeurs

LeDroit
www.ledroit.com

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :



1 CHABITAT de la vraie construction 669-0333

2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 561-4663

3 LES MAISONS LEMAY 664-8452

4 Qualitech CONSTRUCTION 775-2727

5 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128

6 RICHCRAFT 682-7000

7 Les Habitations Boulanger 663-6222

8 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722

9 LES HABITATIONS BGP 682-9456

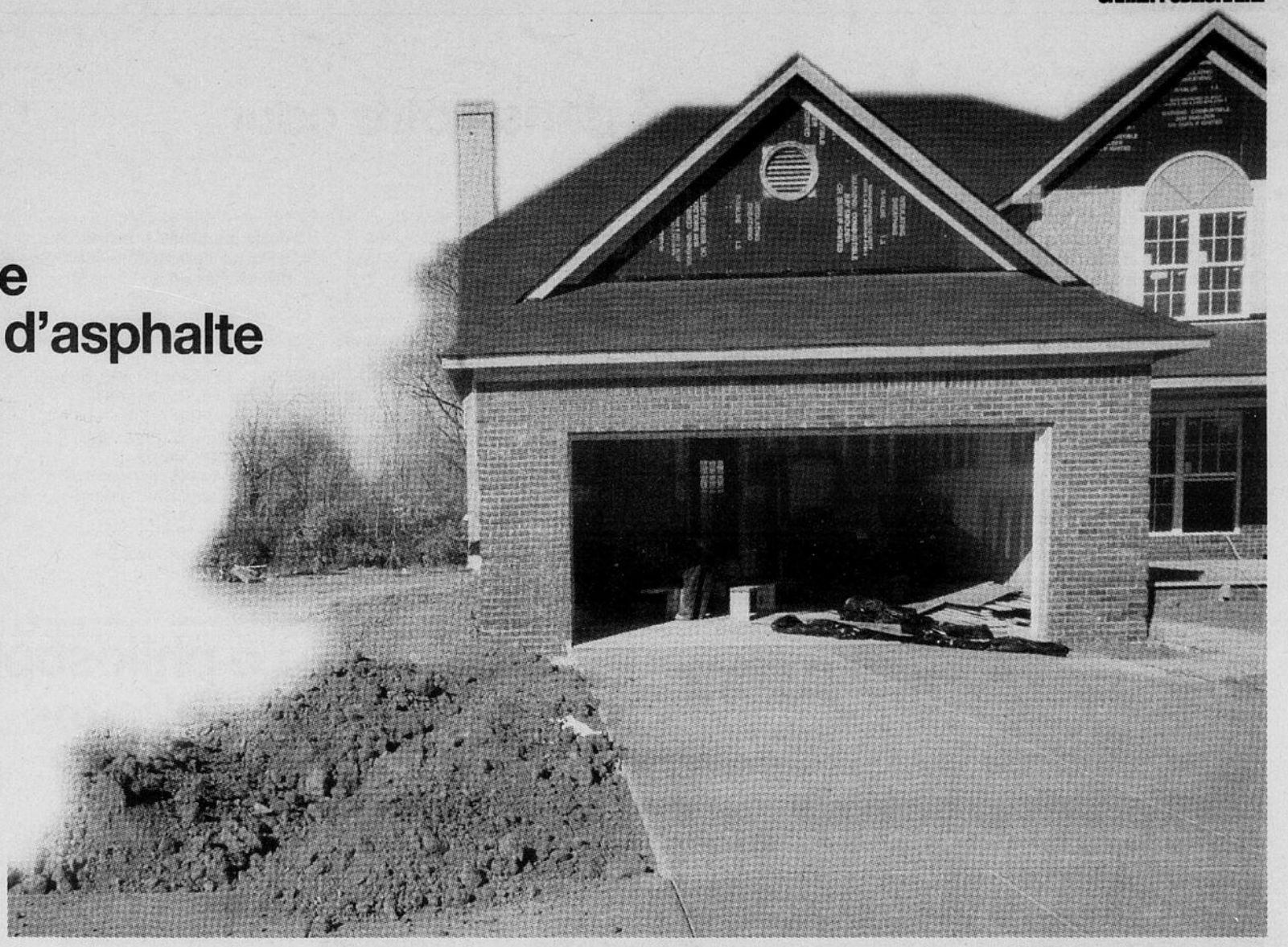
10 LES HAUTEURS 663-0003

11 CDM 243-6364

12 LAPOINTE DEVELOPMENTS 443-5263

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747

L'entretien de votre entrée d'asphalte



Si elle est entretenue régulièrement, la surface asphaltée de votre entrée de garage conservera son apparence durant de nombreuses années.

L'asphalte ordinairement utilisé pour paver les entrées de voitures est le même qui est utilisé sur les routes et certains trottoirs. Il s'agit d'un agrégat ordinairement composé de pierre concassé, lié par du brut pétrolier plutôt que par du ciment.

L'asphalte est plus flexible que le ciment et il est donc plus vulnérable aux infiltrations d'eau et au froid, si bien qu'il nécessite un entretien et des réparations périodiques.

Protégez la surface de votre asphalte contre les fissures et les taches en y apposant un enduit de scellement. Pour ce faire, utilisez une émulsion d'asphalte ou un enduit fait de goudron liquide, des produits vendus dans presque toutes les quincailleries. L'enduit ou bouche-pores doit être appliqué à tous les deux ou trois ans, ou même annuellement dans les entrées présentant des signes d'usure avancée.

L'enduit rehausse également l'apparence de votre entrée lorsque vous l'appliquez après avoir procédé à des réparations.

Avant d'apposer ce matériau toutefois, il est prudent de vous informer des prévisions météorologiques. Vous devez en effet prévoir au moins deux jours de temps sec et chaud après l'avoir posé. Une averse pourrait en effet laver la solution scellante avant qu'elle n'ait pris.

L'entretien et la réparation d'un revêtement d'asphalte doivent de préférence se faire lorsque la température extérieure est supérieure à 16 ° C, alors que l'asphalte et ses composés sont plus malléables et que les matériaux de réparation durcissent plus rapidement.

Certains fabricants recommandent d'apposer une seconde couche d'enduit la journée suivante. Lisez bien toutefois les instructions du manufacturier car une entrée recouverte d'une quantité trop grande d'enduit peut s'avérer très glissante.

Ces enduits, en plus de protéger l'entrée asphaltée, bouchent les minuscules fissures qui sont apparues en surface. Pour les fissures plus larges et les dépressions qui peuvent être apparues, toutefois, il est nécessaire de les réparer avant de poser l'enduit.

Dans la mesure du possible, il est conseillé de réparer ces fissures à mesure qu'elles se présentent, sinon elles se remplissent d'eau et s'élargissent constamment.

Pour les fissures de plus d'un centimètre de largeur, nettoyez-les avec une brosse métallique puis remplissez-les de sable avant d'appliquer un ciment à joints. Ces ciments se vendent en cartouches faciles à manoeuvrer. Pour étendre le produit, utilisez une truelle ou un couteau à potée.

Pour les fissures plus larges, il est également nécessaire de bien les nettoyer avant d'appliquer votre matériau de réparation que vous aurez préparé dans une simple assiette d'aluminium.

Utilisez encore là une truelle pour étendre le produit et bien aplanir la surface. Lorsque la pâte sèche, elle a parfois tendance à se résorber, si bien qu'il est nécessaire d'en ajouter une deuxième couche pour obtenir une surface unie.

Pour réparer les trous importants ou les grandes fissures, il est nécessaire d'utiliser un mélange d'asphalte froid. À l'achat, vérifiez que le matériau ne soit pas pris en pain et soit friable. S'il est pris en pain, entreposez-le à la chaleur durant plusieurs heures.

Pour réparer les trous importants, nettoyez-en les débris avant de les remplir de pierre concassée que vous tassez en la tapant du bout d'un madrier. Remplissez le trou en superposant des couches de 2,5 centimètres d'asphalte granulé. Tassez chaque couche à l'aide de votre madrier avant de poser la couche suivante. Lorsque la réparation est terminée, lancez du sable sur la surface réparée et roulez sur celle-ci avec votre voiture pour bien tasser le matériau. En dernier ressort, si les dommages à votre entrée sont par ailleurs trop importants, faites appel à un spécialiste.

MANOIRS CHAMPLAIN

TERRAINS À VENDRE

(100' à 200' minimum)

à partir de

40 900$*

• Égoût sanitaire, hydro sous-terrains, aqueduc,...*
• À seulement 2 minutes du pont Champlain

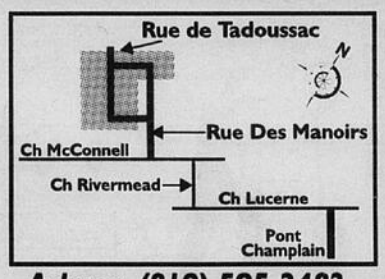
FINANCEMENT DISPONIBLE

AVEC SERVICES*

LES MAISONS LEMAY HOMES

* Voir vendeur pour détails

R.R.Q. # 8106-7175-17



Aylmer (819) 595-2482

CONSTRUCTION selon VOS PLANS

Construction CLEF en mains ou selon votre demande

QUALITÉ ET PROFESSIONNALISME ASSURÉS

Rénovations générales

- agrandissement
- rénovations complètes intérieures et extérieures
commerciale et résidentielle

Portes et fenêtres Laflamme

Site web : www.laflamme.com

GODIN

RÉNOVATION & CONSTRUCTION

772-8182

RBQ. 8257-2595-54

Un jardin de fines herbes dans votre cour

Il est facile de réaliser un jardin comestible avec des fines herbes. Pour ce type de plantes, il faut choisir un endroit ensoleillé qui leur apporte de 8 à 10 heures de lumière par jour.

Les fines herbes aiment un sol meuble, aéré, bien drainé, moyennement riche en matière organique et croissent bien lorsque le pH du substrat est de 6,0 à 6,5.

Pour faire un jardin de deux mètres carrés, on confectionne un cadre avec des madriers de bois et on le recouvre d'un produit protecteur non toxique. On ôte la couche supérieure de terre à l'endroit où le cadre sera placé, puis on bêche le sol et on incorpore 5 centimètres de compost ou 7,5 centimètres de tourbe. On ajoute un peu de souffre, de chaux dolomitique et environ 225 grammes d'engrais par mètre carré.

Par la suite, on creuse autour de la parcelle une tranchée de 7 à 8 centimètres. On y enfonce le cadre et on remplit de terre à jardin. On conseille de faire un jardin surélevé (environ 30 centimètres ou plus). Cela rend les herbes plus accessibles, en plus d'être plus esthétiques et de permettre aux arômes d'être propagées. Pour ce faire, on peut établir le jardin (et le cadre de bois) sur des cadres de bois, un muret de pierres, des conduits de briques remplis de terre, etc.

Horticulture

JOCELYNE **VOYER**

Il est conseillé de séparer les plantes annuelles (persil, origan, aneth, basilic) des vivaces (estragon, thym, romarin, menthe) pour ne pas écraser les premières lors de la préparation du sol des annuelles. Aussi, on suggère de placer les espèces de grande taille (fenouil, aneth, basilic, romarin, estragon, menthe) au nord pour ne pas qu'elles fassent d'ombre sur les plus petites (persil, ciboulette, origan, thym).

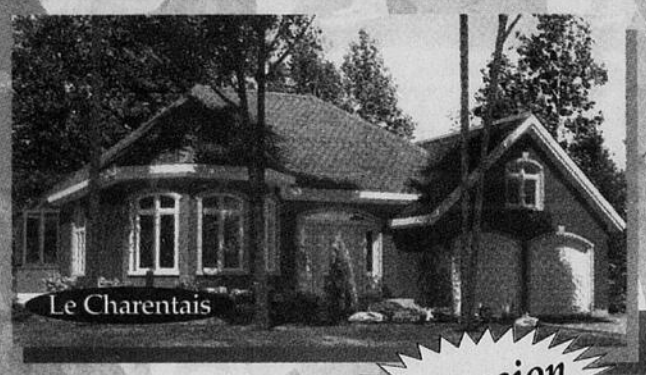
Jocelyne Voyer est consultante en horticulture. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 684-0745.

Voici quelques fines herbes de base suggérées à cultiver dans le jardin :

- 6 plants de persil
- 1 gros bouquet de ciboulette
- 6 plants de basilic
- plusieurs plants d'aneth
- 1 plant de sauge
- 1 plant d'origan
- 1 plant d'estragon
- 1 plant de thym
- 1 plant de romarin
- 3 plants de menthe (poivrée, verte, orange)

DEUX NOUVEAUX PROJETS

Trois modèles meublés et décorés



Le Charentais

Le Domaine des Vignobles à Aylmer

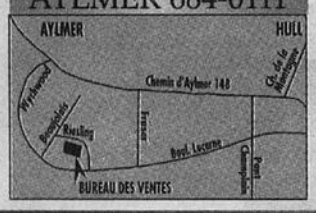
Possession rapide

Le Boisé des Pins à Gatineau

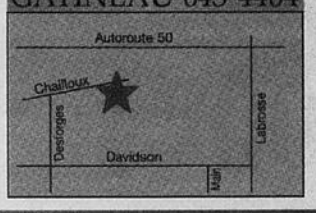
Terrains boisés et riverains

Le Crystal

AYLMER 684-0111



GATINEAU 643-4404



Les Habitations Bouladier

#RBQ 2817-3805-52

BÂTISSEUR DE RÊVE

www.habitationsbouladier.com

La philosophie et les plantes

Peut-on imaginer que le seul fait de disposer une fleur ou une branche dans un vase suffise à apaiser son âme et libérer ses émotions ?

L'art ancien de l'Ikebana donne beaucoup à celui qui le pratique, dit-on. Au-delà des lys coupés court et disposés en avant-plan, du forsythia printanier en arrière-plan et des branches odorantes d'eucalyptus au garde-à-vous, il y a le geste. Le geste dans l'Ikebana est plus important que le résultat.

Cette forme d'esthétisme floral vient du lointain VI[e] siècle au Japon et fit son apparition sur les autels des temples bouddhiques. Les branches et les fleurs élevées vers le ciel témoignaient de la foi.

Il y a plus de trois millions d'adeptes de cet art floral au Japon et dans le monde. Fondé en 1956, l'organisme Ikebana International est une organisation culturelles très active à Montréal, notamment, et comprend plus de 10 000 membres répartis dans plus de 50 pays. Aujourd'hui, il existe plusieurs écoles de pensée en Ikebana, des façons de faire différentes, certaines se sont adaptées à la modernité. Mais beauté et expression de la vie dans toutes ses étapes sont des principes fondamentaux et immuables.

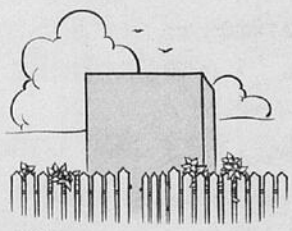
Un bouquet doit être cohérent ; il est fabriqué de ce que la nature offre à un moment précis de l'année. Le bouquet se crée par la discipline, le contrôle de soi, un côté rationnel qui permet d'élaguer, de choisir. Il faut donc réfléchir, entrer dans la branche, dans la fleur, en connaître la lumière, l'ombre, l'endroit, l'envers, le poids, la durée, la voix.

La forme du bouquet devient le don que la beauté fait à l'artiste et à tous ceux qui le regardent. C'est la récompense après une introspection, une réflexion intense. En même temps, face à un résultat toujours imparfait, on prend la mesure de sa propre imperfection. Leçon d'humilité.

Le côté méditatif de cette activité a des vertus thérapeutiques indéniables témoignent des adeptes de longue date. Il y a d'abord le plaisir. Et ensuite la détente. Et bien sûr le contact avec la nature et la beauté.

L'Ikebana ce n'est pas seulement des branches et des fleurs, c'est la matière. L'effort considérable de la création d'un bouquet prend fin avec sa mort, comme pour tout ce qui vit.

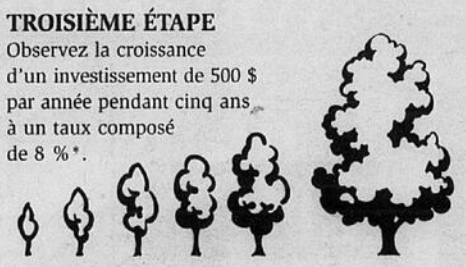
Comment acheter votre première maison tout en cotisant à votre REER.



PREMIÈRE ÉTAPE
Devenez propriétaire en profitant du Programme pour les acheteurs d'une première maison de la Banque Royale. Un produit différent adapté aux besoins particuliers des nouveaux propriétaires.

DEUXIÈME ÉTAPE
Vous obtiendrez un taux hypothécaire concurrentiel et, pendant les cinq premières années de votre hypothèque, nous verserons 500 $ annuellement dans votre REER de la Banque Royale ou dans un placement non enregistré de la Banque Royale de votre choix.

TROISIÈME ÉTAPE
Observez la croissance d'un investissement de 500 $ par année pendant cinq ans à un taux composé de 8 %*.



1re année	2e année	3e année	4e année	5e année	20e année
540 $	1 123 $	1 753 $	2 433 $	3 168 $	10 049 $

Pour plus d'information, rendez-vous au www.banqueroyale.com/chezsoi ou composez le 1-888 ROYAL® 1-0 (1 888 769-2510).

BANQUE ROYALE

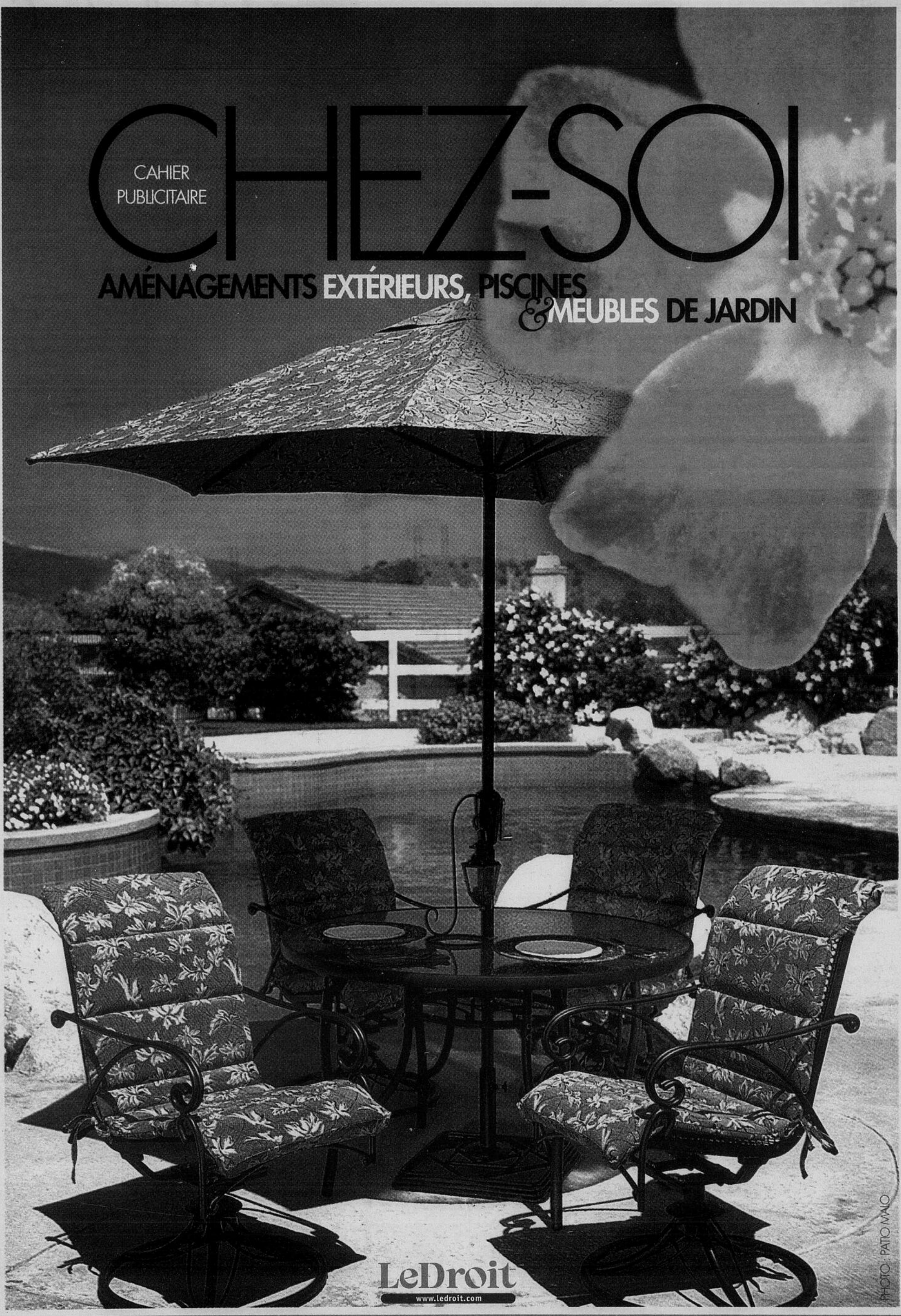
Allez au bout de vos rêves.™

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada. ™ Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. * Ce tableau ne vise qu'à illustrer les effets d'une croissance à taux composé et n'est pas destiné à présumer de la valeur d'un fonds commun ou des rendements à venir de placements à l'intérieur d'un fonds commun. L'offre prend fin le 31 décembre 2001.

CAHIER PUBLICITAIRE

CHEZ-SOI

AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN



LeDroit

www.ledroit.com

PHOTO : PATO MAO

CHEZ-SOI

AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN

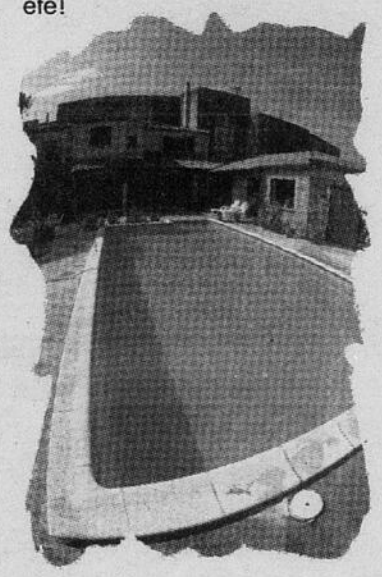
L'ouverture **de la piscine**

LORSQU'ARRIVE LA BELLE SAISON, NOUS VOULONS TOUS APPRÉCIER RAPIDEMENT LES PLAISIRS D'UNE PISCINE ÉCLATANTE DE PROPRETÉ. LA SATISFACTION D'UNE EAU CLAIRE DEVRAIT ÊTRE ATTEINTE FACILEMENT ET SANS CASSE-TÊTE.

L'ouverture de la piscine pourrait se faire idéalement le plus tôt possible, et ceci, afin d'empêcher la formation d'algues dues à la chaleur. En suivant les directives suivantes, l'ouverture devrait se faire dans un délai de deux à quatre jours. Évidemment, la facilité de l'ouverture dépend de la qualité de la fermeture à l'automne et de la protection contre l'hiver.

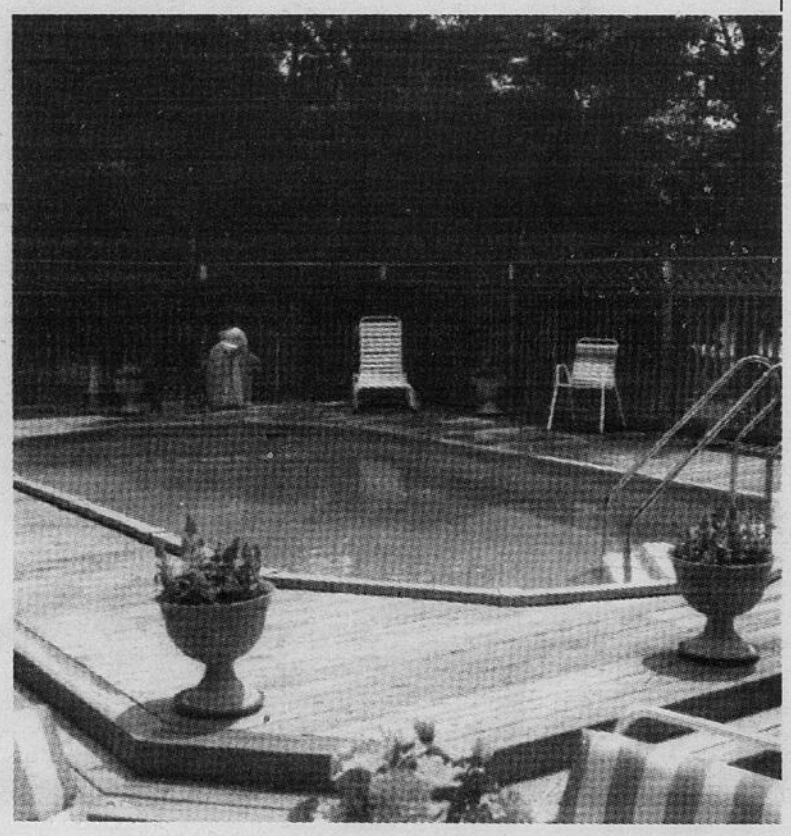
Si votre piscine était recouverte d'une toile hivernale, enlevez-y les débris accumulés, retirez-la, laissez-la sécher et remisez-la. Vous pouvez utiliser un talc afin d'empêcher la moisissure de se développer. Raccordez la pompe, le filtre, les tuyaux et les éléments électriques. Vérifiez si l'écumoire, le filtre, la pompe et les sorties d'écoulement sont propres. Avec un filet, enlevez tous les déchets accumulés pendant l'hiver. Si les parois de la piscine sont salies, c'est le temps de les nettoyer. Au besoin, augmentez l'eau jusqu'à la moitié de l'ouverture de l'écumoire.

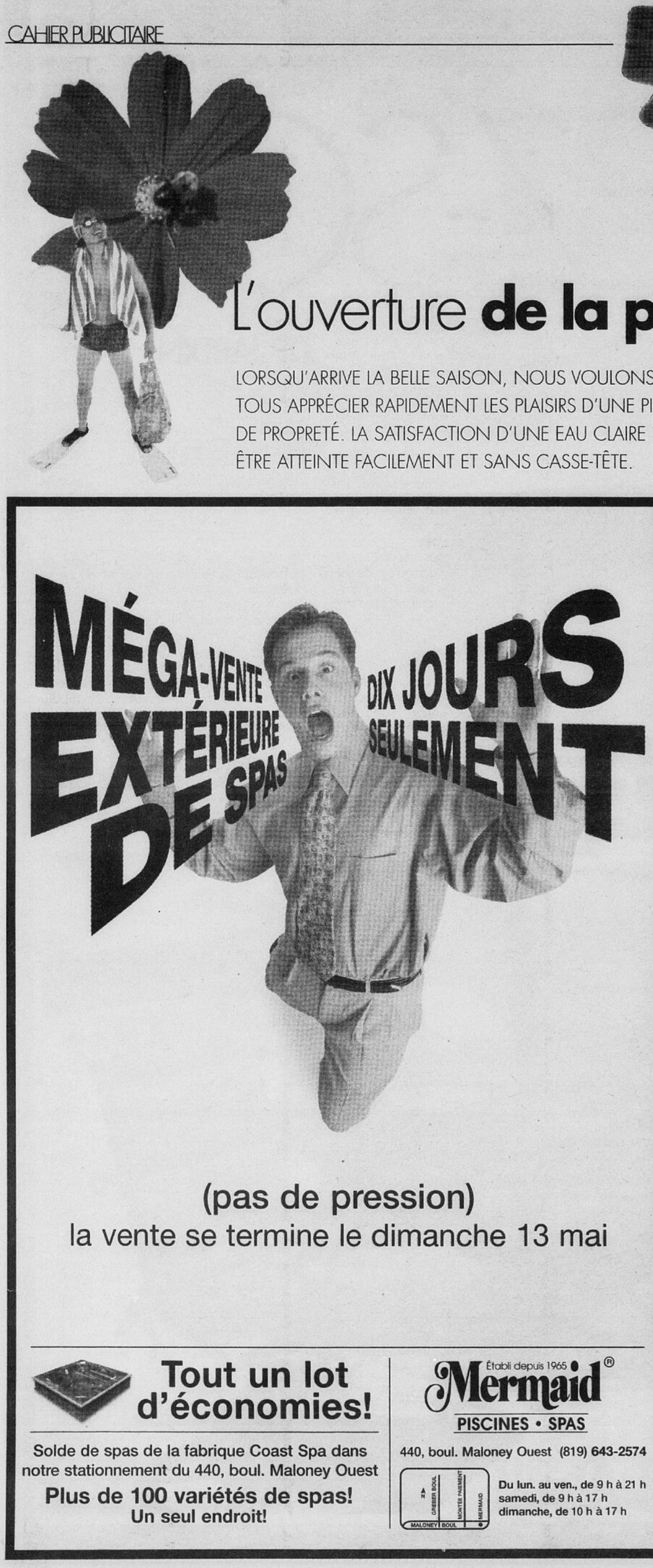
Assurez-vous que l'échelle ou les marches, le patio et le plongeoir sont en bon état. Faites des retouches aux endroits rouillés ou endommagés. Vérifiez votre trousse d'analyse d'eau; il est recommandé de la changer à toutes les années. Mettez en marche le système de filtration et passez l'aspirateur. Pour ce qui est des produits d'ouverture, votre commerçant saura vous conseiller professionnellement selon l'analyse de l'eau de votre piscine. Assurez-vous que le contenant dans lequel vous apporterez votre eau sera exempt d'impuretés pour ne pas fausser les résultats. Bon été!



Creusées ou hors-terre, un vaste choix de piscines aux formes et aux dimensions variées s'offrent à vous.

Disponible chez Piscines Mermaid
440, boulevard Maloney Ouest,
Gatineau (819) 643-2574
1373, chemin Ogilvie
Ottawa (613) 747-0321





(pas de pression)
la vente se termine le dimanche 13 mai

Tout un lot d'économies!

Solde de spas de la fabrique Coast Spa dans notre stationnement du 440, boul. Maloney Ouest

Plus de 100 variétés de spas!
Un seul endroit!

Établi depuis 1965
Mermaid®
PISCINES • SPAS

440, boul. Maloney Ouest (819) **643-2574**

Du lun. au ven., de 9 h à 21 h
samedi, de 9 h à 17 h
dimanche, de 10 h à 17 h

CHEZ-SOI
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN

Du style et du choix **pour les meubles de jardin**

PLUS QUE JAMAIS, LES CONSOMMATEURS À LA RECHERCHE DE MEUBLES DE JARDIN ONT L'EMBARRAS DU CHOIX. TABLES, CHAISES, PARASOL, GAZEBOS ET BALANÇOIRES, POUR NE NOMMER QUE CES ARTICLES, SE PRÉSENTENT SOUS DIFFÉRENTES FORMES, MATÉRIAUX ET COULEURS TOUT AUSSI PRATIQUES QU'ESTHÉTIQUES.

Cet ensemble de patio fera l'envie de vos invités.

Disponible chez Patio Malo
Voisin du pont Alonzo Wright
Chelsea
(819) 778-2884

Les tables et les chaises sont certes les meubles présentant la plus grande variété de formes et de matériaux.

« Les matériaux les plus employés par les fabricants de meubles de jardin présentement sont l'aluminium ou l'aluminium fondu à 100% parce que les toiles ne peuvent être changées, ne rouillent pas et ne moisissent pas. Le gabalum et l'acier rouillent, c'est pour cela que nous en vendons pas. Par ailleurs, les meubles de bois faits en teck, en balar, etc., sont des meubles de bois de première qualité. Ils peuvent facilement durer un demi-siècle et même plus », explique Jean Malo, propriétaire de Patio Malo depuis maintenant huit ans.

Balançoires

Même chose du côté des balançoires. Les fabricants proposent diverses formes, matériaux et couleurs avec des accessoires tous plus utiles les uns que les autres.

Les couleurs les plus populaires pour les balançoires en aluminium sont le noir, le gris taupe, le brun, le beige et le moka.

« Nous offrons plus de 10 choix de balançoires sur système de roues en aluminium avec des sièges moulés et une table centrale à partir de 599 $. Nous avons également des balançoires de balcon double, triple, à quatre ou six places. On peut y ajouter des toits de couleurs et des coussins pour y être plus confortable. Les balançoires de bois nécessitent beaucoup d'entretien et c'est la raison pour laquelle elles sont à éviter », de spécifier M. Malo.

Gazebos

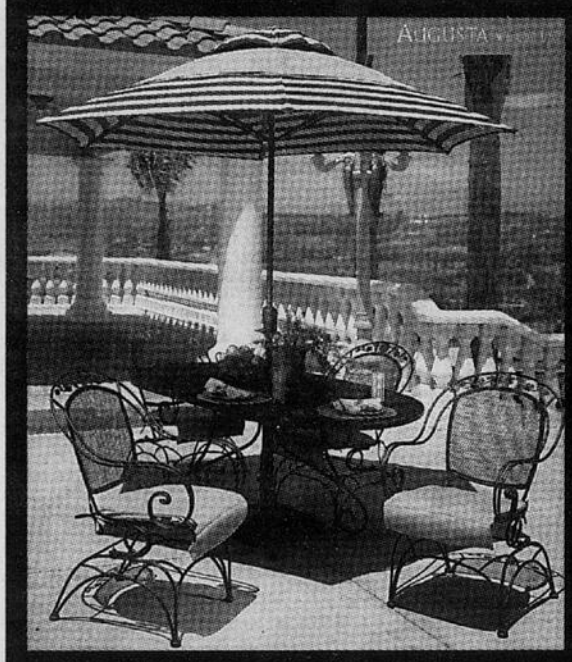
Pour ce qui est des gazebos, il y a plusieurs modèles, qu'ils soient ronds, carrés, octogonales, rectangulaires ou, encore, rattachés à la maison. Les gazebos haut de gamme sont faits d'une structure en PVC de qualité supérieure. D'autres sont offerts en aluminium avec porte moustiquaire. En hiver leur structure demeure.

« Nous avons 30 grandeurs disponibles pour ces gazebos et un choix de 60 couleurs de toit ou en vinyle. Les gazebos ont l'avantage de procurer une pièce de plus à votre demeure. Ces gazebos demeurent installés à l'année. On peut aussi leur ajouter des puits de lumières résistant aux rayons UVA et UVB », fait remarquer M. Malo.

Auvents

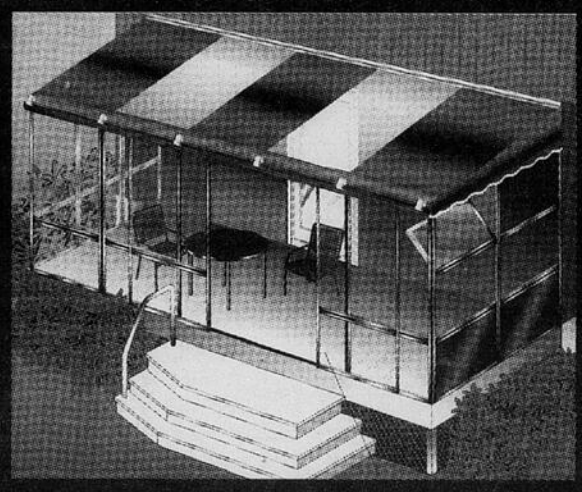
Les auvents et ombrières, pour leur part, permettent de profiter de l'extérieur de votre demeure, beau temps, mauvais temps.

« Les auvents et ombrières ajoutent un cachet aux demeures. Ils sont disponibles en canevas (garantie 5 ans), en coton, en jacquard et avec une possibilité de 60 couleurs. Une chose est importante lors de l'achat et c'est la grosseur de la tubulure. Pour plusieurs, nous pouvons ajouter des puits de lumières », précise M. Malo.



Plus de 60 choix d'ensembles
exclusifs en démonstration

La seule et unique boutique du patio.



Gazebo en aluminium
Produit québécois fabriqué depuis 25 ans
60 choix de couleurs

Balançoire en aluminium
Produit québécois fabriqué depuis 25 ans
10 modèles

Gazebo en PVC
choix de 60 couleurs
2 989.00$

Auvents et ombrières
Plus de 60 choix de couleurs

Patio Malo
Chelsea
Voisin du Pont Alonzo Wright 778-2884

CHEZ-SOI
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN

Pour un **aménagement paysager** réussi

L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER REPRÉSENTE UN BON INVESTISSEMENT CAR IL AUGMENTE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIÉTÉ TOUT EN DONNANT À VOTRE MAISON UN CARACTÈRE QUI LUI EST PROPRE.

Pour un aménagement réussi, rien ne vaut un spécialiste.

Consultez les spécialistes de Pépinière Emery
600, boulevard Maloney est
Gatineau
(819) 663-1331

Un aménagement paysager soigneusement planifié peut réduire les frais de chauffage en hiver et les frais de climatisation en été. Il isole des sources de bruit (la rue ou les terrains voisins) et constitue une barrière efficace contre la pollution. De plus, il diminue la quantité de boue et de saleté que les enfants et les animaux domestiques amènent dans la maison.

Il faut compter généralement un minimum de trois ans pour achever l'aménagement d'un terrain. Inutile de vouloir le réaliser entièrement en une saison, il y a des échéances à respecter : plusieurs arbres, arbustes ou plantes vivaces ne peuvent être plantés qu'à une certaine période de l'année.

Très souvent, il est avantageux de consulter un spécialiste. Ce dernier vous proposera différents plans d'aménagement qui mettront en valeur les caractéristiques particulières de votre terrain et l'architecture de votre maison. Il pourra réaliser entièrement ou en partie votre aménagement, vous conseiller sur le choix des arbres, arbustes et plantes.

Plan

La première étape de l'aménagement paysager est le plan. Ne commencez pas les travaux avant de l'avoir en main. Et plus le terrain est petit, plus la planification est importante.

Le plan doit tenir compte des règlements municipaux concernant l'aménagement. La plupart des municipalités ont déjà statué sur l'emplacement et la hauteur des haies en bordure des trottoirs. D'autres interdisent toute plantation jusqu'à dix et même vingt pieds de la rue.

Vous devez également connaître les dimensions exactes de votre terrain, l'emplacement de la maison, les expositions au soleil et aux vents de chaque partie du terrain et la nature du sol.

Sur une feuille de papier à dessin, relevez ensuite tout ce qu'il y a déjà sur votre terrain : la maison avec indication des portes et des fenêtres, l'emplacement des arbres, les zones de circulation (entrées de la maison et du garage, voie d'accès au patio, etc.).

Le plan doit tenir compte de l'aspect physique de votre terrain. L'exploitation de caractéristiques naturelles, comme les effleurements de roches ou les différents niveaux du sol, peut donner d'heureux résultats. Par exemple, une dénivellation est idéale pour l'aménagement de rocailles.

Si le terrain est très abrupt, il faudra installer des murs de soutènement pour éviter l'érosion. Il sera ensuite facile d'y aménager une ou des terrasses. Les pentes moins abruptes peuvent être stabilisées par la plantation de rangées successives d'arbustes.

Quel que soit l'aménagement chois, il faut prévoir une légère pente à partir de la maison pour permettre aux eaux de ruissellement de s'éloigner.

Vos besoins

Analysez vos besoins et veillez à ce qu'ils soient intégrés au plan d'aménagement. Tout d'abord la vue. Vous pouvez prévoir des plantations qui dissimuleront les éléments qui vous dérangent (la remise ou la clôture de votre voisin, des poteaux, des fenêtres voisines avec vue directe dans votre cuisine, etc.) Mais attention! Vous devez également éviter d'obstruer vos fenêtres.

Divisez votre terrain en deux ou trois parties selon ses dimensions ou selon l'emplacement de la maison. La première partie est celle qui s'étend du trottoir jusqu'à la maison. La deuxième est réservée à la vie familiale à l'extérieur, tandis que la troisième peut combler divers besoins : aire de jeux pour les enfants, piscine, remise, potager, etc.

Évaluez toutes les possibilités et étudiez différents arrangements. Et n'oubliez pas de tenir compte des terrains voisins, car l'aménagement paysager doit intégrer votre maison au paysage environnant.

Pépinière R. Eméry inc
600, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU • 663-1331

Quoi de mieux pour votre mère...

Le plus vaste choix d'ameublement de patio au meilleur prix

SATISFACTION GARANTIE
PLUS GRANDE SÉLECTION EN OUTAOUAIS

Couleurs, textures, formes pour votre pavé, muret, dalle et bordure.

Matières de goût à meilleur prix !

PERMACON

Le plus vaste choix de fleurs annuelles, vivaces, arbustes, arbres, paillis, terreau etc.

FRUITS, LÉGUMES, BOULANGERIE, CHARCUTERIE

Venez vérifier la qualité et la fraîcheur de nos produits

CHEZ-SOI
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN

De beaux **jardins** sans entretien

Un jardin bien conçu ne nécessite pas d'entretien... ou presque. Il suffit de suivre la nature, de planter les bons arbustes et les bonnes fleurs aux endroits où ils s'épanouiront naturellement.

Les conseils d'un horticulteur

Trop souvent les gens vont à l'encontre de la nature. Par exemple, ils plantent du chèvrefeuille qui atteint naturellement 15 pieds de hauteur quand ils désirent une haie de trois pieds. Ils consacrent ainsi de nombreuses heures à couper leur haie alors que s'ils avaient choisi des arbustes dont la hauteur normale est de trois pieds, ils n'auraient jamais besoin de les tailler. Simple question de logique...

Bien des gens dorlotent trop leurs plantes. Il faut faire confiance à la nature et ne pas surprotéger les arbustes ou trop arroser les fleurs. Le stress de la sécheresse ou du froid est souvent bénéfique à la floraison ou au développement d'une meilleure résistance. Au lieu de tailler un arbuste et d'enlever toutes les feuilles autour des racines pour ensuite le recouvrir de jute, il suffit de laisser les feuilles le protéger. Un autre exemple, ce sont les plantes alpines qui s'épanouissent mieux lorsqu'elles sont laissées à elles-mêmes.

Encore faut-il pouvoir déterminer quelle plante s'adaptera le mieux à tel endroit précis. Bien sûr, on peut consulter des livres, écouter les émissions d'horticulture ou essayer de suivre le plan d'aménagement du voisin, mais la façon la plus sûre de planifier un jardin sans entretien est encore de consulter un horticulteur. La consultation est payée selon un tarif horaire et par la suite on peut choisir de faire les travaux soi-même ou de les faire réaliser. Les sociétés d'horticulture peuvent aussi vous suggérer de bonnes solutions à des problèmes précis, vous fournir des renseignements sur les diverses variétés adaptées au climat de votre région. Elles possèdent aussi une liste des horticulteurs reconnus que vous pouvez consulter.

En une ou deux heures, l'horticulteur qui connaît des centaines de plantes peut vous recommander les variétés qui s'adapteront parfaitement à votre environnement, selon l'ensoleillement, le type de sol et les vents prédominants.

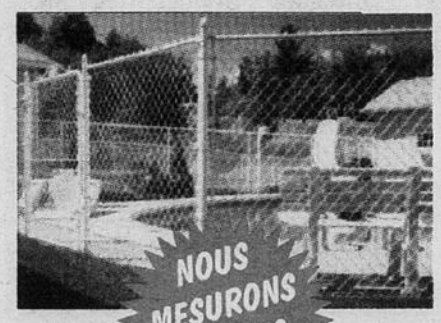
Lorsque la planification est bonne, il ne faut guère plus de deux ans pour avoir un beau jardin sans entretien. La pierre naturelle revient en force dans les aménagements extérieurs. En plus d'avoir une âme, la pierre dure éternellement. On voit de plus en plus de patios et de murets en pierre, des rocailles et des plates-bandes qui utilisent la pierre comme premier matériau.

L'horticulture étant devenue très populaire, il y a maintenant sur le marché quantité de plantes miniatures qui font le bonheur de ceux qui réaménagent leur jardin. En plus de nécessiter beaucoup d'entretien, les plantes miniatures sont souvent plus résistantes.

Le choix des plantes sans entretien est loin d'être limité. Qu'il suffise de mentionner les plantes odorantes comme le thym, la menthe ou la ciboulette qui sont presque indestructibles. Ou encore les graminées qui donnent un joli coup d'oeil dans les massifs tout en étant pratiquement à l'abri des insectes et des maladies.

C'est possible de créer des jardins très simples qui s'épanouiront en beauté pendant des années. Il suffit de ne pas aller à l'encontre du milieu naturel d'une plante.

BYTOWN LUMBER
BONHOMME
Les Experts de la clôture!
MC CLÔTURES
VENTES, INSTALLATION ET RÉPARATIONS
• Résidentielle • Commerciale • Industrielle • Agricole
(613) Ottawa 733-9303 | (819) Hull 595-2172



Clôture à maillons de chaîne
Protection et durabilité
L'ultime solidité et l'entretien minimum. Décorative et protectrice la clôture à maillons de chaîne est disponible dans une grande variété d'hauteur, d'épaisseur de tuyau et de matériaux. Le grillage et les tuyaux recouverts de vinyle combine la solidité de l'acier et la durabilité d'un vinyle coloré.

Clôture de bois
Charme et beauté naturelle
Rien ne se compare au charme et à la beauté naturelle de posséder une clôture traditionnelle en bois. Clôture Bonhomme combine une appréciation des caractéristiques naturelles du bois et un souci de qualité ainsi qu'un talent d'artisan afin de créer un style qui saura rehausser l'apparence de votre demeure.

Clôture en PVC
La clôture que vous ne peindrez jamais!
La clôture de PVC est fabriquée de façon à durer et conserver ses caractéristiques plus longtemps que la clôture conventionnelle de bois.
Nos clôtures sont faites de PVC vierge qui ne nécessitera jamais de sablage, de peinture ou de scellant.

Clôture en fer ornemental
Iron Eagle Industries
Elégante et solide
Quand vous choisissez une clôture de fer ornemental vous faites un choix qui vous représente et qui ajoutera au prestige et a l'environnement de votre résidence pour très longtemps. Beauté, durabilité, sans entretien sont quelques mots qui décrivent bien la clôture de fer ornemental Iron Eagle. Fièreté et économie sont aussi des mots que vous utiliserez pendant des années pour décrire votre choix de la clôture de fer ornemental Iron Eagle.

Protégez votre famille, protégez votre propriété!
Clôtures Bytown Lumber / Bonhomme fait partie du groupe de magasins et divisions de Bytown Lumber et Matériaux Bonhomme.

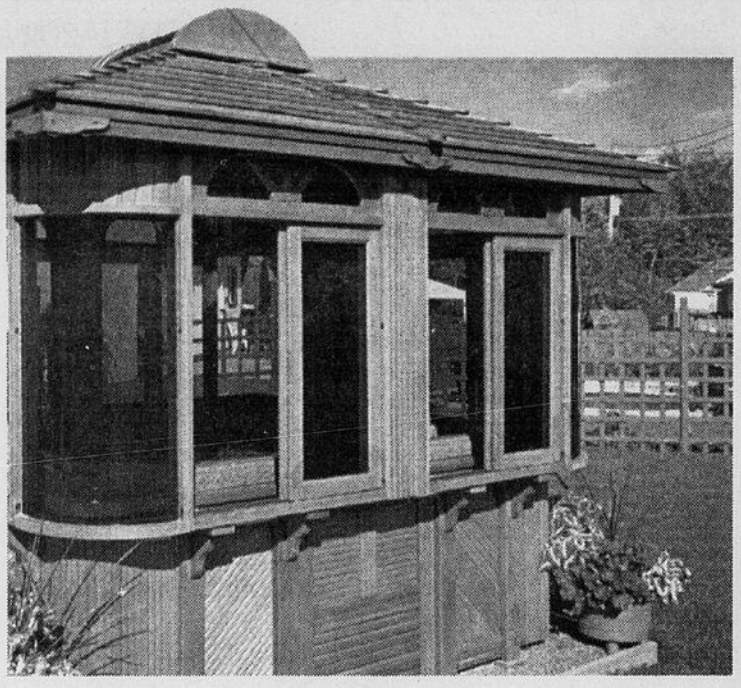
BYTOWN LUMBER
BONHOMME

BYTOWN LUMBER
Ottawa - 1740, ave. Queensdale (613) 733-9317
Carleton Place - 369, rue William (613) 253-1212
Rockland - 2678, rue Laurier (613) 446-4772

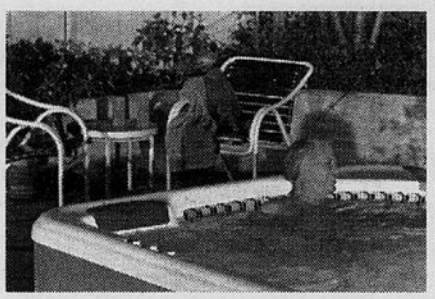
BONHOMME
Aylmer - 455, ch. McConnell (819) 684-9859
Hull - 921, boul. St-Joseph (819) 595-2772
Maniwaki - 462, rue St-Patrice (819) 449-3840
Buckingham - 700, rue Dollard (819) 986-7155
Papineauville - 127, rue Henri-Bourassa (819) 427-6264

CHEZ-SOI

AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN



Disponible chez Club Piscine Piscidelle
550, boulevard de la Gappe
Gatineau
(819) 568-1491



La magie du **spa**

LORSQUE VOUS CHOISISSEZ D'INSTALLER UN SPA AU COEUR DE VOTRE AMÉNAGEMENT PAYSAGER, VOUS APPORTEZ UNE AUTRE DIMENSION À VOTRE STYLE DE VIE.

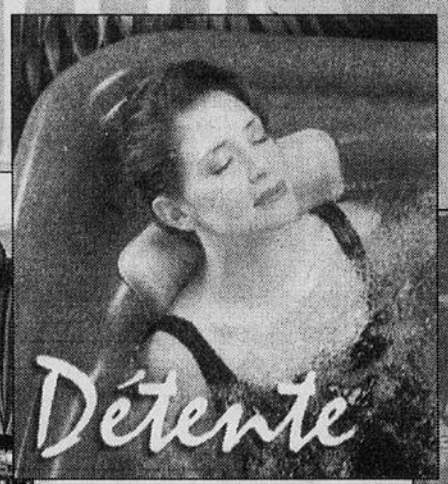
Que vous ayez choisi le spa pour ses qualités thérapeutiques ou pour le plaisir de la détente, il est important de tenir compte de la qualité du produit. Les spas modernes sont munis de pompes fiables, tuyauterie de qualité, valves de réglage faciles à manipuler, et jets à la fine pointe technologique. La conception doit être pratique et le système de filtration doit faciliter le maintien d'une eau propre et claire.

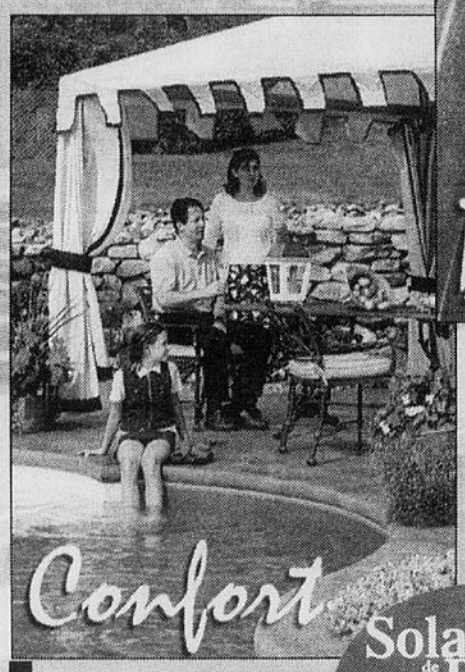
Le spa idéal offre confort, efficacité, commodité et économie de fonctionnement. Ses sièges moulants et ses fauteuils sculptés épousent les contours du corps en tout confort et supportent agréablement les lombaires. Ses jets hydromasseurs, tourbillons ou thérapeutiques permettent de relaxer en toute sérénité et apportent une détende corporelle complète, tout en atténuant votre stress, vos tensions et vos courbatures. Son aspect extérieur soigné et son design particulier s'agencent à votre décor.

Il existe une grande diversité de combinaisons de jets disposés stratégiquement. Vous pourrez compter sur des jets offrant un vigoureux massage ou sur une eau bouillonnante procurant relaxation, selon vos besoins. En dilatant les vaisseaux sanguins, la chaleur de l'eau améliore la circulation, restaure les nutriments et nettoie les muscles de leur bioxyde de carbone. De plus, l'effervescence permet aux muscles et articulations de se détendre et les jets à pulsation offrent un massage apaisant. C'est pourquoi le spa fait disparaître bien des douleurs. Son caractère thérapeutique agit tant sur le plan physique que psychologique.

CLUB PISCINE

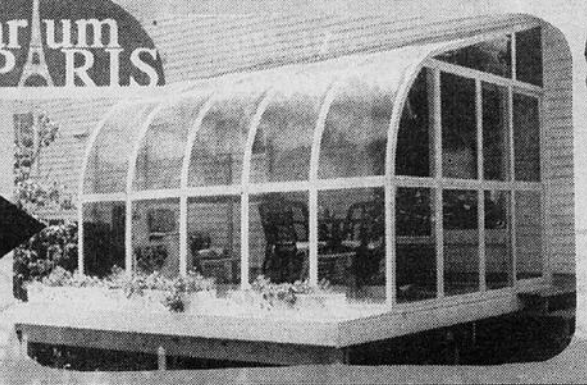
Piscidelle votre centre pour la piscine, le spas, le patio et les loisirs





Prix et qualité sans compromis

Solarium de PARIS



PISCIDELLE est maintenant dépositaire!

Enfin votre club piscine tout près de chez-vous!

550, boul. La Gappe Gatineau 568-1491

CHEZ-SOI
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN

Couleurs et **mobilier de jardin**

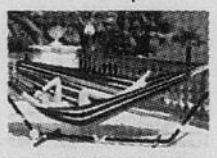
IL EST COUTUME, CHAQUE PRINTEMPS, DE FAIRE LA LUMIÈRE SUR LES TENDANCES DE L'HEURE DANS LE DOMAINE DU MOBILIER DE JARDIN.

Cette année, parmi les points forts de la saison, soulignons les tables, rondes ou ovales, avec piètement central. Extensibles ou non, elles assurent à tous un égal confort. Plus de pattes gênantes. Finit les bonnes et les mauvaises places.

C'est sans contredit au chapitre des fauteuils que les nouveautés se font les plus nombreuses. De toute évidence on ne peut multiplier à l'infini les positions des dossiers et des accoudoirs des fauteuils articulés. C'est donc dans les fauteuils monocoques qu'on trouve les nouveautés. Cette année les dossiers se présentent tressés, découpés de motifs parfois sur l'assise et le plateau des tables. Les lignes s'inspirent volontiers de celles du mobilier classique en bois.

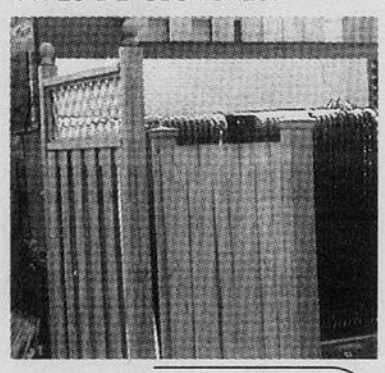
Aime? Aime pas? C'est vraiment affaire de goût, mais la résine prend de la couleur. Tout comme pour la décoration intérieur le vert est en vedette. Il se décline en vert forêt, vert Jaguar et un tout nouveau vert bronze.

Beaucoup de couleurs également pour les parasols. Elles se font toutes douces, ou encore éclatantes sous le feu du soleil. Mais ce sont surtout les imprimés qui retiennent l'attention. Ils sont parfois abstraits, mais surtout à fleurs.



Quel **clôture** choisir ?

LORSQUE L'ON DÉCIDE D'INSTALLER UNE CLÔTURE SUR NOTRE PROPRIÉTÉ, NOUS SOMMES CONFRONTÉS À L'EMBARRAS DU CHOIX ENTRE DIFFÉRENTS TYPES DE CLÔTURES.



Il existe de nombreux modèles et divers matériaux pour les clôtures. Disponible dans les succursales de Clôtures Bytown Lumber/Bonhomme, dont celle du : 921, boulevard St-Joseph Hull (819) 595-2772

En fait, il existe de nombreux modèles et divers matériaux qui se prêtent à l'aménagement d'une clôture. On déterminera premièrement si on désire une clôture de style intimité ou aéré, massive ou légère, solide ou délicate, banale ou élégante, pratique ou ornementale, moderne ou rustique, etc. On choisira sa longueur, sa hauteur, sa forme, sa dimension, etc. Il est important de se fixer un budget et de s'y tenir.

On pourra ensuite décider du matériau qui conviendra pour réaliser notre clôture. Le bois traité est facile à travailler et permet la création d'une infinité de modèles. Il peut adopter différentes formes et styles. On peut le teindre, le peinturer de la couleur de son choix ou le laisser au naturel. Les clôtures en PVC sont faites de résine de synthèse et ne nécessitent aucun entretien. Elles ne pourrissent pas et offrent une excellente durabilité. Elles résistent à la corrosion, aux écarts de température et aux changements de couleur causés par le soleil.

Il existe différents métaux qui permettent la création d'une clôture. L'acier galvanisé, le fer forgé et l'aluminium offrent un grand choix de modèles, styles et formes pour répondre à différents budgets. On trouve aussi des modèles en acier galvanisé recouvert de plastique polyester. Les clôtures en mailles losangées sont très durables et particulièrement économiques. Elles offrent une très bonne visibilité. Pour plus d'intimité, on peut leur associer des plantes grimpantes ou des arbustes. Elles sont également disponibles recouvertes d'une gaine de vinyle vert ou blanc, pour plus d'esthétisme.

MATÉRIAUX À BAS PRIX ®

Bloc terrasse carré 1ère QUALITÉ 2.49

Pieu métallique Pour 4X4po 6.99 1ère QUALITÉ SUPERSPIKE

Treillis traité «Régulier» 4X8po 1ère QUALITÉ 5.49

Bloc talus 1ère QUALITÉ 1.39

Bois traité 5/4X6po MATÉRIAUX IMPARFAITS
Longueur 8pi 2.99
Longueur 12pi 4.29

Barotin traité 2X2po MATÉRIAUX IMPARFAITS ,18

Pour rénover... Sans vous ruiner!

Important: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Valide jusqu'au 19 mai 2001**. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier. Sur nos produits spécifiés «1ère qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

Masson (819) 986-5720
St-Isidore (613) 527-5090
Stittsville (613) 836-6420

1ère QUALITÉ Plancher flottant HDF Laminé 8mm Merisier ,99pi PERFECT FLOOR

Garanti 15 ans

Ouvert le dimanche pour mieux vous servir!

CHEZ-SOI
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS, PISCINES & MEUBLES DE JARDIN

L'entretien **de la pelouse**

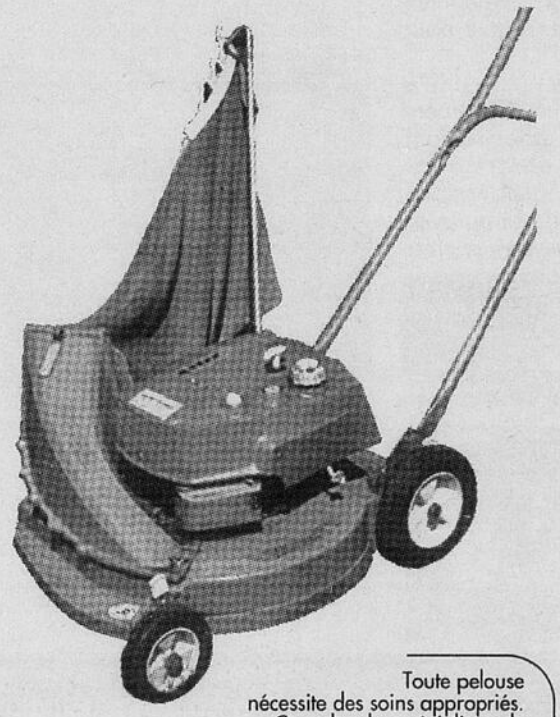
La première tâche du printemps est sans contredit le nettoyage de la pelouse et des rocailles pour assurer une meilleure croissance des végétaux. La fertilisation fait partie d'un bon programme d'entretien. Elle apporte à la pelouse et aux plantes les éléments nutritifs nécessaires pour demeurer vigoureuses et en bonne santé. Si la fertilisation du printemps est importante pour permettre aux végétaux de se remettre de l'hiver et d'entreprendre vigoureusement une nouvelle saison, il faut planifier un programme de fertilisation qui couvrira les besoins de toute la saison. On favorisera l'utilisation d'un engrais à dégagement lent. En faisant appel à des spécialistes, on s'assurera que les produits, les dosages et les techniques d'application seront adéquats.

La période de croissance de la pelouse, de la mi-mai à la mi-juin, est idéale pour ensemencer du gazon aux endroits où il est dénudé ou de faible densité. Pour assurer une bonne absorption de l'eau et des éléments nutritifs, et favoriser la décompaction du sol et les échanges d'oxygène, on procédera à l'aération du sol. Naturellement, l'arrosage de la pelouse et la tonte régulière sont des incontournables. On s'assurera que la lame de la tondeuse est toujours bien affûtée.

Une bonne technique d'arrosage de la pelouse est une excellente façon de prévenir les mauvaises herbes et les insectes. Le contrôle des mauvaises herbes se fait par leur identification; puis, par une application de pesticides, préférablement entre la mi-mai et la fin juin, alors que ce type de plante est plus vulnérable. Pour les insectes, la procédure comprend également l'identification et l'application d'un insecticide approprié. Le spécialiste pourra vous conseiller.

Un **gazon** qui s'engraisse **lui-même**

LORSQUE VOUS TONDEZ LA PELOUSE, UNE BONNE FAÇON DE RETOURNER À LA TERRE LES ÉLÉMENTS NUTRITIFS QUE LA PELOUSE Y A PUISÉS CONSISTE À LAISSER SUR PLACE LES BRINS D'HERBE COUPÉE.



Toute pelouse nécessite des soins appropriés. Consultez les spécialistes de Pépinière Lauzon 362, chemin Montréal Masson-Angers (819) 986-8480

Les résidus de gazon constituent en effet un bon engrais. Ils apportent des éléments nutritifs, tels que phosphore, azote et potassium, pour alimenter la pelouse. Une fois décomposée, la matière organique que constituent ces déchets profite à la pelouse.

Pour offrir une excellente décomposition, les résidus de gazon coupé ne devraient pas mesurer plus d'un centimètre de long. Même si les propriétés des résidus plus longs demeurent les mêmes, ils ralentissent le processus de décomposition. Une tondeuse-déchiqueteuse permettra de toujours obtenir des résidus de petite taille, quelle que soit la longueur du gazon. Avec une tondeuse non-déchiqueteuse, on s'assurera de faire des tontes régulières.

On pensera à ne pas couper le gazon trop court. Une hauteur de 6 centimètres sera acceptable au printemps. Mais, à l'été, il faudra laisser le gazon atteindre les 9 centimètres requis pour mieux résister à la sécheresse estivale et à l'invasion des mauvaises herbes et des insectes nuisibles.

Vous pouvez récupérer une partie des résidus de gazon pour l'utiliser comme engrais au pied des arbres et des arbustes. Il est toutefois déconseillé de l'utiliser pour le potager et les plates-bandes. De plus, il ne faut jamais mêler les résidus de gazon aux ordures ménagères qui sont expédiées à l'incinérateur. Comme il est composé à 80 % d'eau, le gazon nuit à la combustion des déchets.

ALERTE...
Invasion de vers blancs

ÉVALUATION GRATUITE
de votre problème par nos conseillers

VERTDURE OUTAOUAIS
(819) 243-5500
• Spécialiste en traitement de pelouse • Fertilisation – pesticides- insecticides • Service d'arbres et d'arbustes – • Injection et foliaire
... N'attendez pas trop!

PÉPINIÈRE LAUZON
NUTRITE
C-I-L

PÉPINIÈRE LAUZON
360, ch. Montréal
Masson-Angers (Qc)
Tél. : (819) 986-8480

Cette année, jardinez à bon marché, car la qualité à bon prix, nous on connaît ça!

Exemple : terre noire préparée (sac 35 litres) 3 pour 5$

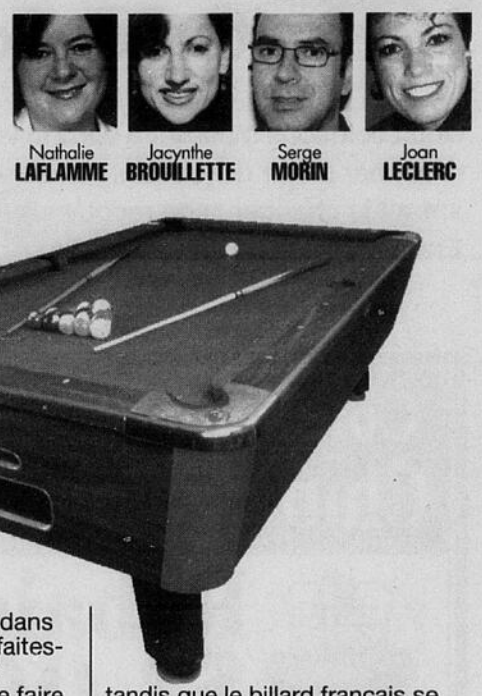
Nos horticulteurs diplômés sauront répondre à vos questions, car ce n'est pas du sang qui coule dans nos veines, c'est de la sève !

Nos produits
Terre à jardin en vrac, arbres, arbustes et conifères, engrais et pesticides, fleurs annuelles, vivaces et fines herbes, accessoires de jardin d'eau, plantes aquatiques et graminées, ornements de pelouse et fontaine en béton.

Nos services
Aménagement paysagé, mur de soutien, pavé uni, jardin d'eau, plantation d'arbres et de haie de cèdres.

Une visite chez nous vous convaincra !

Une table de billard à la maison



Nathalie **LAFLAMME** Jacynthe **BROUILLETTE** Serge **MORIN** Joan **LECLERC**

Le billard est un jeu, mais l'achat d'une table, par contre, c'est du sérieux. De par la double vocation esthétique et technique que celle-ci possède, son achat demande un peu de réflexion.

Les prix pour une table peuvent variés considérablement, selon qu'on opte pour la plus petite (80 pouces) ou la plus grande (120 pouces), la plus sobre ou la plus chargée.

Le choix est très vaste, mais on peut néanmoins classer les tables de billard neuves en trois grandes catégories correspondant à la fois au style du meuble et à un éventail de prix :

- les rustiques : les tables rustiques sont les moins dispendieuses (autour de 3000 $). Très simples, en bois ou en stratifié, parfois transformables en table, la qualité de leur plan de jeu est suffisante pour les amateurs. Elles sont surtout vendues en petite dimension et conviennent parfaitement pour une résidence secondaire;

Design d'intérieur

NATHALIE **LAFLAMME**

- les contemporaines : en bois ou en acier laqué, noires ou blanches en général, elles sont très sobres de ligne, possèdent un plan de jeux de bonne qualité et s'intègrent facilement à tous les décors. Leurs prix varient entre 5000 $ et 18 000 $;
- les classiques : les tables classiques sont les plus vendues. On trouve le pire comme le meilleur dans des reproductions dont la majorité sont de style Louis XVI. Elles sont fabriquées dans de belles essences de bois (chêne cérusé, acajou). Elles coûtent plus de 10 000 $ et certain modèles sont fabriqués uniquement sur commande. Pour un modèle en marqueterie, on parle d'une somme aussi élevé que 40 000 $.

Les tables anciennes

Vous pouvez parfois dénicher dans une brocante ou chez un antiquaire des tables de billard du XVII[e] et du XVIII[e] siècle, mais surtout du XIX[e] siècle qui ont besoin d'être restaurées (même si le meuble comme tel est en bon état, vous n'éviterez pas la remise en état du plan de jeu, forcément endommagé). Sachez qu'il vous en coûtera de 1500 à 3000 $ pour le tapis et les bandes et de 1300 $ à 4000 $ pour l'ardoise.

Si le meuble doit être restauré, faites établir un devis avant de l'acheter. Cela peut coûter plus cher que la table de billard elle-même, surtout s'il s'agit de bois précieux. Une autre solution, la plus sage, consiste à vous adresser à un antiquaire spécialisé dans les tables de billard et leur restauration.

Soins particuliers

Il faut toujours couvrir la table de billard d'une housse qui protégera le tapis de la poussière et surtout de la lumière qui peut faner la couleur. Il faut aussi brosser régulièrement le tapis de façon à éliminer la poussière et la craie. Celui-ci est sensible à l'humidité car elle peut nuire au roulement des boules.

Si votre table de billard est dans une résidence secondaire, faites-la équiper d'un système de chauffage intégré (il suffit de faire installer une prise sous le meuble) dont le prix est d'environ 600 $. Les tables de billard étant vernies, un coup de chiffon sec et sans produit suffit pour les nettoyer.

Saviez-vous que le billard américain se joue avec une boule blanche et 15 boules numérotées, tandis que le billard français se joue avec seulement trois boules, seul ou à plusieurs?

Jacynthe Brouillette est designer d'intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 770-5522..

SUPER PROMOTION du printemps

Une visite qui respire la nature au Domaine du Parc, ça vous dit?

11 EMPLACEMENTS DE CHOIX POUR BUNGALOW AVEC SOUS-SOL AMÉNAGÉ GRATUITEMENT

VALEUR 14 000$

Le Bourgeois I

FAITES VITE! OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ

Le Chelsea

Le Kingsmere II

Émérite Platine

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

LOU BEAUSOLEIL
Directeur des ventes de Qualitech Construction

VISITEZ NOS MAISONS MODÈLES

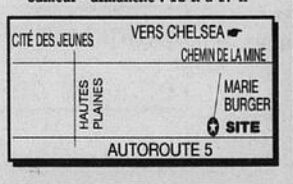
☑Frais de notaire payé ☑Financement au meilleur taux 3 ans 5,9 % - 5 ans 6,5 %

Secteur Hautes-Plaines et Cité des Jeunes
LE DOMAINE DU PARC
Près des écoles, grands parcs, piste cyclable
www.visite3d.com/qualitech

Qualitech construction
#RBQ-2929-3842-76

775-2727

HEURES DE VISITE
Lun. mar. jeu. 13 h à 20 h
Mercredi 16 h à 20 h
Vendredi : sur rendez-vous
Samedi - dimanche : 12 h à 17 h



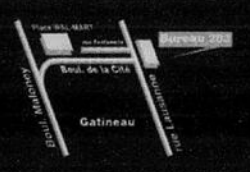
Village Tecumseh
au coeur de Gatineau

Le plus récréatif des villages

Vous jouez au golf ?
Vous appréciez les espaces verts ?
Vous possèdez un bateau ?

Votre maison et bien plus !

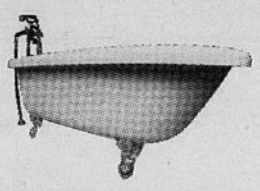
À partir 118 800 $ taxes comprises



568-2555

VISITEZ NOS MAISONS AUJOURD'HUI !

Un traitement choc pour votre baignoire



Deux solutions s'offrent à vous si vous désirez redonner un air de jeunesse à votre baignoire sans pour autant la changer : son recouvrement par une coquille thermoformée ou son réémaillage.

La coquille thermoformée réussira à redonner à votre baignoire un lustre irréprochable. Son fond texturé vous empêchera de chuter, et le plastique étant moins conducteur que l'acier, elle conservera l'eau chaude plus longtemps.
L'installation d'une coquille ne prend que quelques heures et la baignoire peut être utilisée dans la journée, ce qui est très avantageux. Les baignoires sur pied et certains modèles hors norme ne peuvent être recouverts. Un nouveau revêtement acrylique coûte entre 450 $ et 650 $ et durera une vingtaine d'années, si la baignoire est bien entretenue. Il faut éviter d'utiliser des produits contenant des abrasifs ou des dissolvants.

Si vous possédez une baignoire sur pied ou un modèle hors norme ne convenant pas aux coquilles en acrylique, le réémaillage est une solution qui conviendra parfaitement. De plus, c'est une méthode moins coûteuse (de 200 $ à 300 $ selon l'ampleur des travaux). Les joints de silicone seront d'abord installés puis, un nettoyage en profondeur dissoudra les résidus de savon, les taches de rouille et les dépôts de tartre. Si nécessaire, on poncera et dépolira la surface afin que le nouvel enduit adhère mieux et, ensuite, on appliquera la nouvelle pellicule.

Le réémaillage vous permet de choisir la teinte qui vous plaît et qui se mariera le mieux avec les couleurs de votre salle de bains. La vie de votre baignoire, après réémaillage, peut être allongée d'une dizaine d'années. Il vous faudra prendre certaines précautions puisque les tapis à ventouses et les robinets qui coulent peuvent endommager le lustre du nouvel émail.

Communauté située sur le
Club de golf Gatineau

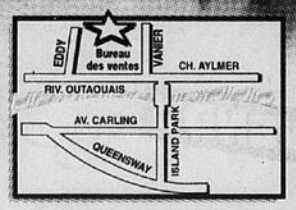
La Croisée
AYLMER

Rabais de
$3,000

Unifamiliales
Maisons de ville
Semi-détachés

LE CHATEL
1680 pi.ca.

Disponible immédiatement
sur maisons en inventaire



Lundi au mercredi de 13h à 20h
Samedi & dimanche de 12h à 17h 30

682-7000

RICHCRAFT
Maisons de Qualité

CORPIQ
OUTAOUAIS

6e TOURNOI
DE GOLF CORPIQ
Dimanche 3 juin 2001 dès 10 h 30

Club de Golf Mont Cascades
915, chemin Mont-Cascades
Cantley, Qc, J8V 3B2

Venez vous détendre sur un site enchanteur.
Tournoi amical meilleur balle, pas de stress!
Le forfait comprend le jeu, la voiturette, le souper et les tirages.

Frais d'inscription .....70$
Souper seulement .....25$

Pour renseignements sur le tournoi.

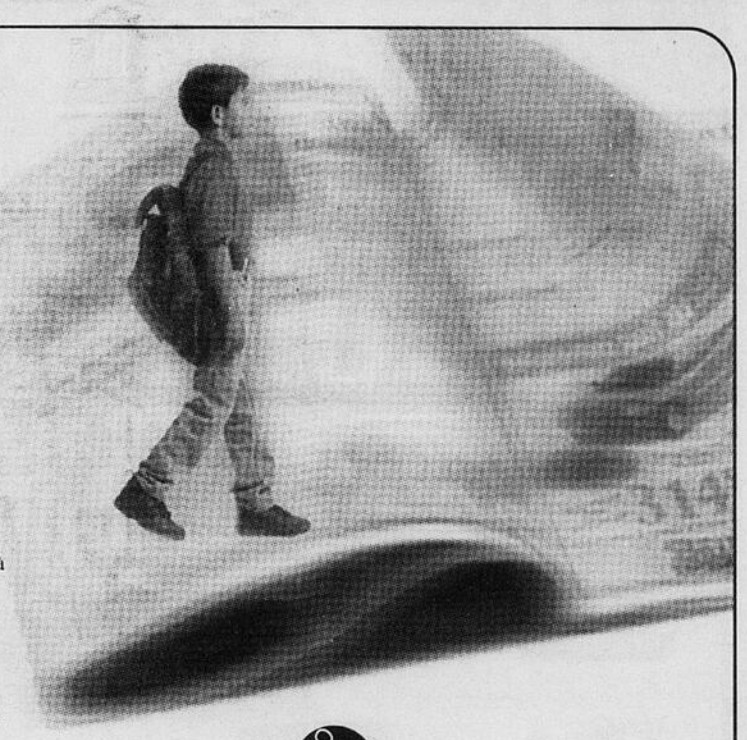
Auride St-Louis (819) 986-3597
Courriel : st.louis@sympatico.ca

HYPOTHÈQUE
Meilleur taux GARANTI
Service GRATUIT

❑ Premier achat
❑ Renouvellement
❑ Pré-autorisation

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
Nick Kyriazis
568-2262 # 227
Agent immobilier affilié

Partagez le savoir
en contribuant au programme
LeDroit
www.ledroit.com
dans la salle de classe !



Dès aujourd'hui, misez jeune

et participez au programme de financement mis sur pied par le quotidien LeDroit qui consiste en une cueillette de fonds pour les écoles.
Ce programme, LeDroit dans la salle de classe, profite à toutes les écoles de la région (Ontario et Québec) qui désirent utiliser le journal dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profite-t-il aux écoles?

Pour chaque achat minimum de deux exemplaires ou plus du quotidien LeDroit fait par une école, le programme LeDroit dans la salle de classe fournit, grâce à ce fonds, un nombre d'exemplaires supplémentaires équivalents sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles). LeDroit dans la salle de classe ne pourra probablement pas répondre à la demande de toutes les écoles de la région. La base du premier arrivé, premier servi sera donc rigoureusement appliquée.

Voici comment vous pouvez participer :

1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.

2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case *contribution aux écoles* sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure ce montant à votre paiement.

3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre) ? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

Partagez le savoir
grâce à une
contribution au
programme LeDroit
en salle de classe !

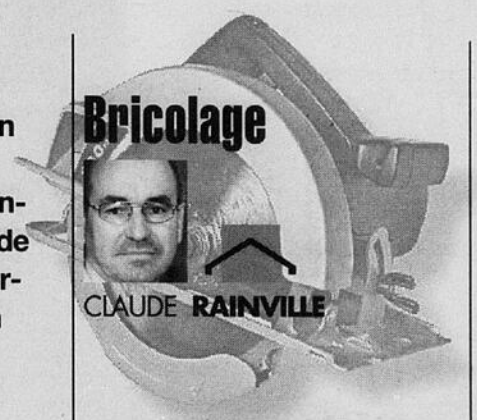
OUI ! Je participe au programme LeDroit dans la salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ $.

Retournez à :
LeDroit
en salle de classe
Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Province : .....
Code postal : .....

Comment s'y prendre pour réparer une enfonçure

Une fois l'enfonçure réparée, rien n'y paraît



Il arrive fréquemment qu'on échappe un objet relativement lourd sur un buffet ou sur une table. Quand l'objet est le moindrement carré et qu'un de ses coins frappe une surface de bois solide, il en résulte une enfonçure qui peut être profonde. Certains meubles et certains objets souffrent peu de cet état de fait. C'est le cas des meubles anciens faits de pin. Chaque blessure lui confère du caractère et ajoute à son histoire. Mais ce n'est pas toujours le cas. Voici comment traiter ces enfonçures pour en diminuer l'effet, sinon les faire disparaître.

Pour réparer ce type d'accident, placez la surface à réparer à l'horizontale. Laissez tomber quelques gouttes d'eau dans la cavité de façon à la remplir. L'eau gonflera les fibres de bois écrasés. Recommencez patiemment ce processus jusqu'à ce que la cavité se gonfle au point de devenir une bosse légèrement plus élevée que la surface du panneau.

Dans le cas de bois mous tels le pin ou le tilleul, vous serez étonné de la rapidité de l'opération. Dans celui des essences tels le chêne, l'érable et autres bois durs, les résultats seront beaucoup plus longs à se manifester. Il vous reste à poncer la zone de réparation avec un papier #220 monté sur un petit bloc de bois. Il vous faudra probablement réparer la coloration de la surface à l'aide d'un feutre approprié ou d'une retouche de teinture. Enfin, l'application d'une cire transparente ou colorée de même lustre que le fini du meuble terminera le travail de restauration.

Vous pouvez pratiquer ce type de réparation sur des panneaux de meubles faits de panneaux particule aussi. Cependant, assurez-vous de circonscrire l'application d'eau à la seule zone endommagée car les panneaux particules sont faits de sciure de bois et de résines pressés à chaud. Plusieurs pouces d'épais du mélange sont nécessaires pour le pressage d'un panneau de 16 mm. Si vous exposez ce composé à une grande humidité, le panneau va gonfler exagérément.

Claude Rainville est ébéniste-artisan spécialisé dans le meuble sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419.

POSSESSION IMMÉDIATE
ou presque

Le Huart
84, Radmore
1 500 pi. ca. (garage)
169 900$

Le Bon Copain
VENDU
31, des Feuillus
1 400 pi. ca.
120 900$

Le Sabot de Vénus
8, des Feuillus
1 470 pi. ca. (garage)
128 900$

Le Balbuzard
223, Pomerol
1 400 pi. ca. (garage)
149 900$

Cheval Blanc
JARDIN DU BOIS JOLI
Architecture exclusive
Qualité supérieure
Projet domiciliaire prestigieux
BUNGALOW ET COTTAGE
de 100 000 à 250 000 $
et plus
Plusieurs sites à Gatineau

Le Muguet de Mai
71, des Feuillus
1 291 pi. ca. (garage)
128 900$

Le Goeland
31, de la Clairière
1 660 pi. ca.
149 900$

L'Épervier
25, des Feuillus
1 300 pi. ca. (garage)
141 900$

Le Copain
64, de la Clairière
1 011 pi. ca.
121 900$

Line Charette
Directrice des Ventes

CONSTRUCTION
CHABITAT
de la vraie construction
#RBQ2851-2358-38
Autoroute 50,
sortie Lorrain à droite,
sur St-René à gauche
669-0333
www.chabitat.com

Devenez le
«PROPRIO CHANCEUX»
qui meublera sa maison Chabitat cette année.
Obtenez tous les détails chez Chabitat

Masson-Angers
Bon voisin
85 900$
Modèle 333
69 900$
l'Othéo
109 900$

On gagne à tout coup ! *avec* LeDroit !

www.ledroit.com

500 $ *à gagner* tous les mardis

et des cadeaux, des cadeaux et encore des cadeaux à gagner à chaque mois.

Tous les abonnés sont admissibles. Aucun coupon requis.
Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.
Renseignements :

ou 562-0555
1-800-267-6961

Courriel : tirage@ledroit.com

Prime du mois de mai

Tirage le 27 mai de 50 tapis à souris.

Consultez LeDroit du 5 juin pour la liste des gagnants du mois de mai.

abonnez-vous!

EMPRESS OF IRELAND: NAUFRAGE SERVI À LA SAUCE FICTION

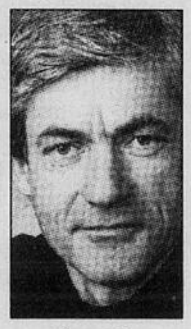
MARIE-PAULE VILLENEUVE
Collaboration spéciale

L'inconnu fascine et fait rêver. Tant en histoire qu'en amour. Et les objets de naufrage comme le *Titanic* et l'*Empress of Ireland* sollicitent d'autant l'imaginaire.

Navigateur par passion, Romain Saint-Cyr a décidé de s'écrire sa propre histoire sur *l'Empress of Ireland,* ce bateau qui a coulé en 1914 au large de Sainte-Luce dans le Bas-Saint-Laurent.

Pour ce faire, Saint-Cyr met en scène une sympathique journaliste irlandaise et un employé de compagnie d'assurances québécois qui revisitera l'histoire en même temps que sa maison natale de Sainte-Luce. Avec Mary Nolan, venue au Québec pour élucider le mystère de ce bateau réputé, il remontera le temps et descendra dans les souvenirs de l'épave.

De plus, pourquoi se priver quand on décide d'imaginer? Il y ajoute un meurtre pour resserrer l'histoire. Mais ce dernier fait plus effet de garniture superflue. Tout comme la canne ayant servi au transport de la drogue. Par ailleurs, l'histoire trop peu exploitée de ce magnifique paquebot est fascinante.



Romain Saint-Cyr

Le roman de M. Saint-Cyr, son premier, qui lui a valu une mention d'honneur pour le prix Robert-Cliche, se déroule en deux temps. Découpé entre le présent et le passé. Une formule intéressante qui permet au narrateur omniprésent de retourner dans le passé pour alimenter le présent et l'inverse.

L'auteur fait revivre le capitaine Henry George Kendall au moment où le paquebot a coulé. Puis il revient dans le présent pour faire évoluer l'aventure entre Mary et Claude.

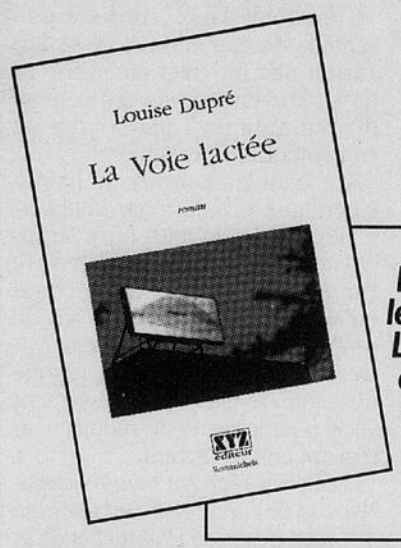
On le voit dans ses descriptions, Romain Saint-Cyr est un homme de mer. Il nous offre le plus beau des voyages entre le Bas-du-fleuve et la Côte-Nord. La petite marina inaccessible de Sainte-Anne-de-Portneuf en raison de la tempête, Le Bic, la vue d'une rive à l'autre du fleuve tranquille qui devient soudain agité au moment d'accoster. Et une expédition passionnante dans les ruines de l'*Empress of Ireland*. D'ailleurs, pourquoi avoir intitulé le roman *L'impératrice d'Irlande* alors que tout au long du récit, l'auteur nomme le paquebot généralement par son nom?

LA VOIE LACTÉE

Ce sont d'abord les mots qui m'ont séduite dans le roman de Louise Dupré. Quand on enseigne la littérature à l'université, on y pense sûrement avant d'aligner les métaphores sur le papier. Ou peut-être que non, on n'y pense pas et on se fie à son talent.

Après *La memoria* paru en 1996, Mme Dupré revient chez XYZ avec *La Voie lactée*, une histoire d'amour somme toute ordinaire. Mais quoi de mieux qu'une belle histoire d'amour quand cela se termine bien?

Mais si l'amour peut être ordinaire, il est rarement simple.



Nous voilà donc avec Anne Martin, femme dans la quarantaine, qui a rencontré à Tunis l'homme qui pourrait être celui de sa vie. Après des déceptions amoureuses, Anne en vient à se rendre compte que cet Italien au nom poétique d'Alessandro serait peut-être l'homme de sa vie.

La peur, la peur qui brûle les mots dans la bouche. La peur est un animal enterré vivant dans le silence de la nuit, cela tu ne pourras jamais le comprendre Alessandro.

Questionnement sur la durée de l'amour, les risques à prendre. Retour aussi sur son vécu, sa situation familiale. Elle se considère abandonnée par son père, s'interroge sur la folie de sa tante Anna, la soeur de son père.

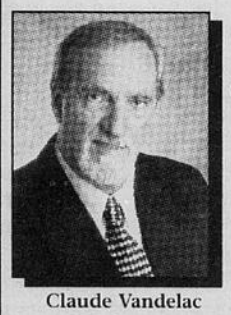
Roman de style, aux assemblages de mots bien orchestrés agréables à lire, *La Voie lactée* est aussi philosophique par les doutes qu'il émet sur la vie.

Choisir la mort plutôt que la peur, souffrir, aimer, partir. L'histoire n'est pas nouvelle mais l'écriture, elle, est rafraîchissante.

Conférence de Claude Vandelac

À la découverte de la sophrologie et de son application au quotidien.

Mercredi, le 16 mai 2001 de 19 h à 21 h
«Entrée gratuite»


Claude Vandelac

Soirée d'informations, d'échanges, d'expérimentations et d'exercices de sophrologie.

L'entrée et le stationnement se font par le 199, rue Vianney, Gatineau.

Vous pouvez communiquer avec nous au (819) 669-0955, par télécopieur au (819) 669-0627 et par courriel à claude.vandelac@sympatico.ca

Ville de Hull

Le Théâtre de l'Île
présente
LE 6e FESTIVAL DE THÉÂTRE ÉTUDIANT
École secondaire Mont-Bleu
« LES FRIDOLINADES »
de Gratien Gélinas et
« ON N'A PAS TEMPS CHANGÉ » Création
Les 12, 13 et 14 mai, à 19 h 30
À la salle Jean-Despréz de la Maison du Citoyen
25 rue Laurier, Hull
adultes : 10 $ - étudiants et enfants : 5 $
595-7455
LeDroit www.ledroit.com
Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull
Radio-Canada Télévision
Loisir Outaouais
Portages
Télé-Québec
Gouvernement du Québec
Ministère de la culture et des communications
Direction de Outaouais

Ville de Hull

FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES 2001
11 AU 21 MAI 2001

Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Volet hullois

Plus de 250 000 tulipes en fleurs dont plus de 120 000 de la magnifique tulipe la Hulloise, de fabuleux jardins et des divertissements culturels inoubliables sur quatre sites officiels.

• Musée canadien des civilisations • maison du Citoyen • Écomusée de Hull • Casino de Hull •

À LA MAISON DU CITOYEN

RENDEZ-VOUS DESIGN • LES 12 ET 13 MAI - 19 H 30 À 21 H 30
À l'agora Gilles-Rocheleau
Deux défilés de mode regroupant plusieurs intervenants du milieu de la mode et du design. Billets disponibles au coût de 18 $, aux deux boutiques du Loisir des Usagers (27, boulevard Gréber à Gatineau et 333, boulevard St-Joseph à Hull, 778-0341).

À la galerie Montcalm
ROGER CAVALLI : JUSQU'AU 29 JUIN
L'Importance du personnage dans l'univers de Cavalli
Rétrospective de 75 œuvres incluant tableaux et sculptures de cet artiste émérite. Sélection orientée sur la richesse du personnage extrapolé.

CIRCUIT DÉCOUVERTE
Cavalli est avant tout reconnu pour ses œuvres monumentales. Nous vous invitons à partir à la découverte de ces trésors artistiques qui ornent notre belle région.

ATELIER SCOLAIRE
Personnage du fond de l'imaginaire
Sculpter un monde imaginaire inspiré du paganisme.

À la salle Jean-Despréz
LE FESTIVAL DE THÉÂTRE ÉTUDIANT • DU 8 AU 18 MAI
Le Théâtre de l'Île récidive en présentant à nouveau ce festival qui offre aux jeunes de quatre institutions scolaires de la région la chance de faire connaître leurs talents.

À L'ÉCOMUSÉE DE HULL

JOURNÉE PORTE OUVERTE
13 MAI (entrée libre)
Votre monde à découvrir!
14 MAI AU 8 JUIN
Forêts urbaines
Exposition de travaux d'écoliers de l'élémentaire ayant pour thème les plus beaux arbres de leur ville. Illustrations, objets, textes, bandes vidéo et ateliers sur la bonne façon de planter et d'entretenir des arbres en milieu urbain.Une collaboration de CREDDO et de la Ville de Hull, Renseignements: 595-0332

AU CASINO DE HULL

Sur la Promenade du roi,
8 MAI AU 26 JUIN 2001
MALAK: PHOTOGRAPHE DES TULIPES
Vernissage le 16 mai à 19 h. Rétrospective de l'œuvre de Malak Karsh sur le thème des tulipes. Prêt du Musée de la Nature.

Et beaucoup plus encore!
* Les fabuleux jardins du CASINO DE HULL et du MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS!
* Des ateliers et des séminaires sur les plantes et les fleurs, chez RÉNO-DÉPÔT, la maison officielle de la tulipe hulloise!
* Et une multitude d'activités au Musée canadien des civilisations, au Théâtre de l'Île, dans les boutiques et commerces hullois!

RÉNO DÉPÔT®
RENSEIGNEMENTS : 595-7400
Hull

JEAN-HEE LEE VICTORIEUSE

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Un mince récital par la pianiste Minna Re Shin au Musée des beaux-arts; Matthew White, haute-contre, en vedette au dernier concert de la saison de l'ensemble Treize cordes; enfin, le concours pour les bourses de l'OCNA a réuni 19 candidats dans les catégories cordes, bois et percussion.

MINNA RE SHIN

Concert aux beaux-arts de Radio-Canada ratisse large; du musicien soliste aux ensembles les plus divers, du «produit» local aux musiciens venus des quatre coins des deux provinces. Le réalisateur André Massicotte, infatigable, cherche, découvre, fait des invitations qui permettent d'entendre toute une génération et prouve ainsi l'existence d'une vie musicale proche de la société, porteuse d'un répertoire étonnamment bigarré. Le court récital de Minna Re Shin présentait des oeuvres de Haydn et de Chopin. La carrière de soliste n'est pas, soyons clairs, à sa portée. Voilà une élève surappliquée qui, dans son souci de bien faire, s'évertue à produire de beaux sons. Dans cet effort louable, nez sur le son, la perspective de l'ensemble – phrase, mouvement, oeuvre – dans lequel ce son devrait s'inscrire, est ignorée. La superbe *Sonate en si mineur* de Haydn a été soumise à une «déconstruction» non intentionnelle. L'Adagio surtout s'est transformé en une insoutenable litanie. Un tempo piéton doublé d'un jeu maniéré n'ont ensuite rien apporté aux variations sur *Der Schweizerbub*, oeuvre de jeunesse d'un Chopin en lederhosen. Ensuite, du même, un peu plus âgé, la *Barcarolle en fa dièse majeur, opus 60* entre les doigts de Minna Re Shin lourds et lents, coula comme un bloc de béton dans la lagune, et la *Tarentelle en la bémol majeur, opus 43* aurait eu bien besoin de la piqûre de tarentule pour danser sur les rayons de soleil napolitain. De tout cela, il ne resta que de courtes notes pures, des exécutions proches du surplace, de la musique en boîte... à musique.

TREIZE CORDES, MATTHEW WHITE

L'ensemble Treize cordes a présenté le dernier concert de sa 25e saison par un volet consacré au baroque et un second qui s'étendait du romantique Tchaikovsky au contemporain Tresham.

Au coeur du concert, le haute-contre aux veloutées harmoniques d'alto, Matthew White, qui a pu faire étalage de sa jolie voix dans G.F. Haendel et J.S. Bach, car quel qu'appréciable que soit le fait de présenter des créations, l'*Après-Tallis* de C. Scott Tresham n'a pas été un terrain fertile d'épanouissement vocal pour le chanteur, réduit en un registre limité, narratif.

À côté du récit *De l'onde dangereuse* et de l'aria *Brise, ah! par pitié* du *Jules César* de Haendel et de la cantate *Résiste au péché*, le programme baroque comprenait un *Concerto en do pour deux violons* décontracté de Telemann et que Jerry Csaba et David Thies-Thompson présentèrent avec un allant certain.

L'orchestre même, qui fluctuait de 13 à 17 cordes, sans oublier le clavecin intermittent de Thomas Annand, sous la direction solide de Jean-François Rivest, a présenté deux oeuvres pour cordes, l'*Adagio* de Samuel Barber et la *Sérénade* de Tchaikovsky. Le premier fut dédié à la mémoire d'André Prévost, compositeur québécois récemment disparu.

After Tallis est essentiellement basé sur des psaumes traduits en anglais en 1567 par Matthew Parker. C. Scott Tresham (né en 1974 à Ottawa) a étudié la composition à King's College en Grande-Bretagne et l'influence de l'écriture de B. Britten est indéniable dans cette oeuvre. Après une introduction orchestrale où les cordes hautes dessinent un mince contre-chant sur la trame noire des graves, suivent les huit «airs» et le «veni creator spiritus» où la musique illustrative souligne avec plus ou moins de réussite le sens des paroles.

LES BOURSES DE L'OCNA

Il étaient 19 candidats au départ. Les sept meilleurs sont passés au stade final, cinq cordes et deux bois. On le sait, cette compétition pour des bourses offertes par l'OCNA à de jeunes musiciens de la région s'adresse aux instrumentistes d'orchestre, excluant les pianistes. Cette année, la somme totale des prix s'élevait à 15 500 $.

La grande gagnante fut la violoniste de 17 ans Jean-Hee Lee (Bourse OCNA de 6000 $) qui, en plus des extraits imposés, a lumineusement interprété le premier mouvement du concerto pour violon de Tchaikovsky.

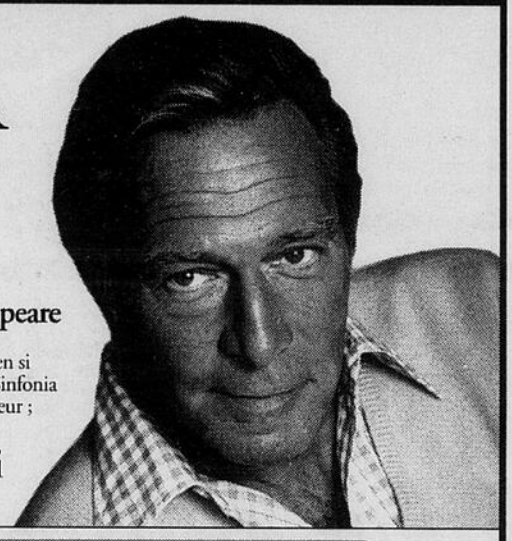
La Bourse New Sun de 5000 $ est allée à un violoncelliste extrêmement doué de 16 ans, Thaddeus Morden; le prix de l'Association de l'OCNA de 3000 $ a été remis à la flûtiste d'Aylmer Mélanie Desmarais qui, sous la conduite d'un professeur de haut niveau a un bel avenir musical devant elle.

Le prix Vic Pomer (également offert par l'OCNA) d'un montant de 1000 $ a été remis à une autre excellente violoniste de 17 ans, Jennifer Kozbial qui, malheureusement, n'a pas su dominer tout à fait l'architecture du Concerto de Beethoven. Enfin, le Piccolo Prix de 500 $ a été attribué à la violoniste Liana Bérubé.

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL

Ne perdez pas un instant de la saison 2001-2002 de l'Orchestre du CNA!
(613) 947-7000 Abonnez-vous dès aujourd'hui! www.nac-cna.ca

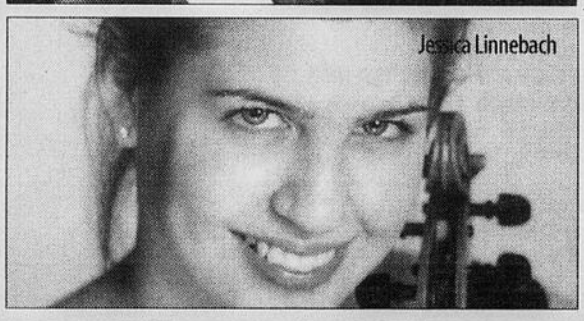
CHRISTOPHER PLUMMER
NARRATION EN ANGLAIS



A Midsummer Night's Dream de Shakespeare
Orchestre du Centre national des Arts
Michael Lankester, chef
Chœur des jeunes de la région d'Ottawa
Central Children's Choir of Ottawa
Barbara Clark, chef des chœurs
Mendelssohn : Ouverture en si mineur « Les Hébrides » ; Sinfonia pour cordes nº 7 en ré mineur ; Le Songe d'une nuit d'été
les 30 et 31 mai

LES GRANDS INTERPRÈTES
Peter Serkin piano
« Un des plus éminents musiciens de notre époque » - New York Magazine
Schoenberg Trois Pièces pour piano
Schoenberg Six Petites Pièces pour piano
Beethoven Sonate nº 12 en la bémol majeur, « Marche funèbre »
Haydn Andante avec variations en fa mineur
Beethoven Sonate nº 26 en mi bémol majeur, « Les adieux »
le 15 mai

SÉRIE AUDI SIGNATURE Audi
Pinchas Zukerman chef
R. Strauss Sérénade pour instruments à vent en mi bémol majeur
Mahler Symphonie nº 5 in do-dièse mineur : Adagietto
Wagner Siegfried Idyll
R. Strauss Le Bourgeois gentilhomme
les 16 et 17 mai



SÉRIE BRAVO
Pinchas Zukerman chef/violon
Andrew Dawes violon Jessica Linnebach violon
Quatuor à cordes Orion
Vivaldi: Concerto pour trois violons en fa majeur; Neikrug: Concerto pour quatuor à cordes; Schubert: Symphonie nº 5 en si bémol majeur; Mendelssohn: Octuor en mi bémol majeur
les 24 et 25 mai
Causeries d'avant-concert en français, 19 h, CNA, « Du quatuor à l'orchestre », Jean-Jacques van Vlasselaer

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
www.nac-cna.ca
HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10 h à 21 h
755-1111
ticketmaster.ca

Le Café Après 20 h, offrez-vous un dîner intime à notre table d'hôte pour seulement 19,95 $! Réservations au (613) 594-5127

Expositions

Galerie d'art d'Ottawa

En proie à la peur
Jusqu'au 13 mai
Reprise
Exposition collective
Jusqu'au 24 juin

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron (Ottawa)

Pierre Huot
Jusqu'au 20 mai

Galerie Eugène-Racette (Ottawa)

Lucie Lavallée
Jusqu'au 11 mai

The Dunvegan Pub (Ottawa)

La réalité des rêves
Geneviève N. Cazeault
Jusqu'au 25 mai

Galerie St-Laurent + Hill (Ottawa)

Max Gatta
Jusqu'au 23 mai

Centre d'exposition l'Imagier (Aylmer)

Oeuvres
Jeanne Bellavance
Jusqu'au 6 mai
Jardins secrets
Françoise Cormier
Jusqu'au 6 mai

Bibliothèque publique (Aylmer)

Le chat dans l'art
Jusqu'au 1er juin

Galerie d'art Epoque (Aylmer)

Marcelle Dubé, Zerbé et Sacha
Jusqu'au 12 mai

Galerie Old Chelsea

The Sea, Carolyn Molson
Rafael Solis – La mer
Marilyn Verge
Jusqu'au 17 mai

Centre d'exposition Art-image (Gatineau)

Les grands bleus du fleuve
Francine Turcotte
Jusqu'au 20 mai

Galerie Vogue (Gatineau)

Jana Charron-Traversy
Du 9 au 20 mai

Bibliothèque centrale Bowater (Gatineau)

Thérèse Perrier
Jusqu'au 15 juin

Café les 4 jeudis (Hull)

Bridget Farr
Jusqu'au 12 mai

Le Troquet (Hull)

Introspection du rythme
Exposition de groupe 2001 et expérience auditive
Jusqu'au 15 mai

Galerie Montcalm (Hull)

L'importance du personnage dans l'univers de Cavalli
Du 10 mai au 29 juin

UNE PARCELLE DE VIE D'ARTISTE

Oeuvres de Max Gatta, Martin Simard et Kresco Cavlovic

LA PEINTURE SEMBLE SAISIR CERTAINS MOMENTS DANS L'ESPACE ET LE TEMPS OÙ ELLE FIXE UNE IDÉE DANS LA MATIÈRE QUI RACONTE UNE PARCELLE DE VIE D'ARTISTE AUJOURD'HUI.

ALINE BÉGIN
Collaboration spéciale

À la galerie L'autre équivoque St-Laurent+Hill, une quinzaine de peintures de Max Gatta laissent paraître quelques silhouettes humaines à travers des textures peu communes d'huile sur bois. Des différentes taches de couleur rehaussées transparaît une sensibilité hors du commun, une forme de post-impressionnisme à la manière expressionniste. L'ambiance dégagée par cette présence vivante, malgré la grisaille des tons, provient d'un passé mémorable, comme si une photo d'un autre temps avait été prise aujourd'hui. L'époque semble révolue, l'endroit lointain et la technique bien actuelle. Une anecdote marque cette visite.

Nous commentions, une amie et moi, nos perceptions réciproques et elle a souligné la grande ressemblance de la peinture *Hard Boiled Hero* avec son grand-père.

Le peintre a recréé dans l'oeuvre d'une dimension presque humaine la posture d'antan: «L'essentiel est là, il se donne de l'importance malgré sa petitesse et son allure un peu distante.»

Peu après nous entendons le commentaire d'un autre visiteur qui raconte que l'homme représenté est comme son grand-père! Étonnées, nous nous en approchons pour apprendre que lui aussi est Italien, comme l'artiste originaire de Rome.

UNE SECONDE VISITE

Tout émerveillés de relater leurs origines communes malgré aucun lien de parenté, les deux visiteurs ont été saisis par la justesse de cette capture transmise combien d'années plus tard dans une peinture d'apparence non réaliste, transposant toute l'émotion reconnaissable. Son geste maîtrise la technique à un point tel qu'il réussit à transmettre l'ambiance et l'âme du personnage. Gatta s'est inspiré de photos d'époque typiques.

Cette amie italienne reviendra accompagnée de son père lors d'une prochaine visite, tellement ce souvenir ravivé correspond à un passé encore bien présent à son esprit.

Max Gatta travaille à son studio à Toronto, a étudié l'art et la philosophie à Concordia à Montréal. Depuis 1996, il a exposé en solo aux galeries Bau Xi et Leo Karmen de Toronto, à St-Laurent+Hill à Ottawa et en Italie au Centre académique canadien de Rome.

Il est lauréat de bourses du Conseil des arts du Canada et de l'Ontario.

CADRAGE FINAL (HORS CADRE)

«À force de réfléchir sur le tableau, on finit par le faire éclater», dit Martin Simard à la galerie Axe NÉO-7.

Selon lui, remettre en question les limites de la représentation en réfléchissant sur son cadre, la peinture ici déborde de ce qui l'a fait naître. Dans le cube blanc de la galerie, elle occupe tout l'espace mural.

> «À force de réfléchir sur le tableau, on finit par le faire éclater.»
>
> **– Martin Simard**

C'est par l'application de couleurs et de textures sur un haut relief que l'artiste procède à un prolongement du support. Des lignes traversent sa peinture qui traversent aussi l'endroit, le lieu est complètement occupé. Tout de suite l'atelier en galerie devient perceptible.

Cet *in situ* ne peut laisser le visiteur indifférent. Il devient évident quand il pénètre cet espace habité par la couleur que l'artiste veut le déjouer. Une vive impression d'entrer dans la peinture envahit l'esprit.

Au mur, des carrés percés laissent traverser la lumière de fenêtres autrefois bloquées pour créer le cube blanc.

DES JALONS

À l'ère de la dématérialisation de l'image, Simard pose les jalons de sa réflexion personnelle sur la peinture. Peindre aujourd'hui semble donner un sens à la transition temporelle que chacun vit dans un monde en perpétuelle transformation. Cette réalité appelle le voyageur. Une installation de valises empilées peintes en blanc, comme le cube de la galerie auquel on est habitué, occupe l'espace pour nous rappeler que cette boîte, où peut se révéler tous les secrets intimes, est sujette à des révélations sur celui qui l'occupe, le voyageur lui-même tout comme l'artiste qui expose en galerie.

Les objets mis en relation dans cet espace peinture et installation revêtent un caractère global et tendent à soulever que la peinture en cadre n'a plus sa raison d'être. En devenant ainsi intégrée à son environnement, la peinture franchit les limites du carré blanc.

KRESCO CAVLOVIC

À la galerie de l'Alliance française, Kresco Cavlovic nous présente une vingtaine de peinture de couleurs vives.

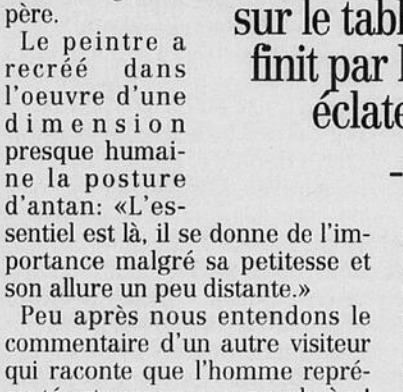
Laissant l'impression d'éclatement l'oeuvre de formes quasi grotesques déconcerte par les symboles utilisés et l'abandon des structures auxquelles Cavlovic aspire habituellement. Onirique, d'une palette chromatique faisant penser aux fauves, ce passage marqué d'une surcharge affective laisse paraître une évacuation émotionnelle. Une lutte intérieure manifestée par les formes disparates de couleurs vives affirme un désir d'échapper à une certaine lourdeur. Des formes, en référence à plusieurs styles, donnent une impression de rupture. L'artiste se réécrit par l'abstraction dans cette aventure exploratoire qu'il nous livre et l'errement auquel il s'expose.

Ces peintures à l'huile de craies et de pastels semblent une transition, libératrice de contraintes autrefois formelles, vers de nouvelles aspirations picturales.

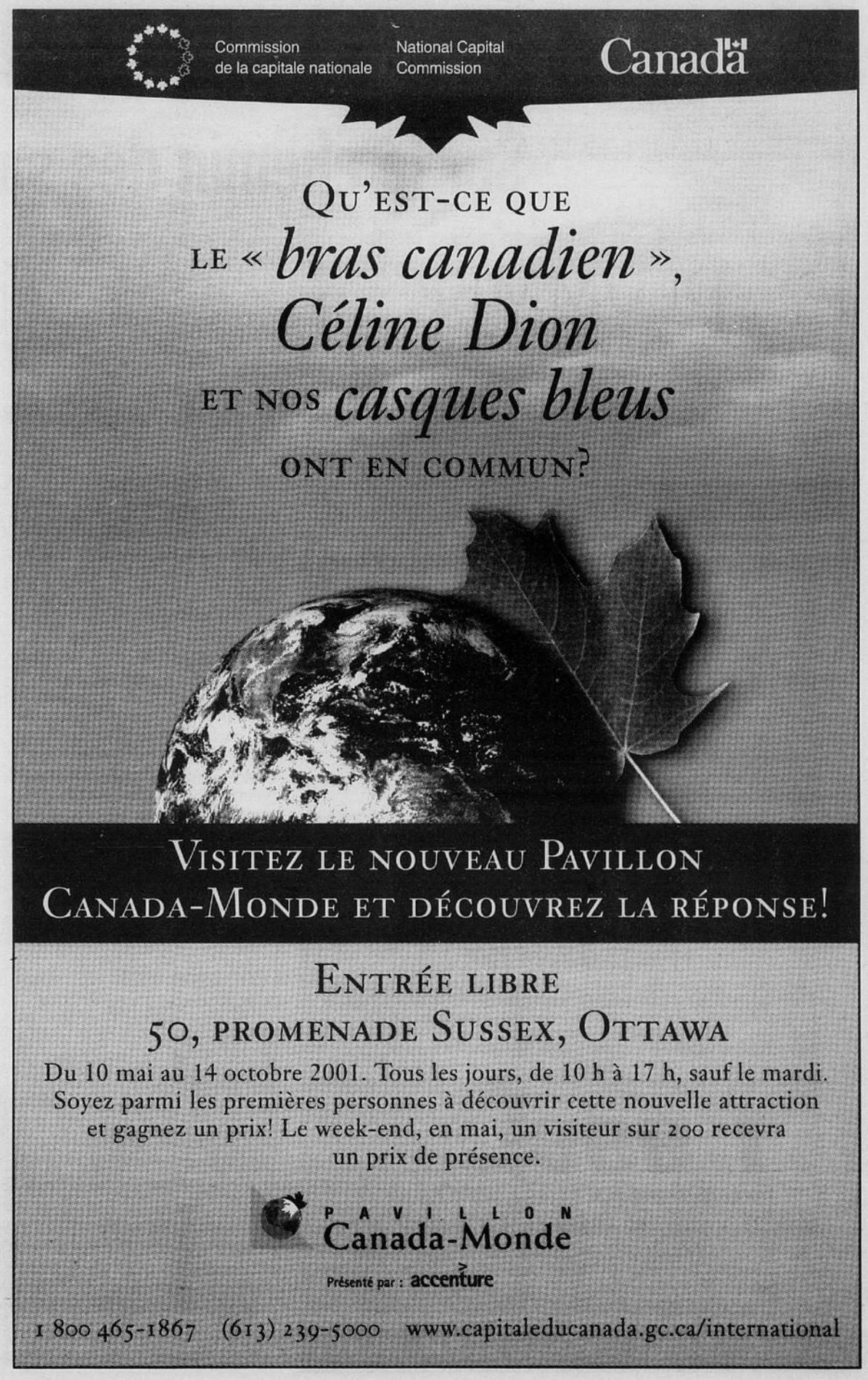
À LA GALERIE ST-LAURENT+HILL SITUÉE AU 333, CUMBERLAND À OTTAWA, MAX GATTA JUSQU'AU 23 MAI, LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE 10 H À 18 H JEUDI DE 10 H À 20 H, SAMEDI DE 10 H À 17 H 30 ET LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H 30

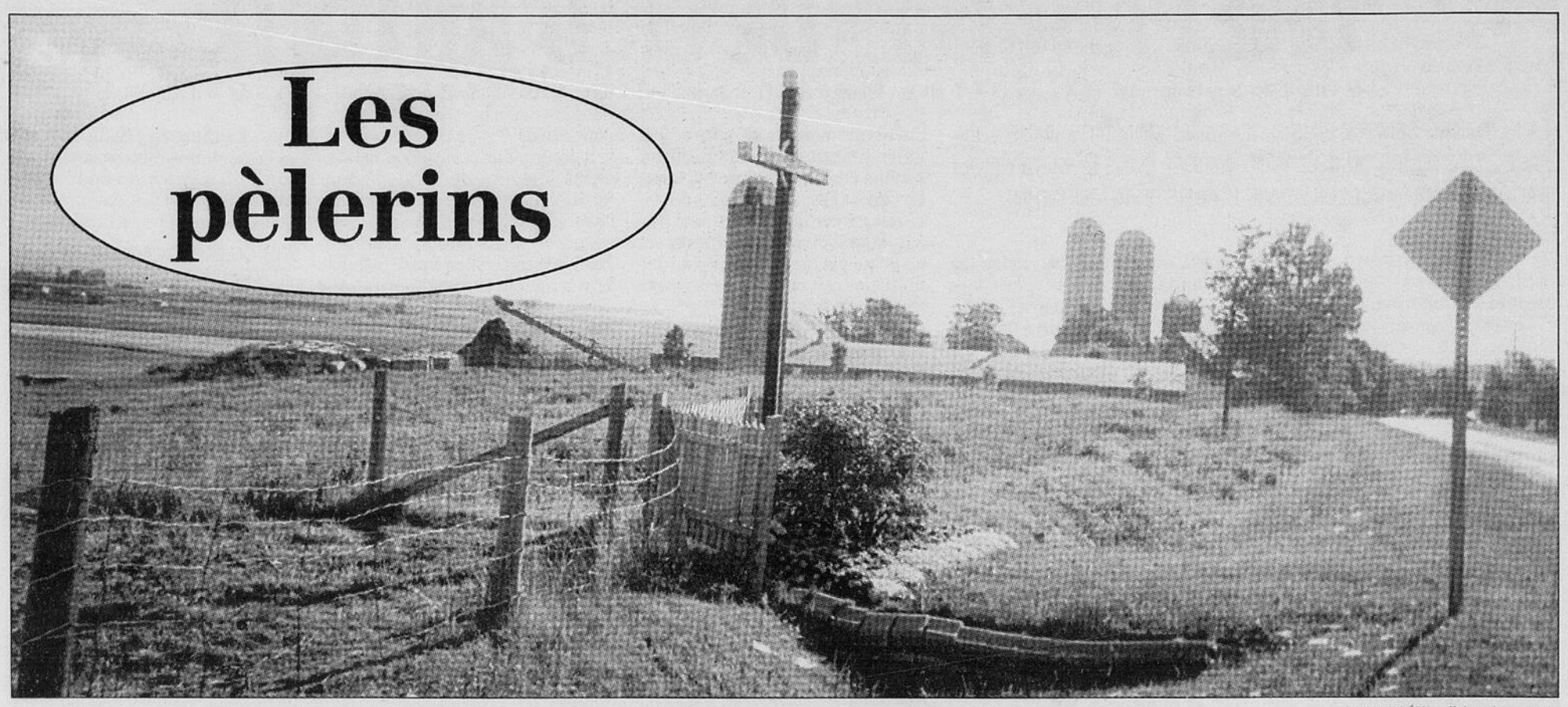
AXE NÉO7 AU 205 MONTCALM À HULL, MARTIN SIMARD, VALIZ KÖZÖKTYR JUSQU'AU 17 JUIN DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 12 H À 17 H

ALLIANCE FRANÇAISE AU 352, RUE MACLAREN À OTTAWA KRESCO CAVLOVIC, INFORMATIONS: (613) 234-9470



Faites plaisir à Maman!
Salvatore Ristorante
NOUS SERVONS DE LA FINE CUISINE ITALIENNE À UNE CLIENTÈLE INTERNATIONALE
Réservations
233-4731
388, rue Booth
Dîner et souper • Principales cartes de crédit





JOCELYNE DÉRY, collaboration spéciale

Croix de chemin à Pont-Rouge

Sur le chemin des sanctuaires

Sur les routes des villes et villages du Québec, on croise des marcheurs par dizaines: des marcheurs solitaires (dont je suis), des marcheurs qui joignent les rangs de clubs de marche, des randonneurs ornithologues, des excursionnistes qui s'adonnent à la découverte de la nature, d'autres qui se passionnent pour l'histoire ou l'architecture, des amoureux du macadam ou des rangs de campagne...

SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

Mais une nouvelle catégorie de marcheurs vient de voir le jour: les pèlerins. Ils marchent pendant 18, 30 et même 70 jours d'affilée et ce, sans jamais s'arrêter deux jours de suite au même endroit. Baluchon au dos, ils peuvent parcourir, beau temps, mauvais temps, jusqu'à 30 kilomètres par jour, sur un chemin de montagne, comme celui de Saint-Jacques-de-Compostelle, en Europe, ou encore sur un chemin plat, comme celui des Sanctuaires, au Québec. Leurs défis? Se dépasser, retrouver la forme physique ou psychologique, faire le point dans leur vie, mener une quête religieuse ou spirituelle...

Un cadeau de retraite

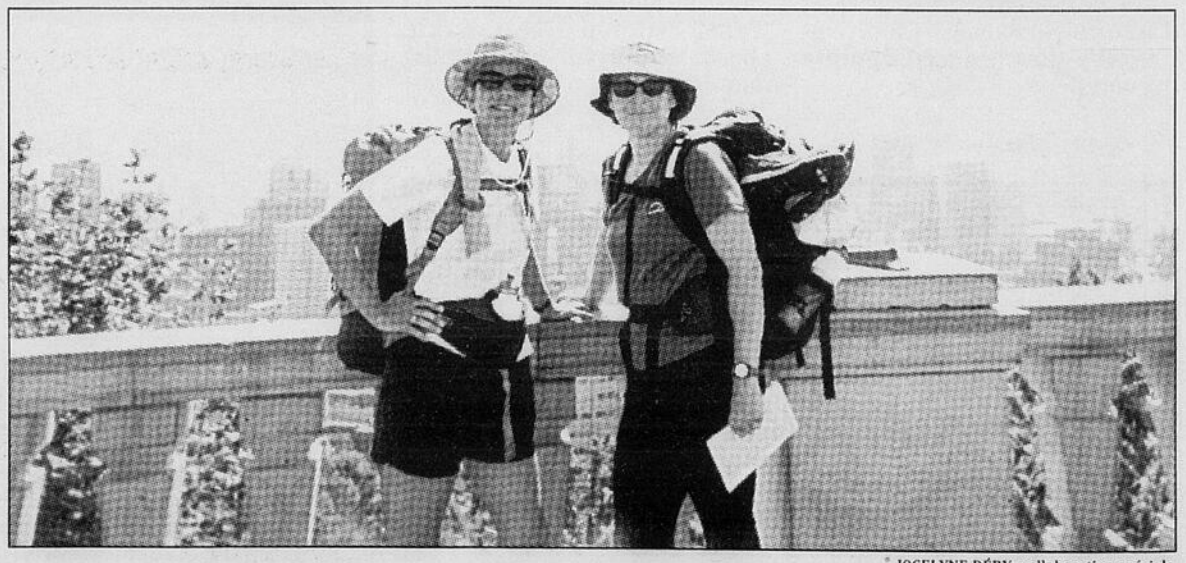
Durant l'été de 1995, le montréalais Denis Leblanc, policier de la Sûreté du Québec, décide de s'offrir, comme cadeau de retraite, un pèlerinage sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. «T'es fou!» lui disent ses proches. N'empêche qu'il parcourt seul, à pied, pendant 70 jours, les 1800 kilomètres séparant Paris de Saint-Jacques-de-Compostelle, en Espagne. Cette route légendaire qu'empruntent les pèlerins, depuis le Moyen Âge, attire et fascine encore aujourd'hui marcheurs et pèlerins de tous âges et de toutes nationalités. Et de plus en plus de Québécois.

Le célèbre écrivain Paolo Coelho a certainement contribué lui aussi à susciter un engouement pour Compostelle avec son roman *Le pèlerin de Compostelle* traduit en plusieurs langues, même si cet ouvrage, au dire des marcheurs, n'a rien à voir avec le chemin réel.

En route, Denis Leblanc mûrit le projet de créer un chemin de pèlerinage semblable au Québec. C'est ainsi qu'est créé, en 1998, le Chemin des sanctuaires, qui va de l'Oratoire Saint-Joseph, à Montréal, jusqu'à la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, à l'est de Québec, en suivant la vallée du Saint-Laurent. Ce chemin longe la Rive-Sud du fleuve, de Montréal jusqu'au pont de Trois-Rivières, puis la Rive-Nord, jusqu'à Sainte-Anne-de-Beaupré; il croise trois autres sanctuaires, dont celui de Cap-de-la-Madeleine, ainsi que 18 villes et villages, ayant pour la plupart des attraits historiques et touristiques importants. Au total, les marcheurs effectuent 335 kilomètres en 18 jours, à raison de 18 à 25 kilomètres par jour. Et ce, qu'il pleuve, qu'il vente ou qu'il fasse une chaleur insupportable. Le soir, ils s'arrêtent dans chaque ville et village, où un comité local s'occupe de les héberger. Ce n'est pas dans un quatre étoiles qu'ils passeront la nuit, mais dans une école, un sous-sol d'église, une caserne de pompiers, une salle communautaire ou un aréna... Et parfois, ils dorment à même le sol, dans leur sac de couchage. Avec rien d'autre qu'un petit lavabo et une débarbouillette pour se rafraîchir. «Habituée, dans le cadre de mon travail, à fréquenter les hôtels de luxe des quartiers parisiens, j'étais loin de m'imaginer qu'à 55 ans, j'allais vivre ce genre d'expérience, affirme Carmen Bélair de Montréal, qui a marché le Chemin des sanctuaires, en 1999. Ça m'a fait tout drôle de voir que je pouvais exister avec tant de légèreté. C'était amusant, fantaisiste.»

En 1998, trois personnes, dont Denis Leblanc, ont participé à la première marche sur le Chemin des sanctuaires. L'an dernier, 80 marcheurs, âgés de 28 à 80 ans, ont joint les rangs. 80 % d'entre eux étaient des femmes et leur moyenne d'âge était de 62 ans. Quelques-uns de ces marcheurs avaient parcouru le chemin de Compostelle, alors que d'autres avaient comme projet de s'y rendre.

SUITE EN PAGE A37 →



JOCELYNE DÉRY, collaboration spéciale

Marcher pendant plusieurs jours avec pour seul bagages un petit sac à dos, c'est vivre un retour à l'essentiel.

VOYAGE
«Santé psychologique»
En compagnie des psychologues,
Étienne Lizotte & Marcel Berthelot
Vous propose une occasion de
croissance personnelle
Tout en découvrant les
charmes de Barcelone et de la Costa Brava
14 au 28 octobre 2001
Le ressourcement par des moyens et techniques de prise en charge personnelle, (relaxation, visualisation, méditation, tai-chi, hypnose et plus), vous seront enseignés par des psychologues reconnus. Relaxation, visualisation, méditation, tai-chi, hypnose et plus).Venez donc vous RESSOURCER et découvrir les charmes de Barcelone en Espagne.
Incluant : Vol de Dorval avec KLM, hôtel 4 *, transferts, 2 repas/jour, ainsi que 5 avant-midi d'ateliers donnés par les psychologues.
1 999$ / pers. occ. double
Soirée dinformation le 24 mai a 19h00 R.S.V.P.
VOYAGES LA CHAUDIÈRE (André) 771-6271
Les frais pour les services psychologiques peuvent être déductibles d'impôt et sont couverts par la plupart des compagnies d'assurances. Un reçu de 300 $ vous sera remis pour la portion psychologique.
Détenteur d'un permis du Québec
240-A, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

→ SUITE DE LA PAGE A36

Un coup de cœur

Mais qu'est-ce qui incite les gens à marcher ainsi? «Un coup de cœur», dit simplement Lise Montpetit, présidente de Pèlerinage Québec 2000, organisme qui administre le Chemin des sanctuaires. «Les gens se sentent interpellés. Ils ont le goût d'y aller. Ils doivent partir, mais souvent ne savent pas vraiment pourquoi.»

Lise Montpetit a d'abord senti cet appel pour Compostelle. Elle et son mari, alors âgés de 61 et 62 ans, ont marché 1600 kilomètres pendant 68 jours. «Lorsqu'une personne revient d'une telle aventure, elle n'est plus la même», dit Mme Montpetit, qui donne des conférences sur Compostelle et qui rêve de revivre l'expérience. Et ce coup de cœur, la présidente de Pèlerinage 2000 l'a senti chez tous ceux qui ont marché sur le Chemin des sanctuaires.

«L'appel est impérieux, il faut partir», affirme Claude Courau, président de l'association des pèlerins et amis du chemin de Saint-Jacques. «Il y a deux catégories de marcheurs: les 55 ans et plus qui arrivent à la préretraite ou à la retraite et qui veulent prendre un peu de recul face à leur vie. Les autres ont entre 35 et 45 ans. Plusieurs se remettent en question sur le plan professionnel.»

L'association des pèlerins et amis du chemin de Saint-Jacques a été créée l'an dernier et elle regroupe 250 membres à travers tout le Québec: des Québécois qui ont marché sur le chemin de Compostelle et d'autres qui veulent recevoir une aide en vue d'effectuer ce voyage. Car il faut bien sûr une préparation à ce voyage, ne serait-ce qu'un bon entraînement physique. Mme Rita Elsener, 81 ans, de Québec, a marché le Chemin des sanctuaires en 1999 et en 2000. Cette année, elle se rend à Compostelle. «La marche a toujours fait partie de ma vie», dit la pétillante dame, qui parcourt environ 50 kilomètres par semaine, dans les rues et parcs de sa ville. «Je marche pour me garder en forme physiquement et mentalement. Et lorsque je fais un pèlerinage, ma vie se ranime à chaque fois. Je reviens avec un cœur renouvelé qui m'aide à franchir une autre étape de ma vie.»

Marcher pendant plusieurs jours d'affilée avec pour seul bagage un petit sac à dos, c'est en quelque sorte vivre un retour à l'essentiel. «Tout ce qu'on a pour vivre pendant deux semaines est contenu dans un baluchon, dit Lise Montpetit. Finalement, on se rend compte qu'on n'a pas besoin d'autre chose. Et graduellement, le dépouillement prend forme à l'intérieur de soi.»

Murielle Deschênes et Pierre-Paul Leblanc, des retraités de Sainte-Foy, ont marché le Chemin des sanctuaires l'an dernier et se préparent à marcher celui de Compostelle cette année. Ils vont parcourir la route reliant Saint-Jean-Pied-de-Port à Saint-Jacques-de-Compostelle, un trajet de 860 kilomètres qui s'effectue en un mois. «En chemin, on apprend à vivre avec détachement et à moins se préoccuper du lendemain, dit Mme Deschênes. On réalise que dans la vie de tous les jours, on s'entoure de beaucoup de choses futiles et qu'il est possible d'être heureux avec peu. Mais la plus belle leçon, c'est qu'en route, nous n'avons jamais manqué de rien.» «Je suis devenu beaucoup moins matérialiste», ajoute son mari Pierre-Paul Leblanc, professeur retraité de l'Université Laval.

Une transformation intérieure

À Compostelle ou au Québec, ces marcheurs et pèlerins ont des défis qui varient de l'un à l'autre. Mais qu'ils le veuillent ou non, ils vivent au fil des jours une transformation intérieure. La marche finit par devenir cheminement, méditation.

Destinations Vacances

Outaouais

Centre touristique La Petite Rouge (CV et PA)
Lauréat national du tourisme 1998
www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)
Vacances d'été
Spécial famille 2 au 6 juillet : 2 adultes et 2 enfants (moins de 10 ans) 785 $ incluant taxes, 4 nuits en chalet privé, 12 repas nourriture-maison, tous les équipements tels que canots, pédalos, kayaks, tennis, vélos de montagne... randonnée quotidienne en forêt dans nos 20 km de sentiers, initiation à l'ornithologie, soirées animées et feu de camp. Place limitée pour 5 familles seulement. Situé au Nord de Montebello sur le Lac-des-Iles.

Château Les Beaulne (CS) ★★★
Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1995-96-97
www.chateaulesbeaulne.com
Vivez l'expérience d'un centre de santé ! Imaginez vous faire dorloter avec nos massages, facial, enveloppement, etc. Passez la journée en robe de chambre, prélassez-vous au bord du feu de foyer, redécouvrez l'art de la table. Le tout dans un ancien monastère situé dans un endroit rêvé quel séjour ! Un appel vous enchantera **(819-428-2244 ou 1-888-428-2244)** Membre Relais Santé.

Auberge Viceroy ★★★ (AG)
À 1 heure d'Ottawa-Hull-Gatineau, en Petite-Nation, au cœur de l'Outaouais Romantique, un petit coin de paradis pour golfeurs, sportifs, amoureux de la nature et des arts, et amoureux tout court. Face au lac, son restaurant de fine cuisine : gourmande, son salon-bar, ses terrasses, ses 20 chambres et ses 3 suites (bain-thérapeutique double et balcon privé), idéal pour des séjours de détente, comme pour des sessions de travail(tarifs « spécial convention »). 1 nuit, petit-déjeuner inclus à partir de 65 $, occ. double
(819) 428-2827 / 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

Laurentides

AUBERGE DE LA SAUVAGINE - Sainte-Agathe-Nord
Le ravissement d'une petite auberge, le raffinement d'une Grande table. Table d'or du grand prix du tourisme des Laurentides, spéciaux gastronomiques du printemps **2ième nuit gratuite** chalet en bordure de rivière.
1-800-787-7172 www.lasauvagine.com
info@lasauvagine.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin
Grand Prix du Tourisme, Catégorie hébergement, 2000
«Coup de coeur du public» Laurentides 1999
Mention spéciale «Belles Auberges d'autrefois» 1999
Visitez-nous: http//pages.infinit.net/racetr/jardin.html
ou téléphonez-nous: **1-888-322-4273**.
Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire «Le Ptit train du Nord», 200 km de vélo. Plage privée avec canots et pédalos. Forfaits à partir de 80$/2 pers. déj. inclus. Aussi chalets et certificat cadeau.
Membre d'Agricotours

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ★★★
En nomination aux Grands Prix du Tourisme 2000, pour l'accueil. Venez vous faire gâter et apprécier dans un petit nid d'amour. Chambres avec bain thérapeutique double ou avec foyer ou suites thématiques au décor romain, oriental, médiéval ou victorien. Forfaits romantiques et gastronomique à la chandelle sur place, avec massage suédois et plus. **Spécial du printemps** : 2 nuits, 2 déj., 1 souper pour 2 pers., 5 services, 2 massages, pour 145 $ p.p. occ. dble. **P.S.:** Tout nouveau centre de massage sur place.
www.videotouring.com/lacaravelle **1-800-661-4272**

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ★★★
Offrez-vous des vacances d'été inoubliables ! 21 ch. Avec tourb. dble, face au Lac des Sables, couchers de soleil uniques. Accès gratuit aux plages, prox. pistes de vélo, randonnées pédestres. Forfaits croisière, golf, théâtre, piscine chauffée, climatiseur, salle à manger avec terrasse + app. condo (spéciaux groupes).
Tél. 1-800-363-6478 ou 819-326-7016 www.watel.qc.ca

MIRAMONT SUR LE LAC•••
Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. FORFAIT «Magie printanière» à partir de 59$/pp./pj/occ. double, incluant deux petits-déjeuners et deux soupers par personne, 2 nuits minimum sur semaine. Certificat cadeau disponible. Salle à manger «Les Trois Canards» réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions, banquets. Activités : piscine intérieure chauffée, tourbillon, saunas, pédalos, canots, chaloupes, tennis... Réservez au **800-567-6707** Web : **www.mira-mont.com** 3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Québec) J0T 2B0

Le Huard (CH) - Ste-Agathe-Sud
Spécial : 2 nuits, la 3e est gratuite!
Vue sur le lac et la montagne
Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 125 $ par jour - Pour 4 pers. : 190 $ par jour - Semaine 6 nuits, 2 pers. : 700 $ - 4 pers. : 990 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440**

Auberge Champêtre - Sainte-Adèle (AG)
Venez relaxer dans votre tourbillon et devant votre feu de foyer. Forfait cocooning à partir de 72$ p.p.o.d. incluant chambre avec tourbillon et foyer, déjeuner, souper romantique (choix de 4 restos à proximité) et plus. Super spécial printanier à partir de 29$ p.p.o.d incluant déjeuner, passeport rabais et 3e nuit gratuite.
1-800-363-2466 www.aubergechampetre.com

Hôtel Alpine Inn - Sainte-Adèle (HM) et (CV)
Charmant petit hôtel de montagne Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres, villageoises avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalet en bois rond muni d'une cuisine et un foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Forfait souper inoubliable «Aux Tourterelles» lauréat du grand prix. Forfait massage : 3 heures au Paradis incluant massage suédois, shiatsu ou sportif ainsi que : sauna finlandais, bain de vapeur, bain tourbillon, etc.., au « Spa Ofuro ». Forfait théâtre, vélo, golf, tennis, piscine, spa basket. Service de limo gratuit.
www.hotelalpine.com ou tel. sans frais 1-877-257-4630.

Signification des codes de types de destinations
Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA
Camps de vacances : CDV Chalets : CH

Laurentides

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM)
Ste-Adèle, Méritas « 2000 » dans les catégories hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine intérieure 90°, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golfs, pistes cyclables.. Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50 $ p.p.o.d., déjeuner complet ou 58,50 $ p.p.o.d., déjeuner et souper. Cuisine actualisée. **www.spaexcelsior.com**
Canada/USA : 1-800-363-2483 hotel@spaexcelsior.com

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG)
www.aubergedulacalaloutre.com
À quelques minutes de Tremblant, découvrez un site enchanteur et des hôtes accueillants. Charmante auberge de 20 chambres située sur les rives du Lac à la Loutre. Cuisine renommée, cave à vin, bar-café, ambiance chaleureuse et feutrée. Activités sur place, ski de fond. Spécial printemps. 139$ p.p. incluant 2 nuits, 5 repas, ski et activités. Forfait affaires disp. Aussi chalet accueillant jusqu'à 6 pers. 122, Chemin Trudel, Huberdeau, Québec. Sans frais **1-888-568-8737**

Montréal

HÔTEL LE ROBERVAL (HM)
Du 23 mars au 30 avril 2001, 59 $ en studio et 69 $
en suite en occupation simple ou double
Situé au centre-ville et à deux pas du Vieux Montréal, de Montréal, l'hôtel Le Roberval vous invite à découvrir l'une de ses 43 chambres et suites, entièrement équipées de cuisinette.
Nous vous offrons
- Nouvelle construction
- Climatisation
- Charmant studio
- Tarification pour long séjour
- Télévision par câble
- Ligne téléphone avec messagerie et pour votre portable

505, boul. René-Lévesque Est, Montréal H2L 5B6
Téléphone 514-286-5215 — Fax 514-286-7548 — 1-877-552-2992 —
Courriel : info@hotel-roberval.qc.ca — Internet : www.hotel-roberval.qc.ca

Cantons de l'Est

AUBERGE QUILLIAMS** (AG)**
Auberge classifiée 4 étoiles, située face au lac Brome et près de la réserve faunique Quilliams. 38 chambres et suites ensoleillées dont 22 avec foyer. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Salles de réunion et de réception de 10 à 100 personnes. Cuisine française raffinée. Boutiques de mode 'outlet' et antiquaires à Knowlton, 6 km. Knowlton, une des dix plus belles villes du Canada, selon le magazine « Country Life » d'avril 2001. Golfs, plage, sports aquatiques, vignobles, musées, zoo et pistes cyclables à proximité. Forfaits chambre et repas à partir de 169 $ pour 2, service inclus. Rabais de 50% sur la chambre la 2e, 3e et la 4e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfaits romantiques. Brunch gourmand le dimanche. Membre CAA. Certificats cadeaux disponibles.
572 Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, route 243 sud, à 5 km de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. **Rés. : 1-888-922-0404.**
Internet : www.aubergequilliams.com .

Lanaudière

RANCH 4 SAISONS
Forfait 1 nuit p.p.o.d. + toutes les **activités** sur place, **équipements** fournis. « **Lover** » 79.95$, 4 services + déj. **Cowboy**- 115$ + 5 services + déj., 1 heure d'équitation ou pêche 5 truites. **V.I.P.**- 7 services + déj. + dîner, 1 heure d'équitation + pêche 5 truites : glissade d'eau – vélo de montagne – pédalo – sentier pédestre et Tarzan, feu de camp-visite du ranch – prison western et chutes – nourriture pour animaux fournie. Un petit coin de paradis qui saura plaire à tous! Un ajout : massothérapie. Boutique western. 3 jrs / 2 nuits – **Cowboy** 210$ - **V.I.P.** 274$ - St-Alphonse-de-Rodriguez **1-877-883-0933**
www.ranch4saisons.com Membre d'Agricotours

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

SCRABBLE

Par Roger Hachez

N° 252

Partie Joker

Nous vous invitons à rejouer la partie joker en tenant compte de ses particularités. (Celles-ci sont disponibles par la poste. Voir au bas de la chronique)

No TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1. ?UENSAM			
2. ?ELJNGS	menu(i)sa	H4	68
3. ?MTUUAV	j(u)ngles	11B	87
4. AMU+?OFE	v(ê)tu	12A	34
5. -?OWOAUC	moufe(t)ai	8A	95
6. ACOO+?PA	(d)auw (1)	10G	33
7. O+?KMASQ	op(i)aca (2)	3C	34
8. MQ+?EIBV	kapo(k)s (3)	D1	52
9. EMQV+?OR	b(r)ik (4)	1A	42
10. M+?EEEDS	révoq(u)é	5G	32
11. ?EAANON	(o)edèmes	N2	92
12. ?ANEEST	(c)aouanne (5)	L2	66
13. ?RSEIZL	s(a)tanée	O5	97
14. THIBIGI	s(u)rliez	M9	85
15. BHIIT+EH	zig	15M	39
16. EHII+NIT	baht (6) 2C	25	
17. HIII+YLR	vent	I5	26
18. HIII+ETP	layer 3K	28	
19. HIIIT+XL	jeep (7)	B11	26
20. HIIIL+ER	tex	14L	46
21. EIIIR+RF	luth	C10	24
22. IIIRR+LD	fune (8)	7G	20
23. DIILR+	ri	I2	15
24.	drill (9)	12I	12
			1078

1- (aussi DAW) n.m. Zèbre.
2- (de OPIACER) V. 13. Additionner d'opium.
3- n.m. Fibre végétale très légère.
4- n.m. Crêpe tunisienne fourrée à l'œuf.
5-(aussi CAOUANNE) Grande tortue des mers chaudes.
6- n.m. Unité monétaire de la Thaïlande.
7- Pour les curieux, ce mot a été formé des lettres GP pour désigner un véhicule militaire tout usage de la deuxième grande guerre (U.S.A.).
8- n.f. Cordage qui sert à remorquer un chalut.
9- n.m. Singe américain ou exercice militaire)

Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925 Chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée.

Lettres et mots de tête

Par André Davignon

Problèmes No 290

Réponse de la dernière fois : SANGUINAIRE. Mot de 13 lettres (_ I _ U _ T _ N _ M _ N _), une autre façon de dire « en même temps ». Réponse la prochaine fois.

– 1 –

À l'aide d'un synonyme et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
EX.: (EX.: PEUREUX (LTR) = PO**LTR**ON)

B- VAURIEN (IPA)
C- PÉCHÉ (AUT)
D- IVRESSE (RIÉ)
E- ÉQUIVALOIR (ALE)
F- INCURABLE (ÉRI)
G- IMPUTATION (LAT)
H- ENTIER (PLE)
I- ÉLÉVATION (TEU)
J- ASSURANCE (ANT)

– 2 –

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

-1-
DÉ _ _ _ ER
_ _ _ LE
PAR _ _ _ LE
CAN _ _ _
FI _ _ _ LE

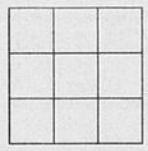
-2-
_ _ _ DATER
COM _ _ _ DE
SUPER _ _ _
RO _ _ _ O
_ _ _ TILLE

– 3 –

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

EFENDI, FERRET,
FILER, GRIEF,
GRIFFE, UNIFLORE.



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solutions problèmes No 289

1

A- DÉCADENCE (ÉCL) = DÉCLIN
B- ÉTAT (NDI) = CONDITION
C- PEINTURE (BLE) = TABLEAU
D- NÉBULEUX (BSC) = OBSCUR
E- CONFORMÉMENT (LON) = SELON
F- BATEAU (ACH) = YACHT
G- CHAPEAU (ALU) = GALURIN
H- CRIER (URL) = HURLER
I- CLOÎTRE (AST) = MONASTÈRE
J- RELUIRE (LLE) = BRILLER

2

ÉCROUÉ
MACRO
CROCHU
MICRON
CROTTE

TEMPURA
PURIN
IMPUR
COUPURE
PURÉE

3

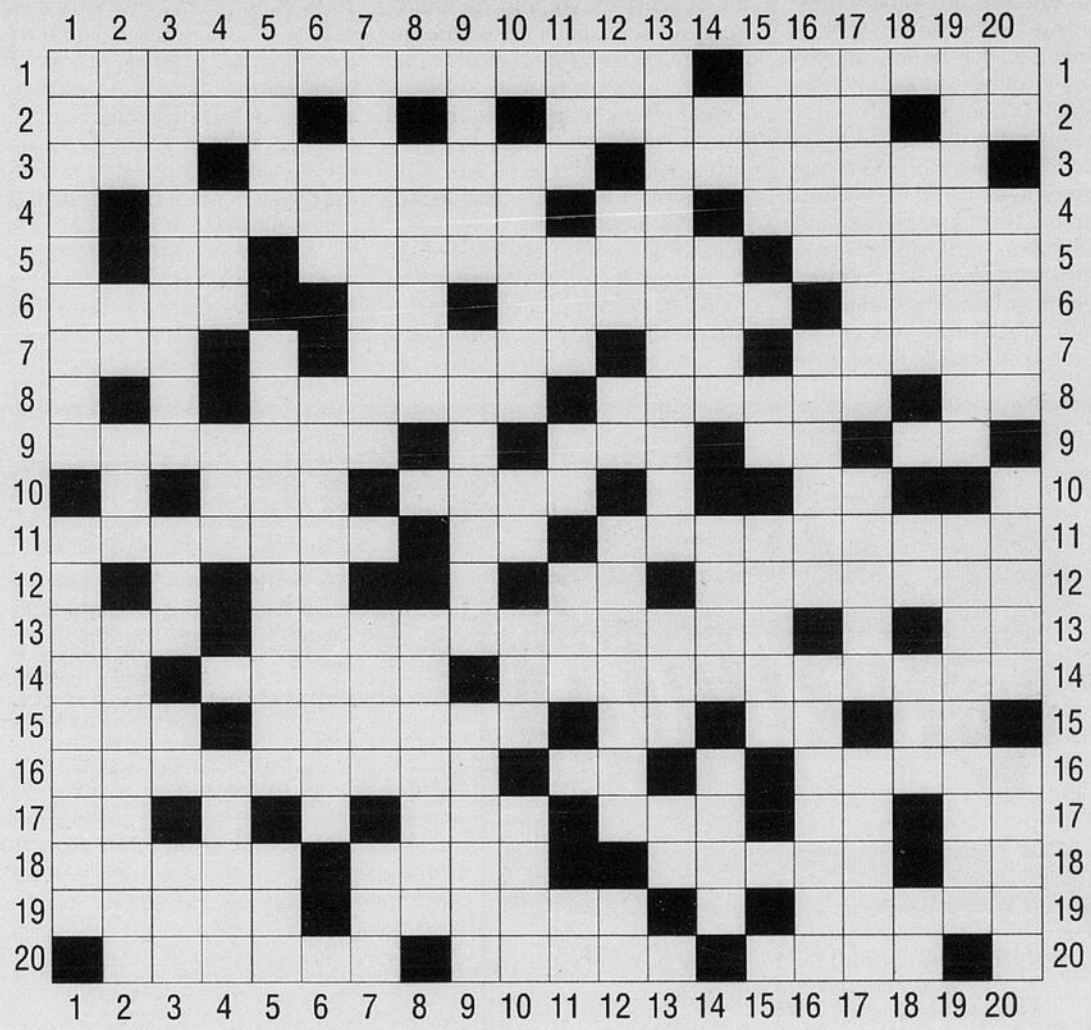
É T F
P É T R I R
R U E R
G I F L E
E F
R E

A38 LEDROIT, OTTAWA-HULL, SAMEDI 12 MAI 2001

MOTS CROISÉS

B-258

© Édimédia Inc



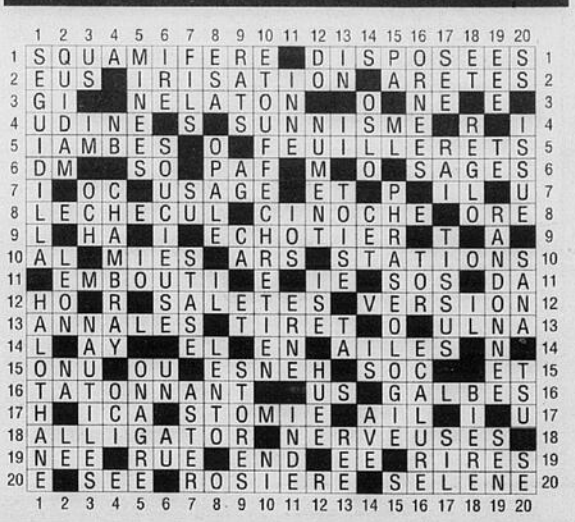
HORIZONTALEMENT

1- Très grand requin de l'Atlantique Nord - Qui a atteint un certain degré de raffinement
2- Divertit - Roche sédimentaire - Astate
3- Pour traverser à sec - Vents - Pas occupées
4- Préparation de morue à la provençale - Conjonction - Exposés
5- Dieu - Lettres - Poire
6- Équipe - Abrév. religieuse - Italienne - Récipient
7- Arme - Plante voisine du haricot - Mesure - Trace laissée par un animal
8- Dévoilé - Japonais - Titre
9- Marcher vite - Planchette - Bradype - Ajout
10- Espion - Peur - Stère
11- Ruinées - Conjonction - Compilations de scènes plaisantes
12- Terminaison - Note - Vifs
13- Mot latin - Pierre fine (m. comp.) - Personnel
14- Possessif - Flétan - Douleurs vives
15- Divisions - Écrivain roumain - Note - Négation - Romains
16- Sans maquillage - Praséodyme - Qui se meut avec agilité
17- Romains - Poisson - Obtenus - Pron. anglais - Note
18- Pièce de bois - Fidèle - Elle utilise des signes - Terminaison
19- Général espagnol - Disposés - Nommer
20- Couper - Estonie - Fils de Jacob

VERTICALEMENT

1- Appétissant - Mortifier
2- Troublé - Erbium - Au Brésil - Plante aromatique
3- Arbre d'Amérique tropicale - Utilise - Stokes - Trace laissée par un coup
4- Héritage - Bout de rameau - Fête - N'est plus neuf
5- Allemande - Ne pas se décider - Éructation
6- Jamais - Dignes de respect
7- Excuser - Cil - Métal blanc-gris
8- Homme aux manières gauches - Format de livre
9- Poèmes chantés - Étendues - Ensemble embrouillé et confus
10- Grand luth - Astate - Général américain - Prophète biblique
11- Court - Réfute - Actinium - Douleur - En matière de
12- Terminaison - D'un auxiliaire - Négation - Étrange - Stère
13- Mouvement cinématographique né en Italie - Première - Coutumes
14- Nickel - Petit vêtement - Poudre - Italienne
15- En Toscane - Pascal - Insulaire
16- Inflammation de l'oreille - Malchance - Dentelle belge très fine
17- Originaire des pays de la Méditerranée orientale - Amaigrie - Fourrure
18- Palmier - Conjonction - En Serbie - Terminaison
19- Petits ouvrages fortifiés - Remettre en son premier état
20- Sert à lier - V. du Luxembourg - Crochets - Âmes

SOLUTION DU PROBLÈME B-257



Commerce SureFire annonce une hausse de 200 % des revenus

Presse Canadienne
Montréal

Commerce SureFire, une entreprise spécialisée dans les solutions de commerce électronique à l'intention des marchands, a vu ses revenus croître de plus de 200 % au cours du dernier exercice, qui s'est tout de même soldé par une perte nette.

Les revenus se sont établis à 77,9 millions $, par rapport aux 23,2 millions $ de l'année précédente.

La perte nette est toutefois passée de 7 millions $ il y a un an à 87,7 millions $ lors de l'exercice qui a pris fin le 31 mars, en raison principalement d'une radiation de 63,8 millions $ représentant l'achalandage non monétaire relié à l'acquisition de Stumpworld Systems au quatrième trimestre.

SureFire a réalisé un bénéfice d'exploitation de 9,6 millions $, en comparaison de 800 000 $ lors de l'exercice précédent.

Pour le quatrième trimestre, les revenus ont atteint 25,4 millions $, soit deux fois plus que les 12,2 millions $ de la période correspondante de l'exercice précédent. Le bénéfice d'exploitation a progressé de 88 %, pour s'établir à 3,2 millions $.

«Au cours de notre première année complète à titre de société à capital ouvert, nous avons réalisé une croissance remarquable (...), tout en établissant les fondements nécessaires pour bénéficier de l'extraordinaire demande de services financiers par Internet prévue au cours des prochaines années», a déclaré le président et chef de la direction, Rory Olson.

Pour le prochain exercice, la direction de SureFire prévoit une croissance d'environ 40 % de ses revenus ainsi qu'un bénéfice d'exploitation positif.

GROUPE **LYRAS**
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

BUREAU DE COURTAGE D'ENVERGURE
RECHERCHE
PERSONNEL ET REPRÉSENTANT(E)
EN ASSURANCE DE DOMMAGES
POUR LES BUREAUX DE HULL ET GATINEAU

Pré-requis :
- Expérience dans le domaine de l'assurance et connaissance en informatique.
- Licence de courtier serait un atout.

Qualités recherchées :
- Bilinguisme
- Initiative et esprit d'équipe

Faites parvenir votre C.V. à
Diane Boulay
Groupe Lyras
214, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3X4
ou par télécopieur (819) 776-3523

URGENT

RÉSIDENCE NOTRE-DAME

- Infirmièr(e) autorisé(e) demandé(e) avec licence de l'OIIQ pour poste de coordonnateur/coordonnatrice
- Animateur/animatrice en loisirs pour coordonner activités quotidiennes des résidants

Faire parvenir votre C.V.
par télécopieur au 778-3352

SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION CORPORATION

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) est un centre d'excellence muséale de première classe, reconnu parmi les grands établissements culturels et nationaux du Canada. Cette société d'État de prestige, qui englobe le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre, est à la recherche d'une personne talentueuse et hautement qualifiée pour combler le poste de :

Vice-président(e) du développement

Sous la direction du président-directeur général, le (la) vice-président(e) du Développement est responsable de tous les aspects de collecte de fonds de cette organisation émérite. À titre de membre de l'équipe de la haute direction, les principales réalisations du/de la titulaire du poste seront d'élaborer et de mettre en oeuvre des campagnes ciblées et intégrées qui rencontrent les objectifs stratégiques du Musée.

La personne retenue a fait ses preuves dans le domaine des activités de collecte de fonds d'envergure avec un intérêt particulier pour la philanthropie, les programmes de commandite et d'adhésion de membres. Elle est reconnue pour son habileté à créer des alliances stratégiques et des partenariats tant à l'interne que dans la collectivité. Elle a de bonnes qualités en leadership, en réflexion stratégique et en communication, et possède de fortes aptitudes pour la promotion du travail d'équipe et les relations interpersonnelles. Elle apporte une excellente crédibilité et un talent de persuasion au sein de l'organisation.

La connaissance des deux langues officielles est fortement souhaitable.

Si un tel défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à titre confidentiel, d'ici le 26 mai 2001, à : **Judith Wightman, C.P. 72037, Kanata (Ontario) K2K 2P4. Télécopieur : (613) 591-8501; téléphone : (613) 591-8630.**

Nous ne prendrons contact qu'avec les candidats retenus pour une entrevue. La SMCC souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

WIGHTMAN & ASSOCIATES

Carrières & professions

LeDroit

Tristan & AMERICA

VOUS DÉSIREZ ENTREPRENDRE UNE CARRIÈRE DE GESTIONNAIRE?
VOUS ÊTES DYNAMIQUE ET AMBITIEUX?
VOUS AVEZ DU LEADERSHIP ET ÊTES PARFAITEMENT BILINGUE?

Le poste d'**ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**
chez **Tristan & America** des Galeries de Hull
est à la hauteur de vos ambitions.

Ce poste consiste à travailler à la gestion et à l'exploitation du magasin sous toutes ses formes, en étroite collaboration avec la gérante. Vous devez aussi contribuer à l'effort collectif dans la réalisation des ventes et le service à la clientèle.

Si ce défi vous intéresse, vous présenter, avec votre c.v. à notre magasin des Galeries de Hull et demander Tina.

Le Collège Boréal est à la recherche d'une personne dynamique pour remplir le poste suivant :

DOYEN / DOYENNE SCIENCES DE LA SANTÉ

La personne retenue pour le poste sera chargée de planifier, d'organiser, de diriger, de faire la mise en marché et l'évaluation continue des programmes et services de la famille des Sciences de la santé. Elle devra s'assurer que ces programmes répondent aux besoins des apprenants, des apprenantes et de la collectivité.

Lieu de travail : Sudbury
Date d'entrée en fonctions : juin / juillet 2001
Salaire : 62 771 $ à 83 695 $

Fonctions :
- organiser et diriger les activités de la famille des Sciences de la santé, grâce à la planification innovatrice et à l'administration compétente de l'ensemble de ses programmes dans tous les campus du Collège
- maintenir un rendement élevé du personnel de son secteur en veillant au recrutement, à la sélection, à la formation et au perfectionnement professionnel de ses membres
- assurer la gestion efficace des ressources financières et matérielles incluant la planification financière, et la mise en oeuvre du plan stratégique de la famille des Sciences de la santé
- fournir le leadership et contribuer à la direction de l'ensemble des programmes du Collège

Exigences :
- diplôme universitaire en administration, santé, éducation, andragogie ou dans un domaine connexe
- environ 9 années d'expérience pertinente en enseignement ou en administration
- excellente connaissance des principes de gestion des budgets et des ressources humaines, ainsi que de la résolution de conflits, du marketing, des présentations et de l'analyse des besoins
- maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits
- bonne connaissance du milieu collégial et de l'andragogie

Pour obtenir plus de renseignements sur ce poste, les personnes intéressées sont priées de consulter le site Web du Collège ou de téléphoner au (705) 521-6029. La date de clôture du concours est le 18 mai 2001 .

Le Collège Boréal est un établissement unique d'enseignement, de formation et d'apprentissage qui participe au développement des diverses communautés francophones du Nord de l'Ontario.

Collège Boréal

Rédacteurs recherchés

Nous sommes à la recherche de rédacteurs pour des travaux de rédaction à la pige (ex. : brochures promotionnelles, communiqués de presse et autres textes publicitaires).

Les pigistes ou agences intéressé(ée)s sont priés de faire parvenir une lettre d'intérêt et des échantillons de travaux récents (2000-2001) par courriel, à l'adresse suivante :

jimmy@nbac.com

NADEAU, BEAULIEU
& Associé.e.s

OPTION FEMMES EMPLOI

CONSEILLER-CONSEILLER(ÈRE) EN EMPLOI

Nous cherchons un(e) conseiller(ère) en emploi pour soutenir les femmes dans leurs démarches d'intégration au marché du travail.

Principales responsabilités :
- Animer et co-animer des ateliers de groupe en bilan professionnel et choix de carrière.
- Accompagner les femmes individuellement dans l'actualisation de leur plan d'action.
- Développer des outils et des contenus d'animation adaptés aux besoins de la clientèle.

Exigences du poste :
- Détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires de premier cycle en sciences humaines ou autres disciplines connexes. Un amalgame d'études et d'expériences jugé pertinent sera considéré.
- Avoir une bonne compréhension de la relation individu-étude-travail.
- Posséder une bonne maîtrise des techniques d'animation .
- Avoir de l'expérience en «counselling» individuel.
- Détenir une expérience pratique en développement de l'employabilité .
- Avoir la capacité de bâtir des programmes de formation .
- Avoir une bonne connaissance du marché du travail en Outaouais.
- Être bilingue, connaître l'informatique et l'internet.

Conditions de travail :
Le salaire proposé est déterminé selon l'échelle salariale en vigueur.
Contrat de six mois, remplacement de congé de maternité.

Faire parvenir le C.V. au 365, boul. Gréber, bureau 203, Gatineau (Qc) J8T 5R3 date limite de réception des C.V.: 18 mai 2001, 16hres

MAKIBOIS INC.

Située dans la région de la Haute-Gatineau à **Maniwaki**, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable à l'échelle internationale par la qualité de ses produits de plancher. Afin de poursuivre notre croissance nous recherchons un :

Surintendant mécanique et entretien

Responsabilités

Sous la responsabilité du directeur d'usine, le surintendant mécanique et entretien prend en charge les équipes mécaniques de 2 scieries.

Il est responsable de l'entretien préventif et des projets spéciaux d'amélioration continue.

Il participe activement à la remise en fonction de l'usine de billons.

Profil recherché

Vaste expérience dans les scieries de feuillus;

Bonne expérience dans la gestion d'équipe de travail;

Le salaire et autres avantages sociaux sont concurrentiels et en fonction de votre expérience. Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par courrier, télécopieur ou courriel à :

Makibois inc.
A/S Marc L'Ecuyer
77, rue Commerciale
Maniwaki, Qc, J9E 1N8
Télécopieur : (819) 449-7079
Courriel : mlecuyer@makibois.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

A40 LEDROIT, OTTAWA-HULL, 12. 5.01

Stella-Jones dénonce le peu de préoccupation environnementale d'Hydro-Québec

Carrières & professions LeDroit

IDRC CRDI
International Development Research Centre — Centre de recherches pour le développement international

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) est une société d'État instituée par le gouvernement du Canada pour aider les collectivités des régions en développement à trouver, au moyen de la recherche, des solutions à leurs problèmes sociaux, économiques et environnementaux. Le CRDI est un des chefs de file mondiaux qui s' attachent à susciter et à appliquer de nouveaux savoirs permettant de relever les défis du développement international. Le CRDI vient en aide aux chercheurs des pays en développement dans des domaines d'une importance cruciale et crée des réseaux internationaux voués au partage et à l'application de ces savoirs.

SECRÉTAIRE DU CENTRE (h/f)

Rendant compte à la présidente du CRDI, le secrétaire du Centre assure le bon déroulement des travaux du Conseil international de gouverneurs du CRDI, des comités dudit Conseil et du Comité de la haute direction. Il prépare l'ordre du jour et les documents afférents aux réunions et offre des conseils quant au déroulement des délibérations. Le secrétaire du Centre est aussi chargé de la préparation et de la mise à jour, le cas échéant, des procès-verbaux et des documents institutionnels connexes.

De concert avec la présidente du CRDI et le président du Conseil, le secrétaire du Centre assure la liaison avec les gouverneurs entre les réunions, répond à leurs demandes et les appuie dans leurs activités ayant trait au CRDI. Le secrétaire du Centre assure également la liaison avec le Bureau du Conseil privé et avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en ce qui concerne les nominations au Conseil, ainsi qu'avec d'autres ministères gouvernementaux et les missions étrangères relativement aux questions afférentes au Conseil.

Le titulaire de ce poste doit être en mesure de diriger le personnel administratif du Bureau du secrétaire du Centre, posséder un excellent sens de l'organisation, avoir d'excellentes aptitudes à la communication orale et écrite en français et en anglais, et pouvoir faire preuve de tact et de diplomatie pour communiquer avec de hauts fonctionnaires et des cadres supérieurs. La personne recherchée possède un baccalauréat et a une vaste expérience en administration couvrant tous les aspects du poste. Le poste est bilingue (anglais-français).

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de la description de poste et en apprendre plus sur les activités du CRDI en consultant le site Web du Centre **(http://www.idrc.ca).** Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Concours PO-024, soit par courrier à l'adresse suivante : Division des ressources humaines, CRDI, B.P. 8500, Ottawa (Ontario) K1G 3H9, soit par télécopieur au (613) 238-7230 ou par courriel chez competitions@idrc.ca, au plus tard le 24 mai 2001.** Le salaire sera fonction des qualifications.

Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui poseront leur candidature; nous nous réservons cependant le droit de n'entrer en contact qu'avec celles dont le profil correspond le mieux aux exigences du poste.

LE CRDI INVITE LES PERSONNES QUALIFIÉES DES GROUPES SUIVANTS À POSER LEUR CANDIDATURE : FEMMES, HOMMES, MEMBRES D'UNE MINORITÉ VISIBLE, AUTOCHTONES ET PERSONNES HANDICAPÉES.

Canada

CH-CHSLD de Papineau

Le CH-CHSLD de Papineau est un hôpital de soins de courte durée de 63 lits et de soins de longue durée de 135 lits, dont 80 situés au Pavillon du Centre d'accueil. Le CH-CHSLD est situé à 40 kilomètres de Hull-Ottawa. Il recherche un(e) :

Coordonnateur(trice) de la liste de rappel et Conseiller(ère) clinicien(ne)

(Poste permanent à temps complet)

Sommaire des responsabilités :
Sous l'autorité de la directrice des soins infirmiers, vous planifierez, coordonnerez et contrôlerez les activités ayant trait à la liste de rappel. Vous aurez un pouvoir de contrôle en matière de qualité de soins dans les secteurs d'activités concernés. En outre, vous développerez des programmes de soins, des outils cliniques et des instruments de mesure selon les problématiques de soins complexes. Enfin, vous concevrez, expérimenterez et évaluerez de nouveaux programmes de formation de soins et en assurerez l'enseignement auprès des soignants.

Exigences :
- Baccalauréat en soins infirmiers ou baccalauréat en sciences comportant deux certificats avec concentration en soins infirmiers
- Diplôme de deuxième cycle en sciences infirmières ou être en voie de l'obtenir
- Statut de membre de l'OIIQ
- Minimum de cinq années d'expérience en soins physiques, bonne connaissance du milieu hospitalier et expérience d'au moins trois années à des postes de responsabilités cliniques et administratives
- Expertise clinique dans le domaine des soins infirmiers et reconnaissance par ses pairs
- Connaissances et aptitudes pour enseigner aux soignants

Conditions de travail : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service **avant le 18 mai 2001** à la :

Direction des ressources humaines
CH-CHSLD DE PAPINEAU (Pavillon du centre hospitalier)
500, rue Bélanger, Buckingham (Québec) J8L 2M4
Télécopieur : (819) 986-4000
Téléphone : (819) 986-4052

Il est à noter que seules les personnes dont la candidature aura été retenue à la suite de la présélection recevront un accusé de réception.

Presse Canadienne
Montréal

Stella-Jones a dénoncé la politique d'approvisionnement d'Hydro-Québec, qui ne tiendrait pas compte de la performance environnementale de ses fournisseurs.

«Ils se fichent de la qualité des fournisseurs, a déploré cette semaine le vice-président du conseil d'administration de Stella-Jones, Gianni Chiarva, à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires de l'entreprise. La seule chose qui les intéresse, c'est le fric.»

M. Chiarva a affirmé qu'Hydro-Québec devrait établir une liste des fournisseurs soucieux de l'environnement et faire affaires avec eux en priorité. «Les grandes entreprises étatiques devraient donner le "la" en matière de politique industrielle, notamment dans l'environnement», a-t-il lancé.

Stella-Jones fabrique des poteaux de bois traité. Au milieu des années 1990, elle fournissait environ 67 % des besoins d'Hydro-Québec en poteaux. Depuis, Stella-Jones a investi des millions de dollars dans la protection de l'environnement. Elle estime qu'il lui est maintenant difficile de concurrencer les entreprises qui n'ont pas dépensé autant dans ce secteur et qui peuvent ainsi offrir des prix plus bas.

Stella-Jones, une entreprise basée à Montréal, ne fournit plus que 22 % des besoins d'Hydro-Québec.

Plusieurs fournisseurs

Hydro-Québec a indiqué qu'elle avait sciemment décidé de partager le marché des poteaux entre plusieurs fournisseurs.

«C'est une question d'assurer une certaine compétition et de garder une masse de fournisseurs, a déclaré Gilbert Beaulieu, chargé de l'équipe de l'environnement à la direction principale des approvisionnements et services chez Hydro-Québec. Nous avons vu avec la crise du verglas qu'il était dangereux de n'avoir qu'un seul fournisseur.»

Il a affirmé qu'Hydro-Québec avait les mêmes exigences qu'auparavant en terme de qualité.

Par ailleurs, Stella-Jones a connu un premier trimestre difficile. Son bénéfice net a fondu de moitié, passant de 447 000 $ au premier trimestre de 2000 à 222 000 $ au premier trimestre de 2001.

L'entreprise a expliqué que la hausse des coûts de l'énergie et une répartition différente de l'assortiment des produits vendus avaient entraîné une baisse de la marge bénéficiaire. En outre, les frais de financement ont augmenté suite à l'acquisition de Guelph Utility Pole, annoncée en mars 2000.

Le chiffre d'affaires a augmenté de 10 % au premier trimestre, passant de 17,5 millions $ à 19,2 millions $.

L'exercice 2000 a également donné lieu à une hausse du chiffre d'affaires et une baisse du bénéfice net. Ainsi, le chiffre d'affaires est passé de 69,0 millions $ à 87,0 millions $, alors que le bénéfice net a diminué de 13 %, passant de 3,6 millions $ à 3,2 millions $.

Construction: possibilité de lock-out au Québec

Presse Canadienne
Montréal

Les employeurs de la construction des secteurs commercial et institutionnel pourraient déclencher un lock-out.

Ils ont donné à l'Association de la construction du Québec le droit de déclarer un lock-out à compter du 22 mai, dans l'éventualité où les ralentissements et autres moyens de pression syndicaux sur les chantiers prendraient une ampleur inacceptable.

Le vote de lock-out a été tenu lors d'assemblées générales organisées dans sept régions du Québec entre le 1er et le 7 mai, la dernière de ces assemblées ayant eu lieu à Montréal.

Selon l'ACQ, il s'agit d'une contrepartie normale au fait que les travailleurs ont donné, en janvier, un mandat de grève à leurs dirigeants syndicaux.

L'acquisition de Wisconsin Central est jugée «mineure»

Presse Canadienne
Montréal

L'organisme de réglementation du transport ferroviaire aux États-Unis considère «mineur» le projet d'acquisition du transporteur régional Wisconsin Central par le Canadien National, ce qui augmente les chances que cette transaction soit acceptée.

Cette décision rendue mercredi par le Surface Transportation Board (STB) signifie que la transaction sera analysée de manière accélérée. Une décision finale de la part de l'organisme est attendue pour le 7 septembre.

L'année dernière, un projet de fusion entre le CN et le géant américain Burlington Northern Santa Fe s'était buté au refus du STB, qui avait de plus imposé un moratoire sur tout regroupement majeur. C'est pour cette raison que le CN tenait beaucoup à ce que son projet d'acquisition de Wisconsin Central soit considéré comme mineur.

«Le CN est heureux de la décision prise aujourd'hui par le STB, et nous sommes convaincus que le dossier constitué prouvera que la transaction mérite l'approbation de l'organisme», a déclaré le président et directeur général du CN, Paul Tellier. Le CN a fait part en janvier dernier de son intention d'acquérir Wisconsin Central dans le cadre d'une transaction de 1,2 milliard $US.

Carrières & professions

LeDroit

Leader mondial dans la mise en marché de produits alimentaires, Nestlé Canada désire s'adjoindre une personne dynamique pour couvrir un territoire dans la région d'Ottawa.

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées recevront une réponse. Prière de ne pas téléphoner. Aucune agence s.v.p.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Nestlé

Représentant(e) en commercialisation

Vous ferez la vente et la promotion de nos produits de consommation incluant les confiseries, les surgelés, les breuvages et les nourritures pour animaux.

Vous possédez une formation en administration/marketing (en cours ou terminée).

Persévérant(e), autonome et bien organisé(e), vous savez vous établir des objectifs ambitieux et désirez les surpasser. Outre votre excellent esprit d'équipe, vous démontrez une attitude positive axée sur les résultats.

Ce poste est permanent 4 jours/semaine (30 h). Nous vous offrons un salaire compétitif, une allocation /km pour l'automobile ainsi qu'une participation au plan de boni.

Le ou la candidat(e) doit être bilingue.

Veuillez poster votre curriculum vitae au plus tard **le 18 mai 2001** au :

Concours Représentant – Région d'Ottawa
Nestlé Canada Inc., Division Détail
1756 – 50e Avenue
Lachine (Québec) H8T 2V5

CONSEILLER, CONSEILLÈRE DRAMATURGIQUE

Le Centre des auteurs dramatiques (CEAD) est à la recherche d'un conseiller ou d'une conseillère dramaturgique.

Relevant de la Direction générale, le conseiller, la conseillère dramaturgique est responsable de réaliser et de coordonner les activités du secteur dramaturgique du CEAD : lecture et évaluation des textes; rencontres individuelles avec les auteurs et suivi; rédaction de commentaires; conception, planification, mise sur pied des ateliers dramaturgiques, laboratoires, tables rondes, lectures publiques et de la Semaine de la dramaturgie; rédaction du communiqué mensuel Nouveaux Textes.

Il, elle s'occupe de la promotion et de la diffusion des textes et des auteurs par des contacts personnels avec les directions artistiques, les metteurs en scène, les éditeurs.

Doté-e d'une capacité de travail en équipe, le candidat ou la candidate aura de préférence une formation universitaire; il, elle possédera une très bonne connaissance de la dramaturgie et du théâtre québécois et aura une grande maîtrise du français écrit.

CEAD

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au Centre des auteurs dramatiques, 3450, rue St-Urbain, Montréal (Québec) H2X 2N5 **au plus tard le jeudi 31 mai 2001**.
Le CEAD ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

Gestionnaires de quart du Centre des communications (quatre postes)

Le Centre des communications du Service de police d'Ottawa se charge des fonctions de soutien de l'organisme et garantit à cette fin une réponse rapide et efficace aux appels urgents et autres du public. Le Centre des communications comprend plus de 100 membres affectés à six pelotons différents. Le Centre des communications reçoit plus de 230 000 appels téléphoniques 9-1-1 et 750 000 appels téléphoniques de demandes de service du public à chaque année.

Le sergent d'état-major du Centre des communications supervise le gestionnaire de quart du Centre des communications qui est chargé du fonctionnement efficient du Centre. Le gestionnaire de quart est responsable de la prestation efficace des services du personnel du Centre des communications sous sa supervision. Il veille à ce que les procédures et politiques établies soient appliquées et il règle rapidement les questions opérationnelles et de gestion.

Le titulaire a un diplôme de 12e année (ou l'équivalent) et cinq ans d'expérience dans un centre d'appels téléphoniques pour services d'urgence. Il faut avoir une expérience précédente de la supervision et être bilingue (anglais/français). D'excellentes aptitudes à la communication (pour rédiger, s'exprimer et écouter) sont nécessaires. Il faut avoir un bon jugement et d'excellentes aptitudes interpersonnelles, organisationnelles, au leadership et à la solution de problèmes. Il est essentiel de très bien comprendre les questions de gestion dans un grand centre d'appels téléphoniques d'urgence.

Le créneau de rémunération annuelle est de 48 046,18 $ à 56 585,62 $.

Si vous voulez présenter votre candidature, veuillez envoyez votre curriculum vitae confidentiel, **en mentionnant le numéro de dossier 01-18**, à **9 h au plus tard, le 25 mai 2001**, aux : **Ressources humaines, Service de police d'Ottawa, 474, rue Elgin, C.P. 9634, Succursale T, Ottawa (Ontario) K1G 6H5.**

Ottawa — Service de police d'Ottawa — Ottawa Police Service

Nous remercions chacun(e) d'avoir présenté sa candidature, mais nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue. Nous invitons les Autochtones, les membres des minorités raciales, les femmes et les personnes ayant une incapacité à présenter leur candidature.

Aujourd'hui,

Nous recrutons nos Gestionnaires — prospection de la clientèle de demain.

Depuis son ouverture en novembre 1997, MBNA Canada est devenue la troisième plus importante société émettrice de cartes de crédit MasterCard au Canada et nous poursuivons notre lancée. Afin de soutenir cette croissance, nous élargissons nos possibilités d'emploi — cela signifie que vous pouvez débuter en tant que représentant aux contacts clients et tracer votre chemin jusqu'au poste de Gestionnaire — prospection de la clientèle.

Postes offerts à la Banque MBNA :
- Spécialistes en activation
- Spécialistes au service de satisfaction de la clientèle
- Gestionnaires de comptes au service d'assistance à la clientèle
- Analystes de crédit

Bilinguisme requis.

Pour une description détaillée des postes offerts, visitez notre site Web à l'adresse suivante :
www.mbnacareers.com

Faites parvenir votre curriculum vitae en indiquant le code source 1308 à :
Banque MBNA Canada, Service du recrutement
1600, promenade James Naismith
Gloucester (Ontario) K1B 5N8
téléphone : 1-888-875-6262 télécopieur : 1-877-409-6262
courriel : canada@mbnacareers.com
MBNA souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

MBNA CANADA

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER & ASSOCIÉS

CONTRÔLEUR

Club de golf situé à Ottawa recherche un contrôleur :

- Bilingue, dynamique, responsable
- Beaucoup d'initiative
- Sens d'entrepreneurship

Poste disponible immédiatement

La rémunération est établie selon l'expérience et les compétences et peut varier entre 37 000 $ et 42 000 $ veuillez acheminer votre curriculum vitae à

Gilles Berger, CA,
Marcil, Lavallée, Loyer et Associés
500-214, chemin Montréal
Ottawa, Ont. KIL 8L8 ou par télécopieur 745-9584
gberger@mllca.com

L'OUVERTURE d'une nouvelle succursale Jean Coutu est prévue pour JUILLET prochain à GATINEAU!

Entreprise d'envergure à la tête d'un réseau de près de 500 succursales au Canada et aux États-Unis, Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc. recherche, pour cette nouvelle succursale, des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service pour combler plusieurs postes à **temps plein** et à **temps partiel** :

- **PHARMACIEN(NE)S**
- **GÉRANT(E) DE SUCCURSALE**
  2 à 3 ans d'expérience pertinente
- **ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) DE SUCCURSALE**
  1 an d'expérience pertinente
- **COSMÉTICIEN(NE)S**
  2 ans d'expérience pertinente ou diplôme en esthétique
- **COMMIS DE LABORATOIRE**
- **COMMIS COMPTABLE**
  1 an d'expérience pertinente au sein d'une PME
- **CAISSIER(ÈRE)S**
- **COMMIS, SOINS CAPILLAIRES**
- **COMMIS, COMPTOIR PHOTO**
- **COMMIS À LA RÉCEPTION**
- **COMMIS ÉTALAGISTES**

Si vous désirez vous joindre à notre grande équipe, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, avant le **23 mai 2001**, par la poste, télécopieur ou courriel, en prenant soin d'indiquer la référence « **OUV-122** », au : **Service des ressources humaines, Le Groupe Jean Coutu PJC Inc., 530, rue Bériault, Longueuil (Québec) J4G 1S8. Télécopieur : (514) 521-4430.**
Courriel : emploi@jeancoutu.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées. **Merci de ne pas téléphoner.**

Le Groupe **Jean Coutu** (PJC) inc.

Canadian Council on Health Services Accreditation

Conseil canadien d'agrément des services de santé

Nous sommes un organisme national sans but lucratif qui aide les organismes de santé à améliorer la qualité des soins et services qu'ils offrent à leur clientèle. Nous cherchons présentement à pourvoir aux postes suivants, pour le marché québécois :

ANALYSTE DE RAPPORTS FRANÇAIS

(bilingue – français et anglais; 6 mois; temps partiel)

- Analyse, révision et rédaction de rapports; baccalauréat dans un domaine connexe et expérience en rédaction de documents de vulgarisation, en révision du contenu et du style, et en édition électronique.

Salaire : 40 355 $ par année (au prorata)

ASSISTANT(E) D'ÉQUIPE

(bilingue – français et anglais; remplacement d'un congé de maternité, 13 mois)

- Traitement de texte; soutien administratif technique et de secrétariat auprès de l'équipe assignée. Certificat ou diplôme en secrétariat ou administration des affaires ou expérience équivalente, expérience antérieure en administration ou en secrétariat, souci du détail, solide connaissance de Word et/ou WordPerfect.

Salaire : 35 258 $ par année

Pour en savoir davantage sur ces possibilités d'emploi :
Internet : www.cchsa.ca; courriel : kine@cchsa.ca; télécopieur : (613) 738-1244

Pour poster votre candidature, veuillez faire parvenir votre CV, en mentionnant le poste qui vous intéresse, d'ici le 18 mai 2001 :
par courriel : hr@cchsa.ca
Par la poste à : Elaine Kinack, Ressources humaines, CCHSA, 1730, boul. Saint-Laurent, bureau 100, Ottawa, On K1G 5L1

L'INSTITUT PROFESSIONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

INTERNE ET EXTERNE
CONCOURS 01/15

AGENT BILINGUE DES GRIEFS DE CLASSIFICATIONS

LE POSTE :

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, un syndicat représentant quelque 40 000 employés scientifiques et professionnels des secteurs publics fédéral, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario recherche les services d'un **agent des griefs de classification** pour travailler sous la direction du chef de la Section des relations du travail. Il conseille les membres de l'Institut, les dirigeants élus et le personnel sur une grande variété de sujets reliés à l'évaluation des normes de classification actuelles et futures; il applique la réaction de l'Institut aux nouvelles normes; il donne de la formation aux membres et au personnel; il représente les membres devant les tierces parties en matière de classification et s'acquitte d'autres fonctions connexes.

LE CANDIDAT :

Le candidat retenu **devra posséder** les compétences suivantes :

- Une connaissance exhaustive des ouvrages régissant les questions de classification dans la fonction publique fédérale.
- Une certaine connaissance des ouvrages régissant les relations employeur/employés des membres de l'Institut, par exemple la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, les directives du Conseil national mixte, les politiques des employeurs et des ouvrages de nature semblable.
- Un diplôme universitaire dans une discipline connexe ou une combinaison équivalente d'études et d'expérience des relations du travail
- Expérience dans le domaine de la préparation, la présentation ou l'audition du grief de classification.
- La capacité d'établir des rapports avec des employés professionnels dans une multitude de disciplines.
- Une connaissance approfondie du français et de l'anglais est essentielle.

SALAIRE : 45 234 $ à 62 825 $ (en révision)

L'ENDROIT : Bureau national, Nepean (Ontario)

Faites parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, **avant 17 heures, le 21 mai 2001.** Indiquez sur l'enveloppe « **Concours 01/15** » et faites-la parvenir à :

Sue Baribeau
Agente de dotation et d'administration
L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada
53, promenade Auriga
NEPEAN (ONTARIO)
K2E 8C3
Tél.: 1-800-267-0446 ou 1 613-228-6310
Télécopieur : (613) 224-2294

Indiquez sur l'enveloppe **«Concours 01/15»**
L'énoncé de qualités et la description de travail sont disponibles sur le site Web de l'Institut à : www.pipsc.ca

Afin de faciliter la lecture du texte, le masculin est utilisé pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

CLSC & CHSLD de Gatineau

AUXILIAIRE FAMILIAL(E) ET SOCIAL(E)

Le CLSC et CHSLD de Gatineau est à la recherche de personnes pouvant occuper les fonctions d'auxiliaire familial(e) et social(e) pour combler des remplacements sur la liste de rappel du CLSC.

AUXILIAIRE FAMILIAL(E) ET SOCIAL(E)
- Détenir un diplôme d'assistance aux bénéficiaires à domicile
- Avoir suivi la formation P.D.S.B. à domicile
- Posséder les connaissances de base en soins immédiats (R.C.R.)
- Pouvoir utiliser son véhicule automobile personnel dans l'exercice de ses fonctions

Salaire hebdomadaire : 476,35 $ à 522,90 $ pour 35 heures par semaine

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature à l'adresse suivante en indiquant le numéro de concours, avant le 25 mai 2001 :

Direction des ressources humaines – Concours 2001-28
CLSC et CHSLD de Gatineau
80, avenue Gatineau
Gatineau, Qc J8T 4J3
Ou par télécopieur au (819) 561-3034

METROLERT — PETIT PAGE

ATTENTION À TOUS LES

Représentants d'expérience dans le domaine du téléphone cellulaire et de la messagerie vocale, pour déservir la Région de l'Ontario.

Nous avons plus à vous offrir

Metrolert LTD est à la recherche de professionnel(le)s de la vente pour ses produits et services : téléphones cellulaires, systèmes de messagerie vocale, messagerie fax, téléavertisseurs et services de réponse téléphonique 24 heures sur 24. Nous offrons un salaire de base plus commission, allocation de voiture et autres avantages sociaux. **Pour que votre demande soit considérée, veuillez télécopier votre CV accompa-gné d'une lettre de présentation au numéro 248-9715.**

La Cité collégiale

COMMUNICATIONS ET MARKETING

SECTEUR GESTION STRATÉGIQUE DU RECRUTEMENT DE LA CLIENTÈLE

Postes permanents à temps plein

La Cité collégiale est à la recherche de candidat(e)s qualifié(e)s pour occuper les postes suivants à la Direction des communications et du marketing:

AGENT(E)
RÉDACTION ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
(CONCOURS 2001-24)

GESTIONNAIRE
COMMUNICATIONS ET MARKETING
(CONCOURS 2001-26)

POUR PLUS D'INFORMATION SUR CES POSTES, VISITEZ NOTRE SITE WEB :
WWW.LACITECOLLEGIALE.COM

MODALITÉS DE PRÉSENTATION DES DEMANDES :
Votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours du poste convoité et une copie du diplôme approprié doit être reçu avant 15h30 le 25 mai 2001 à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale,
801, promenade de l'Aviation, pièce C2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495 Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous n'entrerons en communication qu'avec les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue.

La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

Des nuages sur l'Europe de l'Est

Associated Press
Genève

Les pays de l'ancien bloc soviétique ont eu beau obtenir l'année passée des résultats meilleurs que ce que donnaient à prévoir des prévisions qui étaient déjà passablement bonnes, les choses pourraient s'inverser cette année avec le ralentissement aux États-Unis, phénomène dont l'Europe occidentale devrait subir elle aussi le contrecoup, selon une étude de la Commission économique des Nations unies pour l'Europe rendue publique récemment à Genève.

«Pour la première fois depuis le début de leur transformation économique et politique, les anciennes économies à planification centralisée d'Europe de l'Est et de l'ex-Union soviétique étaient toutes en expansion en 2000», constate Danuta Huebner, secrétaire exécutive de la Commission économique de l'ONU pour l'Europe. Le produit intérieur brut de la zone a progressé de 6 %, soit «sensiblement plus que l'économie mondiale», a-t-elle déclaré en rendant publique la dernière édition du bilan économique de l'Europe, une étude de 269 pages. La Russie elle-même a connu une croissance de 7,7 %.

Mais cette année la croissance pourrait ne pas dépasser les 2 %. «La croissance dans les pays dont les économies sont en transition dépend des performances des économies nord-américaine et ouest-européenne», explique M^me^ Huebner. Or la croissance américaine ne devrait pas dépasser 1,75 % en 2001 alors qu'elle était de 5 % en 2000.

En zone euro

Quant aux pays de la zone euro, la croissance devrait être de 2,5 % contre 3,4 % en 1999.

Les économies est-européennes ont été aiguillonnées par une augmentation de leurs exportations vers l'Union européenne. Malheureusement, la demande risque de chuter cette année chez les Quinze alors que la demande intérieure demeure faible à l'Est, particulièrement dans les Balkans, en Asie centrale et dans le Caucase.

Chômage à 15 %

Le chômage tourne autour de 15 % dans l'ancien bloc de l'Est, un chiffre qui risque de s'aggraver et qui risque d'entraîner des tensions sociales, ce qui en retour pourrait ralentir les réformes économiques.

Quant aux pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne, ils doivent avoir une croissance d'au moins 5 % s'ils veulent rattraper le niveau de développement et de revenus des Quinze, rendant ainsi le processus d'élargissement viable, souligne la Commission économique des Nations unies pour l'Europe. Celle-ci suggère à l'UE d'être particulièrement vigilante à cet égard.

Feu vert au rachat de la division spiritueux

Associated Press
Bruxelles

Les autorités de la concurrence de l'Union européenne ont donné cette semaine leur feu vert au rachat de la division spiritueux de Seagram par le français Pernod Ricard et le britannique Diageo, numéro un mondial de la boisson, mais uniquement à condition que le bourbon Four Roses soit vendu à un autre acquéreur et que les activités distribution du rhum Captain Morgan en Islande soient séparées du reste des marques Diageo.

L'alliance entre Diageo (Johnny Walker, Guinness, Smirnoff) et Pernod Ricard (Wild Turkey, Havana Club) pour le rachat de la branche spiritueux de Seagram (whisky Chivas, cognac Martell et vodka Absolut notamment) avait été annoncée en août, à l'issue d'une bataille d'envergure entre les grands noms des spiritueux.

Les vins et spiritueux Seagram ont été créés par la famille Bronfman sur trois générations. Leur cession intervient dans le cadre de la fusion de Seagram, Vivendi et Canal Plus qui a donné naissance à Vivendi Universal, deuxième groupe de communications au monde devant la fusion en cours America Online et Time Warner.

Carrières & professions

LeDroit

Centre de la petite enfance Rayons de Lune inc.

1 POSTE DE GESTIONNAIRE II (DIRECTRICE ADJOINTE)
pour un CPE de 77 enfants en installation et 50 enfants en milieu familial

Le conseil d'administration désire combler un poste de directrice adjointe afin de déléguer certains mandats liés à ses objectifs en milieu familial. le sommaire des fonctions est fondé sur l'article 13 et 14 (règlement sur les centres de la petite enfance). Une description détaillée des tâches sera disponible sur demande auprès du président du conseil d'administration.

35 heures/semaine contrat d'un an

Salaire : selon les normes du MFE travailler sous l'autorité du conseil d'administration et/ou de la gestionnaire 3.

Exigences :
Certificat de bonne conduite diplôme universitaire de premier cycle en sciences administratives, sociales, humaines ou de l'éducation des connaissances en informatique 3 ans d'expérience auprès des enfants de 0 à 12 ans posséder un permis de conduire et une voiture le bilinguisme serait un atout.

Faire parvenir votre CV au comité d'embauche du CPE Rayons de Lune pour le **22 mai 2001**

CPE Rayons de lune
45, chemin des Érables
Gatineau (Québec)
J8V 1C5
Tél : 243-7415
Télécopieur : 243-5739

Seul les candidatures retenues seront convoquées à une entrevue.

SERVICE INCOME SECURITY INSURANCE PLAN
SISIP RARM
RÉGIME D'ASSURANCE REVENU MILITAIRE

Les services financiers du RARM est un institut des Fonds non-publics offrant aux militaires des Forces canadiennes et à leurs familles des programmes d'assurance et de conseils en finances personnelles. Nous avons un poste disponible à notre bureau d'Ottawa pour un :

PLANIFICATEUR FINANCIER

Préférablement, vous possédez 4 années d'expérience de la prestation de services de planification financière; vous possédez un diplôme post-secondaire dans un domaine connexe; vous avez complété le cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada ou possédez l'attestation de l'Institut des fonds d'investissement du Canada; ou possédez l'attestation en planification financière auprès du bureau des services financiers de la Province de Québec; vous êtes bilingue dans les deux langues officielles et vous avez une facilité de communication.

Le RARM est engagé en ce qui touche l'accès équitable à l'emploi. Nous invitons les femmes, les autochtones, les personnes avec un handicap et les membres des minorités visibles à postuler pour ce poste.

Faites parvenir votre CV au plus tard 16 h le 25 mai 2001 à :

Les Services financiers du RARM
Coordonnatrice des ressources humaines
Quartier général de la Défense nationale
Ottawa, On K1A 0K2
Télécopieur: (613) 233-5907
Courriel: castonguay.anick@cfpsa.com

Nous remercions à l'avance tous les postulants, cependant, nous communiquerons seulement avec ceux ou celles sélectionnés pour une entrevue.

Ville de Hull

CONCOURS : 01-33

LA VILLE DE HULL DÉSIRE ÉTABLIR UNE LISTE D'ADMISSIBILITÉ POUR DES POSTES À TEMPS PARTIEL

AGENT(E)S À L'ACCUEIL TOURISTIQUE

Service du développement économique
Division Bureau du tourisme et des congrès

JOUR, SOIR ET FIN DE SEMAINE

RÉSUMÉ DES TACHES :

Accueillir, informer et diriger les touristes et congressistes de façon à promouvoir la Ville de Hull avec tous ses attraits, ses hébergements, sa restauration; tenir la documentation à jour, compiler diverses statistiques en rapport avec les visiteurs rencontrés.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme d'études secondaires.
- Pouvoir communiquer aisément en français et en anglais (parlé et écrit).
- Avoir une connaissance des événements, des attraits touristiques et des services (hébergement, restauration, location de vélo,...)
- Une connaissance du logiciel Paradox serait un atout.
- Les candidat(e)s ayant une expérience dans le domaine touristique ou ayant une expérience de travail connexe avec le public seront considéré(e)s prioritairement.

HORAIRE DE TRAVAIL

Horaire variable :
- Saison estivale : 25 à 30 heures par semaine
- Hors saison : approximativement 2 heures par semaine, sauf événements spéciaux

SALAIRE

9,20 $ l'heure.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae en prenant soin d'inscrire le numéro de concours, **avant 16 h le 17 mai 2001**, à l'une des adresses ci-dessous mentionnées ou l'acheminer par télécopieur.

VILLE DE HULL
Service du développement organisationnel
25, rue Laurier, 6e étage, C.P. 1970, Succursale B
Hull (Québec) J8X 4C8
Téléphone : (819) 595-7150 **Télécopieur :** (819) 595-7849
Courrier électronique : bergeron@ville.hull.qc.ca
(Corel WordPerfect version 8.0 ou Microsoft Word 2000)
(ou versions antérieures)

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

NOUS VOUS REMERCIONS À L'AVANCE DE VOTRE CANDIDATURE, MAIS SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES.

L'ORÉAL
LEADER MONDIAL DES PRODUITS DE BEAUTÉ

L'ORÉAL PARIS
LANCÔME PARIS
MAYBELLINE
RALPH LAUREN FRAGRANCES
BIOTHERM
HR HELENA RUBINSTEIN
LABORATOIRES GARNIER
VICHY
REDKEN 5TH AVENUE NYC
GIORGIO ARMANI PARFUMS
L'ORÉAL PROFESSIONNEL
MATRIX

No 1 mondial du marché des produits de beauté, L'Oréal offre des carrières enrichissantes avec des responsabilités rapides. Une recherche à la fine pointe de la technologie, des marques parmi les plus prestigieuses au monde et un développement international rapide ont permis de générer une augmentation des profits à double chiffre pendant 6 années consécutives. Le tout réalisé par une équipe gagnante... et avec passion !

L'Oréal Canada inc. recherche, pour sa division Maybelline/Garnier/Ombrelle/ Vanderbilt, un :

Représentant des ventes

(Temps partiel, 3 jours/semaine)
Région de l'Outaouais

Dans le cadre de vos fonctions, vous développerez des liens d'affaires, en vue d'atteindre les objectifs de vente, et assurerez un service de qualité.

Bilingue, vous combinez un baccalauréat en administration avec 2 années d'expérience pertinente. De plus, vous possédez un sens aigu des affaires et démontrez d'excellentes aptitudes pour la communication et le travail d'équipe. Vous favorisez également le service à la clientèle et démontrez un excellent sens de l'organisation. Enfin, vous maîtrisez les logiciels Word, Excel et PowerPoint et êtes disposé à voyager.

Si ce défi vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature, **avant le 21 mai 2001, en indiquant le numéro de référence 01-21**, à l'adresse suivante :

L'Oréal Canada, Service des ressources humaines, 2115, rue Crescent, Montréal (Québec) H3G 2C1 ▪ Téléc. : (514) 287-0764

Seules les personnes retenues seront contactées.
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

www.loreal.com

00-01-159

Professeur régulier en

SCIENCES SOCIALES

(sous réserve de l'approbation des crédits à cet effet par le Conseil d'administration)

Le Département de travail social de l'Université du Québec à Hull est à la recherche d'un professeur régulier **dans les domaines du développement local et régional, du travail et des mouvements sociaux**.

Le candidat recherché doit être titulaire d'un doctorat ou l'équivalent en sociologie ou dans un domaine connexe (les candidatures de personnes en fin de rédaction de thèse pourront être considérées). Il doit avoir une bonne connaissance de l'Outaouais et une compréhension approfondie des enjeux entourant son développement.

Il doit faire preuve d'un excellent potentiel de recherche et d'enseignement universitaires, posséder des aptitudes à l'encadrement d'étudiants et être disposé à offrir des services à la collectivité. Il doit également faire preuve d'une bonne connaissance de la langue française orale et écrite.

Traitement : Selon les qualifications et l'expérience
Lieu de travail : Hull
Date d'entrée en fonction : dès que possible

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae détaillé et des attestations d'études pertinentes **avant 16 h 30 le 25 mai 2001** à l'attention de : **M. Luc Lacroix, directeur du Département de travail social, Université du Québec à Hull, case postale 1250, succursale B, Hull (Québec) J8X 3X7. Courriel : luc_lacroix@uqah.uquebec.ca. Téléphone : (819) 595-2249 - Télécopieur : (819) 595-2384.**

Note : *Les dossiers de candidature ou les documents transmis par courrier électronique ou par télécopieur ne seront pas acceptés.*

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Il est également accessible aux femmes et aux hommes. Le genre masculin est utilisé par souci d'allégement du texte. On doit l'interpréter dans son sens générique.

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS
Université du Québec à Hull

Groupe Investors

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LE PROCHAIN NIVEAU?

Découvrez la société de placement qui connaît la plus forte croissance à l'aube du 21e siècle.
Nous sommes à la recherche de planificateurs financiers.

Est-ce que vous :
- voulez être maître de votre destin ?
- voulez réussir ?
- êtes considéré comme un leader par vos collègues ?
- voulez joindre le bureau #1 au Canada ?

Découvrez comment nous formons nos conseillers pour en faire les meilleurs du secteur financier :
- soutien de spécialistes en hypothèque, en assurance et en valeurs mobilières
- soutien en planification financière avancée
- environnement de défis et de succès
- soutien et structure administrative du réseau le plus important au Canada
- technologie de pointe exclusive qui vous aidera à gérer les complexités d'une clientèle moderne
- valeur assurée par le Groupe Investors pour votre clientèle.

Le Groupe Investors, un des chefs de file du secteur des services financiers personnels au Canada, offre des conseils financiers judicieux et pratiques depuis 1940. En fait, notre actif géré dépasse maintenant 43 milliards de dollars.

Programme de formation de 9 semaines, service de courtage à escompte, service de consolidation, soutien professionnel dans les domaines fiscal et juridique.

Bénéfices sociaux très avantageux.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur ou courrier électronique à :
Les Services Investors, 205-160 boul. De l'Hôpital, Gatineau, Qc J8T 8J1
Télécopieur : (819) 243-6471 Courriel : suzanne.delima@investorsgroup.com
à l'attention de :
Suzanne De Lima
Coordonnatrice

00-01-161

Professeur régulier en
ADMINISTRATION SCOLAIRE

Le Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Hull est à la recherche d'un professeur régulier **dans le domaine de l'administration scolaire**.

Le candidat recherché doit être titulaire d'un doctorat en éducation ou dans une discipline reliée au domaine de l'administration (les candidatures de personnes en fin de rédaction de thèse pourront être considérées). Il doit posséder de l'expérience en enseignement et en recherche universitaires et connaître les méthodologies de la recherche-action et de la recherche qualitative. Il doit également démontrer des aptitudes à l'encadrement d'étudiants, être disposé à offrir des services à la collectivité et faire preuve d'une bonne connaissance de la langue française orale et écrite.

Le candidat recherché doit posséder de l'expérience dans un poste de direction en milieu scolaire, de préférence comme directeur d'école. Il doit avoir de l'expérience d'accompagnement auprès d'adultes en formation continue et être apte à agir comme accompagnateur auprès de chefs d'établissements dans l'analyse de leur pratique professionnelle et ce, dans le cadre de programmes de formation en administration scolaire principalement aux cycles supérieurs.

Traitement : Selon les qualifications et l'expérience
Lieu de travail : Hull
Date d'entrée en fonction : dès que possible

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de candidature accompagnée d'un curriculum vitae détaillé, d'un exemplaire d'une publication récente et de trois (3) lettres de recommandation, **avant 16 h 30 le 25 mai 2001** à l'attention de : **M. Georges Farid, directeur du Département des sciences de l'éducation, Université du Québec à Hull, case postale 1250, succursale B, Hull (Québec) J8X 3X7.**
Courriel : georges_farid@uqah.uquebec.ca.
Téléphone : (819) 595-4415 - Télécopieur : (819) 595-4459.

Note : *Les dossiers de candidature ou les documents transmis par courrier électronique ou par télécopieur ne seront pas acceptés. Les candidatures reçues après la date limite pourront être considérées si le poste est toujours disponible.*

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Il est également accessible aux femmes et aux hommes. Le genre masculin est utilisé par souci d'allégement du texte. On doit l'interpréter dans son sens générique.

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS — Université du Québec à Hull

Centraide/United Way
Ottawa

Au cours des 68 dernières années, Centraide/United Way Ottawa s'est consacré à faire une différence dans notre collectivité. **Joignez-vous à une équipe motivée** qui connaît beaucoup de succès et se donne comme mission « de rassembler les gens et les ressources pour édifier une communauté solide, en santé et sûre pour tous.»

Directeur(trice) de la recherche, Services communautaires

Le(la) directeur(trice) de la recherche met de l'avant des projets et des programmes de recherche au nom de Centraide/United Way dans le domaine de l'élaboration de politiques; de l'analyse des tendances en matière de démographie, d'économie, de dons, de société et de financement, aussi bien que des enjeux politiques auxquels doit faire face le secteur des services sociaux. Le(la) titulaire du poste répond aux besoins d'information en matière de documentation portant sur un large éventail de questions sociales et économiques.

Qualification : études postsecondaires et activités professionnelles pertinentes, en particulier dans le domaine de la recherche et de l'analyse; solide connaissance du secteur des services sociaux à Ottawa; aptitudes reconnues pour la recherche et l'analyse; sens poussé de l'organisation; aptitude reconnue à faire preuve de jugement dans la résolution de problèmes complexes; connaissance des diverses sources d'information disponibles dans le domaine de la recherche; grand souci du détail; excellentes aptitudes pour la rédaction et les communications; connaissance de Microsoft Word, Excel, Access; bilinguisme considéré comme un atout.

Coordonnateur(trice) de l'information, Services communautaires

Le(la) coordonnateur(trice) de l'information est responsable de la compilation et du repérage d'information qualitative et quantitative reliée à la distribution des ressources et au développement de la conscience communautaire.

Qualification : maîtrise des deux langues officielles, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit; sens poussé de l'organisation; aptitudes reconnues pour l'analyse; beaucoup d'entregent et solides aptitudes pour les communications; connaissance approfondie d'ACCESS, de MS Word, de WordPerfect, d'Excel, de Quattro Pro (connaissance de Raiser's Edge considérée comme un atout); capacité de travailler avec des bénévoles; excellentes aptitudes pour la recherche, la rédaction et la révision.

Adjoint(e) exécutif(ve), Relations communautaires, Services communautaires

L'adjoint(e) exécutif(ve) s'occupe d'une gamme de tâches administratives; traite de façon indépendante les questions de routine et transmet les questions plus délicates au personnel adéquat qui les prend en main. Le(la) titulaire du poste maintient des relations de travail efficaces avec le personnel et les bénévoles.

Qualification : de trois à cinq ans d'expérience en administration de bureau; maîtrise des deux langues officielles, autant à l'oral qu'à l'écrit; traitement de textes rapide et précis; sens poussé de l'organisation; aptitudes pour l'établissement des priorités; la correction d'épreuves et la gestion du temps; solides aptitudes pour la mise en page et les présentations; connaissance de WordPerfect 8.0 et QuattroPro; bilinguisme considéré comme un atout.

On peut obtenir des descriptions de travail complètes à l'adresse suivante : parker@unitedwayottawa.ca.

Veuillez faire parvenir votre demande, précisant vos attentes salariales, au plus tard le 23 mai 2001, à l'attention de :

Valerie Parker
Coordonnatrice, Ressources humaines et gestion des bénévoles
Centraide/United Way Ottawa
106, chemin Colonnade, bureau 100
Ottawa (Ontario) K2E 7P4
Courriel : parker@unitedwayottawa.ca

Nous vous remercions de votre intérêt; cependant, nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui auront été retenues pour une entrevue.

Perte de 2,69 milliards $ pour Cisco Systems

Associated Press
San Jose

L'équipementier Cisco Systems a connu le premier déficit de son histoire, au trimestre complété le 28 avril.

La société californienne, rivale de Nortel Networks, a fait part mardi d'une perte nette de 2,69 milliards $US, contre un bénéfice net de 641 millions $US à pareille date l'an dernier. Ce dernier résultat inclut des provisions spéciales, pour frais de restructuration surtout.

Le chiffre d'affaires a également reculé, à 4,73 milliards $US, en baisse sur les 6,7 milliards $US amassés au même trimestre en 2000.

«C'est peut-être le ralentissement le plus rapide qu'ait connu une entreprise de notre taille», admettait John Chambers, président de Cisco, cotée en Bourse depuis 11 ans maintenant.

La déconfiture des valeurs technologiques, durant l'année écoulée, a durement touché la compagnie qui fournit des matériels pour la régulation et les connections nécessaires à Internet.

Dans des transactions d'après la clôture, mardi, le titre Cisco perdait 0,42 cents à 19,95 $US. Auparavant, en séance régulière, à la cotation électronique Nasdaq, il avait gagné 1,12 $ à 20,37 $US.

Carrières & professions LeDroit

MATÉRIAUX À BAS PRIX LTÉE

Nous sommes présentement à la recherche de personne pour combler, à Masson, les postes suivant :

GÉRANT DE MAGASIN
(POSTE PERMANENT)

PRINCIPALES FONCTIONS
Vous aurez à organiser et contrôler les opérations quotidiennes du magasin et de la cour, assurer un aménagement optimal du magasin, superviser le personnel, gérer les inventaires, gérer et appliquer les politiques et procédures, informer et conseiller les clients, proposer et réaliser des démarches de développement des affaires.

PROFIL RECHERCHÉ
Vous avez accumulé trois années d'expérience dans la vente et dans la gestion. Habile gestionnaire et autonome, vous êtes orienté vers l'action, organisé et avez une facilité pour le contrôle des opérations et la mobilisation du personnel. Vous possédez également une habileté naturelle pour la vente et le service à la clientèle. Vous vous exprimez en anglais de façon fonctionnelle.

CONDITION DE TRAVAIL
Dès votre entrée en fonction, vous bénéficierez d'une rémunération se situant entre 40 000 $ à 46 000 selon vos expériences, en plus d'avantages sociaux compétitifs.

CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE

PROFIL RECHERCHÉ
1 an d'expérience comme conseiller(ère) à la vente (pas nécessairement dans les matériaux de construction). Connaissance de l'informatique. Anglais parlé fonctionnel. Un sens des responsabilités et un dynamisme démontrés.

SALAIRE
Le salaire est de 11 $ l'heure.

CAISSIER(ÈRE)

PRINCIPALES FONCTIONS
Travail à la caisse et pourra également agir comme conseiller(ère) à la vente.

PROFIL RECHERCHÉ
Expérience à la caisse. Être méticuleux(euse), habileté à compléter divers rapports, être familier(ère) avec le fonctionnement des appareils informatique, capacité à recevoir et à acheminer les appels téléphoniques. Anglais parlé fonctionnel. Avoir de l'entregent ainsi qu'un sens des responsabilités et un dynamisme démontrés.

SALAIRE
Le salaire est de 11 $ l'heure.

Si l'un de nos emplois vous intéresse, alors veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le titre du poste convoité ou vous présenter à :

MATÉRIAUX À BAS PRIX — Pour rénover sans vous ruiner !

Monsieur Pierre Cloutier
Matériaux à Bas Prix Ltée
185, Chemin Montréal Ouest
Masson (Québec) J8M 1N7
Téléphone : (819) 986-5720 • Télécopieur : (819) 986-8257

MATÉRIAUX À BAS PRIX — Pour rénover sans vous ruiner !

Matériaux à Bas Prix Ltée assure l'égalité à l'emploi.

Deux fois plus de femmes utilisent le téléavertisseur

Associated Press
Toronto

Le téléavertisseur, comme son cousin le téléphone cellulaire, devient très populaire dans certains marchés non traditionnels.

Le dernier sondage national du Centre de recherches Décima a démontré que l'emploi du téléavertisseur a doublé chez les femmes et triplé chez les personnes de 55 ans et plus depuis l'année dernière.

Neuf pour cent des personnes de plus de 55 ans utilisaient des téléavertisseurs en 2000.

Au Canada, les personnes de l'Ontario et du Québec ont le plus souvent recours à leur téléavertisseur.

Le sondage a été effectué auprès de 831 personnes de 18 à 59 ans pour le compte de l'Association canadienne des télécommunications sans fil.

Première baisse de productivité en six ans

Associated Press
Washington

La productivité aux États-Unis a chuté de 0,1 % au cours du premier trimestre de 2001. Dans un contexte de ralentissement économique, c'est la première fois en six ans que cet indicateur est en baisse. Ce recul fait suite à une hausse de 2 % en taux annuel pour le dernier trimestre de 2000, précise le département du Travail.

Ce chiffre, qui correspond à la production par heure de travail, a surpris les analystes, qui s'attendaient à une hausse de 1 % en taux annuel.

Dans le même temps, le coût du travail a augmenté de 5,2 % au premier trimestre.

Un important fabricant de portes et fenêtres résidentielles et commerciales, œuvrant depuis plus de 35 ans dans le milieu, recherche des personnes dynamiques et polyvalentes pour combler des postes de

Représentant(e)s des ventes

Régions de Québec et de Hull-Ottawa

Vous possédez une expérience pertinente dans le domaine des portes et fenêtres. La rémunération offerte est intéressante.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par la poste à **Michel Beaudoin, 12345, boul. Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1B 5R3, ou par télécopieur au (514) 645-2700.**

Carrières & professions

LeDroit

Ottawa

Ensemble, formons notre avenir

Répondant aux besoins de 800 000 citoyens, la nouvelle Ville d'Ottawa fournit un large éventail de programmes et de services de qualité conçus pour favoriser la sécurité et la santé de la communauté. Transports, services d'urgence, protection-incendie, police, traitement et épuration des eaux, santé publique, soins de longue durée et services communautaires sont parmi les nombreux programmes et services administrés par notre Ville.

Des postes occasionnels, à temps partiel et à plein temps sont maintenant disponibles à la Direction de la santé publique et des soins de longue durée des Services aux citoyens. Déterminée à offrir des programmes de santé publique novateurs, ainsi que des services et des soins de qualité aux personnes plus âgées qui ne peuvent plus vivre en toute autonomie, la Ville d'Ottawa retient les services d'un large éventail de professionnel(le)s des soins infirmiers engagé(e)s à améliorer la vie des citoyen(ne)s dans notre collectivité. Ces postes sont temporaires, mais ils peuvent mener à un emploi permanent.

Infirmier(ère)s en santé publique

De 23,16 $ à 28,99 $ l'heure

Les infirmier(ère)s en santé publique font la promotion de la santé optimale des groupes, des citoyens, de la famille et de la collectivité par la prestation de services de soins infirmiers de santé publique. Les exigences minimales comprennent un baccalauréat en sciences infirmières, un certificat d'autorisation valide de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario et au moins deux ans d'expérience pertinente des soins infirmiers de santé communautaire ou de santé publique. Les candidat(e)s ont des connaissances à jour des principes et des pratiques des soins infirmiers de santé publique, des stratégies de promotion de la santé et de l'épidémiologie.

- **Enseignant(e)s des soins prénatals** (une soirée par semaine)
  Il faut avoir des connaissances à jour des questions de soins prénatals et postnatals, pouvoir présenter et enseigner la matière efficacement et travailler avec des clients de divers antécédents culturels.
- **Santé familiale** (temps partiel – plein temps, jusqu'à neuf mois)
  Les candidat(e)s savent comment faire des visites à domicile, ont d'excellentes aptitudes à l'évaluation et à la gestion des cas, et une expérience pratique approfondie des familles à risque élevé. Ils(elles) ont l'esprit axé sur la clientèle, peuvent établir des partenariats et des relations avec la famille, des organismes et d'autres professionnel(le)s, et ont acquis d'excellentes aptitudes organisationnelles et à la gestion du temps.

Infirmier(ère)s autorisé(e)s (IA)*

De 17,94 $ à 27,80 $ l'heure

L'IA donne des soins holistiques de qualité aux résident(e)s et, à titre d'infirmier(ère) responsable, il(elle) planifie et coordonne à cette fin les soins infirmiers et supervise le personnel. Les exigences minimales comprennent un diplôme en sciences infirmières, un certificat de compétence de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario (OIIO) et un an d'expérience des soins infirmiers actuels. La préférence est accordée aux candidat(e)s qui ont un baccalauréat en sciences infirmières et une préparation postdiplôme en gérontologie ou une expérience des soins de longue durée.

Infirmier(ère)s auxiliaires autorisé(e)s (IAA)*

De 18,12 $ à 21,20 l'heure

L'IAA donne des soins holistiques de qualité aux résident(e)s à titre de membre d'une équipe et d'aidant(e) naturel(le) direct(e). Les exigences minimales comprennent un diplôme d'infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e), un certificat de compétence de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario (OIIO) et un an d'expérience pertinente. La préférence est accordée aux candidat(e)s qui ont une expérience en milieu gériatrique ou de soins de longue durée.

*Les postes d'IA et d'IAA sont offerts aux établissements de soins de longue durée de la Ville d'Ottawa : foyer Carleton Lodge (sud – RR n° 2 – autoroute 16), foyer Island Lodge (centre – 1, île Porter), Centre d'accueil Champlain (centre – 275, avenue Perrier) et Centre Peter D. Clark (ouest – 9, place Meridian). **Veuillez préciser dans votre curriculum vitæ le lieu de travail préféré.**

Le bilinguisme est nécessaire pour certains postes dans chacune des catégories ci-dessus. Veuillez envoyer votre curriculum vitæ le **18 mai 2001** au plus tard et préciser à quel poste vous présentez votre candidature à : Ville d'Ottawa, Services aux citoyens, **Bureau de services des ressources humaines, 495, chemin Richmond, 7e étage, Ottawa K2A 4A4.** Vous pouvez aussi l'envoyer par télécopieur au 724-4124 ou par courrier électronique à **sbhealth@city.ottawa.on.ca** en version Word 6.0 – 95, en version précédente ou en version Rich Text Format (rtf).

656

Pour de plus amples renseignements sur les offres d'emploi de la Ville d'Ottawa, veuillez visiter le site www.ville.ottawa.on.ca.

La contribution des Autochtones, membres de minorités ethniques, femmes et personnes handicapées est grandement appréciée. Toutes les personnes qualifiées sont encouragées à postuler.

Ottawa

Ensemble, formons notre avenir

Répondant aux besoins de 800 000 citoyens, la nouvelle Ville d'Ottawa fournit un large éventail de programmes et de services de qualité conçus pour favoriser la sécurité et la santé de la communauté. Transports, services d'urgence, protection-incendie, police, traitement et épuration des eaux, santé publique, soins de longue durée et services communautaires sont parmi les nombreux programmes et services administrés par notre Ville.

Un poste est actuellement disponible à Transport, services et travaux publics

Gestionnaire de programme, Éclairage de rue et de la collectivité

Rémunération : de 70 302,96 $ à 82 243,98 $

Le(la) titulaire est affecté(e) à la Division de la circulation et est chargé(e) de la gestion efficiente du Programme d'éclairage de rue et de la collectivité qui comprend l'éclairage des voies publiques, des trottoirs, des secteurs piétonniers, des ponts, des sentiers, des parcs, des tunnels et passages inférieurs, ainsi que l'éclairage spécialisé. Il(elle) élabore à la Division des plans opérationnels et stratégiques axés sur l'éclairage de rue et de la collectivité, définit, négocie et gère les contrats avec les consultants et les fournisseurs à l'externe. Il(elle) a un baccalauréat en génie et cinq ans d'expérience de la gestion de la circulation routière, y compris les feux de circulation, la signalisation et les services centralisés de communications informatiques et de régulation de la circulation. Ses responsabilités graduelles d'administrateur(trice) principal(e) s'ajoutent à ses aptitudes à la gestion des dépenses des budgets de fonctionnement et d'immobilisations, ainsi qu'à l'affectation des ressources physiques et humaines.

Le bilinguisme (français et anglais) est considéré un atout.

Si cette occasion vous intéresse et correspond à votre profil, veuillez envoyer votre curriculum vitæ et une lettre de présentation en mentionnant le *numéro de concours TUPW-2001/025* à 16 h 30 au plus tard, le 25 mai 2001 à **Gisèle Robert, conseillère en ressources humaines, 735, avenue Industrial, Ottawa (Ontario) K1G 5J1.** Vous pouvez aussi l'envoyer par télécopieur au (613) 739-9757 ou par courrier électronique **à sbindust@city.ottawa.on.ca** en version Word ou Rich Text format (rtf.) pour vos pièces jointes.

Nous remercions chacun(e) d'avoir présenté sa candidature, mais nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

655

Les postes occasionnels suivants sont disponibles à la Direction de la santé publique et des soins de longue durée des Services aux citoyens de la Ville d'Ottawa. La Direction est déterminée à fournir des programmes de santé publique novateurs, ainsi que des services et des soins de qualité aux personnes plus âgées qui ne peuvent plus vivre en toute autonomie. Ces postes peuvent mener à un emploi à temps partiel.

Préposé(e)s aux services alimentaires

De 15,44 $ à 16,99 $ l'heure

Exigences minimales : il faut avoir achevé une 10e année de scolarité et posséder un an d'expérience des services alimentaires.

Cuisinier(ère)s

De 17,78 $ à 19,56 $ l'heure

Le(la) titulaire applique les normes établies de sécurité et de mesures d'hygiène, est chargé(e) de la préparation des aliments du menu principal et des commandes spéciales pour répondre aux besoins des résidents, selon leur régime alimentaire. Les exigences minimales comprennent une 12e année ou l'équivalent et un certificat de cuisinier II.

Superviseur(e) des services alimentaires

De 21,70 $ à 24,79 $ l'heure

Les exigences minimales comprennent un diplôme en supervision des services alimentaires après deux années d'études et deux ans d'expérience en milieu institutionnel.

Préposé(e)s à l'entretien ménager

De 15,44 $ à 16,99 $ l'heure

Exigences minimales : il faut avoir achevé une 10e année de scolarité et posséder un an d'expérience pertinente.

Préposé(e)s à la buanderie

De 15,44 $ à 16,99 $ l'heure

Exigences minimales : il faut avoir achevé une 10e année de scolarité et posséder un an d'expérience pratique en milieu institutionnel. La préférence est accordée aux candidat(e)s qui ont une expérience du fonctionnement du matériel de buanderie.

Le bilinguisme est nécessaire pour certains postes dans chaque catégorie d'emploi. Les postes sont offerts dans les établissements de soins de longue durée de la Ville d'Ottawa : foyer Carleton Lodge (sud – RR n° 2 – autoroute 16), foyer Island Lodge (centre – 1, île Porter), Centre d'accueil Champlain (centre – 275, avenue Perrier) et Centre Peter D. Clark (ouest – 9, place Meridian). **Veuillez préciser dans votre curriculum vitæ le lieu de travail préféré.**

Veuillez envoyer votre curriculum vitae le **18 mai 2001** au plus tard et préciser à quel poste vous présentez votre candidature à : Ville d'Ottawa, Services aux citoyens, **Bureau de services des ressources humaines, 495, chemin Richmond, 7e étage, Ottawa K2A 4A4.** Vous pouvez aussi l'envoyer par télécopieur au 724-4124 ou par courrier électronique à **sbhealth@city.ottawa.on.ca** en version Word 6.0 - 95, en version précédente ou en version Rich Text Format (rtf).

657

Pour de plus amples renseignements sur les offres d'emploi de la Ville d'Ottawa, veuillez visiter le site www.ville.ottawa.on.ca.

La contribution des Autochtones, membres de minorités ethniques, femmes et personnes handicapées est grandement appréciée. Toutes les personnes qualifiées sont

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com

Le Rendez-Vous

- ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
- ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
- ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

NOTE : CE SERVICE N'EST PAS FONCTIONNEL POUR LES TÉLÉPHONES SANS FIL ET LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

GRANDE brune élancée, douce, féminine, 34 ans, professionnelle sans enfant, aime sorties, sports, lecture, cinéma, voyages, recherche professionnel sans enfant, sociable, attentionné. But sérieux. 48128.

FEMME de 38 ANS, mère de 2 filles, cherche homme honnête, sincère, fidèle et travaillant. 51506.

FEMME de 35 ans, sobre, non-fumeuse, 5'7", simple, fidèle, sincère, aimant resto, cinéma, plein air, marche. Toi: 34 à 41 ans, 5'7" et +, non-fumeur, sans enfants, mêmes affinités. 51689.

FEMME quarantaine, blonde, yeux noisette, belle apparence, simple, honnête, beau sourire, aime camping, musique, danse, cinéma, balades en autos, restos, bon film, cherche homme 40-53. Qui sait? 51740.

JOLIE brunette aux yeux bleus de 32 ans, grassette, féminine, cherche homme, non-fumeur, entre 30 et 42 ans, sincère, romantique, sens de l'humour, professionnel, aime sorties diverses. À bientôt. 52106

46 ANS, non-fumeuse attentive, chaleureuse, gentille, jeune et belle apparence, 5'6", poids santé, brunette. Vélo, salsa, cinéma. Toi, mature, stable, non-fumeur, 5'8"+, poids santé, 42-48 ans, mêmes affinités. 52214

JOLIE femme de 36 ans, douce, simple, honnête, célibataire, fumeuse, cherche homme, 36 à 39 ans, belle apparence, doux, honnête, poids moyen, 5'9" +, célibataire, fumeur. But amical et plus. 52247

JOLIE femme, quarantaine, honnête, sincère, allure jeune, bon sens de l'humour, douce, affectueuse, romantique, désire rencontrer bel homme 45-50 ans, mêmes affinités, débutant par une amitié. À bientôt. 52343

TRÈS féminine, veut partenaire avec maturité d'adulte, intelligent, cultivé, raffiné, bon dialogue, 48 ans et +. Moi, 49 ans, belle maturité, silhouette santé. 52493

50 ANS, simple, douce, autonome, non fumeuse, professionnelle, 5'6", 145 lb, cherche compagnon mêmes affinités, 5'8" et + , 48 à 54 ans, pour sorties, resto, cinéma, spectacles, théâtre, marche. Amitié ou +. 52553

45 ANS, bien proportionnée, jolie, altruiste, sens de l'humour, aimant la vie, non fumeuse, cherche beau compagnon 40-45 ans, 5'10 +, 170 lb +, passé résolu, avec qualités similaires, sachant s'exprimer. 52607.

J'AI connu des beaux hommes. J'aimerais en rencontrer un bon. Les beaux ne seront pas exclus. (Début cinquantaine). 52640

JE fais 5'4", 148 lb, belle apparence, gentille, aime me promener en auto. Toi, 60+, belle apparence, gentil, qui a tourné la page, 5'7"+, 150 lb +. 52655

JOLIE brunette, 5'5", 125 lb, aimerait partager tout ce que la vie offre, sports, activités culturelles, voyages, tendresse, dialogue, complicité, avec homme, 50 à 56 ans, grand, non-fumeur, passé résolu. 52664

JEUNE de coeur et d'allure, rousse aux yeux verts, mi-cinquantaine, professionnelle, fumeuse, sens de l'humour, pas trop sportive, aime toutes les bonnes choses de la vie, cherche homme 48 ans +. Amitié et +. 52685

FEMME de 60 ans, autonome, honnête, propre, non-fumeuse, aime la vie, les restos, la marche, musique, les voyages, la campagne, cherche homme ayant mêmes affinités. A bientôt. 52688

JOLIE blonde de 35 ans, 5'3", 130 lb, yeux pers, sérieuse, simple et amusante, cherche homme gentil et honnête, romantique, entre 30 et 37 ans. Amitié et on ne sait jamais ce qui peut arriver. À bientôt. 52709

CINQUANTAINE, 5'4", en forme, belle apparence, recherche compagnon éduqué, belle personnalité, capable de dialoguer, 55 ans +. apparence soignée et belle personnalité, 55 ans et plus. 52730.

CONNAISSEUR: comme un vin qui a bien vieilli, cette femme a fait de même. Belle robe, longues jambes, douceur un peu poivrée, sensibilité et distinction remarquables. Mme est atteinte de la fièvre du printemps. 52733

25 ANS, 5'4", affectueuse, j'aime m'entraîner et le patin à roues alignées. Toi vingtaine, sens de l'humour, honnête, respectueux, sérieux en amour, pour partager vie à deux basée sur l'amitié et l'amour. 52736

47 ANS, aventurière, jeune de coeur, sens de l'humour, joviale, jolie, poids santé, aime voyage, vélo, tête à tête, cherche professionnel, 40 à 50 ans, même affinités. 52754

47 ANS, 5', châtaine, yeux pairs, 123 lb, aime la vie, la pêche, le blues, la nature, non-fumeuse, cherche mêmes affinités, pas d'animaux, 48 ans et + en cheminement intérieur et croissance personnelle. 52757

BONJOUR! Attrayante jeune femme de couleur, intelligente, charmante, cherche homme mature, propre, galant, aimable, pour amitié. Réponse assurée. 52763

J'AI 53 ans, je mesure 5'4", je pèse 120 lb. Je recherche un homme bien dans sa peau, non-fumeur. J'aime le plein air, la marche, restaurants, les discussions et quelqu'un qui aime rire. 52766

BONJOUR, je m'appelle Sarah, j'ai 33 ans, fumeuse, belle apparence, pas d'enfant. Je suis à la recherche d'un homme bien cultivé, mature, pas d'enfant, 40 ans et plus, pour amitié et peut-être plus. Salut. 52778

BONJOUR! J'ai 50 ans, je suis à la recherche d'un compagnon dans la cinquantaine, dans le but d'échanger, de se raconter nos vies et d'en faire quelquechose de très beau. 52811.

DE L'Ontario, 52 ans, 5'7", apparence soignée, poids santé, distinguée, non-fumeuse, recherche un homme avec belle personnalité, doux, fidèle qui aime les sorties, cinéma, restaurant; but sérieux. 52835.

DE l'Ontario, 42 ans, 5'3", simple, honnête, aime la marche, danse, activités familiales, non-fuemeuse, recherche homme 40-50 ans, auto nome, avec mêmes affinités. But sérieux. 52838.

SYLVIE, 45 ans, 5", 110 lb, sourde, intelligente, belle apparence, emploi stable, 2 enfants, cherche homme, avocat ou policier, doux, affectueux, bon sens de l'humour, 47 ans, 5'10". But sérieux. 52850.

FEMME mi-cinquantaine, passionnée, 5'3", 110 lb, yeux verts, cheveux bruns, sensible, affectueuse, honnête, j'ai un bon coeur, il me manque l'essentiel: toi, avec qui je veux partager mon amour, 50-60 ans. 52856.

21 ANS, jolie, cheveux bruns, yeux verts, non-fumeuse, aime les sports, sorties et soirées tranquilles. Je recherche un homme entre 23 et 27 ans, avec mêmes affinités. 52865

36 ANS, 5'5", yeux et cheveux bruns, maman, autonome, belle personnalité, simplicité, sens de l'humour, recherche complice, honnête et doux, pour amitié et plus. Tente ta chance. 52868

FEMME, belle apparence, simple, mince, aime les enfants, désire rencontrer homme, de belle apparence, mince, professionnel, affectueux, non-fumeur, aime les activités, de 37 à 44 ans. But: amitié ou plus. 52871

JOLIE femme de 37 ans, douce, simple, honnête, fumeuse, cherche homme de 37 à 40 ans, doux, honnête, poids moyen, 5'9"+, fumeur. But amical et plus. 52883.

46 ANS, 5'4", blonde, cheveux frisés, attachante, ricaneuse, vraie, spontanée, mère, non-fumeuse. Recherche sincérité, sourires, complicité, brin de folie, amour et amitié. 52886

54 ANS, 5'6", 125 lb, fumeuse, cherche homme de 50 à 60, 5'8" +, qui croit que l'amour doux et sincère existe encore. Aventurier s'abstenir. 52889

33 ANS, chrétienne, bilingue, maman aux 2 fins de semaine, yeux verts, cheveux bruns, 40 lb en trop, cherche homme spirituel entre 30 et 40 ans, pour but sérieux. 52892

JEUNE femme de 53 ans, cheveux bruns, 5'5", 134 lb. J'aime les sorties dans la nature, pêche, restos, balades, campagne, vélo, aimerait rencontrer un homme avec affinités semblables pour des sorties. 52910

BELLE apparence, distinguée et bien cultivée, 50 ans, cherche homme sérieux pour relation stable. 52925

FEMME, quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 52928

QUARANTAINE, naturelle, jeune d'apparence et d'esprit, coquine, sens de l'humour. Je désire un gars qui est capable de dire les vraies choses. Si tu es bien celui-là, je suis donc ton amie. 52934

33 ANS, professionnelle, enjouée, active, curieuse, aimant rire et chanter, recherche homme, grand, ouvert, actif, intelligent, doté d'un bon sens de l'humour, aimant la vie et tous ses plaisirs. 52940

JEUNE de 49 ans qui aime toutes activités extérieures, musique, la danse, bonne discussion, la bouffe, recherche âme soeur. But sérieux. 52949

GRANDE, 5'8", très mince, aimerait passer l'été à deux, et peut être d'autres saisons. 51 ans. 52988

LA danse sociale ne comble pas tous mes besoins affectifs. Toi, homme romantique, sobre et équilibré de 45-50 ans, à qui réserves-tu ta sensibilité, ton humour et ta tendresse? 52991.

61 ANS, 5'1", 116 lb, aime marche, restos, danse, campagne, non-fumeuse, recherche homme, même affinités, pour amitié et plus. 53003.

PETITE FEMME, de 5'1", cheveux et yeux bruns, 105 lb, aime musique, resto et petit voyage, fumeuse, aimerait rencontrer homme entre 55 et 60 ans, autonome, travailleur, propre, pour amitié et qui sait! 53012.

60 ANS +, 5'3", poids santé, je suis autonome. J'aime les voyages, les restos, la danse. Non-fumeuse, recherche homme avec les mêmes affinités. Amitié et plus. 53015

DIVORCÉE, 47 ans, allure et coeur jeunes, 5'6", moyennement grassette, sympathique, intelligente, fiable, intègre, fumeuse, sans emploi, recherche la compagnie d'un homme semblable. 53018

BELLE femme, 49 ans, 5'6", 150 lb, douce de corps et d'esprit, aimerait connaître et aimer un homme de 50 ans et plus, retraité ou non, bon, sincère, capable d'aimer, demeurant dans l'Outaouais. 53045

SI tu as plus de 35 ans, que tu es grand, mince, sportif, et doté d'un bon sens de l'humour. Toi et moi, on pourrait bien s'entendre. Appelle-moi. 53048

AMITIÉ, complicité, respect, mêlés d'activités agréables, c'est ce que je cherche, à la soixantaine. Toi, grand, entre 58 et 65 ans, tenue soignée. Moi, professionnelle, 5'6", 135 lb. 53051

PROFESSIONNELLE, 47 ans, 5'7", jolie et enthousiaste, aimant golf, sports nautiques, randonnées pédestres et activités culturelles, recherche professionnel 5'9" et +, non-fumeur, pour passer de bons moments. 53063

DÉSIRE partager amour, amitié avec nounours sans fumée, honnête, auto nome, au passé résolu, qui serait mon complice. Moi, 40 ans, rousse, yeux bruns, rondelette, aimant la vie. À bientôt j'espère. 53069.

30 ANS, mince, avec enfant, auto nome, joviale et sincère, cherche homme simple et respectueux, qui aime la campagne, dans le but de construire une relation stable. 53072.

BLONDINETTE 27 ans, yeux verts, 5'4", 126 lb, fumeuse, demeure à la campagne, homme 32 à 35 ans, fumeur ou non, qui aime le plein air, le camping, fidèle en tout temps, but d'amitié à but sérieux. 53081.

FEMME 5'2", célibataire, 37 ans, cheveux bruns, yeux bruns et verts, aime les activités de l'extérieur et parler, recherche un homme de 33 à 41 ans et avec un bon sens de l'humour. 53096.

ATTENTION! attention! de belle apparence, 5'4", 145 lb, j'aime beaucoup balades en auto, recherche gentil M. de belle apparence, 5'7", 145 lb, passé résolu, tu as 60 +, appelle-moi. Au plaisir! 53108.

FEMME cinquantaine, libre, non-fumeuse, grassette, simple, fidèle, aime cinéma, voyages, CNA. Désire rencontrer homme de 60-65 ans pour partager mêmes affinités. 53111

HOMME rose S.V.P. 5'10"+ , 57 ans et moins, mince, sobre, autonome, sérieux, très soigné; pour dame 54 ans, 5'5", 115 lb, autonome, fumeuse. Macho et aventurier s'abstenir. 53117.

SPONTANÉE, enjouée, sous une mine tranquille, vive inclinaison pour la bonne chère, le vin, l'art, la musique et le plein air. Toi, de bonne contenance et ragaillardit, poids santé, de 39 à 48 ans. 53126.

SI tu lis ces lignes, c'est que tu cherches l'amour. Si je les écris, c'est que je le cherche aussi. Écoute mon message et j'attends ton message, tu ne le regretteras pas. J'ai 41 ans. 53129.

J'AI 57 ans, 135 lb, 5'2", jeune de coeur et d'apparence, aime le vélo, la marche, cherche homme de 53 à 61 ans, avec mêmes affinités. But: combler ma solitude, amitié ou plus. J'attends ton appel. 87224

TRÈS jolie blonde, yeux bleus, 54 ans, fumeuse, 5'1", 115 lb, désire renconter Monsieur de très belle apparence. Bien dans sa peau, comme moi. 87257.

DAME, 51 ans, 5'5", 135 lb, simple, honnête, gentille, fumeuse, aime golf, marche, resto, voyages, désire rencontrer homme 5'7" ou + , avec mêmes affinités. À bientôt, qui sait? 87338

JEUNE femme dynamique, 31 ans, sans enfants, cherche compagnon pour cinéma, vélo, camping, fous rire, complicité quoi! Aimerais que tu sois grand, sans fumée, sans bedaine et sans enfants. 87464

ROMANTIQUE, jolie veuve, 5'2", 135 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, fumeuse, aime la marche, les pièces de théâtre, la nature, bien éduquée, retraitée, pour but sérieux seulement. J'ai connu la solitude. 87476.

CANOT, randonnées, découverte, passionnée de la nature, belle femme 44 ans, indépendante, non-fumeuse, spirituelle, cultivée, créative, cherche homme 37-57 ans, coeur disponible, passé résolu. 87479.

JEUNE femme 59 ans, élégante, simple, seule, sincère, éduquée, emploi, cherche homme 50-60 ans, non-fumeur, sobre, aimant, 5'8" à 6" pour relation sérieuse et stable. Où es-tu? Je t'attends. 87488

DÉBUT soixantaine, cherche homme libre de 59 à 65 ans, franc et honnête, non-fumeur, but sérieux. 87491

BONJOUR, j'ai 40 ans, cheveux et yeux bruns, je mesure 5'5", pèse 130 lb, je recherche un homme de 40 à 44 ans. Laisse-moi un message. À bien tôt! 87494

39 ANS, petite, 1 enfant, cherche solitaire qui veut profiter de l'été: camping, plage, pique-nique, barbecue, randonnées, jardinage, spectacles plein-air, etc. Si affinités continuer relation aux rythmes des saisons 87509

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 44 ans pour but amitié et plus. 43250

PROFESSIONNEL, trentaine, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

CLAUDE, 55 ans, 5'7", cheveux bruns, yeux bleus, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne, cherche femme 46-53 ans, petite de taille, qui aime: camping, soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

PROFESSIONNEL, fin quarantaine, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice pour partager tout ce que la vie peut offrir. 48257.

QUARANTAINE, simple, honnête, mince, fumeur, sens de l'humour. Cherche dame mince, 38-46 ans, aimant les petits bonheurs de la vie, complicité. Amour, amitié c'est ce que je recherche, et toi? 48353.

HOMME, 39 ans, franc, honnête, sincère, valeurs familiales, aime activités en famille. Doux, fidèle, sincère, recherche femme pour but sérieux, avec ou sans enfant et teint bronzé ou peau brune. 50261.

PROFESSIONNEL, 47 ans, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice qui a besoin amour, compréhension et support mais qui peut en donner en retour. 50501

HOMME, 25 ans, cheveux noirs, yeux bruns, belle apparence, recherche femme 30 ans et moins, avec sens de l'humour, mature, fidèle et sérieuse dans ses démarches comme moi. Autres races bienvenue. 51179

HOMME simple, fiable, 58 ans, fumeur, 140 lb, 5'10", honnête, sincère, aime marche, sorties, théâtre, recherche femme cinquantaine, mêmes affinités, amitié et +. 51719.

DAME de coeur recherchée, naturelle, petite, sincère, non-fumeuse, de 38 à 43 ans, passé résolu, pour relation sérieuse. Je suis honnête, dévoué, romantique; aime cinéma, CNA, restos, nature. 51770.

HOMME simple, 57 ans, 5'6", 150 lb, aimant la nature, la musique et les balades en auto. Désire rencontrer une femme avec les mêmes affinités pour but sérieux. 51779.

LA vie te réserve peut être une surprise, c'est peut être moi, 33 ans, joli, grand, costaud, doux, affectueux, respectueux, romantique, si tu aimes les surprises n'attends pas, on ne sait jamais. But sérieux. 51794.

SALUT, j'ai 28 ans, yeux et cheveux bruns, 6'1", 165 lb. Je suis bronzé. J'aime la vie, sorties, loisirs, voyages, les soirées tranquilles. Si vous êtes intéressée et vous êtes sérieuse, n'hésitez pas. Réponse assurée. 51821

BEL homme libre, jovial et accompli, 45 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, billard, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, humble, mûre et inspirée, 35-50 ans, pour amitié +. 51998

45 ANS, monoparental d'un beau, gentil fils de 13 ans. Je suis fumeur avec peu d'argent! Oups! 95% des candidates potentielles viennent de décrocher. Sur les 5% qui restent, je suis un homme fier, bon, fidèle. 52193

SIMPLE, souriant, 47 ans, 5'7", 160 lb, le coeur chaud, aime soupers à la chandelle, bon vin, une bière à l'occasion, soirées tranquille, marche, recherche dame avec mêmes affinités. Amitié et +. Réponse assurée. 52196

BONJOUR, Robert, professionnel, mi-cinquantaine, 5'11", 190 lb, non-fumeur, affectueux, romantique, sincère, demeurant à la campagne. Recherche vraie femme 35-50 +. But sérieux. 52328.

38 ANS, professionnel, belle apparence, en forme, 5'10", 185 lb, doux, simple, romantique, fidèle, valeurs familiales, désire rencontrer femme, belle apparence, mince, 30-45 ans. Amitié, écoute le message. 52334

MICHEL, 5'10", 150 lb, cheveux châtains, yeux pers, 25 ans, cherche une personne 20-25 ans, pour partager les plaisirs de la vie, qui aime le romantisme, les enfants, qui est honnête, fidèle. Pour but sérieux. 52403

28 ANS, 6 pi, 175-180 lb, cheveux châtains, yeux bleus, honnête, romantique, affectueux, belle apparence, aime cinéma, resto, golf, bowling, marche, cherche femme 25 ans +, pour but sérieux. 52406

HOMME de 48 ans, 170 lb, yeux et cheveux bruns, de belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, recherche femme de 35 à 48 ans pour but sérieux. Ma boîte vocale est 52475.

BÉLIER, 43 ans, 5'8", cheveux bruns, yeux bleus, recherche compagne, 30 à 50, souhaitant être aimée, chérie et considérée à sa juste valeur. N.B. Personne en quête de fortune, S.V.P. vous abstenir. 52637

PROFESSIONNEL, 6'2", 200 lb, 38 ans, athlétique, très belle apparence, stable, fidèle, sociable, recherche demoiselle, 5'6" et +, mince, de belle apparence, soignée, avec un sourire qui me fera craquer. 52649

35 ANS, 6', 220 lb, aime la pêche, danse, restos, cinéma, les soirées tranquilles. La romance, c'est si beau. Si tu es similaire et que tu cherches un célibataire sans enfant, alors laisse-moi un message. A bientôt. 52658

PROFESSIONNEL, 37 ans, 5'10", 185 lb, fidèle, honnête, belle apparence, non-fumeur, sans enfant, aime vélo, camping, cinéma, restos, désire rencontrer femme, de 32 à 39, douce, fidèle, pour relation durable. 52661

DOUX, 39 ans, 6', 220 lb, cheveux et yeux bruns, sans enfant, non-fumeur, affectueux, romantique, emploi stable, recherche femme avec ou sans enfant. Fumeuse acceptée. But sérieux. 52670

HOMME, 49 ans, Balance, auto nome, aimant le plein air, voyages, sports, recherche femme, simple, bon sens de l'humour. 52673

BONJOUR. Je suis un homme très heureux de la vie, très simple avec un humour très fort, le moral toujours positif. Autonome et très simple, je m'appelle Dan, 37 ans, 5'7", 155 lb, yeux pers, cheveux bruns. A bientôt. 52676

HOMME de 31 ans, blond aux yeux bleus, 5'9", 185 lb, spirituel, mature et autonome, recherche femme en cheminement spirituel. 52712.

BONJOUR! J'ai 36 ans, 145 lb, yeux bleus, petit homme travaillant qui aime la vie et le partage, simple, honnête affectueux, monoparental. Cherche petite femme simple, pour amitié ou plus. 52715.

HOMME de 53 ans, réservé, attentionné, autonome, serait séduit par jeune femme mince, distinguée, surprenante, mature, qui saura fortifier cette belle maturité que nous réserve demain. 52724.

SORTI de tes rêves les plus doux, découvre un monde où tendresse, affection, honnêteté et romantisme règnent, 39 ans, 5'9", 155 lb, bel homme, cherche femme 30-39 ans, petite, mince, jolie et tendre. 52739

PROFESSIONNEL, 40 ans, 6', 180 lb, recherche une femme distinguée, élégante, pour sorties culturelles, restos, cinéma, activités sportives, vacances, etc. 52760.

MARIO, trentaine, de l'Outaouais. Aux études, j'ai une voiture. Pas d'enfant, mais je les adore. J'aime le camping, cinéma, pêche. Je recherche une demoiselle sociable pour vivre de très bons moments. 52772

39 ANS, belle personnalité, jeune de coeur, mature, sincère et fidèle, aime sorties diverses, marche dans la nature, cherche jolie femme, poids santé, 28 à 35 ans. But sérieux. 52775

GATINOIS, 30 ans, jeune de coeur, mince, 5'3", calme, aimant la nature, sens de l'humour, sobre, non-fumeur, sans enfants, recherche amoureuse. 52796.

J'AI 36 ans, 5'8", 170 lb. J'aime le camping, cinéma, restos, prendre des marches. Je suis autonome. Je recherche une femme de 27 à 38 ans, petite et qui aime le camping. Appelle-moi pour plus d'informations. 52817.

BEAU, grand, romantique, 33 ans, brun, mince, bon vivant, aimerait se lier d'amitié avec une femme douce. But sérieux, qui sait ce que le destin nous réserve? 52820.

DÉBUT cinquantaine, éduqué, simple, bon sens de l'humour, aime sorties à deux telles que marche, cinéma, restos, activités extérieur, recherche femme avec affinités semblables. 52823.

JEUNE homme, 26 ans, recherche jeune femme, 23-26 ans, aimant cinéma, musique, sorties, pour amitié ou plus. 52826

51 ANS, 5'10". Allure, coeur et apparence jeunes. Recherche compagne autonome et affectueuse, aimant la marche, la nature et les plaisirs de la vie. Richard, fumeur. 52832.

PERCE-NEIGE cherche jolie marguerite pour fleurir au soleil. Perce-Neige: 48 ans, beau, 5'9", 155 lb. 52847.

HUMOUR, tendresse, dialogue, complicité + brin de folie, à partager avec femme active et dynamique, professionnelle 48, aimant arts, sports, voyages, bons vins. 52853.

TRENTAINE, 5'11", joli, sportif, franc, affectueux, cinéphile, aime musique, rire, culture, s'évader, désire douce, bohême, entière, ouverte, simple, pure, spirituelle, mère ou non. But: complicité. 52874

SALUT, je cherche une femme dans la quarantaine. J'ai 49 ans. J'aime les sorties et aller aux restos. Appelez-moi vite S.V.P. 52880

COEUR solitaire, 26 ans, cherche belle princesse, douce, intelligente. Tant d'amour à te donner, mais es-tu prête à recevoir. Toute ma vie à partager, comme moi, te sens-tu seule le soir? 52898

BEL homme, 42 ans, gentil, et sincère. Toi, honnête et romantique, de belle apparence, avec ou sans enfant, qui aime les choses simples. Cherches-tu un bon gars, appelle-moi. 52901

PIERRE, 61 ans, 5'8", 135 lb, libre, cherche femme honnête et sincère. But: refaire notre vie. J'attends votre appel. 52907

ANTI-CONFORMISTE, célibataire, éduqué, recherche une célibataire, non-fumeuse, sans enfant, 35-39 ans, pour sorties de tous genres, dialogue, sports. Tu recherches une relation saine, appelle-moi. 52937

JE cherches une femme sérieuse de 30 à 50 ans. J'ai la cinquantaine et ne cherche nécessairement pas la beauté. 52943

MONSIEUR, la cinquantaine, emploi stable, cherche femme de plus de 30 ans, quelque soit son poids. 52946

JEUNE homme 19 ans, 190 lb, 6'2", en bonne forme, qui aime beaucoup la nature, cherche femme sérieuse entre 19 et 29 ans, qui aime la nature, pour relation sérieuse. 52955.

ROMANTIQUE et affectueux, travailleur début quarantaine, aimant cinéma, camping, dialogue et massages, non-fumeur. But: relation sérieuse. 52961.

RETRAITÉ 66 ans, 190 lb, fumeur, cherche compagne pour balades, restaurants, marche et danse, 55 à 65 ans, mêmes affinités. But: c'est à voir. 52964.

HOMME 43 ans, franc, honnête, sincère, valeurs familiales, 5'10", 175 lb, yeux et cheveux bruns, aimerait rencontrer femme assez grande, fidèle, but sérieux. 52967.

HOMME 38 ans, retraité, cherche femme 30-45 ans pour danse et sorties. 52970.

44 ANS, 6'2", 210 lb, père d'un adolescent, fumeur, simple, honnête, aimant le plein air, soirées tranquilles, recherche femme 38-48 ans. Pour amitié et plus. 52979.

37 ANS, 6', cheveux et yeux bruns, non-fumeur, sans enfant, aime vélo, marche, cinéma, recherche femme 33-40 ans, non-fumeuse, honnête. But sérieux. 52982.

45 ANS, 5'8", 140 lb, professionnel, doux, simple, cheveux et yeux bruns, bel homme, respectueux, sans valises. Toi: partenaire, 5'3" et - , jolie, féminine; amitié ou plus. 52985.

UNIVERSITAIRE, retraité, non-fumeur, 5'6", 155 lb, passionné, énergique, aime voyages, cinéma, sports, désire rencontrer jolie petite femme, 5'-5'3", 100-125 lb, dans la cinquantaine, avec goûts similaires. 53009

HOMME seul, romantique, sens de l'humour, affectueux, 5'10", 185 lb, les yeux bleus, les cheveux bruns, recherche une dame évoluée entre 30 et 45 ans, libre, pour un but sérieux. 53021

TROP longtemps seul, on oublie la raison des caresses. Quand je saurai que tu m'aimes, j'arrêterai de fumer, je mangerai salade et poireaux. J'aurai réussi ma vie avec ou sans enfant. Femme 36-40 ans. 53027

37 ANS, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime sorties, danser, restos, soirées tranquilles, etc., je recherche une demoiselle entre 28-38 ans. A bientôt. 53030

PROFESSIONNEL, fin cinquantaine, 5'7", 170 lb, affectueux, passionné, aime marche, voyages, bridge, activités culturelles, désire rencontrer une belle dame, distinguée, cultivée, passé résolu pour amitié et +. 53039

ROBERT, 39 ans, 5'8", belle apparence, universitaire, professionnel, aime nature, plein air, ski, activités sociales et culturelles, recherche demoiselle, vingtaine ou trentaine, mêmes affinités, non-fumeuse. 53042

JE m'appelle Gaston. J'ai 55 ans, 5'6", 145 lb, cheveux sel et poivre, yeux bruns, fumeur, aime les balades en auto, souper à la chandelle, cherche femme de 50 à 60 ans, grassette. But sérieux. 53054

HOMME de 39 ans, 6'1", recherche femme de 34 à 43 ans, autonome et simple. 53078.

HOMME libre dans la cinquantaine cherche femme sobre, non-fumeuse et végétarienne, pour activités de plein air. Humour et tendresse assurés pour âme soeur de 40 à 50 ans. 53084.

46 ANS, 5'8", 155 lb, adore la nature, chasse, pêche, trappe et promenade en véhicule tout terrain, aime aussi musique, danse et une bonne bouteille de vin. Je demeure à la campagne. 53105.

BONJOUR! Mon nom est Jacques et je serais bien content de te parler... 53114.

SPÉCIAL 2 pour 1, papa à temps plein, 1 enfant, 5'9", yeux et cheveux bruns, entre 27 et 36 ans, de belle apparence, qui aime rire et découvrir. 53120

L'AMITIÉ, la franchise et la simplicité, belle recette pour se rencontrer. Moi, fin-quarantaine, 5'8", 185 lb, auto nome, doux, ouvert. But sérieux. Réponse assurée. 53123.

HOMME blanc, 46 ans, poids non proportionnel, musicien (jazz-blues), cherche femme grassette, sans enfants, entre 30 et 45 ans. 87041.

HOMME blanc, célibataire. Homme d'affaires à succès, 56 ans, 5'9", mince, intérêts variés, parle anglais seulement. Recherche compagne célibataire, compatissante, 46-56 ans, pour relation sérieuse. 87170

TRÈS bel homme d'affaires, 36 ans, 5'10", 170 lb, à l'aise dans tous les sens, sportif, en grande forme, épicurien, éclectique et communicatif, cherche une belle amie qui sait s'amuser. 87320

POUR Ontario, 71 ans, 5'7", 140 lb, à l'aise, affectueux, honnête, non-fumeur, sobre, très actif, cherche jolie petite dame, mince, en santé, douce, non-fumeuse, qui aime le plein air pour but sérieux. 87356.

HOMME, 52 ans cherche femme dynamique, romantique, pour faire activités sportives, culturelles et aller au cinéma. En plus, je veux partager les arts culinaires, discussions intéressantes au point de vue intimité. 87404

MOI je recherche une compagne de voyage svelte, entre 30 et 45 ans, non-fumeuse, qui pour elle son "rêve" est de sillonner les États-Unis à bord d'un 18 roues. Moi célibataire, de 46 ans, au passé résolu, avec 5'10" et 185 lb, je te cherche pour un café et peut-être réaliser ton rêve. 87443

ORLÉANS, 43 ans, 5'11", doux, belle apparence, cherche jolie femme 35-43 ans, honnête, sincère et propre, non-fumeuse pour sorties, marche, restos, camping ou soirées tranquilles, amitié et plus. 87452

HOMME, 58 ans, 5'5", 140 lb, honnête, tendre, aime chose simple, nature, marche, théâtre, cherche femme de couleur petite avec affinités, entre 45 et 55 ans, but sérieux. 87455

HOMME 35 ans, yeux et cheveux bruns, 6', aime la vie, voyages, resto, cherche femme 5'7"+, environ 125 lb, 32-35 ans, belle apparence, avec ou sans enfant. Personne sérieuse S.V.P. 87458.

SEUL, ni famille, ni amis, soirées, fins de semaine, sans jamais personne, je vis une pitoyable pénible solitude. Est-il une dame dans la même exacte situation? (éduqué, non-fumeur, 50 +, 6', 170 lb). 87461

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 87467.

HOMME 45 ans, apparence jeune, affectueux, romantique, sociable, 6', 160 lb, aime la marche, voyages, soupers intimes, recherche femme dans la trentaine, apparence jeune avec mêmes affinités. But sérieux. 87470

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 87473

AMOUR à partager. Si tu aimes le vélo et le plein air, je suis celui que tu recherches. Papa monoparental de 2 enfants, 5'10", cheveux et yeux bruns, 200 lb, cherche femme peu grassette. 87512

GRAND, fort, éduqué, peu conformiste mais sincère, attachant, empressé, aimerait une femme (pas une bonne femme), 42/54, proportionnée, vie simple, emploi, sentiments purs et vrais. Sans fumée. 87518

55, 6', 165 lb, actif, cultivé, réservé, fidèle, aimant, expansif, limpide, coeur libre, partagerait tout avec dame 50 ±, poids plume, mêmes exactes affinités, pour s'aimer et ne plus jamais craindre la solitude. 87521

Sports • Loisirs • Voyages

OSER la salsa! Femme, 40 ans, 5'6", cherche partenaire masculin pour découvrir cette intriguante danse latine. 52379

AMOUREUSE de moto, seule cet été, rêve de rencontrer beau jeune homme de 35 +, 6'+, pour combler la solitude et découvrir les coins paisibles. A notre amitié (33 ans, 5'8"). 52652

JEUNE homme qui aime avant tout discuter, adore déguster la bonne bouffe maison, sports extrêmes; "rafting", parachute, etc., demeure à la campagne et aime passer du bon temps dans le jardin. 52727.

JEUNE femme de 31 ans recherche copine pour activités et sorties, pour amitié seulement. 52787

Y A-T-IL un sportif, 50 ans +, sans bedon, ni fumée, qui se passionne pour les excursions de kayak de mer et/ou le vélo et/ou la randonnée en montagne, désirant partager ces activités avec sportive enthousiaste? 53057

HOMME 51 ans, 5'10", recherche partenaire homme ou femme pour partager les joies du vélo, camping, canot, randonnées pédestres et autres sorties. But amical. 53087.

Alternatif

TRENTAINE, cheveux châtain blond, yeux pers, 165 lb, mince, masculin, en forme, cherche personne entre 25 et 40 qui est sérieux et sincère dans ses démarches. Écoute mon message, peut-être...on ne sait jamais. 49604.

HOMME de Gatineau, début quarantaine, recherche un autre homme de Gatineau, 50 ans et plus, pour rencontres amicales et plus. 52202

HOMME, mi-trentaine, romantique, qui recherche un coeur à aimer. Le bonheur est être deux. Je te cherche depuis longtemps. Réponse assurée. 52466

PROFESSIONNEL, 47 ans, 5'10", 150 lb, fumeur, masculin, sérieux, sensible et honnête, cherche homme mature, entre 30 et 40 ans, honnête et sincère pour relation à long terme. 52520.

FÉMININE, non-fumeuse, 5'4", poids santé, distinguée, affectueuse, romantique, fidèle; aime musique, danse, nature, sens de l'humour; coeur libre, tu me ressembles, 50-58 ans; appelle-moi. 52529.

BEL homme, cinquantaine, en bonne condition physique, doux et affectueux, recherche semblable dans la quarantaine pour sports, loisirs, voyages, pour amitié et plus. 52679

HOMME cherche homme de 40 à 60 ans, pour amitié et plus. 52682

FEMME 34 ans, belle apparence, 5'8", yeux pers, cheveux bruns, simple, aime la nature. J'ai beaucoup d'amour et d'affection à donner et aussi besoin d'en recevoir. But: amitié ou +, si compatible but sérieux. 52721.

FEMME jeune quarantaine , qui aime dialogue, le romantisme, les choses simples de la vie,. aimerait rencontrer semblable pour différentes activités. But sérieux. 52745

HOMME 38 ans, 5'7", 145 lb, fumeur, masculin, sensible, imparfait, désire rencontrer similaire de 35 à 45 ans pour relation sérieuse vrai, basé sur des valeurs pour y bâtir du solide à deux. 52751

FEMME de coeur, 37 ans, féminine, non-fumeuse, cherche amitié avec femme simple, féminine et qui est bien dans sa peau. 52769

FEMME, trentaine, cherche femme libre pour amitié et plus. 52790

GARS trentaine, masculin, sociable, 5'7', 130 lb, cheveux bruns, yeux bleus, cherche gars masculin et sociable entre 25-40 ans, poids santé. But sérieux ou belle amitié. 52799.

FEMME, 5'10", 180 lb, 30 ans, de très belle apparence, désire rencontrer femme entre 35 et 45 ans pour amitié ou plus. 52802.

HOMME de 42 ans, engagé, recherche un homme masculin pour partager les plaisirs de la vie. 52814.

FEMME 39 ans, j'aime apprendre comprendre et m'amuser, impulsive, drôle, intelligente et modeste, cherche femme douce, attentionnée, active et simple; but sérieux. 52844.

JEUNE femme, 37 ans, féminine, coeur jeune, aime restos, cinéma, promenades, la vie simple, quoi! Je recherche une femme féminine entre 25 et 45, fidèle, honnête, pour amitié et qui sait, peut-être plus. 52877

FEMME, 33 ans, 5'7", proportionnée, belle apparence, cherche femme pour amitié ou plus, peut-être but sérieux. 52895

BEL homme, beau physique, recherche un homme honnête et simple, afin de partager la joie de l'amitié. 52904

SALUT! Homme début trentaine, 5'7", 160 lb, châtain, yeux pers, belle apparence, pratique différentes activités physiques et culturelles, voudrait rencontrer homme, - de 45 ans, masculin, pour développer amitié. 53000.

ES-TU un bel homme, grand, musclé, actif, en santé, drôle et aimant. Moi, j'ai 30 ans, je suis très beau, drôle et très affectueux. Appelle-moi vite, qui sait? 53006.

FEMME milieu trentaine, féminine, sportive, affectueuse et sincère aimerait rencontrer femme féminine, avec mêmes affinités pour amitié ou plus. 53075.

CINQUANTAINE, en forme, actif et masculin, non-fumeur, optimiste et sûr de moi, vit diurne et simple. Recherche homme d'âge comparable, non-fumeur, costaud, disponible pour amitié sérieuse et durable. 53090.

FEMME, jeune cinquantaine, aime jouir de la vie, cherche femme non-fumeuse, poids santé, entre 45-55 ans, qui aime la marche, la conversation stimulante, la vie à deux. But sérieux. 53102.

HULL, homme de 58 ans, 5'9", 155 lb, cheveux/yeux bruns, fumeur, recherche homme un peu grassouillet, entre 35-55 ans, ouvert d'esprit, pour amitié et plus. 87446

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous

Réservé aux 18 ans

LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s)). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

THÉÂTRE et spectacles

SAMEDI

Studio de l'Avant-première (Hull)
LE DRAGON GLOUTON (POUR LES 4 À 12 ANS)
À 14 h, dimanche également

Centre national des arts
JULIE ANNE, À 20 H (4IÈME SALLE)
GRAND CONCERT SPECTACULAIRE CANADIEN DE BROADWAY
À 20 h

Salle Jean-Despréz (Maison du Citoyen, Hull)
FESTIVAL DE THÉATRE ÉTUDIANT
LES FRIDOLINADES ET ON N'A PAS «TEMPS» CHANGÉ
ÉCOLE SECONDAIRE MONT-BLEU
À 20 h, dimanche et lundi également

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
DOPAMINE + LOOSE COLOURS
À 21 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
LULLABYE BAXTER
À 21 h 30

Maison Maxime (Gatineau)
HAIKU
À 21 h 30

The Rainbow (Ottawa)
THE HAMMERHEADS
À 21 h 30

DIMANCHE

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
JAMES COHEN
À 16 h

LUNDI

Centre national des arts
ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'OTTAWA
À 20 h

MARDI

Centre national des arts
LES GRANDS INTERPRÈTES. PETER SERKIN, PIANO
À 20 h

MERCREDI

Musée des beaux-arts du Canada (Auditorium)
LES MERCREDIS CULTURELS
LES JARDINS D'UN TEMPS NOUVEAU. LINDA DICAIRE
À 14 h

Église St-Paul (Aylmer)
SÉRIE «UN ARRÊT CLASSIQUE»
MUSICA DIVINA
À 19 h 30

Centre national des arts
SÉRIE AUDI SIGNATURE
PINCHAS ZUKERMAN, CHEF
À 20 h, jeudi également

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
THE CONSTANTINES + NINETEEN SEVENTY EIGHT
À 21 h

The Rainbow (Ottawa)
THE CROWD
À 21 h

JEUDI

Restaurant Chez Jean-Pierre (Ottawa)
SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS (SECTION DE L'OUTAOUAIS)
DÉJEUNER-CAUSERIE AVEC ROBERT YERGEAU
À midi

Maison de la culture de Gatineau (Salle Odyssée)
SPECTACLE HOMMAGES PRÉSENTÉ PAR LES ÉLÈVES DE MUSIQUE ADAGIO
À 20 h

Salle Jean-Despréz (Maison du Citoyen, Hull)
FESTIVAL DE THÉATRE ÉTUDIANT
LE TEMPS D'UN FLIRT, ÉCOLE SECONDAIRE NOTRE-DAME DE LA GARDE
EDICIUS, ECOLE SECONDAIRE NICOLAS-GATINEAU
À 20 h, vendredi également

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
SCRATCHING POST + GOOD 2 GO
À 21 h

The Rainbow (Ottawa)
EAGLESON
À 21 h 30

VENDREDI

Centre national des arts
THE EVERLY BROTHERS
À 20 h

Maison de la culture de Gatineau
LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR
À 20 h

Auberge Symmes (Aylmer)
SIMONE ET VICTOR, DU DOMINO THÉATRE
À 20 h 30

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
CLARK + YELLOW JACKET AVENGERS
À 21 h

The Rainbow (Ottawa)
MICHAEL PICKETT
À 21 h 30

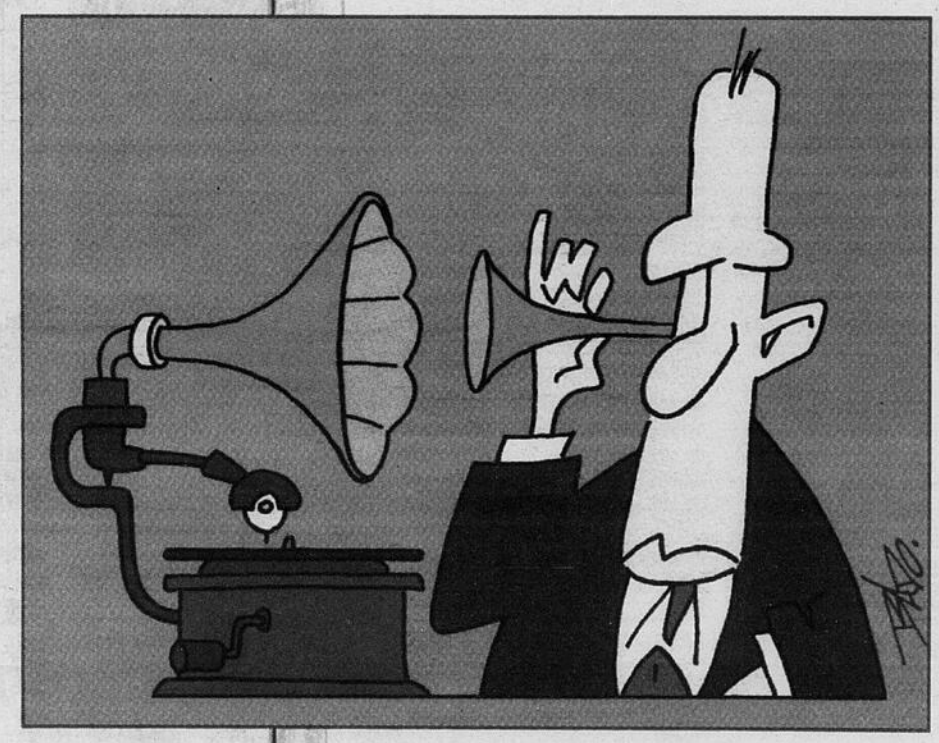
Agenda

Vous désirez inclure votre activité culturelle dans notre calendrier hebdomadaire? Transmettez par télécopieur les coordonnées de votre activité à l'attention de Sylvie Bouchard au (613) 562-7539. Prière d'acheminer vos communiqués avec un minimum de deux semaines de préavis.

RICHES HEURTS

Une sucrée famille, trois soeurs, un frère, qui devient douce-amère le temps des retrouvailles dans la demeure des aïeux, un 14 août à Tadoussac, comme à chaque année. Chronique tendre et sensible, riches heures, heure des choix, riches heurts aussi, heurts des «soi». Ce soir, la dernière de ...puisque le monde bouge... création collective du Théâtre de la Vieille 17 et de ses partenaires, texte de Michel Nadeau.

Nouvelle Scène
... PUISQUE LE MONDE BOUGE...
20 h



À votre tour

Vous avez aimé ce film ou cette pièce?

Vous avez détesté tel livre ou telle exposition?

Vous êtes d'accord ou non avec nos critiques?

Vous êtes les juges ultimes des oeuvres artistiques et des manifestations culturelles présentées dans la région.

Chaque semaine, le *Cahier des arts* du *Droit* publie vos opinions et vos critiques dans la section *À votre tour*.

Faites-nous parvenir vos commentaires par télécopieur au (613) 562-7539 ou à l'adresse courriel suivante: arts@ledroit.com

Écrivez-nous!

DE QUOI ÉCLORE

Même la plus frileuse des tulipes ne pourrait manquer d'éclore sous ces chauds rayons de notes. Le Festival des tulipes a une programmation fleurie pour tous les âges au parc Major's Hill, à Ottawa. En voici les plus vigoureuses boutures... Billets: 12 $ (10 $ le jour). Infos: 567-5757.

CARMEN CAMPAGNE
samedi, 15 h;
ROBERT PAQUETTE, BREEN LEBOEUF, DEUX SAISONS
dimanche, 14 h;
THE FAB FOUR,
dimanche, 20 h;
TREBLE CHARGER,
jeudi, 21 h.

BON JOVI

On aurait pu croire longtemps que sa force était dans sa toison d'or. Or, elle a disparu avec la décennie 1980, mais l'effet demeure et la signature reste inimitable, unique: le rocker prodigieux du New Jersey mène son planétaire *One Wild Night Tour* jusqu'ici, après avoir écoulé sept millions de copies de son plus récent album, *Crush*. Bon Jovi au Centre Corel. Billets: 45,50 $ et 65,50 $. Infos: 755-1111.

JEUDI

Centre Corel
BON JOVI